LEVER 5 h 24
COUCHER 20 h 17

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27e ANNÉE Nº 257 LE SAMEDI 5 AOUT 2000 48 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 23
ENSOLEILLÉ
AVEC PASSAGES NUAGEUX

Location d'équipement nautique

Sale temps, mauvaises affaires!

4

(Photo Le Quotidien)

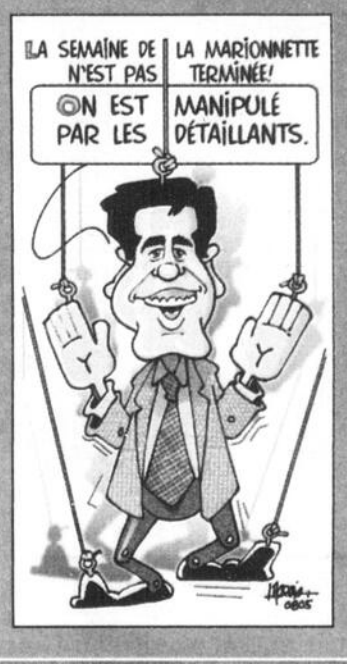
Agression sauvage

Éric Gagné relevé de son plaidoyer

3

Le chômage baisse au Saguenay

6



SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB

PACO
31, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)
696-4444
www.paco.gmcanada.com

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET
Un monde accessible...

004581173

À la suite d'une piqûre d'insecte

Le président de Margarine Thibault meurt

BROMPTONVILLE (PC) — Une piqûre de ce qu'on croit être une guêpe a entraîné une réaction allergique foudroyante et la mort de Bernard Bergeron, le président de Margarine Thibault et vice-président de J.E. Bergeron, de Bromptonville, sous les yeux horrifiés et impuissants de ses trois jeunes filles, jeudi matin.

«Nous sommes sous le choc. Tout ça est tellement subit», a lancé sa mère, Bérangère Chamberland, lorsque jointe à son domicile, hier midi.

Et ce choc est partagé non seulement par sa mère, et par son père, Philippe, le président de J.E. Bergeron, un fabricant de margarine, mais aussi par les autres membres de la famille et l'ensemble des employés des deux usines.

Le drame, raconte Mme Chamberland, est survenu dans l'avant-midi de jeudi alors que M. Bergeron profitait de quelques jours de vacances en compagnie de ses trois jeunes filles, au chalet familial de Coburn Gore, dans le Maine. Coburn Gore est situé à quelques kilomètres de Lac-Mégantic, où le décès a finalement été constaté, bien que l'on présume que la mort avait déjà fait son oeuvre, à l'arrivée de l'ambulance, au chalet.

La conjointe de M. Bergeron, Chantal Harpin, est médecin à Victoriaville. Elle n'était pas en vacances cette semaine. Toutefois, elle s'était rendue au chalet, la veille, afin de célébrer en famille l'anniversaire de la plus jeune, Virginie, qui fêtait alors ses dix ans. Tôt le matin, Mme Harpin est retournée à son travail et c'est à son arrivée, à l'hôpital de Victoriaville, qu'elle a appris ce qui venait d'arriver à Bernard.

«Bernard était sur le quai lorsqu'il s'est fait piquer par la guêpe ou un insecte semblable. Il avait une seringue anti-allergie dans le chalet. Aussi, il s'y est dirigé immédiatement. Il a d'abord pris la petite pilule puis s'est fait une injection. Il a alors dit à sa fille Sophie, 16 ans, que l'injection ne changeait rien, qu'il se sentait de plus en plus mal. Sophie lui a alors fait une seconde injection. L'état de Bernard a continué d'empirer malgré tout. Il a perdu conscience... On pense qu'il est mort peu après. Les ambulanciers ont tenté de le réanimer tout le long de la route mais le décès a été confirmé à l'hôpital», a raconté sa mère.

Un homme accusé de vol d'explosifs

TROIS-RIVIERES (PC) — Des accusations ont été portées, hier, contre Louis-Marie Fortin, au palais de justice de Trois-Rivières, relativement au vol d'explosifs survenu le 12 juillet dernier à la carrière Saint-Maurice de Saint-Louis-de-France.

Les portes de l'entrepôt de la carrière avaient été forcées au moyen de torches et de perforeuses.

Deux semaines plus tard, l'inventaire avait permis de constater le vol de matériel explosif.

Au total, dix caisses de blastex, un explosif apparenté à la dynamite, mais plus puissant, ainsi que 34 accélérateurs, permettant l'amplification et l'accélération de l'explosion, étaient introuvables.

Arrestation

La valeur des 140 bâtons de blastex dérobés s'élève à environ 1400 $.

L'enquête entreprise par la Sécurité publique de Cap-de-la-Madeleine, conjointement avec la Sûreté du Québec, a permis l'arrestation d'un individu. Celui-ci, bien connu des milieux policiers, a des antécédents de vol par effraction et vol de coffre-fort.

Peu de temps après l'arrestation, un véhicule contenant la totalité des explosifs manquants à l'entrepôt a été retrouvé à Pointe-du-Lac.

Par chance, la possibilité d'un danger majeur était écartée puisqu'un détonateur était nécessaire pour activer les substances présumément volées. Leur simple manipulation ne pouvait donc pas engendrer de déflagration. Les explosifs, une fois activés, auraient pu à eux seuls souffler toutes les maisons sur un périmètre de 200 mètres carrés.

Le prévenu a été accusé de vol et de possession de substances explosives. Étant donné son dossier judiciaire, il n'a pas été libéré et subira son enquête sur cautionnement lundi prochain. Sa conjointe, qui avait elle aussi été arrêtée, comparaîtra ultérieurement par voie de sommation.

La GRC intervient

Saisie d'ecstasy à Dorval

MONTREAL (PC) — L'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a annoncé hier que les inspecteurs des douanes à l'aéroport de Dorval ont effectué, jeudi, une importante saisie d'ecstasy, évaluée à 3,5 millions $.

Au cours d'une inspection de routine, les inspecteurs de douanes de la section commerciale ont découvert, avec l'aide d'un chien détecteur, 100 000 comprimés d'ecstasy dans des sacs d'aluminium, dissimulés dans les doubles fonds de huit boîtes de cartons renfermant des vêtements de femme.

La drogue provenait d'Amsterdam et était destinée à un résident de Laval. Le paquet saisi a été remis à la Gendarmerie Royale du Canada (GRC), qui poursuit son enquête.

FAITS DIVERS

Vandalisme

JONQUIÈRE (IL) — Une bande de jeunes semble avoir entrepris de vandaliser les écoles de Jonquière.

Dans la nuit de mercredi à jeudi, ils ont fracassé de nombreuses fenêtres de la polyvalente Arvida. Ils ont récidivé la nuit suivante au même endroit, brisant au total 33 vitres. Ils ont également mis en mille miettes plusieurs fenêtres de l'École Notre-Dame-de-l'Assomption et de la polyvalente Kénogami.

L'enquête se poursuit pour retracer cette bande de jeunes qui s'amusent à briser des biens publics. Les policiers porteront une attention particulière aux abords des écoles de la ville.

Travaux routiers

CHICOUTIMI (HM) — La circulation sur le boulevard St-Paul sera ralentie à partir du 7 août, en raison des travaux d'élargissement de la chaussée effectués à cet endroit.

Le service technique de la ville de Chicoutimi informe la population que la circulation automobile sera limitée à deux voies jusqu'à la mi-septembre, précisément entre les rues Manic et Des Actionnaires.

Ville de Chicoutimi invite donc les automobilistes à contourner le secteur en empruntant les boulevards Talbot et Barette, ainsi que le Chemin de la Réserve, pendant toute la durée des travaux.

PAS POSSIBLE

Toréador 1, taureau 0

Manuel Diaz, un toréador espagnol surnommé «El Cordobes», semble fier d'avoir totalement déjoué le taureau avec son mouvement de cape. Comme on dit, la pauvre bête a vu rouge lorsque ses cornes ont heurté le sol. Une pirouette digne des meilleurs gymnastes olympiques. Olé!

(Photo AP)

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Modéré	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Lac Mistassini	1
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	1

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 2
Total de la saison 362

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO

MAX: 23
ENSOLEILLÉ
AVEC PASSAGES NUAGEUX

Aujourd'hui —Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 23. Vents d'ouest de 15 à 30 km/h. Indice ultraviolet de 6 ou modéré.

Dimanche — Ensoleillé. Ennuagement en après-midi. Minimum près de 12. Maximum près de 24.

Lundi — Averses. Minimum près de 15. Maximum près de 25. Probabilité de précipitations 80 pour cent.

Lever: 5 h 24
Coucher: 20 h 17

SOMMAIRE

Arts	19
Bandes dessinées	23-26
Bourse	30-31
Détente	27
Décès	39
Finances	29
Horoscope	27
Petites annonces	32à 36
Sports	40 à 47
Télévision	23-26

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Pierre Bourdon
Chef de pupitre:	Gilles Lalancette
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI— La marée sera basse à 2h25 (0m6) et haute à 7h40 (4m7). Elle sera basse à 14h50 (0m7) et haute à 20h10 (4m4).

LA BAIE — La marée sera basse à 1h20 (0m6) et haute à 7h30 (5m2). Elle sera basse à 13h45 (0m7) et haute à 20h (5m0).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Sordide agression

Éric Gagné subira un examen psychiatrique

CHICOUTIMI (JSTP) — Éric Gagné, ce Chicoutimien de 22 ans qui avait plaidé coupable d'avoir sauvagement battu un homme dans sa résidence le 1er août, a pu être relevé de son plaidoyer de culpabilité. Son avocat, Me Charles Bédard, a aussitôt demandé que Gagné subisse une évaluation psychiatrique afin de déterminer s'il est apte à comparaître. Il reviendra en cour d'ici le 9 août.

JOHANNE ST-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

Le juge Louis-Charles Fournier, de la chambre criminelle de la Cour du Québec, a acquiescé à la requête de l'accusé, hier, parce qu'il estime que ce dernier n'avait peut-être pas pleinement conscience des conséquences de son plaidoyer. Comme toute personne a droit à une défense pleine et entière, le juge Fournier l'a relevé de son plaidoyer de culpabilité.

En principe, Gagné revenait hier matin pour connaître sa sentence. Sauf que le juge Fournier a expliqué que de toutes façons, il n'avait pas l'intention de rendre sa décision hier, parce qu'il désirait d'abord obtenir «des informations beaucoup plus pointues que celles que je pouvais avoir de sa part (Gagné)», avant de se prononcer.

Intoxication et fatigue

L'avocat de Gagné, Me Charles Bédard, a fait valoir que lorsque son client a comparu, le 1er août, il était encore sous l'effet des boissons alcooliques, il n'avait pas dormi de la nuit et il n'était donc pas en mesure d'évaluer la gravité des accusations portées contre lui, ni des conséquences d'un plaidoyer de culpabilité. Il a également plaidé, à la décharge de son client, la rapidité avec laquelle les événements s'étaient enchaînés ce matin là.

Gagné a été arrêté vers les 6 h du matin, soit deux heures après qu'il aurait tabassé sauvagement Serge Harvey, «une connaissance», en compagnie de Carole Charron, sa présumée complice dans cette affaire. Ils auraient poussé la cruauté jusqu'à goûter le sang de leur victime et à en donner leur appréciation. Par la suite, ils auraient eu la «bonté» d'appeler une ambulance pour aller quérir le malheureux. Le couple a été arrêté peu après et a ensuite comparu au Palais de justice de Chicoutimi. L'avocate de Carole Charron, Me Pascale Tremblay, avait demandé une évaluation médicale de sa cliente afin de déterminer si elle était apte à comparaître. Jeudi, Charron a été jugé apte et elle a pu reprendre sa liberté sous plusieurs conditions. Elle doit revenir en cour le 13 septembre pour son enquête préliminaire.

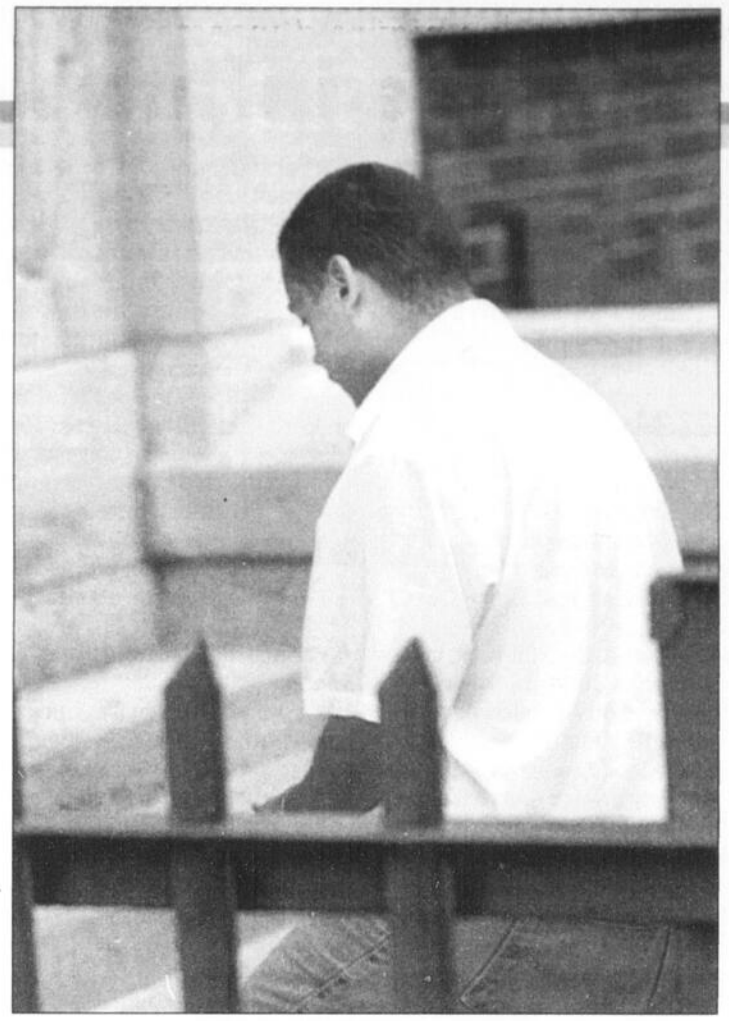
ME CHARLES BÉDARD, avocat de l'accusé.

Quant à son présumé complice, Éric Gagné, il avait décliné l'offre du juge Fournier de se prévaloir des services d'un avocat et s'était montré expéditif en plaidant coupable malgré la gravité des accusations portées contre lui.

Hier, l'avocat de Gagné s'est montré peu bavard face aux diverses rumeurs qui circulent, dont celle que Gagné soit le demi-frère de Charron et certaines déclarations qu'aurait fait son client.

Me Bédard ne croit pas non plus que les résultats des procédures judiciaires de Carole Charron auront un impact sur celles de son client.

Si Gagné est jugé apte à comparaître, il reviendra en cour pour son enquête sur mise en liberté.



PLAIDOYER — Éric Gagné a été relevé de son plaidoyer de culpabilité, hier. Son avocat a demandé qu'il subisse un examen médical afin de déterminer s'il est apte à comparaître.
(Photo Rocket Lavoie)

Le «grand-père magicien» porte sa cause en appel

CHICOUTIMI (JSTP) — Le «grand-père magicien» en appelle du verdict du juge Rosaire Larouche, qui l'avait déclaré coupable de s'être livré à des attouchements à caractère sexuel sur sa petite-fille entre janvier 1994 et septembre 1998.

Son procureur, Me Charles Cantin, a déposé officiellement l'avis d'appel mercredi dernier au greffe du Palais de justice de Chicoutimi. Le 5 juillet dernier, le magistrat s'était dit convaincu hors de tout doute de la culpabilité de l'octogénaire domicilié à Jonquière. Les représentations sur sentence doivent être faites le 22 août

Dans sa demande d'appel, le procureur invoque des motifs portant sur la notion du «doute raisonnable» et sur la crédibilité des témoins entendus en défense.

En effet, Me Cantin prétend que le juge Larouche a «erré en droit en affirmant que la Couronne a prouvé hors de tout doute raisonnable l'accusation telle que portée», qu'il a mal interprété l'arrêt R.C. Jones sur la question des versions «puisqu'il existait encore un doute raisonnable.»

Parmi les autres points soumis, Me Cantin allègue que le juge «a erré en affirmant que les témoins en défense avaient clairement établi une stratégie pour contrer les allégations de la plaignante puisque c'est hors de tout doute raisonnable que l'on doit conclure à la fausseté d'un témoignage présenté en défense selon Poirier c. R».

Les autres prétentions de l'appelant sont que le juge Larouche «a erré dans son application de R. c W. (D) puisqu'il a fait le choix de prêter foi en la preuve de la Couronne plutôt que celle de la défense pour condamner l'appelant», qu'il a erré en établissant la culpabilité de l'appelant uniquement en donnant foi au témoignage de la plaignante malgré que rien ne s'opposait à ce que le juge croie à la fois la plaignante et l'appelant qui ont rendu des témoignages divergents en vertu de l'interprétation de l'arrêt Nadeau c. R.» et enfin, que le juge Larouche «a erré en droit dans l'appréciation de la preuve en ne tenant pas compte des contradictions dans le témoignage de la présumée victime et les témoignages de la défense selon R. c. Jones.

Menaces de mort

Gratien Gagnon restera détenu

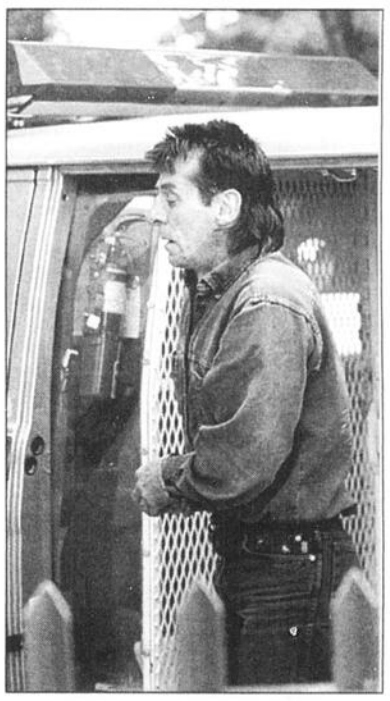
CHICOUTIMI (JSTP) — Gratien Gagnon, un individu de 49 ans de la rue Saint-Alexandre à Chicoutimi, n'a pas obtenu la clémence du juge Louis-Charles Fournier et devra demeurer derrière les barreaux jusqu'à la tenue de son procès le 17 août.

Le quadragénaire, qui possède de nombreux antécédents en matière d'ivresse au volant, fait face à des accusations de voies de fait et de menaces de mort à l'égard de son ex-conjointe, et de conduite illégale avec facultés affaiblies pour des événements qui se seraient déroulés durant la soirée et la nuit de jeudi à vendredi.

Hier, il a demandé à son procureur d'accélérer le processus judiciaire pour que son enquête sur mise en liberté soit tenue le jour même. Ceci dans l'espoir de recouvrer sa liberté, supposément pour prendre soin de sa vieille mère malade et en perte d'autonomie. Gagnon prétendait qu'il était en charge de sa mère et qu'il était le seul des enfants disposant du temps nécessaire pour s'en occuper en permanence, les autres étant au travail.

Hier, Gagnon était prêt à s'engager à se joindre au mouvement des Alcooliques anonymes, à faire des efforts pour régler son problème d'alcool et à se plier à respecter toutes les conditions émises par le tribunal. Tant de bonne volonté n'a toutefois pas été suffisant à convaincre le magistrat. Ce dernier lui a rappelé qu'à neuf reprises par le passé, il s'était engagé à respecter ses engagements et à chaque fois, il ne les avait pas tenus.

Le magistrat a donc maintenu l'objection à la remise en liberté compte tenu des circonstances et de la nature des accusations qui pèsent contre Gagnon et de ses nombreux manquements à ses engagements.



GRATIEN GAGNON... n'a pu reprendre sa liberté même s'il prétendait que c'était pour veiller sur sa vieille mère malade.
(Photo Rocket Lavoie)

Équipement de plein air

Le temps influence le commerce de location

CHICOUTIMI (HM) - La mauvaise température du début de l'été n'a pas causé de soucis qu'aux vacanciers. Les entreprises de location ou de vente d'équipement nautique ont elles aussi connu une période moins prospère comparativement aux années précédentes.

Un peu partout au Saguenay-Lac-St-Jean, les entreprises ont vécu une baisse de locations, que l'on parle de motomarines, de canots ou encore de kayaks de mer.

Chez Joe Loue Tout de Jonquière, Claudia Otis raconte que la compagnie a connu des débuts intéressants, mais que ça n'a duré qu'une semaine en raison du mauvais temps qui s'acharnait. Elle précise que «ça va quand même bien, mais c'est moins bon qu'avant».

Moins d'impulsifs

Quant à Saguenay Marine, toujours à Jonquière, le propriétaire Guy Hovington explique que ce qui a fait baisser ses ventes, c'est surtout au niveau de l'acheteur impulsif. Comme la température n'était pas propice à la vente de motomarines, les acheteurs de dernière minute ont été moins pressants qu'à l'habitude.

M. Hovington ajoute que l'achat de bateau n'a pas été influencé, car ce sont des achats plus importants dont la décision est réfléchie depuis parfois plusieurs années. Le climat d'un été n'a donc pas d'effets directs sur ce type d'acquisitions.

Beau temps, mauvais temps

Chez Nordest Marine de Chicoutimi, le même phénomène s'est produit cette année. La vente a été très mauvaise en début de saison, mais le commerce a tout de même connu une bonne année, car ce sont surtout des gens de plein air qui achètent ses produits. Et les gens partent beau temps, mauvais temps.

À Alma, l'entreprise Location Sport, qui en est à sa première année, a vécu une bonne année, mais Isabelle Lajoie avoue que la saison aurait été meilleure avec un climat plus chaud. «En terme de température, on aurait demandé mieux, parce que lorsqu'il pleut, c'est plus tranquille.»

Mme Lajoie rappelle que les journées où il faisait beau, il y avait toujours plein de monde, autant pour la location de motomarines, de chaloupes, que pour les vélos ou les patins à roues alignées.

Expéditions en mer

La compagnie Parcours Aventures de Chicoutimi, qui se spécialise dans les excursions en mer, a quant à elle vécu une situation semblable à celle de Fjord en kayak, située à L'Anse-St-Jean. Les courtes excursions d'une demi-journée ont été très touchées, mais les expéditions de plus de deux jours ont connu un essor important.

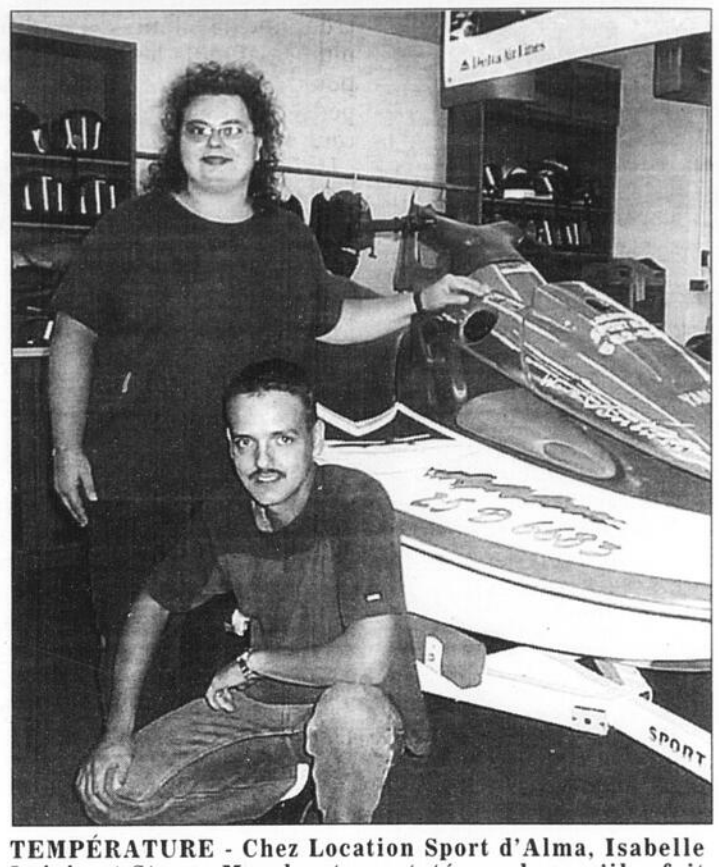
Cela s'explique par le fait que ces expéditions nécessitent des réservations de plusieurs semaines d'avance, alors que les excursions de quelques heures sont directement influencées par la température.

Michel Martineau, de Parcours Aventures, ajoute que «l'an passé, c'était vraiment l'influence contraire, il faisait beau alors c'était plein tout le temps».

Belle fin de juillet

À Rivière-Éternité, les trois dernières semaines ont été cruciales. La location de kayak a connu une saison tardive, mais le climat des dernières semaines a grandement amélioré le chiffre d'affaires de l'été.

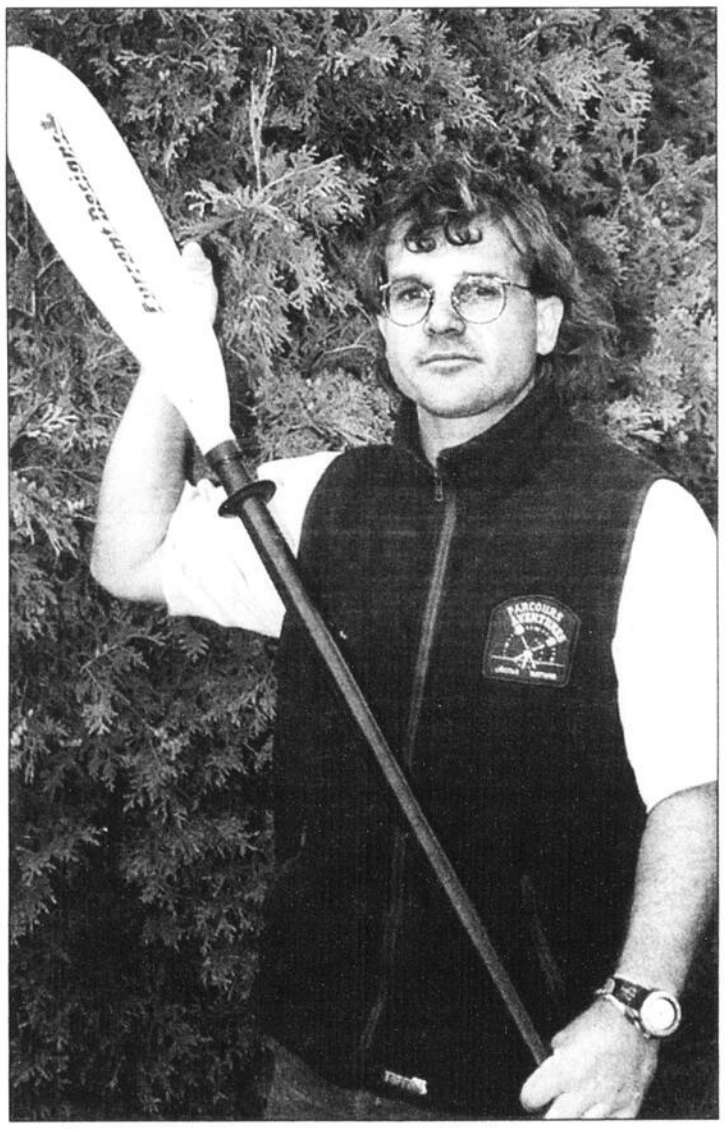
Réjean Laberge, vendeur chez Équipement Villeneuve, précise que dans son entreprise, «la seule chose qui a été moins populaire, c'est les "seadoos" (motomarines)». Il explique que la température n'aide pas, mais que c'est aussi une question de mode. La motomarine n'est plus autant en demande qu'avant.



TEMPÉRATURE - Chez Location Sport d'Alma, Isabelle Lajoie et Steeve Morel ont constaté que lorsqu'il a fait chaud, leur commerce était rempli.

(Photo Steeve Tremblay)

KAYAK - Quand il ne fait pas beau, les kayaks restent sur le bord des cours d'eau.



EXPÉDITIONS - Michel Martineau, de Parcours Aventures, a expliqué que le mauvais temps nuit surtout aux plus courtes expéditions.

(Photo Sylvain Dufour)

Transit de MOX par Bagotville

La députée Bujold déplore l'attitude d'André Harvey

par Isabelle Labrie

JONQUIÈRE (IL) - Le transit par Bagotville d'échantillons d'essais de combustible composé d'un mélange d'oxyde (MOX) en provenance de la Russie continue de faire jaser. Alors que plus tôt cette semaine, le député indépendant de Chicoutimi André Harvey se voulait rassurant, la députée bloquiste de Jonquière Jocelyne Girard-Bujold monte de nouveau aux barricades.

Dans un communiqué émis hier, cette dernière dénonce en effet l'attitude, qu'elle juge complaisante, du député Harvey, dans le dossier de l'importation de plutonium russe à la base militaire de Bagotville.

«Plutôt que de se fier aux arguments du gouvernement, le député devrait faire preuve d'objectivité et prendre connaissance des risques potentiels pour la santé et l'environnement de ses concitoyens avant de se prononcer», a déclaré la députée, qui est aussi porte-parole du Bloc québécois en matière d'environnement.

Selon elle, le MOX n'est ni plus ni moins qu'un mélange de plutonium, «le plutonium étant la matière radioactive la plus dangereuse à avoir été créée par l'Homme». Elle ajoute que même si les quantités de plutonium importées paraissent petites, elles n'en sont pas moins dangereuses. Si, lors d'un accident, du plutonium était libéré, il suffirait de 0,1 microgramme de celui-ci pour infecter mortellement les poumons d'une personne.

«L'échantillon de 530 grammes de plutonium ouvrira la porte à l'importation de près de 100 tonnes de MOX. Faut-il rappeler qu'une hypothèse suggère déjà, après avoir brûlé le MOX dans les réacteurs ontariens, d'entreposer les déchets radioactifs sur le territoire québécois. L'argent et les emplois pour l'Ontario; les risques et les déchets radioactifs pour le Québec!», conclut Jocelyne Girard-Bujold.

Saint-Eugène

L'Association de développement invite la population

par Daniel Côté

SAINT-EUGENE (DC) - L'Association de développement de Saint-Eugène invite la population à participer à une activité portes ouvertes qui débutera à 8h 30, aujourd'hui, à la faveur d'une conférence donnée par le biologiste Daniel Caron.

Il traitera de la maladie hollandaise de l'orme pendant une trentaine de minutes, à l'Edifice municipal, puis les participants pourront explorer les sentiers pédestres aménagés dans le secteur de la neuvième chute.

Il s'agit d'un espace naturel protégé qui s'étend sur 500 acres et se trouve à une dizaine de kilomètres au nord-est du village. Parmi ses attraits, on remarque la présence d'une ormaie plus que centenaire, de la chute elle-même et de la rivière Mistassini.

«Nous attendons une bonne réponse, puisqu'il y a deux ans, une activité semblable avait attiré près de 40 personnes, affirme la secrétaire de l'association, Jeanine Caouette. L'admission est gratuite et c'est nous qui assurons le transport jusqu'au site.»

Des aménagement méconnus

Amorcée en 1998, la mise en valeur du secteur de la neuvième chute correspondait à la volonté de la population de Saint-Eugène de préserver ce territoire, tout en lui conférant une vocation récréative.

C'est dans cet esprit qu'on y a interdit la coupe à blanc et qu'un réseau de sentiers pédestres a été constitué, au moyen de différents projets d'emplois. Il s'étend désormais sur neuf kilomètres, mais n'est pas aussi connu qu'il le mériterait.

«Il nous manque quelques équipements pour faciliter l'accès des visiteurs: des belvédères, des aires de repos et de la signalisation. Quand ce sera prêt nous pourrons viser la clientèle touristique», fait observer Jeanine Caouette.

En attendant, la tenue d'une activité comme celle d'aujourd'hui donnera la chance à plus de gens de découvrir les sentiers. En plus de la conférence et de la promenade, un pique-nique figurera au programme de la journée et se tiendra à proximité de la chute.

«Il faut apporter sa nourriture et prévoir de bonnes chaussures, mais ce n'est pas nécessaire d'être un athlète pour participer à la visite. C'est à la portée de tout le monde», souligne Jeanine Caouette, en substance.

Maladie hollandaise de l'orme

L'abattage d'arbres reste à prévoir

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - En dépit de leur isolement relatif, les ormes d'Amérique qui se trouvent dans le secteur de la neuvième chute, à Saint-Eugène, subissent présentement les assauts de la maladie hollandaise de l'orme.

«Nous avons décelé la présence de la maladie là-bas. Il y a même des cas de mortalité qui ont été relevés», confirme le biologiste Daniel Caron, recruté par l'Association de développement de Saint-Eugène afin de cerner l'ampleur du problème.

Comme c'est la pratique dans ce genre de dossier, il a d'abord monté un projet de recensement des ormes qui s'est mis en branle le 3 juillet dernier. Quatre étudiants y participent et déjà, ils ont recueilli des données étonnantes.

«Nous pensions trouver quelques dizaines d'ormes seulement, mais au cours du premier mois, les membres de l'équipe en ont dénombré entre 2000 et 2200, ce qui pourrait reporter la conclusion du recensement à l'été 2001», fait ainsi remarquer Daniel Caron.

La population d'ormes est si importante qu'il a fallu diviser le travail, afin de permettre à une partie des effectifs de poursuivre le recensement, pendant que l'autre moitié procédait au travail de détection des symptômes de la maladie hollandaise.

Les résultats seront connus vers la mi-septembre et déjà, il faut prévoir que le diagnostique habituel, soit l'abattage des individus atteints, figurera parmi les recommandations qui seront transmises à l'association.

«Le conseil d'administration est sensible à la question et veut préserver ce patrimoine végétal, l'une des populations d'ormes les plus nordiques de la province, mentionne Daniel Caron. Il restera cependant à trouver les fonds nécessaires.»

ÉCOLE DE COIFFURE

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

COURS SOIR et JOUR: *début de la formation le 7 août 2000*

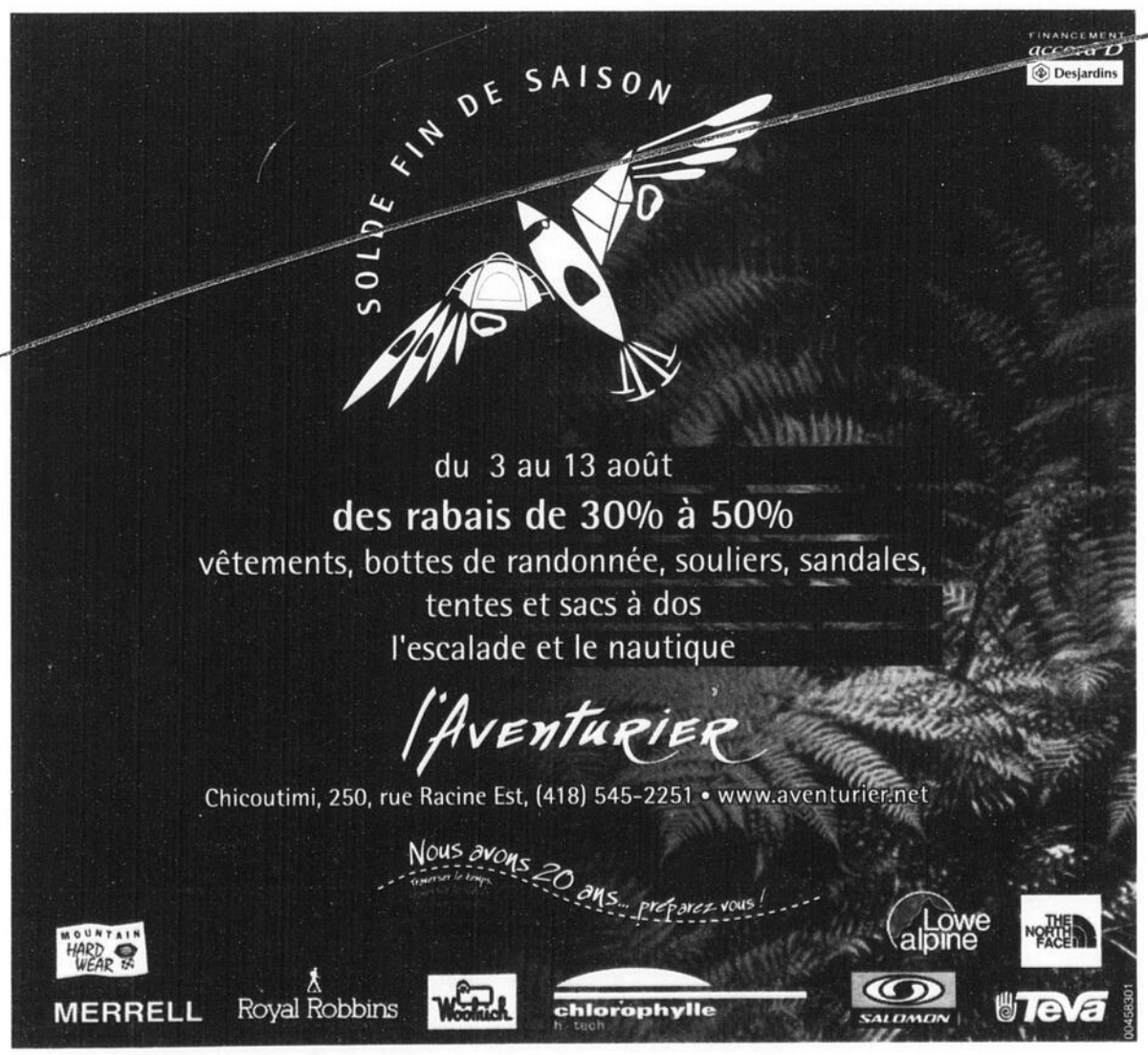
Pro Coiffe

- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine ou au mois

ÉCOLE DE COIFFURE 365, avenue Sainte-Anne, Chicoutimi

Pour inscription enregistrez vos coordonnées au: 698-1688

00457121



Diplôme en assurance et produits financiers

Programme de formation à distance menant aux titres professionnels de la Chambre de la sécurité financière

Offert également en classe à Québec

CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

LA VOIE DE LA RÉUSSITE!

Une formation qui vous permettra de maintenir et d'augmenter vos compétences en matière de gestion du patrimoine financier

Inscription avant le 11 août pour la session d'automne 2000

FSA Faculté des sciences de l'administration

Renseignements: (418) 656.3202 ou sans frais 1 877.785.2825 poste 3202

Téléc.: (418) 656.3192
Courrier électronique: dapf@dgfc.ulaval.ca
www.ulaval.ca

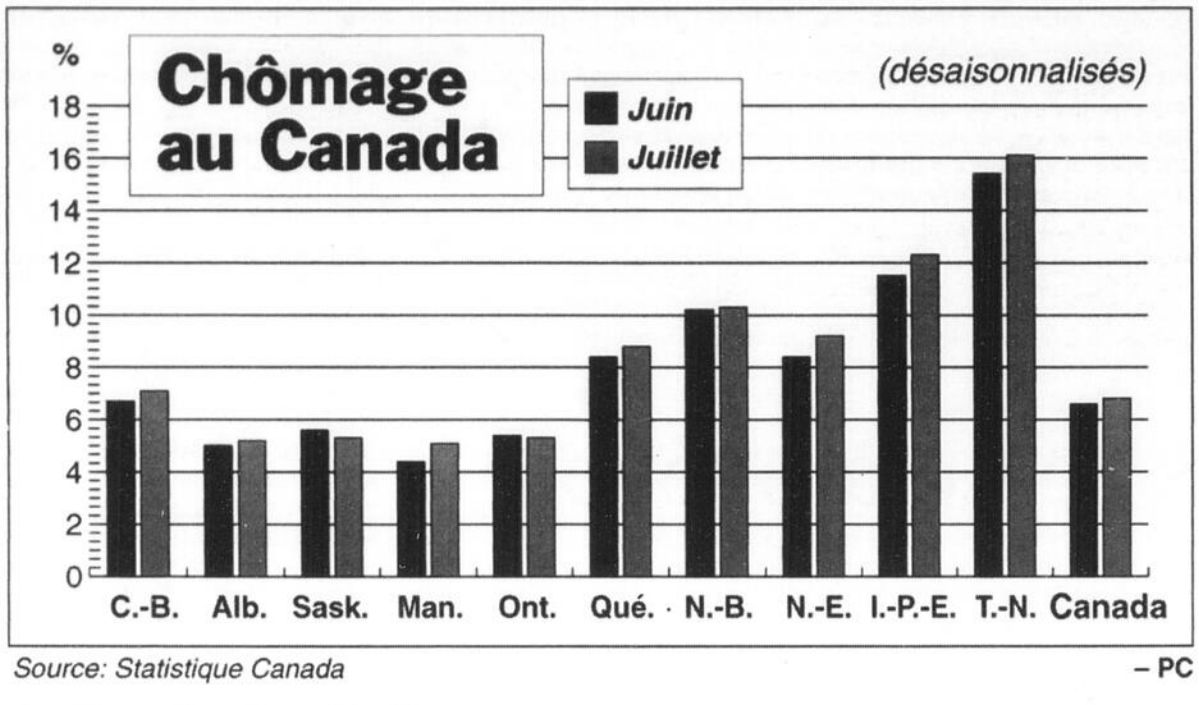
UNIVERSITÉ LAVAL
Aujourd'hui Québec, demain le monde.

Direction générale de la formation continue

00456998

Dans la région

Le taux de chômage diminue encore



Source: Statistique Canada

– PC

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) — Si le taux de chômage est demeuré stable au Canada pour le mois de juillet, on peut affirmer que la région tire son épingle du jeu avec un taux qui a encore diminué de 1,3 % comparativement au mois précédent.

En effet, selon les données de l'enquête sur la population active de Statistique Canada, le taux de chômage est passé de 10,6 % en juin à 9,3 % en juillet 2000. À noter qu'il y a un an, ce taux atteignait 12,2 % au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La région métropolitaine Chicoutimi-Jonquière peut elle aussi se targuer d'avoir baissé son taux de chômage. Ce dernier, qui était de 9,5 % en juin, est maintenant de 8,6 %. À la même période en 1999, il était de 11,9 %.

Dans le même souffle, la population active a également augmenté depuis le mois de juin, autant au Saguenay-Lac-Saint-Jean que dans la région métropolitaine Chicoutimi-Jonquière, mais elle est toujours en deçà du taux de juillet 1999. Dans la région, elle était de 138 700 en juin, de 133 000 le mois suivant et de 174 000 en juillet 1999. Pour Chicoutimi-Jonquière, la population active est passée de 72 900 personnes à 75 900 de juin à juillet 2000. L'année précédente, à la même date, elle était de 78 800.

Quant au taux d'activité, après une légère baisse en juin 2000 (il était à 59,6 %), il est maintenant de 61,2 % pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pour Chicoutimi-Jonquière, il est passé de 55,3 % en juin à 57,5 % pour le septième mois de l'année.

Au Canada et au Québec

Le nombre d'emplois disponibles en baisse

Par Jules RICHER

OTTAWA (PC) — Le taux de chômage a enregistré une légère hausse au mois de juillet tant dans l'ensemble du Canada qu'au Québec, rapportait hier Statistique Canada. Cette augmentation a surpris les analystes, qui ne croient toutefois pas que le mauvais temps y soit pour quelque chose.

Au Canada, le taux de chômage est passé de 6,6 à 6,8 pour cent de juin à juillet, tandis qu'il a crû de 8,4 à 8,8 pour cent au Québec.

La raison, dans les deux cas: la baisse du nombre d'emplois disponibles. Dans l'ensemble du pays, il a diminué de 17 000 et au Québec de 6000.

C'est le second mois de suite que l'emploi recule depuis le printemps.

Statistique Canada indique que les plus grosses réductions sont survenues dans les emplois à temps partiel (23 000 de moins). Les femmes ont également écopé avec la perte de 29 000 emplois, mais les jeunes ont bénéficié de la création de 12 000 emplois.

Par secteur, c'est la santé, l'assistance sociale et l'éducation qui connaissent le plus gros recul, perdant 45 000 emplois. La fabrication a enregistré une baisse de 22 000 emplois. En hausse, on retrouve la construction (17 000 emplois de plus) ainsi que les services professionnels et scientifiques (15 000).

«On a été très déçu des résultats de ce matin, tant au Canada qu'au Québec», a souligné l'économiste Hélène Bégin, du Mouvement Desjardins.

«Ce qu'on trouve dommage, c'est que cela fait deux mois consécutifs qu'on assiste à une baisse de l'emploi», a-t-elle ajouté.

Cependant, pas question de tirer la sonnette d'alarme. «On reste optimiste, parce que les conditions économiques restent excellentes», dit Mme Bégin.

Elle note que les diminutions des deux derniers mois sont difficiles à expliquer. «Il n'y a pas de raison claire pourquoi l'emploi baisse.»

Mais Mme Bégin écarte le mauvais temps que l'on connaît cet été, puisque le secteur des services n'a pas connu de recul.

L'économiste principal de la Banque Royale, Carlos Leitao, n'invoque pas davantage la pluie et les nuages. Il affirme que la faiblesse des derniers mois serait attribuable à la mauvaise situation dans la santé et l'éducation. Néanmoins, fait-il valoir, il faut s'encourager en se rappelant que les gouvernements ont recommencé à injecter de l'argent dans ces secteurs.

«Mais, par contre, cela souligne quand même que l'économie nord-américaine en général est en train de ralentir. Les hausses des taux d'intérêt des derniers mois commencent à avoir un impact, comme on s'y attendait», explique-t-il.

À son avis, ce ralentissement est bienvenu puisqu'il permettra d'éviter la surchauffe de l'économie et les conséquences négatives qui viennent avec elle.

Dans les provinces autres que le Québec, la situation a été variable. L'Ontario continue à tirer son épingle du jeu en enregistrant au mois de juillet une autre baisse de son taux de chômage, qui passe de 5,4 à 5,3 pour cent.

Au Nouveau-Brunswick, le chômage est retourné au-dessus de la barre des 9 pour cent. Il a crû de 8,4 à 9,2 pour cent.

De son côté, le critique libéral en matière d'industrie et de commerce, le député André Tranchemontagne, déplore le fait que le taux de chômage est plus élevé au Québec que dans d'autres provinces. «Le taux au Québec est de 30 pour cent plus élevé que la moyenne canadienne et quatre provinces affichent des taux de chômage de 5,3 pour cent ou moins», souligne-t-il dans un communiqué,

A son avis, le Québec traîne derrière quant à ses performances en matière de création d'emploi. La preuve: dans les sept premiers mois de l'année, il s'est créé moins de 15 000 emplois dans la province, alors qu'il s'en créait 111 000 dans le reste du Canada.

Chômage par ville

	Mai - Juillet Moyenne %
Saint-Jean, T.-N.	9,2
Halifax	5,7
Saint-Jean, N.-B.	7,8
Chicoutimi-Jonquière	8,7
Québec	8,5
Trois–Rivières	10,8
Sherbrooke	8,0
Montréal	8,0
Ottawa-Hull	5,5
Toronto	5,0
Hamilton	4,4
Winnipeg	5,3
Régina	5,0
Calgary	5,0
Edmonton	5,6
Vancouver	5,4

– PC

DE GRANDS SPORTIFS — Provenant de la Gaspésie, de la Mauricie et de la région de Montréal, onze sportifs participent, ces jours-ci, à une expédition en canot Rabaska sur la rivière Saguenay. Hier ils exécutaient le trajet Chicoutimi-Saint-Rose-du-Nord tandis qu'aujourd'hui ils rameront jusqu'à L'Anse Saint-Jean pour finalement rallier, demain, Tadoussac. On ne peut que leur souhaiter un bon séjour sportif dans notre région.

(Photo Sylvain Dufour)

Voie de contournement du quartier Isle-Maligne

Le Manoir du Rocher pourrait disparaître

par Claude Côté

ALMA (CC) - Bien que le tracé de la voie de contournement du quartier Isle-Maligne d'Alma ne soit pas encore déterminé officiellement, une chose est certaine à ce stade-ci: le Manoir du Rocher, qui abrite actuellement des personnes âgées, est appelé à disparaître puisqu'il serait situé dans l'axe du tronçon projeté de la route 169.

C'est ce qui ressort des commentaires qu'Hélène Bouchard, présidente du comité pour une voie de contournement et un nouveau pont sur la rivière Grande-Décharge, a formulés, hier, au cours d'une entrevue au Quotidien. Elle faisait alors référence aux discussions qui ont été tenues, en juin dernier, entre les représentants des citoyens, de Ville d'Alma et de la direction régionale du ministère des Transports. «Il est certain que le manoir est appelé à disparaître», soutient-elle, en reconnaissant que le tracé de la voie de contournement n'est cependant pas officiel.

On est tellement sûr que le Manoir du Rocher devra être démoli que les représentants des citoyens ont demandé au ministère qu'il fasse le nécessaire pour en prévenir le plus tôt possible les propriétaires de cet ancien établissement hôtelier transformé, depuis plusieurs années déjà, en maison pour personnes âgées. Celles-ci sont une soixantaine à y faire la location d'appartements et de chambres. «Il est essentiel que les propriétaires soient informés de cette réalité dans les meilleurs délais, afin qu'ils puissent relocaliser leur établissement le plus rapidement possible», estime Hélène Bouchard. Le conseil municipal de Ville d'Alma et la MRC Lac-Saint-Jean ont demandé eux aussi au ministère de faire diligence.

Le Manoir du Rocher serait le seul édifice à devoir disparaître dans le secteur afin de permettre le passage d'une voie de contournement du quartier Isle-Maligne. Le cimetière et la pharmacie du secteur ne seraient pas touchés par le tronçon projeté.

On se souviendra que, d'accord avec le choix du ministère concernant l'emplacement le plus propice pour la construction d'un deuxième pont au-dessus de la rivière Grande-Décharge, Ville d'Alma et la MRC ont néanmoins exigé que la voie de contournement soit aménagée en même temps que le nouveau pont dont la construction, réalisée par une firme de Chicoutimi, devrait se faire en 2002.

Satisfaits

Mêmes'ilsestimentquel'emplacement retenu pour ce deuxième pont par le gouvernement n'est toujours pas acceptable, les représentants du comité que dirige Hélène Bouchard reconnaissent cependant que les gens du ministère font preuve d'une certaine souplesse dans leurs échanges avec les citoyens. «Préoccupés tant par la sécurité que par l'environnement, les représentants du ministère des Transports cherchent la solution la plus acceptable pour tous», reconnaît-elle.

C'est ainsi que des améliorations sont apportées au tracé à chaque fois qu'un problème est soumis à l'intérieur du comité. Par exemple, à la direction régionale du ministère des Transports, il est question, selon Hélène Bouchard, d'installer une passerelle au-dessus du tronçon projeté afin de sécuriser le va-et-vient des piétons, les écoliers en particulier.

Aucune nouvelle

Karine Desbiens, la fille du propriétaire du Manoir du Rocher, a indiqué, de son côté, que le ministère des Transports n'avait donné jusqu'à maintenant aucune indication sur le corridor qui pourrait être retenu pour la future voie de contournement d'Isle-Maligne. «Comme nous n'avons pas été contactés à ce sujet, dit-elle, nous ne savons pas si notre manoir est appelé à disparaître.»

Elle niait ainsi la rumeur voulant que le sort en soit jeté et que le Manoir du Rocher soit démoli. «Nous sommes donc bien loin d'avoir entrepris des recherches visant à relocaliser notre maison et ses locataires», a-t-elle ajouté.

De son côté, Danielle Dufour, responsable de l'hébergement à l'Hôtel-Motel les Cascades d'Alma, a affirmé, au cours d'un entretien téléphonique, qu'il n'était absolument pas question pour cet établissement de prendre la relève du Manoir du Rocher et d'accueillir éventuellement sa clientèle de personnes âgées.

Ces commentaires tendent d'ailleurs à confirmer les propos de Roger Tremblay qui, adjoint au directeur du ministère des Transports au Saguenay-Lac-Saint-Jean, n'est aucunement en mesure de corroborer les propos d'Hélène Bouchard concernant la disparition du Manoir du Rocher. «Comment peut-on affirmer que ce manoir va être démoli, alors que nous n'en sommes encore qu'à déterminer le corridor le plus propice et de moindre impact pour l'aménagement de la voie de contournement»? soulève-t-il.

Avant d'annoncer que le manoir puisse disparaître, la direction régionale du ministère des Transports doit d'abord s'assurer du tracé officiel. «On ne joue pas avec cela», conclut-il.

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

La région n'est plus présente parmi les puissants mandarins

Le sociologue Charles Côté a dénoncé une première fois, en 1991, dans son livre sur la «Désintégration des régions», la discrimination dont le Saguenay—Lac-Saint-Jean serait la victime dans la redistribution, par l'État québécois, de la richesse collective. Il a récidivé dernièrement, avec l'appui de son collègue du ministère de la Santé et des Affaires sociales, l'historien Daniel Larouche, dans une nouvelle analyse de 285 pages intitulée : «Radiographie d'une mort fine».

BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Les deux fonctionnaires constatent, en bref, que «les orientations majeures, prises et maintenues depuis 1970» favorisent l'exode des jeunes. C'est à leur insu, soutiennent les auteurs, en alignant une série de statistiques complexes, que les régionaux d'ici et d'ailleurs contribuent à la régression de leurs communautés tout en finançant le surdéveloppement des agglomérations en croissance, notamment celles de la Vieille Capitale, de la Montérégie et de l'Outaouais.

Le mortel rapport Higgins-Martin-Raynaud

Cette stratégie du renforcement des trois pôles majeurs du territoire a été inspirée par le rapport Higgins-Martin-Raynaud publié en 1970 sous la responsabilité du gouvernement fédéral. Les trois auteurs percevaient alors l'évolution du Québec moderne à travers des investissements publics majeurs dans la grande région de Montréal. Ils proposaient à l'État de siphonner des redevances dans les régions ressources du Saguenay—Lac-Saint-Jean, de l'Abitibi—Témiscamingue, du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie pour susciter l'émergence de villes satellites d'au moins 100 000 habitants dans les zones les plus urbanisées de l'agglomération métropolitaine.

Deux députés seulement, feu le bloquiste André Caron, et le retraité de Dubuc, Hubert Desbiens, ont projeté la thèse de Charles Côté sur la place publique. Les autres leaders et spécialistes de la région l'ont complètement ignorée... Mais voici qu'un premier économiste, le professeur Sergieh Moussaly, de l'UQAC, scrute le raisonnement de Côté et Larouche. Il en arrive à la conclusion, après avoir consulté la comptabilité gouvernementale, que la région reçoit annuellement 300 à 400 millions de dollars de moins qu'elle n'en verse au ministère québécois du Revenu.

L'État, soutient-il dans son entretien avec le confrère Daniel Côté, de «Progrès-Dimanche», maintient la pauvreté, aide les gens à vivoter, alors que les investissements dans les infrastructures portuaires, les routes, la santé et l'éducation entre autres, constituent la véritable source de la croissance. Notre population très majoritairement péquiste a sans doute du mal à croire que sous l'actuel gouvernement souverainiste, la région, comme le soutient le professeur Moussaly, soit poussée « vers un inexorable déclin».

Ne nous méprenons pas. Ce n'est pas une affaire de parti, mais de système. Et même avec deux représentants influents dont le premier ministre dans le cercle du pouvoir, le poids politique demeure évidemment relié à la démographie qui détermine le nombre de députés. Notre région est aussi, pour la première fois depuis l'ère Lesage-Lévesque, absente dans les échelons supérieurs de l'appareil gouvernemental. Les politiciens passent, mais les fonctionnaires demeurent.

Il fut une époque où plusieurs mandarins avaient le ventre bleu. Originaires de la région, ils avaient l'oeil au grain. Le regretté Arthur Tremblay, par exemple, qui termina sa carrière au Sénat, fut certainement l'élément déterminant dans le prolongement, en région, de l'enseignement universitaire. Il était à l'époque le tout puissant sous-ministre de l'Éducation. Un autre haut gradé de la période progressiste, Pierre Martin, se montra aussi très sensible aux intérêts de la région après son mariage avec une fille du Dr Henri Vaillancourt, ancien maire de Jonquière.

Rappelez-vous également le rôle de premier plan joué jadis par Pierre Lajoie, chef de cabinet du premier ministre Robert Bourassa, Paul-Arthur Fortin, directeur de l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ), et les anciens sous-ministres Diane Wilhelmy et Bernard Angers. Quant à Lucien Bouchard, il fut procureur et chef négociateur de l'État avant d'entrer dans l'arène politique.

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

À différencier: Pro-vie et intolérance

M. Richard Banford
Adjoint au rédacteur en chef
Le Progrès du Saguenay

Monsieur,

Je voudrais d'abord vous féliciter pour votre zèle manifesté dans votre article paru dans le Quotidien du 19 juillet dernier, intitulé: «L'intolérance s'installe lentement mais sûrement»,

Vous avez raison, l'intolérance n'a jamais sa place. Mais, il y a intolérance et intolérance... Peut-être que ce que les uns (les journalistes surtout) prennent pour de l'intolérance n'est qu'un juste combat pour la vérité chez les autres (le pape en tête). C'est un peu ce que j'ai constaté à la lecture de votre article que je respecte dans son ensemble.

Mais, je ne partage pas entièrement votre façon de voir; voici quelques points où je suis en désaccord :

1. Vous avez tendance à trop généraliser.

C'est ainsi que vous affirmez dès le début de votre article : «que le mouvement Pro-Vie est en train de perdre les dernières bannières de sympathies qu'entretiennent encore certaines personnes à son égard». Qu'est-ce que vous en savez pour affirmer un tel énoncé? Tous ceux qui sont Pro-Vie ne le crient pas toujours à tue-tête.

Pourquoi traiter de fanatiques ceux qui le font avec force images-choc? N'ont-ils pas raison d'agir ainsi pour réveiller l'opinion publique devant l'apathie d'un trop grand nombre vis-à-vis le pire massacre qui puisse exister : celui de tuer des êtres humains sans défense par l'avortement.

C'est vrai que la façon de faire de ce mouvement a, peut-être, (ce n'est pas certain) poussé un esprit faible à tuer un avorteur professionnel. C'est vrai que tuer quelqu'un (même un avorteur professionnel) n'est jamais correct, à moins d'une cause légitime. Mais c'est vrai aussi que faire mourir un foetus humain, peu importe son âge, c'est tuer quelqu'un et dans ce cas, il y a peu de raisons pour légitimer un tel geste. Mais, d'après beaucoup de journalistes, s'opposer à l'avortement, c'est afficher de l'intolérance.

Dieu merci, un nombre important de nos concitoyens commencent à saisir l'horreur de ce massacre : au Québec seulement, 2 millions dans les 20 dernières années. Une portion importante de la population canadienne dis-je, est prête à élire comme premier ministre quelqu'un qui est anti-avortement, en la personne de monsieur Stockwell Day. Mais mon Dieu, cette possibilité est perçue par nos journalistes comme une menace d'intolérance!

Pour ma part, il me suffit que cette perspective rejoigne les voeux de notre Saint Père le pape Jean-Paul II qui s'est fait, depuis longtemps, le champion dans cette lutte contre le culte de la mort, pour souhaiter le choix de monsieur Day comme premier ministre de ce pays. Ah que vienne ce beau jour! Well Day.

Un autre point où je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur Banford, c'est que lorsque vous mettez sur le même pied l'Islam et l'Église catholique pour le nombre de crimes commis contre l'humanité... Non! Non! Mais on aura tout entendu!

Donc, parmi les derniers crimes de l'Église catholique d'après vous et je vous cite : «C'est d'avoir réaffirmé (dernièrement) à travers le discours dominical du pape, à l'occasion de la World Gay Pride, l'intransigeance de son Église envers l'homosexualité. Le pape a, en outre, rappelé que les actes homosexuels étaient contraires à la loi naturelle.»

Quelle tolérance! Quel crime abominable! De la part du chef de l'Église, lui, le représentant de Dieu sur terre : avoir osé rappeler à l'humanité entière (son clergé y compris) et, en particulier à un groupe qui semble, à certains jours de la fierté gaie, s'en foutre royalement des exigences de la loi naturelle en matière sexuelle!

Quel beau sujet de guerre pour nourrir l'imagination de la meute journalistique; elle qui est toujours à l'affût du moindre sujet qui pourrait mettre au pilori le pape, son Église et son clergé! Heureusement que cette profession de journaliste n'a pas reçu encore le privilège de l'infaillibilité!

Et, c'est ainsi que, malgré ces flèches et ces crocs-en-jambe de la gent journalistique et des apports de bien d'autres qui ont bavé sur elle, après lui avoir prédit sa mort à brève échéance, l'Église de Jésus-Christ est toujours debout depuis 2000 ans et semble en bonne forme pour filer encore de nombreux siècles, forte de la promesse de son Fondateur: «Et les puissances de l'enfer ne l'emporteront pas sur elle.» Matt.16,19

À bon entendeur, salut!

Jean-Marie Claveau, Mathias

Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie

Marois cherche une solution québécoise

SHAWINIGAN (PC)-«Le problème est québécois, la solution doit être québécoise», voilà le message on ne peut plus clair qu'a lancé, hier matin, la ministre de la Santé et des Services sociaux, Pauline Marois, à son collègue et député de Saint-Maurice, Claude Pinard, qui a demandé jeudi l'intervention des médecins militaires pour assurer la réouverture de l'urgence du Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie (CHCM).

Pauline Marois

Alain Vezina, du service des communications au ministère de la Santé, était chargé de porter le message aux médias. La ministre n'a pas voulu commenter plus avant le dossier, se contentant de faire dire que les gens de son ministère «travaillaient d'heure en heure sur ce dossier afin de trouver une solution non seulement à court terme, mais aussi à moyen et long terme et surtout pour s'assurer que cette situation ne se reproduirait plus jamais et ce, nulle part au Québec.»

Quant aux moyens qui seront pris, M. Vezina n'a pu donner aucun détail, se limitant à dire «qu'il fallait lire entre les lignes», et laissant entendre que la détermination de la ministre pourrait supposer des moyens plus musclés à venir très bientôt. Entretemps, on se félicite au ministère du succès du plan de contingence mis en place depuis la fermeture de l'urgence du CHCM. Mais là-bas aussi, on se croise les doigts.

Le député Pinard, dans un appel ultime et vain aux omnipraticiens de la région, avait déclaré que si aucun médecin ne se présentait pour travailler à l'urgence de l'hôpital de Shawinigan-Sud, il faudrait envisager de faire appel aux médecins de l'armée canadienne.

Des démarches en ce sens avaient d'ailleurs déjà été amorcées par la direction de la Régie régionale de la santé et des services sociaux Mauricie-Centre-du-Québec, démarches qui seront finalement avérées vaines.

Une demande avait été faite par la régie à la base militaire de Valcartier plus tôt cette semaine, dans le but de vérifier l'éventuelle disponibilité de médecins de l'Armée canadienne pour venir oeuvrer à l'urgence du CHCM.

Le médecin-chef militaire pour le Québec a confirmé jeudi que les démarches pour trouver quelques médecins militaires ayant un droit de pratique au Québec n'ont donné aucun résultat.

Les médecins qui auraient pu offrir des disponibilités étaient déjà utilisés et avaient d'autres engagements dans d'autres urgences comme civils.

Ainsi, l'urgence du CHCM demeurera fermée comme prévu jusqu'à lundi matin, 8h.

Loi sur l'équité salariale

La ministre n'accorde aucun délai

MONTREAL (PC)-Les entreprises doivent se conformer à la loi sur l'équité salariale, point à la ligne. Il n'est pas question de leur accorder de délais quels qu'ils soient.

C'est ce qu'a affirmé, hier, par voie de communiqué la ministre du Travail du Québec, Diane Lemieux, réagissant à un article publié dans le quotidien La Presse, lequel laissait plutôt entendre le contraire.

L'article d'hier soulignait que seulement 10 pour cent des entreprises touchées par la loi avaient commencé les travaux d'évaluation des emplois, et qu'en conséquence des délais d'application supplémentaires seraient envisageables.

L'actuelle Loi sur l'équité salariale adoptée en 1997 stipule que d'ici au 21 novembre 2001, l'ensemble des quelque 35 000 entreprises concernées devront avoir identifié les écarts salariaux entre les emplois à prédominance masculine et féminine et, le cas échéant, avoir commencé à les corriger. Les entreprises auront ensuite quatre autres années pour rayer complètement les écarts.

«Je suis convaincu que les entreprises ont encore suffisamment de temps pour faire l'exercice. Il leur reste encore 15 mois», a commenté hier Marjolaine Perreault, attaché de presse de la ministre. On estime entre 6 et 12 mois les délais nécessaires pour l'application des travaux.

De son côté, la Commission de l'équité salariale s'interroge sur l'estimation avancée par La Presse quant au nombre d'entreprises ayant initié les travaux. «Nous n'avons pas les moyens de le savoir, nous n'avons pas de rapport d'état des travaux. Nous savons que les gens travaillent mais nous n'avons pas fait de sondages pour savoir où en étaient les travaux», a expliqué Jocelyne Olivier, présidente de la Commission, soulignant néanmoins que la Commission comptait effectuer de tels sondages à l'automne.

Quoi qu'il en soit, les entreprises qui refuseront de se conformer à la loi dans les délais voulus seront réprimandées. Elles seront passibles d'amendes salées, variant, selon les cas, entre 10 000 $ et 25 000 $.

CAISSE DE 24
18 31 $
RÉGULIER : 23,39 $
+ TAXES + DÉPÔT

Couche-Tard

CAISSE DE 12
9 99 $
RÉGULIER : 12,19 $
+ TAXES + DÉPÔT

CAISSE DE 6
5 99 $
RÉGULIER : 7,99 $
+ TAXES + DÉPÔT

LUCKY LAGER / MILWAUKEE'S BEST
OFFRE VALABLE JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE 2000.
453513

Rentrée scolaire

L'école coûte toujours plus cher aux parents

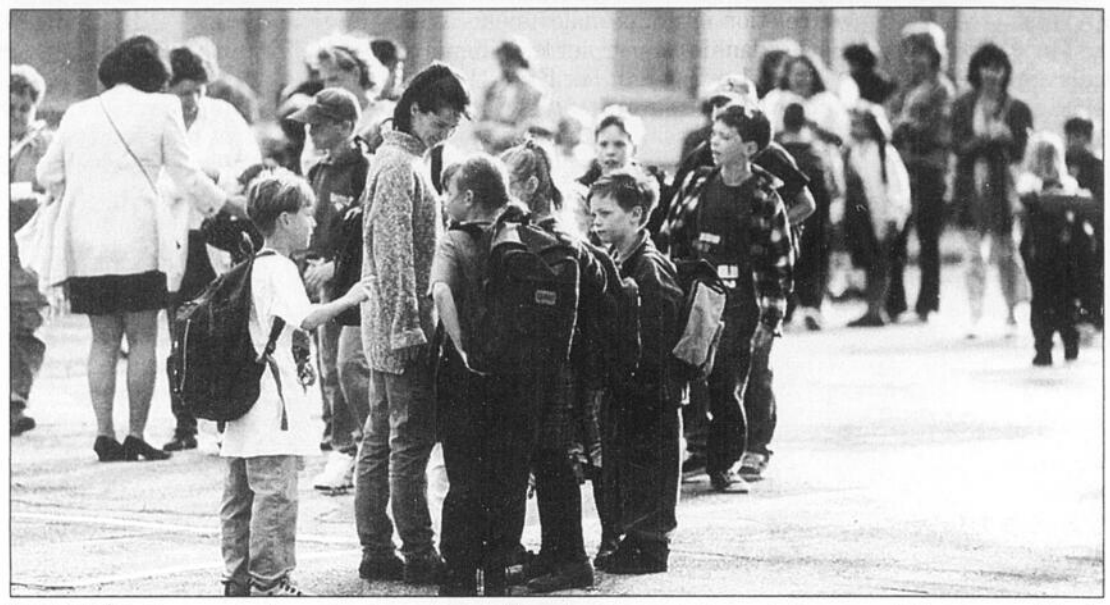
QUEBEC (PC)-Les frais de surveillance, le matériel scolaire, les vêtements de sport, les imprévus et les nouveaux «frais d'inscription» à l'école, constituent un fardeau de plus en plus lourd pour les parent qui appréhendent chaque année la rentrée scolaire.

En moyenne, il en coûte 382 $ par enfant au primaire et 350 $ par enfant au secondaire. Il s'agit de chiffres médians, car dans bien des cas les coûts totaux assumés par des parents sont nettement plus élevés. Seulement pour les frais de surveillance, des parents doivent débourser maintenant jusqu'à 935 $ par année, a constaté la Fédération des comités de parents du Québec dans une consultation menée auprès des parents au cours de l'année scolaire 1999-2000.

Les frais de surveillance du midi, sans animation particulière, coûtent aux parents quelque 101 $ par enfant tandis que les services de garde au primaire coûtent aux parents jusqu'à 935 $ par enfant par année.

Divers imprévus ont aussi été identifiés, grevant chaque mois le budget des parents de frais additionnels variant entre 60 $ et 150 $.

Le président de la fédération, Gary Stronach, invite les parents à la vigilance et les établissements à plus de transparence. «Les parents en début d'année se voient réclamer des frais sans aucune explication, les frais d'inscription par exemple. Il faut viser la gratuité scolaire», a-t-il fait savoir, hier.



RENTRÉE- Les parents ont raison d'appréhender la rentrée scolaire, car il leur en coûte de plus en plus cher pour envoyer leurs enfants à l'école.

Augmentation des frais

Les résultats rendus publics hier montrent qu'un parent sur deux estime que les frais ont augmenté au cours des trois dernières années.

«Les parents estiment que ça coûte de plus en plus cher, ils espèrent que les mesures annoncées en novembre par le ministre (François) Legault auront un effet positif», a déclaré hier une porte-parole de la fédération, Marie Blouin.

Les «frais d'inscription» nouvellement exigés par les écoles représentent l'item le plus dispendieux pour les parents. Ils coûtent en moyenne 62 $ au primaire et 81 $ au secondaire. Les vêtements de sport arrivent au deuxième rang avec des tarifs respectifs moyens de 47 $ au primaire et de 67 $ au secondaire tandis que les cahiers d'exercice coûtent en moyenne 42 $ au primaire et 46 $ au secondaire.

Droits et justice

Franc succès du congrès de l'ACELF

SHERBROOKE (PC)-Si l'on juge la valeur d'un congrès par la vivacité des débats qu'il engendre, celui de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), qui se déroule depuis jeudi à Sherbrooke, est un franc succès.

L'un des forums, hier matin, posait la question suivante: «Les luttes menées par les communautés francophones favorisent-elles la paix?» Une fois de plus, l'ACELF s'en tenait exactement à son thème, «Apprendre à s'apprivoiser», qui se veut une quête de la culture de la paix. Et, comme depuis le début du congrès, les participants abordaient le sujet de façon très concrète.

Evidemment, les congressistes proviennent d'un peu partout au Canada et les luttes des francophones ne sont pas les mêmes dans une minorité francophone d'une province anglaise qu'au Québec. Néanmoins, elles ont toutes un fondement commun, c'est-à-dire le respect des droits et la justice, en particulier dans un contexte américanisant et anglicisant.

Cela, l'un des journalistes de la jeune presse qui oeuvre au congrès depuis jeudi, Vincent Lafrenaye Lamontagne, l'a retenu. Et selon lui, le respect des deux groupes linguistiques est essentiel. Il a pu constater, dit-il, que l'on n'est pas isolé et qu'il y a des combats partout où il y a des minorités.

Selon Yvon Mahé, le directeur de projets de la Fédération des parents francophones de l'Alberta et conseiller principal à la Direction de l'éducation francophone du ministère de l'Education de l'Alberta, l'un des participants a fait part de son inconfort face à ce débat. Il ne voulait pas porter la violence sur ses épaules parce qu'il a des droits. A la fin des débats, il a fait savoir qu'il se sentirait plus à l'aise avec la question tournée ainsi: «Est-ce que la reconnaissance des droits ne serait pas porteuse de paix?»

Et c'est bien de cela qu'il en retourne, convient M. Mahé. «Les luttes ne visent pas à faire violence, mais c'est parce qu'on nous fait violence qu'on fait des luttes.» Le respect des droits des minorités éviterait ces luttes.

Ce dernier estime que la situation est différente au Québec, car selon lui, si la Loi 101 protège la langue française, elle ne prive tout de même pas les anglophones de leurs écoles et de services en anglais dans les hôpitaux.

Les minorités francophones ailleurs au pays doivent au contraire se battre pour avoir leurs écoles de langue maternelle française et l'Hôpital Monfort, dans la région d'Ottawa, est le seul centre hospitalier francophone du Canada, hors Québec. Et encore a-t-il fallu se battre pour sa survie, fait remarquer Yvon Mahé.

«S'assumer et s'affirmer dans nos besoins et nos droits, en tant que francophones au Canada, c'est favoriser une culture de la paix», affirme Yvon Mahé. Se taire au nom de la paix sociale, c'est se faire violence: violence à l'égard de l'histoire, violence à l'égard de son identité, de son peuple, de son pays.»

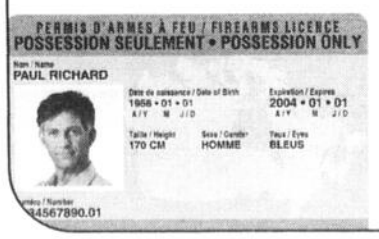
Il poursuit: «Se respecter et se faire respecter: voilà des préalables au respect des autres et à une culture de la paix. Tant que les francophones subiront des oppressions linguistiques et culturelles dans les droits et dans les services, on ne peut prétendre qu'il existe une paix réelle au Canada.»

Les débats d'hier ont fait ressortir l'importance de la solidarité parmi tous les francophones du Canada et du Québec, une solidarité qui s'exprime même depuis quelques années et dorénavant à travers la francophonie du monde entier, souligne Yvon Mahé.

Obtenez votre permis d'armes à feu MAINTENANT !

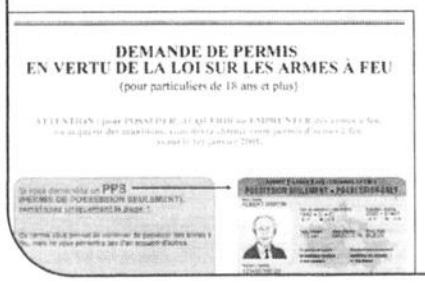
C'est moins cher !

Seulement 10 $ pour le permis de possession (60 $ après le 15 octobre).



C'est plus simple !

Un nouveau formulaire d'une seule page.



C'est plus facile !

Une équipe se rendra près de votre localité cet été pour vous aider à remplir votre formulaire.

Pour plus d'information et pour obtenir des formulaires et de l'aide à les remplir : **1 800 731-4000** **www.ccaf.gc.ca**

Canada

00457969

Alerte lancée par l'UNICEF

L'adoption au Guatemala suscite des doutes

MONTREAL (PC) - L'adoption internationale vire au commerce d'enfants au Guatemala, dénonce un rapport rendu public par l'UNICEF. Cette alerte, s'ajoutant à tant d'autres, incite maintenant le Québec à cesser toute démarche d'adoption avec ce pays.

Chaque année, des enfants sont conçus dans le seul but d'être adoptés et ainsi procurer de l'argent à leurs parents pauvres et, bien pire encore, à de crapuleux intermédiaires. «L'ambassade américaine a notamment été aux prises avec le cas d'une mère qui avait donné en file quatre de ses enfants à l'adoption internationale», peut-on lire dans le rapport sur le Guatemala.

Le Canada, les États-Unis et l'Angleterre sont bien conscients des pratiques inacceptables en cours au Guatemala et exigent, avant toute adoption internationale, que des tests d'ADN soient conduits sur les enfants. Cela ne suffit pas, dit maintenant l'UNICEF. «Les tests d'ADN ne disent en rien si la mère a confié son enfant à l'adoption volontairement ou si elle a été victime d'intimidation. Les tests d'ADN ne garantissent pas davantage que l'enfant qui part en avion avec ses parents adoptifs est réellement celui qui a passé le test.»

Pendant leur grossesse, bon nombre de mères ont déjà décidé de confier leur enfant en adoption. Et après l'accouchement, pas question de reculer : leur enfant leur est retiré presque sur-le-champ, sans qu'elles aient pu reconsidérer leur décision. Les intermédiaires offriraient aux mères environ 600 $ pour les nouveaux-nés, tandis que les avocats, eux, mettent la patte sur une somme allant de 10 000 $ à 25 000 $.

Dans l'échantillon étudié pour l'UNICEF, les auteurs de l'étude n'ont jamais pu localiser 87 pour cent des mères biologiques dont les noms et les adresses avaient été inscrits sur les papiers officiels d'adoption.

Internet cause aussi un problème majeur. Pour le Guatemala comme pour ailleurs, des sites font une mise à jour régulière des enfants «disponibles», avec photographies et description physique du bébé à adopter.

L'UNICEF, qui s'est toujours montré très critique envers l'adoption internationale, ne recommande pas l'arrêt des adoptions au Guatemala mais incite tous les pays concernés à la plus grande prudence.

Le Secrétariat à l'adoption internationale, au Québec, ne veut plus, lui, prendre quelque chance que ce soit. «Tout nous porte à croire qu'il y a une véritable "course au ventre" de la femme enceinte et nous ne pouvons faire comme si de rien n'était, explique Carole Miville, conseillère en adoption internationale au SAI pour les Amériques, l'Inde et les Philippines. Avec les énormes profits que touchent les avocats, il n'est pas difficile d'imaginer à quel point ils peuvent faire pression sur les mères défavorisées.»

Jusqu'ici, le Québec hésitait à se fermer entièrement à l'adoption au Guatemala, certains avis juridiques lui indiquant que la chose pouvait être légalement très contestable.

Avec les preuves qui s'accumulent contre le Guatemala, le SAI croit maintenant pouvoir aller de l'avant.

En 1999, 13 enfants guatémaltèques ont été adoptés au Québec.

Bonne excuse pour les pêcheurs

Les grands saumons se font tirer les ouïes cette année

MONTREAL (PC) - Les pêcheurs de saumons disposeront d'une nouvelle excuse d'ici à la fin de la saison pour expliquer qu'un poisson «gros comme ça» leur a échappé. Le faible nombre de grands saumons à remonter le cours des rivières du Québec obligera en effet plus de pêcheurs cette année à remettre leurs prises à l'eau afin de protéger la ressource.

«On observe une baisse générale du nombre de poissons depuis cinq ou six ans, explique Serge Tremblay, biologiste à la Société de la faune et des parcs du Québec. Mais cette année, le nombre de grands saumons est encore plus bas que d'habitude. On ne parle de rien de catastrophique, mais il faut savoir gérer la ressource à long terme.»

Il faut rappeler que le Québec et le Labrador sont les seuls à permettre encore la pêche au saumon atlantique, les provinces maritimes l'ayant pour leur part suspendue et les États-Unis carrément interdite.

Les biologistes cherchent encore à comprendre les causes précises de la baisse générale du nombre de saumons atlantiques. Les hypothèses sont nombreuses : la pêche trop intensive en haute mer, la pollution des rivières, la concurrence de la part d'espèces concurrentes du Pacifique introduites dans les Grands Lacs, les impacts involontaires de l'aquaculture et des manipulations génétiques...

Quant à la baisse relative des grands saumons cet été, elle était dans une certaine mesure attendue depuis que l'on avait constaté l'an dernier une baisse de la montaison des saumons plus jeunes (madeleineaux). Elle pourrait aussi être simplement attribuable à leur surpêche en début de saison. «Contrairement aux deux dernières années, les conditions de pêche ont été très bonnes cette année», explique Serge Tremblay. Les pêcheurs savent que la température froide et les hauts niveaux d'eau sont bien plus favorables aux pêches miraculeuses que le temps chaud et sec.

Pour le moment, environ une dizaine de rivières concentrées dans la région gaspésienne sont sous le coup d'une obligation de remise à l'eau des grands saumons. D'autres pourraient s'ajouter à la liste dans les prochaines semaines. Cette obligation ne s'applique toutefois pas aux madeleineaux, dont le nombre est estimé plus que suffisant cette année.

Rappelons qu'après leur naissance, les saumons vivent de deux à quatre ans en rivière avant d'entreprendre leur voyage vers les côtes du Labrador.

Certains, généralement des mâles, feront le voyage de retour après un an de vie en mer. On donne à ces poissons faisant moins de 60 cm et pouvant peser 1,5 kg le nom de madeleineaux. Les autres, généralement des femelles chargées d'oeufs, reviendront l'année suivante. Le poids de ces grands saumons peut alors varier entre 4 et 20 kg.

Fermeture d'une usine

DRUMMONDVILLE (PC) - L'usine Cavalier Textiles de Drummondville fermera ses portes au mois d'octobre prochain, entraînant la mise à pied de 96 employés.

Le directeur de l'usine, Denis Lachance, a confirmé la mauvaise nouvelle qu'il dit avoir apprise mardi, en même temps que les employés. «Nous n'avons aucun commentaire à formuler», affirme-t-il, d'une voix bouleversée.

À l'inverse, les employés ont bien des choses à dire. «La bonne nouvelle là-dedans, c'est qu'on ne verra plus la face du patron», lance l'un d'entre eux.

Selon Sabin Côté, un mécanicien qui cumule 17 ans d'ancienneté, ce ne sont pas seulement 96 personnes qui se retrouveront au chômage, ce sont 96 familles qui se retrouvent dans l'embarras.

«Nous avons été bouche bée au moment de l'annonce. Maintenant, plus personne n'a la motivation de continuer jusqu'au 2 octobre, même les contremaîtres», dit-il.

TEL-AIDE

695-AIDE – 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

loto-québec *résultats*

La Mini

Tirage du 2000-08-04

NUMÉROS	LOTS
555001	50 000 $
55001	5 000 $
5001	250 $
001	25 $
01	5 $
55500	1 000 $
5550	100 $
555	10 $

Banco

Tirage du 2000-08-04

03 05 14 16 26
27 38 39 40 42
43 44 45 47 51
54 58 64 65 69

La Quotidienne

Tirage du 2000-08-04

3 : 414
4 : 0513

Extra

Tirage du 2000-08-04

NUMÉRO : 258874

Lotto Super 7

Tirage du 2000-08-04

01 14 15 22 26 34 41

Numéro complémentaire : 32

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

loto-québec *résultats*

La Mini

Tirage du Tirage: 2000-08-04

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
555001	50 000 $	55500	1 000 $
55001	5 000 $	5550	100 $
5001	250 $	555	10 $
001	25 $		
01	5 $		

LOTS BONIS

1 SATURN LS1* (numéro non décomposable) : 313A022
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 30 000 $

1 lot de 10 000 $ (numéro non décomposable) : 219A239

3 lots de 5 000 $ (numéros non décomposables)
271A096 364A393 615B954

10 lots de 3 000 $ (numéros non décomposables)
513A246 123B747 507B045 566B578
520A327 359B080 545B600 670B558
593A636 402B893

10 lots de 1 500 $ (numéros non décomposables)
144A109 648A375 186B341 579B604
222A558 128B147 379B784 646B976
554A516 159B444

25 lots de 500 $ (numéros non décomposables)
136A470 287A654 154B872 294B678
190A914 302A615 172B084 456B733
224A444 450A130 230B845 558B274
240A774 511A962 231B165 597B394
243A324 529A660 251B248 611B774
254A424 123B365 254B343 639B616
285A505

50 lots de 250 $ (numéros non décomposables)
123A564 420A392 125B491 383B531
128A246 421A823 140B516 452B750
134A770 431A967 155B516 458B149
145A957 463A850 156B834 471B921
155A293 471A185 182B686 553B235
171A048 475A244 184B026 560B305
203A809 489A930 269B101 583B052
257A501 494A936 273B274 637B902
289A674 501A372 333B575 652B626
341A142 520A190 333B732 674B869
342A879 567A527 339B169 678B774
342A934 595A488 341B225 679B410
360A009 647A490

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

100 autres lots bonis le vendredi 11 août

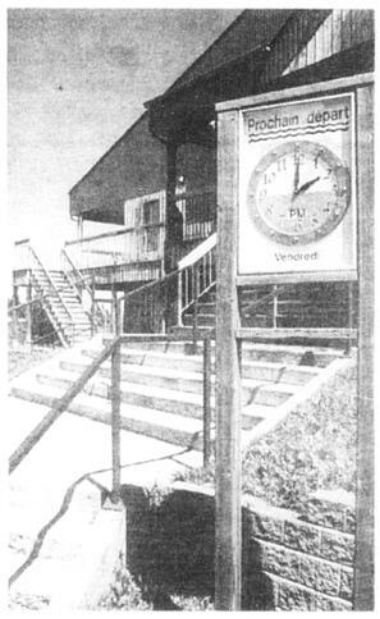
Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Un site bien aménagé

Vicky St-Jean

*** La présence de nombreux aménagements touristiques autour de la Dam-en-terre, à Alma —plage, théâtre, croisière, vélo, etc—, ne manque pas de faire de ce lieu un endroit fort achalandé par différentes catégories de touristes. Sur les photos que nous vous proposons ici, nous pouvons constater que le bateau La Tournée (EN HAUT) y jouit d'une infrastructure invitante à souhait, avec son horloge des départs, devant l'accueil et la billetterie, et, sur le quai, un tableau explicatif de l'histoire de la Dam-en-terre (PHOTOS DU BAS). Ci-contre, VICKY ST-JEAN, à l'accueil et billetterie.**



(Photos Chantale Hamel)

Mais, où l'ai-je garée, cette fois?

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

(AR) - Êtes-vous de ces personnes qui «perdent» leur auto sur les stationnements, pas vraiment dans le sens de perdre comme on égare un petit objet, mais plutôt dans le sens qu'on ne se rappelle pas avec exactitude où on l'a garée?

L'autre jour, j'ai rencontré une de ces dames qui se laissent prendre régulièrement à ce jeu des repères: bon, me raconte-t-elle, je me répète: j'entre par cette porte, c'est pas loin, mon auto est juste à côté d'une camionnette verte, et il y a un gros poteau à côté. Deux heures après, avec la fatigue du magasinage, la distance paraît plus longue, l'auto est donc plus éloignée que l'on avait pensé. De la camionnette verte, niet, plus là... et des poteaux, il y en a beaucoup plus que celui-là qu'elle avait remarqué...

La dame, habituée à sa mauvaise habitude, et retombant toujours dans la même ornière, préférait en rire, rétorquant à ma question «vous cherchez votre auto?»: «oh! comme d'habitude, elle n'est pas loin, mais je ne sais pas loin de combien...»

L'anecdote me faisait rigoler aussi, car de temps en temps, je me perds sur un stationnement, à la recherche de mon véhicule: «je l'ai garée près du 4 ou du 6? J'ai obliqué vers la gauche ou la droite pour me rendre au magasin?» Et cela d'autant plus si plusieurs emplettes m'ont incitée à changer ma voiture de place, pour me rapprocher de mon but...

Ah! Ces stationnements qui rassemblent à des villes! Il y en a à étages, en rangées, en pâtés... J'ai le souvenir d'une sortie à Québec avec une amie, où, après la soirée, on n'a jamais pu situer avec précision l'endroit où on avait garé l'auto, à trois-quatre rues plus loin, dans un stationnement à étages...

En fin de compte, on avait opté pour un taxi. Et le lendemain, on a refait notre chemin à l'inverse, riant de nous voir aller comme deux petits Poucet en quête de repères. Ah! si seulement on pouvait agir ainsi pour toutes sortes de situations...

EN GAZOUILLANT

Émilie Larouche

Meilleure cadette

* Félicitations à la cadette ÉMILIE LAROUCHE, du Corps de cadets 257 Le Montagnais de Chicoutimi, qui a reçu la mention de la meilleure cadette de la semaine du 20 juillet, pour la Musique C, à l'École de musique des cadets de la région de l'Est, à Valcartier. Émilie, 13 ans (elle est la fille de Guylaine Martin et Alain Larouche), y perfectionne le saxophone alto.

Une brochette?

* Le numéro d'août du magazine «Protégez-vous» a adopté un p'tit air d'été très appétissant, alors qu'on y parle de la popularité grandissante des vins espagnols (14 sur 23 vins testés ont obtenu une note supérieure à 12 sur 20), et de brochettes! De quoi alimenter un petit souper convivial sur la terrasse!

Parlant brochettes, ce que le magazine dit, c'est que les brochettes prêtes à cuire, toutes embrochées de viandes et légumes, sont certes pratiques, mais coûtent évidemment plus cher (le double, lorsqu'il est question de boeuf, affirme Protégez-vous) que celles que vous préparez vous-mêmes. Les légumes reviennent donc au même prix que la viande, d'après cette estimation...

Ah! que voulez-vous, c'est la rapide vie d'aujourd'hui qui nous conditionne parfois à opter pour des choix plus onéreux. Si vous sortez à peine du travail, que vous attendez des invités, et que la soirée d'avant vous a servi à nettoyer un brin la maison et les vêtements, ça se peut que la brochette toute prête soit la solution... Quelquefois, il faut se mettre en frais: la parenté, les amis, ça se soigne, non? ...en autant que lorsque la politesse sera rendue, on ne vous reçoive pas avec un bol de céréales...

Jeunes de La Baie

* La MAISON des JEUNES de La Baie tiendra un marché aux puces, les 17-18-19 août sur les rues Albert et La Fabrique. La population intéressée à louer des emplacements (15 $ par jour), peut contacter les organisateurs au 697-5097.

Contes et légendes

* Le Musée d'histoire du Lac-St-Jean a prévu un Dimanche animé sur la thématique des contes et légendes de la région, le dimanche 13 août, de 13 h à 16 h, au local du 54 St-Joseph, à Alma. BERTRAND BERGERON, professeur au département de

Bertrand Bergeron

français du collège d'Alma, sera de la partie avec ses histoires tirées du folklore.

École-affiche

*** Bonne idée que celle d'annoncer un Festival de cowboy sur une ancienne école de rang! Le cliché a été pris à Chambord, où se déroule encore aujourd'hui et demain l'événement.**

(Photo Chantale Hamel)

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

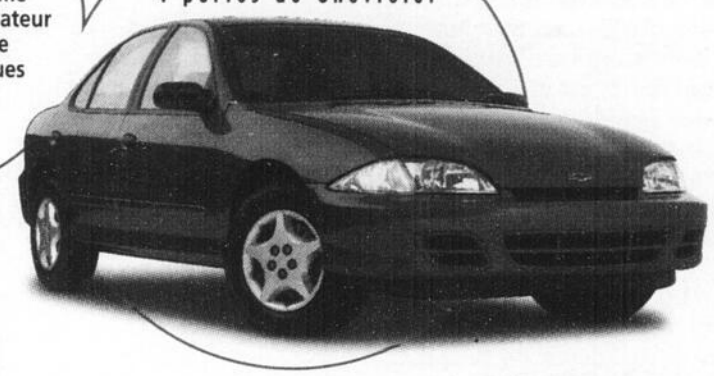
679-3832

COURRIEL : classees@lequotidien.com

0045092

Grande liquidation GM

CAVALIER
4 portes de Chevrolet



• Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Téléverrouillage des portes avec système anticambriolage • Régulateur de vitesse • Système antiblocage aux 4 roues • Radiocassette AM/FM stéréo

198 $ /mois* location 36 mois
Transport et préparation inclus

0,9 % à l'achat ou à la location*

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	277 $
1 741 $	228 $
2 807 $	198 $

0,9 % de financement à l'achat**

MALIBU
de Chevrolet

• Puissant moteur 3,1 L V6 de 170 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage aux 4 roues • Lecteur de disques compacts • Protection antidécharge de la batterie • Climatiseur

21 348 $ à l'achat***
258 $ /mois* location 36 mois
Transport et préparation inclus

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	349 $
1 455 $	308 $
3 206 $	258 $

VENTURE
de Chevrolet

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage aux 4 roues • Climatiseur

238 $ /mois* location 36 mois
Transport et préparation inclus

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	343 $
3 671 $	238 $
4 238 $	222 $

BLAZER
2 portes 4x4 de Chevrolet

• Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Climatiseur • Verrouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commandes électriques

399 $ /mois* location 36 mois
0 $ de comptant
Transport et préparation inclus

268 $ /mois* location 36 mois
Transport et préparation inclus

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	372 $
2 141 $	308 $
3 483 $	268 $

SILVERADO
Cabine régulière de Chevrolet

• Moteur Vortec 4300 V6 de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « remorquage » • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Banquette avant à dossier divisé et appuie-bras central • Pont arrière autobloquant • Calandre, pare-chocs et roues chromés

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

www.gmcanada.com

1000 GM

*** **L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2000 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 c du km après 60 000 km. **Taux de financement de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois et jusqu'à 60 mois pour la Cavalier. Exclut Metro, Corvette, camionnettes de série 2500, Tahoe, Suburban et Express ainsi que les modèles Cadillac. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Malibu : 770 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 20 000 $ à 0,9 % : 60 versements de 341,01 $, coûts en intérêts de 460,60 $, coût total de 20 460,60 $. Exemple de financement de 20 000 $ à 0,9 % : 48 versements de 424,37 $, coûts en intérêts de 369,76 $, coût total de 20 369,76 $. †Taux de financement de 0,9 % disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et jusqu'à 36 mois à la location lorsque indiqué. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. †††/†††† Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com††††.

Financement de la santé

Jean Chrétien met un bémol à sa promesse

Jean Chrétien

OTTAWA (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien a écrit hier à ses homologues provinciaux, qui doivent se rencontrer la semaine prochaine, pour les prévenir que la santé n'est pas la seule priorité de son gouvernement.

Il ne faudrait pas oublier, souligne-t-il, que l'éducation et les services sociaux ont aussi besoin d'être renfloués.

Le contenu de cette lettre constitue un bémol important à la promesse récente d'Ottawa d'augmenter le financement de la santé. Jusqu'à maintenant, M. Chrétien n'avait pas évoqué la possibilité d'utiliser une hausse des paiements de transferts aux provinces à autre chose qu'à la santé.

Les premiers ministres provinciaux se réunissent la semaine prochaine à Winnipeg pour préparer la rencontre qu'ils doivent avoir avec M. Chrétien au mois de septembre à Ottawa.

«Il ne fait aucun doute que tous les Canadiens tiennent énormément à leur système de santé, mais ce n'est pas la seule priorité», écrit M. Chrétien à ses homologues.

Puis, il rappelle que les transferts fédéraux servent aussi à financer l'éducation et les services sociaux. «Si le financement (des transferts) est accru de façon significative, nous, premiers ministres, avons également l'obligation de mieux faire dans chacun de ces secteurs.

«Dans la nouvelle économie du savoir, poursuit-il, il importe que les Canadiens aient non seulement accès à un système de santé publique de qualité, mais aussi qu'ils puissent faire des études postsecondaires de qualité sans devoir s'endetter indûment dans la vie; il faut aussi que tous les enfants puissent partir du bon pied dans la vie.»

Ainsi, M. Chrétien suggère à ses vis-à-vis d'en venir à un accord sur le développement de la petite enfance lors de la réunion du mois de septembre.

En fait, les provinces peuvent dépenser à leur guise les paiements de transferts, pourvu, bien sûr, que ce soit en santé, en éducation ou en services sociaux.

Mais il ne faut pas oublier que c'est Ottawa qui tient les cordons de la bourse.

Les provinces réclament du fédéral 4,2 milliards $ de plus par année en paiements de transferts afin de financer la santé.

De son côté, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Joseph Facal, a réagi immédiatement à la missive du premier ministre. Il lui reproche de ne pas mettre un chiffre sur sa décision d'augmenter les paiements de transferts, ce qui aurait reflété les demandes des provinces.

M. Facal s'en prend également à un passage de la lettre qui rapporte que les provinces et le fédéral en seraient arrivés à un consensus au sujet des réformes nécessaires dans le système de santé, consensus que le ministre de la Santé, Allan Rock, a traduit dans un document.

«Les prémisses dont s'inspire ce document n'ont pas fait consensus, loin de là», souligne M. Facal dans un communiqué.

«Le Québec a même refusé de les considérer comme base de discussion. Je ne vois donc pas qu'on puisse parler de consensus à l'égard d'un document qui, pour le moment, n'est que le point de vue fédéral.

«Il va de soi que le Québec, ajoute-t-il, n'entend pas partager sa compétence en santé avec Ottawa tel que le voudrait le document du ministre fédéral de la Santé.»

En Nouvelle-Ecosse

Clark affrontera un candidat de l'Alliance

KENTVILLE, N.-E. (PC)-L'Alliance canadienne présentera un candidat dans la circonscription qu'a choisie Joe Clark, afin d'éviter que le leader conservateur ne remporte un siège en Nouvelle-Ecosse.

Le candidat de l'Alliance canadienne qui tentera sa chance dans Kings-Hants n'a pas encore été choisi, et la date de sa mise en candidature n'a pas encore été fixée, a indiqué hier le président de la circonscription, John Csutorka. Une rencontre visant à choisir le candidat devrait être annoncée d'ici à deux semaines, a-t-il précisé.

Gerry Fulton, un agriculteur bien connu qui habite Kings County, s'est montré intéressé à se porter candidat pour l'Alliance canadienne.

Le siège a été libéré par le député conservateur Scott Brison, afin de permettre à Joe Clark de se présenter.

Le mois dernier, M. Clark a annoncé que son parti ne présenterait pas de candidat contre le leader de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, dans la circonscription d'Okanagan-Coquihalla, en Colombie-Britannique. Mais hier, l'Alliance a indiqué clairement qu'elle n'avait pas l'intention de lui rendre la politesse.

Alors que M. Clark qualifiait la décision de son parti de geste de courtoisie, M. Day estime que les chefs de partis devraient laisser de telles décisions aux électeurs.

Deux autres candidats se préparent à affronter Joe Clark dans la circonscription de Kings-Hants. Un avocat de Kentville, Me Don Fraser, a annoncé son intention de se porter candidat pour le Parti néo-démocrate, alors que David Boyd, de Middle Sackville, en Nouvelle-Ecosse, prévoit se présenter comme indépendant.

Les libéraux n'ont pas encore annoncé s'ils allaient présenter un candidat.

Aucune date n'a encore été fixée pour l'élection partielle.

Joe Clark

Canadian Tire

Wayne Sales devient chef de l'entreprise

TORONTO (PC)-Canadian Tire a annoncé, hier, la nomination de Wayne Sales au poste de président et chef de la direction de l'entreprise, en remplacement de Stephen E. Bachand, qui doit prendre sa retraite en début d'année.

Le nouveau président, un diplômé de Harvard, occupe depuis 10 ans des fonctions importantes chez Canadian Tire. Il était jusqu'à tout récemment vice-président directeur, Groupe détail de l'entreprise; il a joué un rôle déterminant dans la refonte de la stratégie de croissance de l'entreprise, qui prévoit l'établissement de 350 très grandes surfaces d'ici à 2004.

Ces nouveaux magasins permettent à Canadian Tire de soutenir la concurrence de commerces tels que Wal-Mart, Home Depot et Costco, qui ont envahi le marché canadien au cours de la dernière décennie.

Les investisseurs ont à peine réagi à la nomination de M. Sales; les actions ordinaires de Canadian Tire n'ont gagné que 0,25 $ pour atteindre 47,50 $ à la Bourse de Toronto.

Jeudi, l'entreprise a rapporté un bénéfice net consolidé de 49 millions $ au cours du trimestre terminé le 30 juin, comparativement à 48,7 millions $ au cours de la période correspondante de l'an dernier.

Le bénéfice par action est passé de 0,63 $ l'an dernier à 0,62 $ cette année, alors que les revenus d'exploitation ont augmenté de neuf pour cent pour s'établir à un peu moins de 1,4 milliard $

Interrogé au sujet de la faible augmentation des profits, M. Sales a expliqué que les sommes consacrées aux nouveaux magasins allaient payer à long terme. Les très grandes surfaces, a-t-il précisé, produisent une augmentation des ventes de 50 pour cent au cours de la première année.

Parmi ses projets de croissance, l'entreprise prévoit accorder plus d'importance à sa division pétrolière et créer un service en ligne à l'automne.

Selon le propriétaire du Katie

Le cargo a été abordé malgré une entente

HALIFAX (PC)-Le propriétaire américain du cargo GTS Katie affirme que son navire a été arraisonné par la marine canadienne malgré la conclusion, deux heures auparavant, d'une entente visant à mettre un terme à cette étrange histoire impliquant de l'équipement militaire et trois soldats «retenus en otages» en mer.

Selon M. Peter Margan, de la compagnie Third Ocean Marine, le porte-conteneurs avait repris sa route vers un port du Québec quelque 14 heures avant que des soldats n'abordent le vaisseau, mardi après-midi, au large de Terre-Neuve.

«Au moment où les avocats finalisaient les derniers détails de l'entente, les militaires ont pris le contrôle du bateau», a commenté M. Margan depuis son bureau d'Annapolis, au Maryland. Selon lui, un accord verbal sur le paiement du fret de matériel militaire canadien avait pourtant été conclu mardi, en fin d'avant-midi, au cours d'un appel conférence.

Un porte-parole du ministre de la Défense Art Eggleton a nié, hier, qu'une entente ait été conclue avant l'arraisonnement du GTS Katie. «Il ne pouvait y avoir d'entente verbale, a expliqué Alastair Mullin, puisque nous voulions un accord écrit. Il y a trois semaines que nous réclamions un document juridique et personne n'a été capable de nous en fournir un.»

M. Margan a précisé que le brigadier-général Larry Lashkevich de même que des responsables des compagnies Third Ocean Marine et Andromeda Navigation un sous-traitant montréalais impliqué dans le transport, avaient participé à cet appel conférence.

Selon M. Margan, le brigadier-général Lashkevich aurait demandé à tous les participants de donner leur accord verbal à une certaine entente pour mettre un terme au différend, «ce qui a été fait». Le militaire aurait ensuite demandé qu'un accord écrit soit paraphé dans l'heure.

Au moment où les avocats des compagnies impliquées et du gouvernement fédéral s'assemblaient pour signer l'entente, à Montréal, le commando canadien abordait le navire, soutient M. Margan. «Lorsque nous avons appris que les soldats avaient donné l'assaut, tous les avocats étaient ébranlés», raconte-t-il.

M. Mullin a répliqué de son côté que le gouvernement fédéral avait posé une heure limite à 13h15, heure de l'Est, pour recevoir une entente écrite «avec les trois signatures. Ça ne s'est pas produit.» Il a ajouté qu'une offre écrite avait été transmise vers 15h20, heure de l'Est, soit bien après que l'abordage ait eu lieu.

M. Margan a fait valoir que le GTS Katie avait repris son voyage vers le Québec 14 heures avant l'abordage, «en signe de bonne foi». Selon lui, les responsables fédéraux avaient dit à sa compagnie que le bateau avait été arraisonné parce que l'heure limite pour une entente avait été dépassée.

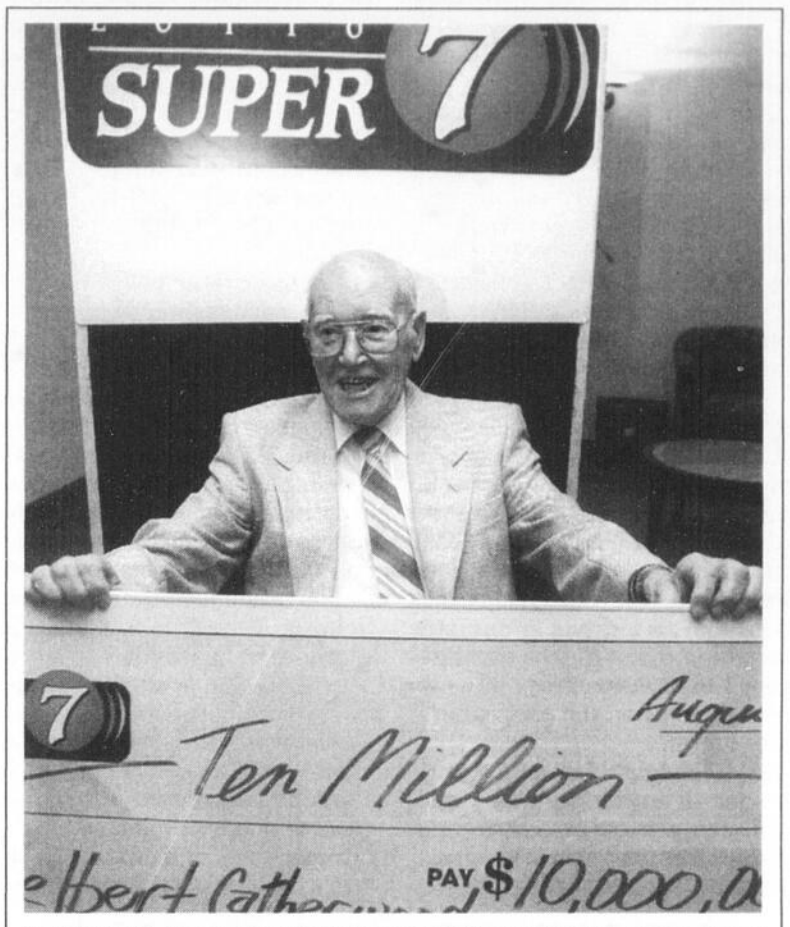
«Je peux vous dire que le coût de cet abordage dépasse de beaucoup le montant de l'accord de règlement, qui ne coûtait par ailleurs pas un sou de plus au gouvernement», a-t-il conclu.

Third Ocean Marine devait recevoir 895 000 $ pour le retour de l'équipement, qui représente un dixième du matériel militaire canadien du Kosovo. Le bateau accostera d'abord à Bécancour, près de Trois-Rivières, tard dans la soirée de demain, d'après les autorités portuaires.

Les munitions et explosifs seront déchargés à cet endroit, tandis que le reste de l'équipement, dont la valeur globale est estimée à 223 millions $, sera acheminé jusqu'à Montréal.

Mardi, le ministre Eggleton avait prétendu que l'abordage était nécessaire parce que le lien de confiance s'était brisé entre l'armée et Third Ocean Marine. «Nous avons respecté nos engagements contractuels, avait alors insisté le ministre. Ce sont les autres parties qui ne l'ont pas fait.»

Le porte-conteneurs GTS Katie avait jeté l'ancre dans les eaux internationales au large de Terre-Neuve le mois dernier en raison d'un différend contractuel entre le propriétaire et l'armateur du navire. Third Ocean Marine affirme qu'Andromeda Navigation lui doit 294 000 $ et qu'un défaut de paiement l'acculerait à la faillite.



GAGNANT- La richesse arrive parfois sur le tard, en tout cas Delbert Catherwood, âgé de 88 ans, d'Oshawa, peut en témoigner. Il a remporté le tirage de la lotto Super 7 d'Ontario; c'est un chèque de 10 millions $ qui lui a été remis.

Protection accrue des consommateurs *pour* les voyageurs aériens *et* les collectivités

Le gouvernement du Canada a pris des mesures pour protéger l'intérêt public à la suite de la restructuration de l'industrie canadienne des transporteurs aériens. Les Canadiens profiteront de la nouvelle législation adoptée par le Parlement et qui accroît la protection du consommateur, encourage des pratiques équitables de la part des transporteurs aériens et favorise la concurrence dans l'industrie.

SURVEILLANCE DES PRIX

L'Office des transports du Canada (OTC) a maintenant le pouvoir de refuser ou de réduire les changements de tarifs, ou d'ordonner un remboursement s'il juge que les tarifs sur les routes monopolistiques sont trop élevés. Lorsqu'un nombre moins important d'options de tarifs est offert aux consommateurs sur une route monopolistique, comparativement à des routes concurrentielles semblables, il peut exiger du transporteur qu'il ajoute plus d'options de tarifs.

COMMISSAIRE AUX PLAINTES SUR LE TRANSPORT AÉRIEN

Le gouvernement a créé une ressource pour les voyageurs — le nouveau commissaire aux plaintes sur le transport aérien à l'OTC. Il travaillera auprès des voyageurs et des transporteurs aériens afin d'examiner les plaintes non résolues et de servir de médiateur, et fera rapport deux fois l'an sur les plaintes qui ont été traitées.

POUVOIRS ACCRUS POUR RÉPONDRE AUX PLAINTES

L'OTC sera désormais en mesure d'examiner les dispositions et les conditions des tarifs, dont les politiques des transporteurs sur les bagages perdus, le refus d'embarquement (bumping) et le traitement des passagers handicapés. Il pourra décider si celles-ci sont déraisonnables ou indûment discriminatoires. Au besoin, il pourra exiger des changements aux dispositions et conditions ou des mesures compensatoires de la part d'un transporteur aérien.

SERVICE AUX PETITES COLLECTIVITÉS

Le gouvernement du Canada a obtenu d'Air Canada l'engagement qu'il continuera de desservir pendant trois ans toutes les collectivités desservies à l'heure actuelle par Air Canada, les Lignes aériennes Canadien International et leurs filiales à part entière.

Les transporteurs aériens sont désormais tenus de fournir un avis lorsqu'ils prévoient supprimer un service qui touche plus de la moitié des sièges hebdomadaires dans un marché donné. Ils sont aussi tenus de discuter de leur décision avec les représentants élus des collectivités touchées avant d'agir.

UNE CONCURRENCE ACCRUE PROFITE AUX CONSOMMATEURS

Une protection accrue contre les agissements abusifs favorise l'arrivée de nouveaux services dans les villes canadiennes, et cela s'est déjà traduit par de nouveaux services élargis aux voyageurs canadiens. Une concurrence accrue dans l'industrie signifie un meilleur service et de meilleures options de tarifs.

LA SÉCURITÉ AÉRIENNE DEMEURE LA PREMIÈRE PRIORITÉ

La sécurité est la première priorité de Transports Canada. Une évaluation récente faite par l'Organisation de l'aviation civile internationale a confirmé que le programme de sécurité de l'aviation civile du Canada est l'un des meilleurs au monde.

Pour de plus amples renseignements, consultez les sites Web suivants :

Transports Canada **http://www.tc.gc.ca**
Bureau de la concurrence **http://concurrence.ic.gc.ca**
Office des transports du Canada **http://www.otc.gc.ca**
ou composez l'un des numéros suivants :
1 888 222-2592
1 800 669-5575 (ATME)

Transports Canada Transport Canada

Canada

Au sujet de deux Canadiens détenus

Le Canada lève le ton contre la Yougoslavie

OTTAWA (PC et Reuters)-Le gouvernement canadien a demandé, hier, à la Yougoslavie de lui permettre de voir deux Canadiens arrêtés plus tôt cette semaine à la frontière du Monténégro et de l'Albanie.

Après qu'un diplomate canadien se soit vu refuser toute visite à Shaun Going, 45 ans, et son neveu Liam Hall, 19 ans, des responsables gouvernementaux ont joint l'ambassadeur de Yougoslavie à Ottawa, Pavle Todoric, afin d'obtenir un accès diplomatique immédiat aux deux hommes détenus au Monténégro.

«Comme nous l'avons rappelé au représentant du ministère des Affaires étrangères de Yougoslavie, leur gouvernement est tenu par la convention de Vienne d'accorder aux responsables canadiens un accès diplomatique immédiat aux ressortissants détenus», a indiqué le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, dans un communiqué au ton particulièrement ferme.

MM. Going et Hall ont été arrêtés mardi en compagnie de deux Britanniques qui ont comme eux été accusés par l'armée yougoslave d'activités terroristes et d'espionnage. Mais pour l'instant, aucune accusation formelle n'a été portée contre eux.

Le communiqué de M. Axworthy affirme que les allégations qui pèsent contre les deux Canadiens détenus devaient «être prises avec un très haut degré de scepticisme». On peut aussi y lire que «la façon dont on a exhibé les deux hommes (à la télévision nationale yougoslave) est totalement inacceptable».

«L'ambassadeur yougoslave a souhaité nous assurer de nouveau que MM. Going et Hall étaient traités comme il convient par l'armée de son pays, a révélé le porte-parole Ian Trites, du ministère des Affaires étrangères. Nous lui avons indiqué que ces garanties ne nous étaient pas suffisantes et que l'accès diplomatique était un minimum absolu et une obligation juridique.»

Selon M. Trites, les autorités de Belgrade ont laissé entendre que la question d'un accès diplomatique ne serait probablement pas résolue avant un certain nombre de jours.

L'agence de presse Reuter a rapporté que les diplomates britanniques auraient, eux, un accès à leurs deux ressortissants détenus, MM. Adrian Prangnell et John Yore. Arrêtés en même temps que les deux Canadiens, ils sont policiers auprès de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE).

Un porte-parole du Foreign Office britannique a reconnu que «la Yougoslavie avait accepté le principe d'une visite diplomatique».

Le diplomate canadien Craig Bale s'est présenté au Monténégro, vendredi, mais après une discussion avec un officier yougoslave, l'accès à MM. Going et Hall lui a été refusé, a raconté Mme Marie-Christine Lilkoff, une autre responsable des Affaires étrangères, à Ottawa.

M. Shawn Barber, le chef du bureau du gouvernement canadien à Pristina, au Kosovo, a décrit M. Going comme un homme d'affaires, avant d'indiquer qu'il le connaissait personnellement. «Toute accusation de terrorisme dans le cas de M. Going est, de mon point de vue, plutôt farfelue», a-t-il avancé.

De son côté, le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, a plaidé, hier, pour la «libération rapide» des quatre détenus. Entre temps, des diplomates canadiens, britanniques et de l'ONU devraient avoir accès aux hommes, a-t-il requis.

Il s'est dit «très préoccupé» par la détention arbitraire des deux membres britanniques de l'OSCE, mais il a aussi exprimé «son inquiétude quant à l'emprisonnement des deux Canadiens arrêtés à la même occasion».

Lloyd Axworthy, ministre canadien des Affaires étrangères.

La contamination de Walkerton pourrait être liée à du bétail

TORONTO (PC)-La contamination à la bactérie E. Coli de l'eau potable de Walkerton, en Ontario, a pu être causée par le bétail d'un vétérinaire.

La bactérie, qui a fait six morts et plus de 2000 malades en mai dernier, a été retrouvée dans du bétail sur une ferme située près d'un puits fermé en mai à cause de la contamination.

Les enquêteurs prélèvent actuellement des sols sur la ferme du docteur David Biesenthal et devraient bientôt creuser des puits sur son terrain situé à environ 500 mètres du puits.

Même s'il suit rigoureusement les directives agricoles en vigueur, le vétérinaire sait que ses vaches ont pu être à l'origine de la contamination de l'eau de la petite ville.

Les enquêteurs ont retracé la souche d'E. Coli il y a quelques semaines dans un échantillon de matières fécales provenant des vaches de M. Biesenthal. Mais les autorités soutiennent qu'on ne connaîtra peut-être jamais l'origine de la contamination.

BONNE ÉPLUCHETTE !

Du 2 au 12 août, venez savourer
10 % de rabais à l'achat de 12 bouteilles au choix.
Offre valable sur tous les produits*.

Le plaisir de donner SAQ Le plaisir de recevoir

www.saq.com

* Offre valable sur les bouteilles de 750 mL et plus. Titulaires de permis, comptoirs de vins en vrac et SAQ Dépôt exclus. 18 ans et plus.

La modération a bien meilleur goût. Educalcool

00457960

Près de 4 milliards $

La dette de CanWest inquiète des analystes

TORONTO (PC) - La dette du groupe CanWest Global, après son emplette de 3,5 milliards $ lundi, auprès de Hollinger, fait sourciller certains analystes.

La dette du conglomérat de Winnipeg, qui était de 548,9 millions $ au terme de l'exercice financier 1999, devrait bondir à quelque 4 milliards $ suite à l'achat d'environ 200 quotidiens, périodiques et magazines canadiens. Mercredi, son président Israel Asper a affirmé qu'un tel passif ne l'inquiétait pas car, une fois la transaction complétée en septembre, CanWest disposera d'un fonds de roulement annuel de 650 millions $ et pourra largement satisfaire à tous ses remboursements.

«C'est une acquisition qui gage sur la conjoncture», écrivait mercredi Stephannie Larocque, analyste chez UBS Bunting Warburg. «Nous estimons que l'endettement de CanWest s'accroîtra sensiblement.»

Certes le groupe, étant mieux implanté dans plusieurs centres urbains avec ses nouveaux journaux, pourra donner de la valeur ajoutée à sa couverture de l'actualité grâce à une distribution élargie. CanWest détiendrait aussi une plus grande part du marché publicitaire, note Mme Larocque.

Cette lourde acquisition, pendant deux ans, aura un effet de dilution pour CanWest car les activités obtenues de Hollinger ne devraient pas faire monter le bénéfice global avant ce laps de temps, avance l'analyste.

D'autres observateurs toutefois voient l'affaire de manière équilibrée. Andrea Horan, de RBC Dominion, se dit plus optimiste tout en se faisant du souci pour CanWest, «surtout si la compagnie envisage de nouvelles acquisitions», lit-on dans son document.

Car il est bien possible, à court terme, que la réduction de la dette soit remise à plus tard pour laisser le plancher à d'autres transactions.

Le 6 juillet, le CRTC a autorisé la vente des stations de télévision de WIC (Western International Communications) à CanWest Global, qui devenait ainsi un réseau national.

Le tribunal administratif a cependant posé pour condition la revente par CanWest de CFCF, de Montréal, et CKVU, de Vancouver. Chacune pourrait rapporter 100 millions $, disponible alors pour diminuer la dette.

Or CanWest, disait mercredi M. Asper, «souhaite remplacer ces actifs (les deux stations) par d'autres actifs». Les équipes sportives, la radio, les canaux spécialisés et l'affichage extérieur sont des secteurs où le groupe pourrait investir car il en a les moyens, ajoutait-il.

«Nous avons amplement de marge de manoeuvre, nous avons du coussin à la tonne, des centaines de millions de coussin pour payer la dette», déclare Israel Asper. CanWest n'exclut pas non plus d'émettre de nouvelles actions.

Pour l'analyste montréalais Robert Harwood, de Lafferty Harwood, CanWest doit, et les groupes concurrents aussi, réaliser des transactions pour demeurer compétitifs dans un contexte de convergence des télécommunications, du divertissement et des médias.

Ainsi Seagram se vend au groupe français Vivendi, Bell Canada Entreprises achète le réseau CTV tandis que Quebecor et Rogers luttent pour s'approprier Vidéotron. «Toute l'industrie est en ébullition, alors je ne pense pas qu'ils (CanWest) fassent quoi que ce soit qui hypothèque l'avenir», affirme M. Harwood. La dette augmente, mais pour acquérir quelque chose, «alors je présume que ce qu'ils acquièrent permettra de couvrir la dette».

SNC-Lavalin

Chute des profits

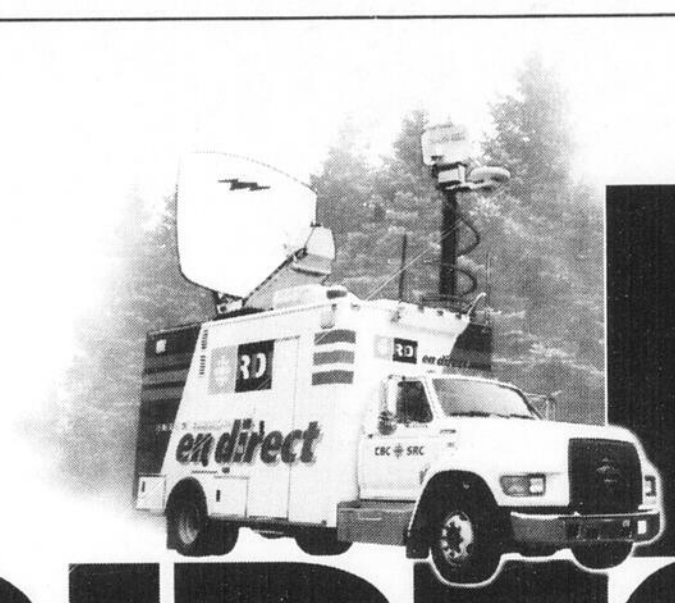
MONTREAL (PC) - La firme de génie-conseil SNC-Lavalin a vu ses profits diminuer, au second trimestre, en raison de pertes croissantes enregistrées du côté d'une autoroute payante du nord de Toronto, dans laquelle la société détient une participation.

La compagnie montréalaise a indiqué, hier, que ses profits pour le trimestre échu le 30 juin s'établissaient à 7,74 millions $, soit moins que les 9,77 millions $ dégagés à la même période l'an dernier. Ce résultat inclut une perte importante du côté de l'autoroute 407, une des quelques autoroutes payantes du Canada.

L'exploitation de l'autoroute 407 a occasionné des pertes de 7,8 millions $ au second trimestre, ce qui est plus que la perte de 4,8 millions $ encourue l'an dernier.

En tout et partout, les revenus de SNC-Lavalin sont en hausse de 44 pour cent et s'établissent à 434,6 millions $, mais la ristourne par action est passée de 0,21 $ à 0,17 $. Enfin, la compagnie a signalé qu'elle détenait 100 millions $ au comptant et dans des investissements à court terme, avec peu d'endettement, à la fin du second trimestre.

Le titre de Lavalin a connu, hier, une hausse de 0,35 $ à 11,60 $ sur le parquet torontois.



En DIRECT...

sur les débordements de la nature
sur les décisions de l'industrie
sur les mouvements de foule
sur les déclarations capitales
sur les points chauds du globe...

RDI
en direct
sur la vie

00457926

Nouvelle guerre aux États-Unis

«Interdit aux téléphones portables»

CHICAGO (AP) - Après la cigarette, le portable est dans le collimateur des Américains dans les lieux publics, où beaucoup sont excédés par le manque de savoir-vivre des utilisateurs. Les panneaux «Interdit aux téléphones portables» se multiplient et les contrevenants s'exposent à des réactions parfois vives.

Dans un ferry de la baie de San Francisco affichant des panneaux «Zone interdite aux téléphones portables», une femme cancanait bruyamment sur son portable. «Eh, madame», a crié un compagnon de traversée. «Au nom de tous les passagers, je peux vous dire que nous ne voulons pas entendre vos histoires de bureau, alors s'il vous plaît terminez votre appel ou sortez» sur le pont. La femme est sortie... sous les applaudissements.

MODE - Pendant qu'aux États-Unis, les téléphones portables suscitent la controverse, les Chinois commencent à prendre goût au petit appareil. On estime en effet que l'usage du téléphone mobile augmente de 50 pour cent par année en Chine!

(Photo AP)

100 millions

Plus de 100 millions d'Américains utilisent le téléphone portable, mais si le mobile prolifère rapidement dans le pays, les plaintes contre le manque de politesse des utilisateurs aussi. Les panneaux «Interdit aux téléphones portables» poussent comme des champignons et les mobiles sont déjà bannis des restaurants, cinémas, bibliothèques, musées et cabinets médicaux.

L'acteur Laurence Fishburne est devenu un symbole de la lutte antiportable en criant l'an dernier à un spectateur au téléphone durant une représentation à Broadway : «Voulez-vous éteindre ce p... de téléphone, s'il vous plaît?»

Selon une étude menée en mars dernier à l'initiative des fabricants de portable, 39% des personnes interrogées assurent qu'elles répondraient à un appel dans leur salle de bains. Les fabricants sont tellement préoccupés qu'ils ont lancé des campagnes pour sensibiliser les utilisateurs aux règles de la bienséance.

La firme Nokia a participé à la «Semaine de la courtoisie avec le téléphone portable» en juillet à San Diego, distribuant des autocollants «Zone silencieuse» aux entreprises. Le maire Susan Golding a lancé cette initiative après qu'un sondage sur son site Internet, auquel ont participé 5300 personnes, a révélé que 73% étaient favorables à la restriction de l'usage du portable dans les lieux publics.

Au Canada aussi

Le sentiment «antiportable» atteint parfois des sommets. Des médecins d'un hôpital de Toronto au Canada rapportent ainsi avoir traité des utilisateurs de mobile et des passants excédés pour des yeux au beurre noir et même une côte fêlée, après des accès de «rage contre le téléphone portable».

À New York, un restaurant a enregistré tellement de plaintes de clients exaspérés qu'il a exilé les utilisateurs dans une salle séparée. Le passager d'un train de banlieue de Chicago a lui appelé publiquement les autres voyageurs à suivre son exemple : lorsqu'un possesseur de portable prend une communication, sortez un cahier, penchez-vous vers lui et prenez des notes de la conversation avec ostentation...

Il y a également la question plus préoccupante de la sécurité en voiture. Plusieurs municipalités ont déjà interdit de téléphoner tout en conduisant.

La sociologue américaine Jill Stein souligne que si l'effet de nouveauté du portable s'estompe, les gens se sentent toujours valorisés lorsqu'ils l'utilisent en public, ayant le sentiment d'être «quelqu'un d'important». Selon elle, les innovations technologiques ont contribué à hâter le déclin des règles traditionnelles de la courtoisie.

Lâchés dans les sondages

Gore et les démocrates doivent réagir

AL GORE... a oublié les sondages pour s'amuser avec ce chien, hier, à Chicago.

(Photo AP)

PHILADELPHIE (AP) - Pendant des mois, les démocrates ont répété comme une antienne qu'il était trop tôt pour s'inquiéter des sondages et que les électeurs n'y accordaient pas encore d'attention. Mais, avec un avantage de plus de dix points en faveur de George W. Bush dans les derniers sondages - effet convention oblige - et à dix jours de la convention démocrate, cette époque est désormais révolue.

À Philadelphie, les républicains ont fait de grands efforts pour présenter un parti plus diversifié, plus tolérant et plus positif que par le passé. La convention semble avoir fait bon effet dans le pays, malgré une audience télévisée limitée. Un sondage de la chaîne NBC réalisé jeudi accorde au candidat républicain 11 points d'avance. Dans un autre, réalisé mercredi et jeudi par Battleground, l'écart atteint 19 points.

Certes, les sondages sont plutôt favorables aux républicains dans la mesure où les habitudes de vote de leurs électeurs et l'intensité de leur soutien est plus grande. Mais le fait est que, depuis le début de l'année, les sondages donnent soit l'avantage à Bush, soit un résultat très serré. Et le candidat républicain a fait des percées notables dans deux catégories d'électeurs où les résultats des deux partis sont traditionnellement proches. Chez les électeurs indépendants, il l'emporte d'environ 20 points, et de 10 chez les femmes.

L'image que les républicains ont voulu donner à Philadelphie rend furieux les démocrates. Les républicains ont fait s'exprimer des délégués noirs, hispaniques et même un parlementaire homosexuel. «Ils utilisent ces gens comme des armes de propagande», s'insurge Joe Andrew, président national du Parti démocrate. «Nous, nous n'avons pas besoin de sortir à la recherche de Noirs ou d'Hispaniques à mettre sur les estrades».

Vendredi, Al Gore en a remis une louche à l'encontre des républicains. «Ils sont pour les puissants et nous sommes pour le peuple», a déclaré le vice-président en campagne, essayant visiblement un nouveau refrain.

«Ces attaques montrent que les démocrates ont des inquiétudes légitimes face aux percées faites par le gouverneur (du Texas) Bush dans de nouvelles circonscriptions électorales», rétorque Dan Barlett, porte-parole républicain. «Le gouverneur l'a démontré au Texas, en obtenant pratiquement la moitié du vote hispanique en 1998. Ses propos s'appuient sur des résultats.»

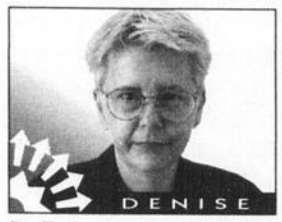
Al Gore annoncera mardi le nom de son colistier. Selon un de ses proches, six personnalités restent en lice : les sénateurs Evan Bayh (Indiana), John Edwards (Caroline du Nord), John Kerry (Massachusetts) et Joseph Lieberman (Connecticut), le gouverneur du New Hampshire Jeanne Shaheen, et le chef du groupe démocrate à la Chambre des représentants, Richard Ge-phardt (Missouri).

arts@lequotidien.com

«Dër cabaret»

Pas besoin d'un budget monstre pour plaire!

JONQUIERE (DP) — La formule du spectacle de cabaret au Côté-Cour ayant connu un bon succès depuis quelques années, le Théâtre CRI la remet en piste pour les fins de semaine du mois d'août, proposant au public un spectacle original, qui doit l'essentiel de sa valeur au talent des artistes qui s'y produisent.



Les moyens techniques et financiers sont en effet très modestes, de sorte que les décors, costumes et effets spéciaux sont réduits au strict minimum. On est loin des superproductions sophistiquées offertes un peu partout dans la région pendant l'été, et c'est d'ailleurs ce qui fait entre autres le charme du spectacle.

Intitulé «Dër cabaret», il est présenté par une équipe de cinq artistes qui font un peu de tout: ils chantent, jouent la comédie, font du mime et de la danse.

L'ensemble comprend pas moins de 25 numéros très courts qui se succèdent à un rythme extrêmement rapide : monologues, parodies, extraits de pièces, nettement placés sous le signe de l'humour, même s'il y a quelques chansons interprétées de façon sérieuse. Le tout se termine par une série de faux «bloopers» tout à fait amusante. Ce rythme rapide est très agréable et comporte un avantage indéniable : à savoir que le spectateur sait, si un numéro lui plaît moins, qu'il en verra très rapidement un autre, très différent, qui lui semblera peut-être meilleur. Même si les numéros sont variés, ils sont néanmoins unifiés, grâce à l'excellent travail de la metteure en scène Guylaine Rivard, par une vision et par un style de jeu : inspiré du théâtre de l'absurde, il repose sur les gestes saccadés et sur le contraste entre l'expression figée du visage et le contenu comique ou dramatique du texte.

HUMOUR - Le maitre de cérémonie, Dany Lefrançois.
(Photo Sylvain Dufour)

On assiste à une succession de variations et d'interprétations de chansons, musiques, et textes puisés à diverses sources : musiques de Jean-Michel Jarre ou de Irving Berlin, chansons des années 40, trame sonore du film Cabaret, par exemple. Certaines sont parodiées, comme le French Cancan dansé par les artistes, qui n'a rien à voir avec celui des Farandoles dans Ecce Mundo! Ou encore le numéro comique sur la chanson «Ne me quitte pas», de Jacques Brel.

On peut dire que les numéros sont en général de très bonne qualité, grâce au talent et à la polyvalence des artistes qui montent sur scène. Par exemple Nancy Bourdages, vraiment polyvalente, monologuiste, danseuse, chanteuse à voix ou harpie, et ... artiste peintre dont les oeuvres sont actuellement accrochées aux murs du Côté-Cour.

Dany Lefrançois agit comme maître de cérémonie, mime, illusionniste et comédien. Il est très bon même s'il a tendance à abuser de la grimace consistant à rentrer les joues et avancer les lèvres. Martin Gagnon chante, se déguise, joue la comédie avec beaucoup de maîtrise. Il offre notamment une très belle interprétation de «Est-ce ainsi que les hommes vivent». Micheline Tremblay ne fait que deux apparitions, fort sympathiques d'ailleurs, pour des interprétations des chansons «Lili Marlène» et «Milord».

Guylaine Rivard pour sa part, à laquelle on doit aussi la mise en scène et la conception du spectacle «Dër Cabaret», agit surtout comme une comédienne. Elle est impayable dans l'annonce des petites pilules rouges. Le soir de la première, elle a dû chanter (dans un autre numéro) pour compenser une défaillance de la bande sonore et elle s'en est fort bien tirée.

Bref, une belle et talentueuse petite équipe, qui a manifestement travaillé très fort pour offrir au public ce divertissement agréable et sans prétention, dans une atmosphère intime et détendue.

Pendant chacune des quatre fins de semaine de représentations (du jeudi au samedi, 21 heures, jusqu'au 26 août), un invité spécial s'ajoute à l'équipe régulière pour présenter quelques numéros. Cette première fin de semaine, c'est Jean-Pierre Desnoyers, «personnificateur féminin»: adoptant les vêtements et les poses des chanteuses, il fait du «lipsync» sur leurs succès. Plus ou moins convaincant, sauf au dernier numéro, qu'il présente en rappel, sur la chanson «It's Oh so Quiet», de Spike Jonze, popularisée par Björk: ça bouge et ça déménage, enfin!

CABARET - Le spectacle «Dër Cabaret», du théâtre CRI, est présenté au Côté-Cour du jeudi au samedi jusqu'au 26 août. À l'avant, Guylaine Rivard, qui assure la concpetion et la mise en scène du spectacle.
(Photo Sylvain Dufour)

RENDEZ-VOUS — Éric Soucy, directeur artistique, et Françoise Gauthier, présidente du conseil d'administration, montrent l'affiche du Rendez-vous musical de Laterrière.
(Photo Rocket Lavoie)

Rendez-vous musical de Laterrière

La 11e édition rassemblera 24 musiciens et chanteurs

par Christiane Laforge

LATERRIÈRE (CL) — La 11e édition du Rendez-vous musical de Laterrière accueillera 24 musiciens et chanteurs lors des cinq concerts qui seront présentés du 9 au 19 août.

Le directeur artistique, Éric Soucy, a décrit l'ensemble des concerts avec un tel enthousiasme qu'il en est venu à conclure que la seule solution est de n'en manquer aucun.

Soulignons cependant la présence du pianiste André Laplante qui interprétera le quatuor de Brahms en do mineur en compagnie de Catherine Dallaire (violon), Éric Soucy (alto) et Martin Ostertag (violoncelle), au concert du 9 août.

Le pianiste Henri Brassard sera de la soirée consacrée à Beethoven, le vendredi 11 août.

Le dimanche 13 août, une journée double. Tout d'abord le brunch musical à 10 h, en compagnie de la harpiste Isabelle Moretti, qui est au Québec pour la première fois. Celle-ci sera en vedette en soirée en compagnie de Marc Grauwels (flûte), Darren Lowe (violon), Éric Soucy et Martin Ostertag.

Lyne Fortin, soprano, Catherine Robbin, mezzo-soprano, Alan Bennett, ténor et Brett Polegato, baryton, seront en concert le 16 août. Quatre superbes voix réunies un même soir, pour chanter Brahms, tout un exploit de négociation, explique Éric Soucy.

La série se terminera le vendredi 18 août en compagnie de Karina Gauvin, soprano et plusieurs musiciens, pour une soirée consacrée à Bach.

La présidente du conseil d'administration, Françoise Gauthier, est très optimiste pour cette édition 2000, compte tenu de l'accroissement constant de l'auditoire. Le public régional demeure fidèle et, de plus en plus, des mélomanes de l'extérieur réservent leur place, comme c'est le cas pour entendre Isabelle Moretti, le 13 août.

Outre les concerts qui se suivront les 9, 11, 13, 16 et 18 août, le Rendez-vous musical a prévu diverses activités, incluant toujours la musique, pour les jours sans concert, soit les 10, 12, 14, 15, 17 et 19 août. Cela inclut une terrasse entre le presbytère et l'église de Laterrière, avec animation, dégustation de café choisi par Myriam Martel de la maison Passion Café. Ces soirs de relâche, il y aura dégustation thématique de vin, en compagnie de Bernard Robichaud, de la Société des alcools du Québec. Et pour clôturer ce festival de musique de chambre, samedi le 19 août, la population est conviée à déguster des produits laterrois.

On compte sur la collaboration des bénévoles désireux de travailler au sein de l'équipe du Rendez-vous musical pour assurer la qualité de cet événement.

Pour réaliser tout cela, le Rendez-vous dispose d'un budget de 110 000 $, dont 20 000 $ proviennent, à part égale, des gouvernements fédéral et provincial, en plus des programmes d'emploi.

Le bal des lasers et des fontaines vaut le détour

par Denise Pelletier

LA BAIE (DP) - Même s'il reçoit beaucoup moins de publicité et de visibilité que «La Fabuleuse histoire d'un royaume», «Le bal des lasers et des fontaines», autre production des Grands spectacles de La Baie, est un spectacle techniquement sophistiqué qui vaut le détour, et que l'on peut aller voir en famille, car il offre un contenu musical s'adressant successivement à différentes catégories d'âge.

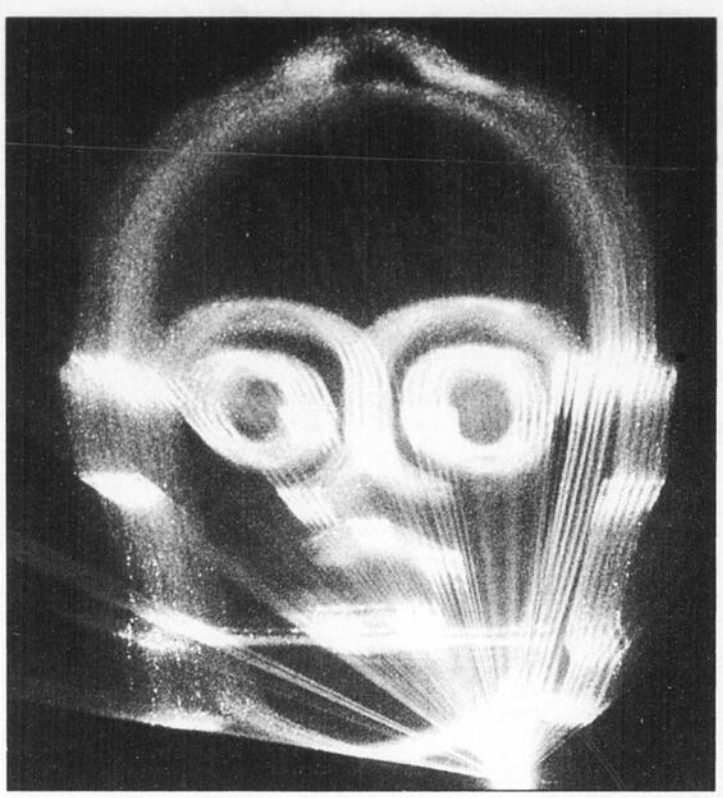
Entièrement conçu par Louis Wauthier, ce spectacle, présenté chaque jour de la semaine à 14 heures au Palais municipal de La Baie, met à contribution plusieurs techniques différentes pour offrir un divertissement visuellement impressionnant. Essentiellement, il repose sur une combinaison de jets d'eau colorés et de rayons laser, auxquels il faut ajouter des éclairages et des effets sonores qui contribuent à créer des images étonnantes ou percutantes.

La bande sonore offre des musiques de comédies musicales ou de films regroupés par titre ou par genre : cela commence avec plusieurs extraits de «La mélodie du bonheur» pour se terminer sur la musique imposante de «La guerre des étoiles». Entre les deux, il y a des extraits musicaux de films d'animation comme «Aladin» et «Le roi Lion», de films musicaux comme «Singing in the Rain», de classiques comme «Le magicien d'Oz», et d'autres films dont le thème musical est resté gravé dans les mémoires, par exemple «Le lauréat», «Love Story», «Titanic», «La panthère rose». Plusieurs styles musicaux, donc : ballade, musique romantique, militaire, et même un peu de rock.

Selon les parties du spectacle, il peut y avoir sur scène seulement des fontaines, seulement des projections laser, ou une combinaison des deux, ou encore une projection de film sur un écran circulaire, avec jeux de fontaines tout autour. Les rayons projetés sur un écran transparent dessinent d'innombrables objets et personnages pertinents aux thèmes musicaux : poissons, fleurs, guerriers, animaux, notes de musique, textes, lampe magique, tout cela en parfaite synchronisation avec la bande sonore.

Certains passages sont particulièrement réussis : quand les jets d'eau s'élèvent en étages successifs et s'abaissent comme des colonnes télescopiques en prenant des couleurs vives ou tendres, quand encore ils deviennent d'un blanc lumineux et éclatant ou prennent, en tournoyant, l'aspect de coupes, vases, parapluies, par exemple. Ou encore quand les rayons laser forment littéralement des murs de lumière qui enferment le spectateur.

La finale, consacrée à «Star Wars», propose aussi bien la musique du film, que des images, dessinées au laser, de R2-D2 et de C3-PO, des vaisseaux et des armes, tandis que les sons semblant provenir des appareils et des fusils nous font croire qu'on est littéralement au milieu de la bagarre : un déluge d'effets qui vont en s'amplifiant, jusqu'à faire fortement vibrer les sièges.

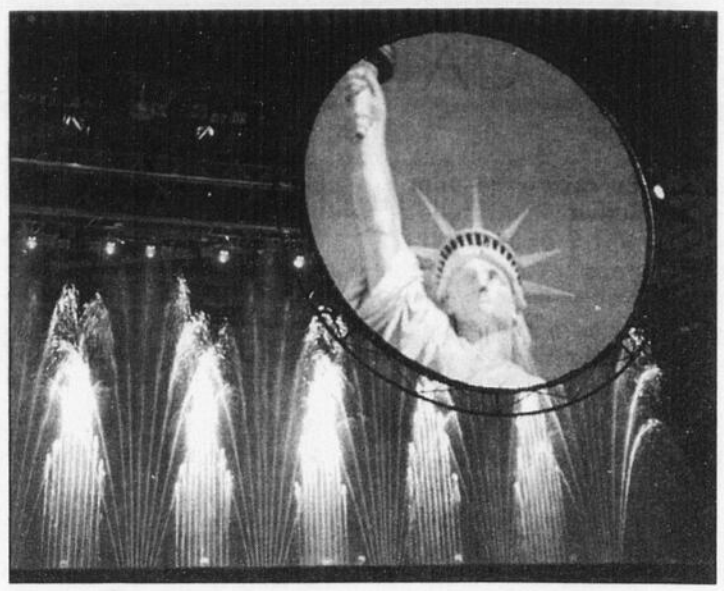


TECHNIQUE - Les Grands spectacles de La Baie proposent un événement techniquement sophistiqué que l'on peut voir en famille.

(Photo Michel Tremblay)

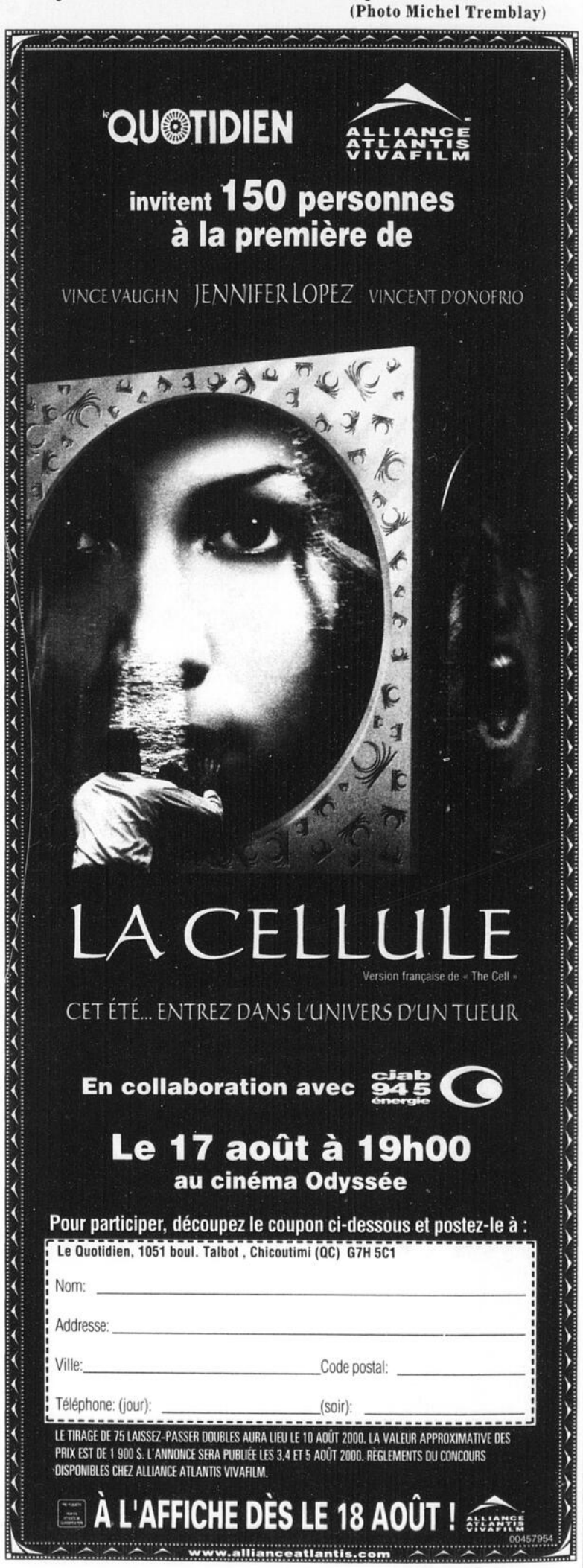
Bref, «Le bal des lasers et des fontaines» est un spectacle fort agréable, à la fois léger, très court et visuellement impressionnant, qui peut être apprécié autant par les enfants que les adultes. On ne peut lui reprocher que deux petites choses : un flottement ou un manque de précision occasionnel dans les «dessins» au laser, mais surtout, le choix «éditorial» qui réserve toute la place à la musique américaine. Ces airs sont bien entendu connus de tous, mais quelques touches québécoises ou régionales seraient fort pertinentes à notre avis. Un bon petit film promotionnel, réalisé par Louis Wauthier et son équipe, présente bien au début les attraits touristiques du Bas-Saguenay, mais il ne fait pas partie du spectacle.

Jusqu'à présent, les qualités du spectacle demeurent un secret bien gardé car certaines représentations se déroulent dans une salle presque vide, comme ce fut le cas lundi dernier, jour de notre visite. Louis Wauthier, qui était présent, nous a cependant affirmé que, depuis que l'on offre un rabais sur l'achat combiné de billets pour «La Fabuleuse...» et «Le bal des lasers...», il y a beaucoup plus de monde qui assiste au spectacle, du mercredi au samedi. Et il est certain que «Le bal des lasers et des fontaines» sera de retour l'an prochain.



BAL - «Le bal des lasers et des fontaines» est présenté tous les jours à 14 heures au Palais municipal de La Baie.

(Photo Michel Tremblay)



CALENDRIER CULTUREL

NDLR: En raison des nombreuses activités culturelles, veuillez noter que nous ne répétons pas les spectacles présentés plusieurs fois cette semaine. Nous indiquons, à la fin de leur première présentation, les autres jours où ils sont à l'affiche.

Samedi 5 août

14 h, au Palais municipal de La Baie, le Bal des lasers et des fontaines, spectacle son, lumière, multimédia. Admission: 7$. Informations et réservations: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333. Tous les jours jusqu'au 16 août.

14 h, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, atelier de percussions avec Youssou Seck et ses musiciens. Admission: 7 $. Informations et réservations: (418) 347-5649.

20 h, au Théâtre Ecce Mundo à l'Université du Québec à Chicoutimi, les Farandoles présentent l'odyssée à travers les millénaires «Ecce Mundo». Direction artistique Ariane Blackburn. Admission 32 $. Pour information: 418-549-4101 ou 1-800-563-4101. Du mercredi au samedi et le dimanche à 12 h, jusqu'au 26 août.

20 h, Jonquière en musique présente le Festival Rétro avec Elvis Lajoie, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, Gilles Girard et les Super Classels, sur la scène Molson Dry. Pour information: 542-2101.

20 h, à La Saguenéenne, spectacle «Image In», par la troupe de danse et d'humour Madilhut. Admission: 29,95 $. Informations et réservations: (418) 545-8326 ou 1-888-253-8387. Du mardi au samedi, jusqu'au 19 août.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle Québec Issime 2000, un voyage dans l'histoire de la chanson québécoise, par 32 chanteurs, danseurs musiciens de Logistik 22. Admission: 32 $. Forfait souper-spectacle disponible. Informations et réservations: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130. Du mardi au samedi, jusqu'au 16 septembre.

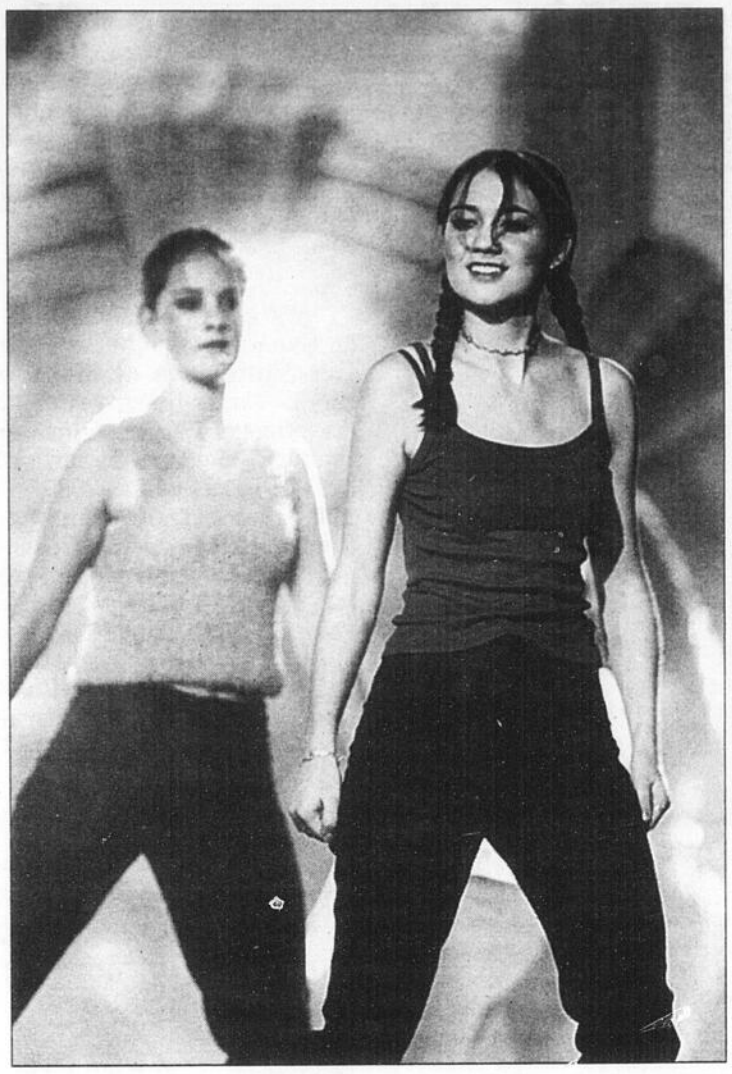


IMAGE IN, un spectacle de la troupe Madhilut présenté à La Saguenéenne.

20 h, au Palais municipal de La Baie: «La Fabuleuse histoire d'un royaume», spectacle historique. Admission: 32 $. Informations et réservations: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333. Du mercredi au samedi, jusqu'au 16 août.

20 h, à la salle Royal Bar Union (455, boulevard Dequen N. Alma), l'Union en Blues présente successivement Bob Harrisson, Gina Seram, Carl Tremblay et Adam Karsh. Admission 12 $. Pour information: 418-480-2109.

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert série Samedi jazz avec Le petit Magoo: Marc Fortin (trombone), André Lahaie (contrebasse), Roberto Murray (saxophone) et Pierre Blais (banjo). Admission: 15 $. Pour information : (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

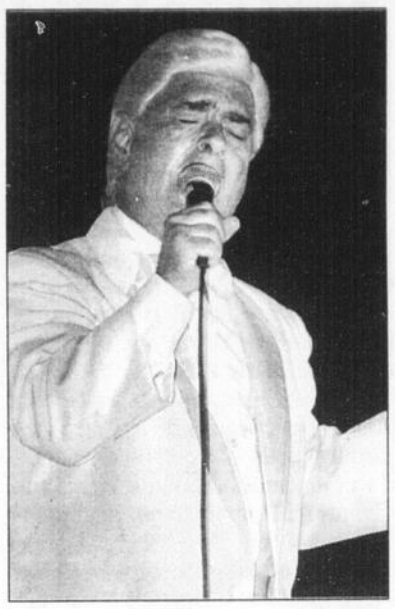
20 h 15, à Roberval, Place de la Traversée, «Avec service», comédie de Jean-Denis Simard, mise en scène de Sylvain Blackburn. Admission: 15 $. Informations et réservations: 679-7848. Du mercredi au samedi jusqu'au 26 septembre.

20 h 30, à la salle Le Ménestrel de Chicoutimi, le Théâtre Amalgame de Montréal présente «Le Père Noël est une ordure». Admission: 12 $ ou 10 $ pour les personnes arborant des décorations de Noël à l'entrée. Pour information: 697-0967.

20 h 30, à l'auberge du Presbytère du mont Lac-Vert, Hébertville, «Hystérie Bleu banane», pièce de John Palmer, mise en scène par Stéfany Tremblay. Admission: 11,50 $. Informations et réservations: (418) 344-1548 ou 1-800-818-1548. Du jeudi au dimanche jusqu'au 17 septembre.

20 h 45, à Alma, à la Dam-en-Terre, «L'amour compte double», comédie de Norm Fauster, adaptée par Josée Labossière, mise en scène de Serge Thibodeau. Admission: 22 $. Informations et réservations: (418) 668-3016, ou 1-888-668-3016. Du mardi au samedi jusqu'au 26 septembre.

21 h, sur la grande scène Molson Dry du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle oriental: Fleur de Lys, fleur de thé. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.



GILLES GIRARD... et les Super Classels à Jonquière en musique ce soir.

21 h, au café-théâtre Côté-Cour, spectacle Dër Cabaret, mis en scène de Guylaine Rivard. Admission: 15 $. Pour information: 542-1376. Du jeudi au samedi jusqu'au 26 août.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle avec Les Respectables. Admission: 18,50 $. Informations et réservations (418) 347-5649.

(Suite en page 22)

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA
DU VENDREDI 4 AOÛT AU JEUDI 10 AOÛT
LE PATRIOTE
MEL GIBSON
SPÉCIAL 8$ par voiture
13 ANS*
Inf.: 668-5253
00457901

HORAIRE DU 4 août AU 10 août
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
L'HOMME SANS OMBRE (13+ Violence)
Ven. au Jeu.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G)
Ven. au Jeu.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25
POKÉMON: LE FILM 2000 (G)
Ven. au Jeu.: 13h15 - 15h30
APPARENCES (13+)
Ven. au Jeu.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)
Ven. au Jeu.: 19h10 - 21h30

CINE-PARC SAGUENAY
CHICOUTIMI
2470 RANG. ST-PAUL 549-4337
OUVERT TOUS LES SOIRS!
L'HOMME SANS OMBRE (13+ Violence)
2e film: LE PATRIOTE (13+ Violence)
NIGAUD DE PROFESSEUR 2 : LES KLUMPS (G doc. jeune enf.)
2e film: LES AVENTURES DE ROCKY ET BULLWINKLE (G)
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca

EDDIE MURPHY
NIGAUD DE PROFESSEUR II LES KLUMPS
(Version Française)
IMAGINE
© 2000 UNIVERSAL STUDIOS
UNIVERSAL
00458103
COMEDIE NO 1 AU CANADA!
L'AFFICHE! CINEMA JONQUIERE | CINE PARC SAGUENAY CHICOUTIMI | ODYSSEE CHICOUTIMI
VISA GÉNÉRAL
Deconseillé Aux Jeunes Enfants
Consultez le Guide-Horaire des Cinémas

«LE PREMIER VRAI THRILLER DE L'ÉTÉ.»
- Lou Lumenick, NEW YORK POST
APPARENCES
version française de
WHAT LIES BENEATH
TVA internationale
www.amazon.com/whatliesbeneath
DreamWorks Pictures
13 ANS+
À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI | COMPLEXE J. GAGNON ALMA
00458100
SON DIGITAL
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMAS ODYSSÉE
MARDI & MERCREDI 5,00 $ sauf jours fériés
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
INFO-HORAIRE: 543-0055
pour les cinémas ODYSSÉE & JONQUIÈRE
semaine du 4 au 10 août 2000
APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00 (A)
POKÉMON - LE FILM 2000 (G)
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:30
LA TEMPÊTE (G) GEORGE CLOONEY
TOUS LES JOURS: 4:30 - 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00 (A)
PIONNIERS DE L'ESPACE (G) CLINT EASTWOOD
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00 (A)
NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) EDDIE MURPHY
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:00 - 5:00 - 7:15 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:45 (P)
COYOTE UGLY (G)
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:00 - 5:00 - 7:10 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30 (P)
L'HOMME SANS OMBRE (13+) KEVIN BACON
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:40 - 4:45 - 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30 (P)
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) S. LÉONARD / M. CÔTÉ
TOUS LES JOURS: 12:45 - 2:50 - 4:50 - 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30 (P)
X-MEN (G) PATRICK STEWART
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:40 - 4:45 - 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30 (P)
Venez déguster la délicieuse Pizza de Pizza Hut. Au cinéma Odyssée.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
Ciné-Rabais et Ciné-Répertoire ADM. GÉN.: 3,00$
INFO-HORAIRE: 549-9022
semaine du 4 au 10 août 2000
PARTIS EN 60 SECONDES (13+) NICOLAS CAGE
TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
GLADIATEUR (13+) RUSSELL CROWE
TOUS LES JOURS: 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30
MISSION IMPOSSIBLE 2 (13+) TOM CRUISE
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:45 - 7:00 - 9:20
DES GARS, DES FILLES (G) FREDDIE PRINZE JR.
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
MARDI & MERCREDI 4,50 $ sauf jours fériés
L'HOMME SANS OMBRE (G) KEVIN BACON
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:40 - 4:45 - 7:00 - 9:15
POKÉMON - LE FILM 2000 (G)
TOUS LES JOURS: 12:30
00458092
NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) EDDY MURPHY
TOUS LES JOURS: 3:00 - 5:00 - 7:15 - 9:30

LE FUTUR EST DÉJÀ LÀ !
« INDISCUTABLEMENT LE MEILLEUR FILM DE L'ÉTÉ! »
- Mike Wilmington, NBC NEWS
MARVEL
www.x-men-the-movie.com
GÉNÉRAL
À L'AFFICHE !
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
SON DIGITAL

CALENDRIER CULTUREL

Dimanche 6 août

14 h à 16 h, sur la petite scène extérieure du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle avec le magicien Patrice Bouchard. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

20 h, Jonquière en musique présente le Festival Rétro avec Illusion, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, César et les Romains, sur la scène Molson Dry. Pour information: 542-2101.

20 h, au Monument-Art de l'an 2000, dans le cadre de la Foire aux talents, présentation d'une partie du spectacle CINÉ de François Cormier. Pour information: 544-7475.

20 h, à la salle Royal Bar Union (455, boulevard Dequen N. Alma), l'Union en blues présente successivement Bob Harrisson, Gina Seram, Carl Tremblay et Adam Karsh. Admission: 12 $. Pour information: 418-480-2109.

20 h, à la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, «L'Intrus», pièce d'Yves Amyot, auteur et metteur en scène. Admission: 15 $. Informations et réservations: (418) 679-0257. Du dimanche au mercredi jusqu'au 9 août.

Mardi 8 août

10 h 30 à 12 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, classe de maître avec Raffaele Livio Ponti: Aria avec chef d'orchestre. Admission gratuite. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

12 h, au parc de l'hôtel de ville de Chicoutimi, rue Racine, l'Association des centres-villes de Chicoutimi présente un concert de G. Tremblay, L. Lévesque et R. Blackburn (jazz). Entrée libre. Pour information: 693-5126.

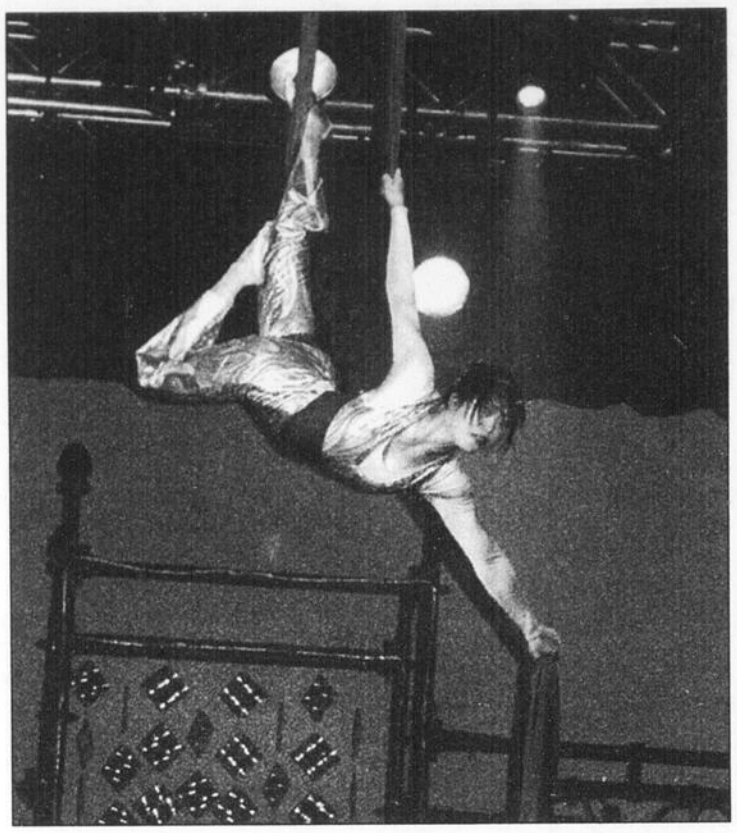
20 h, à partir de la sacristie de l'église Sacré-Coeur, la Pulperie hors-les-murs présente la visite à la lanterne en compagnie de Michel Lemelin et Martin Dufrasne: «En descendant la rue Racine». Pour information: 698-3100 ou 698-3167.

20 h 30, au Pavillon Nikitoutagan de Jonquière, le Choeur Vibrations de France présentera son spectacle «D'ici et d'ailleurs». Admission gratuite. Pour information: 548-5550.

20 h 30, au centre touristique Vauvert de Dolbeau-Mistassini, «Le surviveur», pièce de Jimmy Doucet, auteur et metteur en scène. Admission: 12 $. Informations et réservations: (418) 374-2746. Du mardi au vendredi jusqu'au 18 août.

Mercredi 9 août

12 h, au parc de l'hôtel de ville de Chicoutimi, rue Racine, l'Association des centres-villes de Chicoutimi présente un concert de G. Tremblay, L. Lévesque et R. Blackburn (jazz). Entrée libre. Pour information: 693-5126.



ECCE MUNDO... au Théâtre de l'UQAC du mercredi au dimanche jusqu'au 26 août.

20 h, à partir de la sacristie de l'église Sacré-Coeur, la Pulperie hors-les-murs présente la visite à la lanterne en compagnie de Jean-Alain Tremblay: «Un mercredi soir au bassin en 1915». Pour information 698-3100 ou 698-3167.

20 h, sur la petite scène extérieure du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle impro-théâtre. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert artistes invités avec Hélène Fortin, soprano et Louise Delisle-Bouchard, pianiste. Admission: 25 $. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

Jeudi 10 août

10 h 30 à 13 h 30 et 13 h 30 à 16 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean de Métabetchouan, classe de maître en chant avec Hélène Fortin. Admission: gratuite. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h, sur la petite scène extérieure du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle jeudis découvertes (12-25 ans). Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle la Relève Rock. Admission: 3 $. Informations et réservations: (418) 347-5649.

Vendredi 11 août

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert série stagiaires avec les élèves de la session chant, classe de Danielle Demers. Admission: 5 $. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

21 h, sur la grande scène Molson Dry du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle Jériband. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle avec Guy Nadon et le Jazz king trio Admission: 22 $. Informations et réservations: (418) 347-5649.

Samedi 12 août

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert série stagiaires avec les élèves de la session chant. Admission: 5 $. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

21 h, sur la grande scène Molson Dry du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle de l'humoriste Marc Dupré. Admission 9 $. Pour informations: 698-3025.

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE Forget
St-Irénée, Charlevoix

MERCREDI 9 AOÛT 20 h 30
Anonymus 4

25$
Jacqueline Horner, Marsha Genensky, Susan Hellauer, Johanna Maria Rose
Chant et polyphonie du Moyen-Âge

VENDREDI 11 AOÛT 20 h 30

Alain Lefèvre, piano
Œuvres de BACH-LISZT, WAGNER et LISZT
25$
Soirée Groupe de sociétés de la Banque de Montréal

SAMEDI 12 AOÛT 20 h 30

Orchestre du Festival
Direction
Paul Watkins, Desmond Hoebig, violoncelle
Œuvres de DVORAK et TCHAIKOVSKY
29$
Soirée POWER CORPORATION DU CANADA

LES BRUNCHES-MUSIQUE
Casino de Charlevoix
De 11 h à 14 h
25$
6 août: *Salvador* Musique sud-américaine
13 août: **Caroline Desbiens et Yvon Bouchard**

Réservations:
(418) 452-3535, poste 873
ou (sans frais) 1-888-DFORGET, poste 873
Visitez notre site: www.domaineforget.com
«Diffuseur officiel» radio chaîne culturelle Radio-Canada
00457670

Le Rendez-vous Musical de Laterrière
du 9 au 18 août 2000
20h à l'église de Laterrière
Le Rendez-vous Musical de Laterrière
11ème édition

Mercredi 9 août
Clarke, Debussy, Brahms
André Laplante, *piano*
Catherine Dallaire, *violon*
Éric Soucy, *alto*
Martin Ostertag, *violoncelle*

Vendredi 11 août
Beethoven
Henri Brassard, *piano*
Nicole Trotier, *violon*
Éric Soucy, *alto*
Martin Ostertag, *violoncelle*

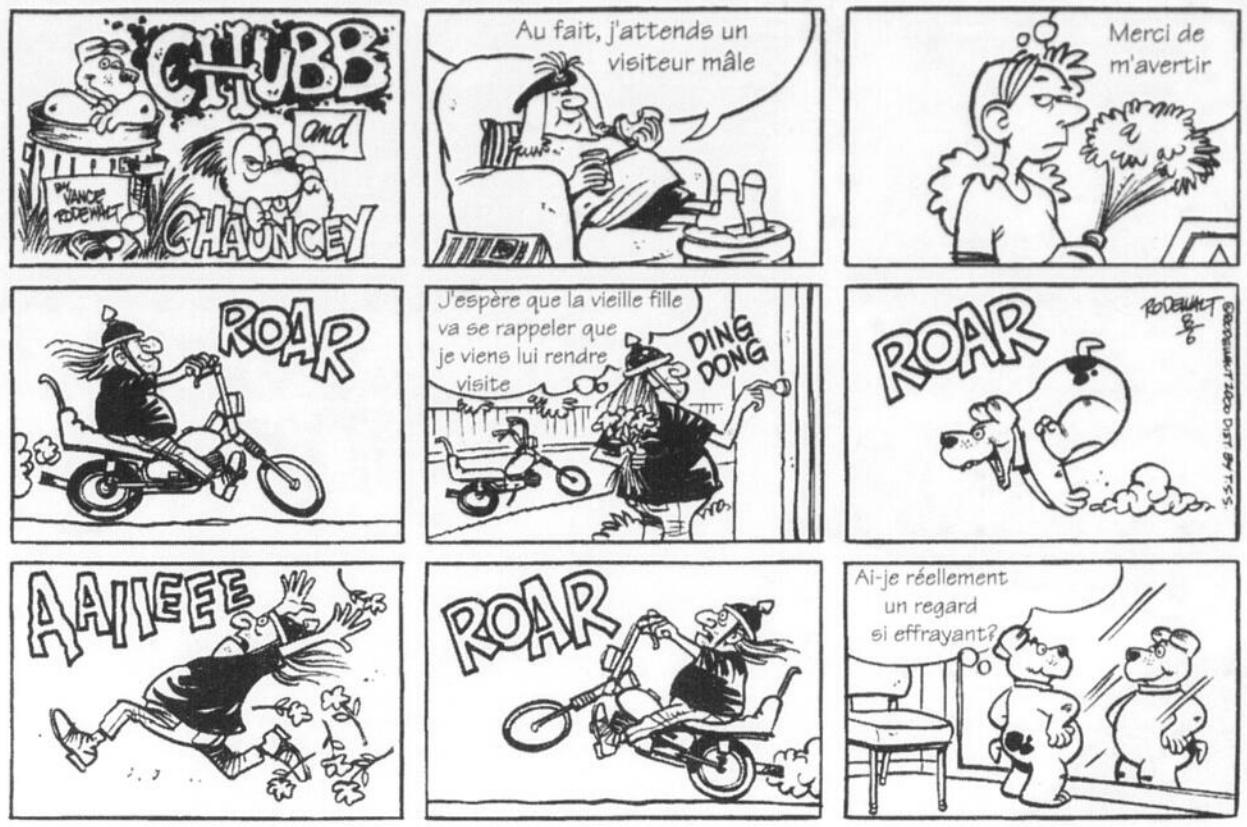
Dimanche 13 août
Brunch musical • 10h
Restaurant Le Tournevent
Concert en soirée
Reger, Jongen, Ibert, Debussy, Saint-Saëns, Ropartz
Isabelle Moretti, *harpe*
Marc Grauwels, *flûte*
Darren Lowe, *violon*
Éric Soucy, *alto*
Martin Ostertag, *violoncelle*

Mercredi 16 août
Brahms «*lieder abend*»
Lyne Fortin, *soprano*
Catherine Robbin, *mezzo-soprano*
Alan Bennett, *ténor*
Brett Polegato, *baryton*
Suzanne Beaubien, *piano*
Sonia Simard, *piano*

Vendredi 18 août
J-S Bach
Deux cantates, suite et concerto
Karina Gauvin, *soprano*
Claire Guimond, *flûte*
Washington McClain, *hautbois*
Nicole Trotier, *violon*
Chantal Rémillard, *violon*
Jean-Louis Blouin, *alto*
Phœbe Carrai, *violoncelle*
Dominic Girard, *contrebasse*
Richard Paré, *clavecin et orgue*

diffuseur officiel fm 100,9 chaîne culturelle Radio-Canada
Renseignements et réservations : 678-2216
1-877-678-3383 # 241
COOPÉRATIVE LATERRIÈRE
VILLE DE LATERRIÈRE
Billets en vente chez :
Passion Café 545-0369 • La Grange aux Hiboux 697-6671
Restaurant Le Bergerac 542-6263
Admission 19 $ Étudiant 14 $ Passeport 80 $
00457358
Andrée Vézina © SODART 2000

Tombez dans L'PANNEAU...
Suivez la ROUTE des ARTISANS au Saguenay – Lac-Saint-Jean*
www.ccr-sl.qc.ca
*Carte routière disponible gratuitement dans les principales places d'affaires. Pour information : 1-418-662-9255
00456908



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les 101 Dalmatiens	Couacs en vrac	La Bande à Ovide	Quasi-modo	Et voici la petite Lulu	Mon ami Willy	Franc-Croisé	...Robin-son suisse	Le Midi	L'Arche de Noé	Tennis Master Series - Canada				Les Chats du soleil	Parents d'aujourd'hui	Rivières	Vie de chalet	Si j'avais les ailes...	Pareil pas pareil
TQS		Bibi et Geneviève	Code d'accès	Vision mondiale		Pub		Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Des décors et des gens	Box Office	Aventures en nord	Pub	Elle écrit au meurtre		Cinéma / POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PAPE (5) avec Patrick Dempsey, Kelly Lynch				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Visez dans le mille	Tarzan	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Quoi de neuf Bugs?	Pub	Boutique TVA		Pub			Quoi de neuf Bugs?		Au bout du monde	
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Fais-en ton affaire!	Zone X	Le Tour des mondes / Pour un dollar par jour		National Geographic / Le Coyote de Yellowstone		Taxi pour l'Amérique	Cultivé et bien élevé	Branché	La Grande Illusion

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 5 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Tennis Masters Series - Canada				C'est du sport	L'Aventure olympique		Le Téléjournal	Juste pour rire		Les Nouvelles du sport	Cinéma / AVANT L'AUBE... (4) (23h48)
TQS	Les Simpson	Cinéma / LES JEUNES NINJA (6) avec Ted Jan Roberts, Stephen Furst				Cinéma / ROCKY III - L'OEIL DU TIGRE (4) avec Sylvester Stallone, Talia Shire				Le Grand Journal	Cinéma / REBECCA (7) avec Christophe Clark, Jennifer Jones		
CJPM	Le TVA	Cinéma / LOIN DE LA MAISON: L'AVENTURE! (5) avec Jesse Bradford, Bruce Davison			Cinéma / BLACK RAIN (4) avec Michael Douglas, Andy Garcia					Le TVA	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h11)	Cinéma / LE PARRAIN (1) avec Marlon Brando, Al Pacino (23h20)	
TQc	Téléscience / La Saga des Nobel-Du vaccin à l'antibiotique		Attendez que je vous raconte		Le Tour des mondes / La Conquête de l'Ouest - Un bon Indien...		Cinéma / MINA TANNENBAUM (4) avec Romane Bohringer, Elsa Zylberstein					Cinéma / LES NUITS FAUVES (3) avec Romane Bohringer (23h16)	
TV5	Vins et Fromages	Cap Aventure	Journal FR2	Tout le monde en parle				Jazz à Liège (21h50)		Journal belge (22h50)	Journal suisse (23h20)	Soir 3 (23h40)	Journal de TV5 / Cinéma (0h15)
CANAL D	Contact Animal / L'Ours polaire	15 Ans Juste pour rire / Stand-up	Le Goût du monde / La Plaine du Pô - Ligurie - Émilie-Romagne		Couples légendaires...	Scandales!	Biographies / Jehane Benoît - La Grande Dame de la cuisine		Les Enquêtes d'Hetty		Twin Peaks		Cinéma / LA BOUTIQUE... (5)
RDI	Un Canadien en Australie	Culture-choc	Le Monde ce soir	Partis pour la gloire	Élevés par des étrangers / Haut Perchée		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Culture-choc	Un Canadien en Australie	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	RDS extrême / Vélo de montagne	Entre les lignes...	Sports 30 Mag	Challenge des sapeurs-pompiers	Hommes forts / Les Jeux écossais	Boxe / Dale Brown - Willard Lewis			Sports 30 Mag	Entre les lignes...	Sharks H2O	Splash Moto-marine	Bateaux: course offshore
S.E.	Affliction (16h40)	Godzilla (18h35)					Les Yeux grands fermés					Coup dur (23h40)	
VIE	Grandeur Nature: orientation en forêt	Les Copines / Nathalie Mallette	Dos Ado / La Première Relation sexuelle		Trauma / Réconfort		Ça SEX'plique / Éducation sexuelle	Êtes-vous libre ce soir?	Sortie gaie	Les Copines / Guylaine Tremblay	La Vie en vrac / L'ABC de l'amour - Le Mariage		Cinéma / SA DERNIÈRE LETTRE
SERIES+	Salle des nouvelles		Nash Bridges		Homicide		Sexe à New York		McCallum				Cinéma / GLOIRE ET ROCK AND ROLL (5)
Z	Les Secrets du cinéma	La Revanche des nerdz/jeux	Science@Z		Zone extrême		X Files		Cinéma / SHAKMA (5) avec Christopher Atkins, Amanda Wyss				X Files
HISTORIA	Artisans de notre Histoire		Tournants de l'Histoire		Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale		Cinéma / LE COMMANDO DE SA MAJESTÉ (4) avec Gregory Peck, Roger Moore					Les Grands Châteaux d'Europe	L'Histoire à la une
ÉVASION	Prêt à partir		Vidéo Guide		Vélo Mag	Histoires de camping	Plaisirs champêtres	Golfs d'ici	Cécile Dechambre		Prêt à partir		Tout le monde dehors
CBJET	Baseball / Rangers - Blue Jays (16h00)		Saturday Report	The Thin Blue Line	Cinéma / LES BOYS (6) avec Rémy Girard, Marc Messier				Cinéma / WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF? (3) avec Richard Burton, Elizabeth Taylor				Cinéma / FATHER OF THE BRIDE (4)
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Star Trek: Voyager		Police Academy: The Series		Reel Madness		Nikita		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / THE AGE OF INNOCENCE (0h01)
WVNY	News	ABC World News	Baywatch Hawaii		Cinéma / QUARANTINE (6) avec Béatrice Beopple, Garwin Sanford				The Best Commercials you've Never Seen... and some you have		News	Baywatch Hawaii	
WCAX		CBS News	Entertainment this Week		Big Brother		Walker, Texas Ranger		Falcone			ER	
WPTZ		NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Cinéma / THE 10th KINGDOM (5) avec John Larroquette, Kimberly Williams (2/4)				The Pretender			Saturday Night Live	
WCFE	Austin City Limits / Kenny Rogers		The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	A Fine Romance	As Time Goes by	The Outside Edge	Red Dwarf	Sessions at West 54th		P.O.V / Regret to Inform	
FOX	Amazon		Drew Carey	3rd Rock from the Sun	Cops		America's Most Wanted		The X-Files		Mad TV		The Howard Stern Radio Show
TSN	Tennis / Masters Series Canada - Demi-finales (17h00)						Boxing / Hasim Rahman - Frankie Swindell				Sportsdesk		LPGA Golf / Michelob Light...
SPNET	Sportscentral		Equestrian / Capital Classic			You Gotta See this	Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Game on	Sports Geniuses	Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Discover Magazine: Fatal Flaw		Wild Discovery: Uninvited Guests	Wild Discovery: Salmon People	Vets in Practice	Zoo's Company: Urban Gorillas	The Sex Files: Hair	Adventure Quest	Discovery Connection	Exhibit A: ...Forensic Science	Wild Discovery: Uninvited Guests
GLOBAL	Wonderful People		Heart of Courage	The New Addams Family	Hiroshima				PSI Factor		Heart of Courage	Saturday Night Live	

LA BANDE DU Q

amuse-toi

LA BANDE imaginaire

Les Jeux de Rôle : Un retour vers Magic (2)

Si vous avez déjà fait quelques decks depuis la leçon 1, ou bien si vous êtes déjà un peu expérimenté (ou encore si vous voulez l'avis d'autres joueurs confirmés), voici la construction de deck avancée.

Leçon 2 : Construction avancée

Un style de jeu :

Choisir un style de jeu est plus important qu'on puisse le penser. Cependant, lorsqu'on prend le temps d'y réfléchir, c'est très simple. Il existe deux "grands" styles de construction : défensif et offensif. Un deck offensif cherche à harceler l'adversaire avec une salve d'attaques variées, et à le tuer avant qu'il ait eu le temps de bâtir une défense. Par contre, un deck défensif misera plus sur la longueur, le contrôle de la partie. Il cherchera à retarder l'autre pendant qu'il établit une défense imparable. Il est important de prendre une décision au moment de la construction du deck car, vous l'aurez compris, ces deux styles ne donnent pas du tout le même genre de jeu. De plus, si vous avez un tempérament agressif, vous chercheriez à attaquer avec un deck défensif ou à jouer trop rapidement (et vice-versa).

Les cibles :

Une cible est n'importe quoi, carte ou autre, que vous pouvez attaquer d'une manière ou d'une autre. Que ce soit les créatures en jeu aussi bien que les cartes dans la bibliothèque ou les points de vie, votre but est de détruire. Vous pouvez vous attaquer à une cible de plusieurs manières, certaines étant spécifiques à la cible. En règle générale, vous avez deux possibilités : supprimer toutes les cartes de cette cible ou bien empêcher ces cartes d'arriver en jeu (certaines cartes on juste besoin d'arriver en jeu, et peu importe si vous les détruisez après...) Un deck offensif devra essayer de diversifier ses cibles, pour ne pas être vulnérable à une seule défense. Par exemple diversifier les couleurs contre les Cercles de Protection, etc. Par contre, un deck défensif devra se protéger de nombreuses cibles, par exemple prendre un Cercle de Protection prismatique au lieu d'un seul pour une couleur.

Finition :

Pour en finir avec les styles de deck, n'oubliez pas de prévoir une alternative qui vous donnerait un avantage contre un deck du même style que le vôtre. Par exemple, ajouter des Flèches barbelées (Mana Barbs) dans un deck de petites créatures peut vous donner un énorme avantage contre un autre deck de petites créatures. Ou bien ajouter des Usines de Mishra dans un deck sans créatures peut vous permettre d'attaquer un adversaire lui aussi dépourvu de créatures.

La semaine prochaine :

Leçon 3 :

Paquets multi-joueurs

LA BANDE de branchés

Comment laisser savoir qu'on est branché au Net

(SOP) Existe-t-il un moyen d'aviser quelqu'un, à moins de lui donner un coup de fil, que l'on est branché sur le Net en temps réel?

Il existe plusieurs moyens, mais un des outils qui répond particulièrement bien à ce besoin est le logiciel ICQ de la compagnie Mirabilis. Un logiciel gratuit qui, selon les derniers chiffres, gagne toujours en popularité.

Il y a, en effet, plus de sept millions d'abonnements et environ deux millions d'utilisateurs s'en servent tous les jours. Avec ce petit logiciel, que vous installez très simplement et rapidement sur votre ordinateur (MAC et PC), il est maintenant possible de laisser savoir à quelqu'un que vous êtes branché ou non au Net.

Vous pouvez également choisir un message

pour qua
au morne
«présent
«éloigné
«occupé»
ce qui vo
branché,
les autres
Internaut
À
l'inverse,
vos amis
collègues
travail or
logiciel
installé s
leur
ordinateu
leur num
logiciel, v
ils sont p
Chose
pouvez d
êtes bran
une optio
préférenc
on vous a
Untel veu
contacts.
vous avez
La forc
Car en pl
permet é
messages
téléavert
présente
Le logi

LA BANDE de curieux

L'intelligence des chiens

Le berger allemand est-il le chien le plus intelligent?

Euna Hwang, Eastman

Il est difficile de définir ce qu'est l'intelligence chez les animaux (chez l'être humain aussi!). Les scientifiques débattent souvent cette question, sans toutefois parvenir à un

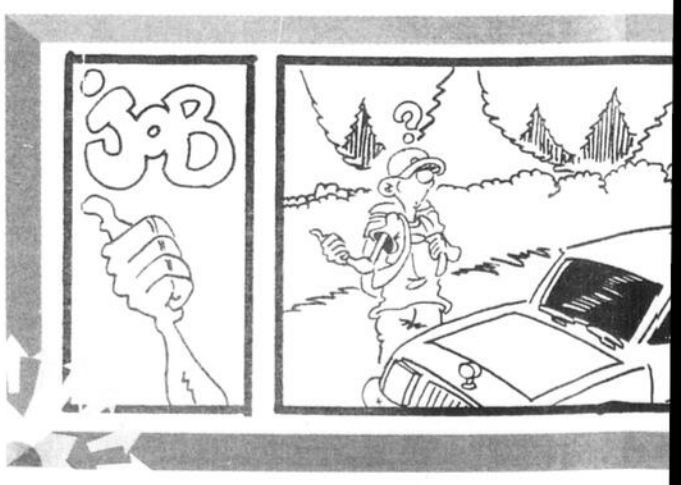
consensus. D
compare les
base de cert
Ainsi, on a ré
déterminer
quel est le
chien le plu
obéissant. L
palme est all
au Border
Colley, un chi
de garde de
troupeaux d
moutons. L
lévrier afgha
lui, s'est clas
bon dernie
Chien stupid
Non. Comm
les chats, le
lévriers afgh
ce qui les
Le trait

LA BANDE vidéa

Bonjour à tous!

Voici un résumé des nouvelles de la semaine concernant les jeux vidéos. C'est bien sûr qu'un court survole de l'actualité. Si vous avez des questions concernant les jeux vidéos., vous pouvez m'écrire via e-mail à lequotidien@console.qc.ca. Il me fera un plaisir de vous répondre. Bonne Lecture!

- **Nintendo ont confirmé que ceux qui précommanderont Legend of Zelda: Majora's Mask ou l'achèteront lors de sa sortie pourront avoir une copie en or ... tout comme il avait été question avec la version précédente.**
- **Un jeu de quilles mettant en vedette les Pierres-à-Feu s'envient sur PSX. The Flintstones Bedrock Bowling devrait être disponible le 10 octobre.**
- **Dream Coaster se dirige vers l'Amérique du Nord. Le jeu déjà disponible au Japonmsera disponible cet automne sur DreamCast. Vous êtes un constructeur de Montagne Russe et vous devez vendre vos créations à un Parc d'Attraction. Vous gagnerez de l'argent pour en créer des meilleurs. Le meilleur point est que vous pouvez essayer vos Montagnes Russes.**
- **Samba de Amigo aura une suite sur DC.**
- **Black & White pour DC a été poussé à une date ultérieure inconnue.**
- **Neverwinter Nights pourrait bien apparaître sur DC ... et si c'est le cas, il pourra jouer en-ligne.**
- **Diablo II pourrait bien faire apparition lui aussi sur DC.**
- **740.5 millions de dollars seront versés pr Microsoft pour les 18 premiers mois de promotions du X-Box.**
- **Dino Crisis devrait être disponible sur DC dans les mois de novembre ou décembre. Le jeu sera amélioré seulement côté graphiques.**
- **Monster Rancher Battle Card: Episode II pour PSX sera disponible le 31 juillet.**
- **Gran Turismo 2000 pour PS2 ne sera pas disponible cette année. Le jeu qui devait sortir en même temps que la console avait été rapporté aux Fêtes et maintenant à une date ultérieure inconnue.**
- **Un jeu de chasse s'en vient sur DC pour novembre sous le nom de Deer Avenger. Le jeu ne sera pas un jeu de chasse professionnel ... plutôt humoristique ...**
- **Le programme Sega All-Star prendra place en mai prochain. Différents jeux seront vendus à 30 $ ... pour le moment, il y aura: Crazy Taxi, House Of The Dead 2, NBA 2000, NFL 2000, Sega Bass Fishing, Sonic Adventure.**
- **Khamrai sera le prochain RPG de Namco pour PSX. Aucune date pour l'Amérique du Nord en ce moment.**
- **Star Wars Demolition serait en route pour le DC en plus du PS2 ... pas plus de détails pour le moment.**
- **Eternal Darkness a été retardé jusqu'au 17 février 2001.**



QUOTIDIEN

pour qualifier votre présence sur le Web au moment présent. Que ce soit: «présent», «disponible pour discussion», «éloigné de l'appareil temporairement», «occupé» ou tout simplement «invisible», ce qui vous permet de voir qui est branché, mais de ne pas être détecté par les autres internautes.

À l'inverse, si vos amis ou collègues de travail ont le logiciel installé sur leur ordinateur, après avoir indiqué une fois leur numéro d'utilisateur sur votre logiciel, vous pourrez voir si oui ou non ils sont présents eux aussi.

Chose très importante à savoir, vous pouvez décider qui peut savoir si vous êtes branché ou non. En sélectionnant une option au départ ou en modifiant les préférences si le logiciel est déjà installé, on vous avisera que monsieur ou madame Untel veut vous ajouter à sa liste de contacts. Le désirez-vous? Oui ou non, vous avez le choix.

La force de l'ICQ, c'est l'instantanéité. Car en plus de faire le mouchard, il permet également d'envoyer de courts messages rapides, un peu comme avec un téléavertisseur virtuel, à quelqu'un qui est présentement branché.

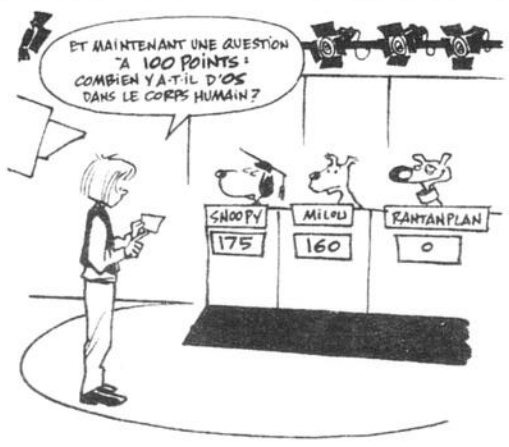
Le logiciel peut également servir de logiciel de courrier électronique. Si jamais vous avez des problèmes avec votre logiciel de courrier régulier, pensez à utiliser ICQ. Vous pouvez y recevoir et envoyer du courrier électronique tout comme avec Eudora, Outlook et compagnie.

Même chose pour le bavardage: si vous désirez vous lancer dans de grandes ou petites conversations avec des internautes de votre connaissance ou de purs inconnus, l'ICQ peut vous servir de logiciel de bavardage.

L'imagination étant la seule limite à l'utilisation de ce logiciel, vous pourrez sûrement lui trouver d'autres utilités, comme créer une liste de communication entre membres d'une équipe, d'une association ou encore d'une famille.

Dernière innovation du logiciel, et vous serez heureux de l'apprendre si vous avez un site Web, vous pouvez maintenant installer une console de présence directement sur votre page Web. Lors de leur visite, les internautes peuvent savoir si vous êtes présentement branché à Internet et peuvent vous envoyer un petit mot sur votre logiciel ICQ. Cet outil est également gratuit. En fait, vous offrez un panneau publicitaire de plus au fabricant Mirabilis.

consensus. Dans le cas des chiens, on compare les races entre elles sur la base de certains traits de caractère. Ainsi, on a réalisé une étude visant à déterminer quel est le chien le plus obéissant. La palme est allée au Border Colley, un chien de garde des troupeaux de moutons. Le lévrier afghan, lui, s'est classé bon dernier. Chien stupide? Non. Comme les chats, les lévriers afghans sont indépendants, ce qui les rend peu obéissants.



Le trait de caractère propre à chaque race est important lorsqu'il s'agit de choisir un chien pour accomplir une tâche particulière. Par exemple, si les chiens-guides des aveugles sont souvent des Labradors, c'est parce que ces chiens sont obéissants mais paresseux. Ils restent donc calmes, même au milieu d'une foule. Quant aux bergers allemands, les policiers les emploient souvent comme chiens dépisteurs parce qu'ils sont forts et courageux.

GAGNANT Série 4

Romans Jeunesse

la courte échelle

ISABELLE BOUCHARD
3955, Saint-Pascal
Jonquière

LA BANDE musicale

PALMARES

cjab 94,5 énergie

FRANÇAIS

1. Ces soirées-là (Yannick)
2. Ne fais pas ça (Paul Piché)
3. Je n't'aime plus (Mario Pelchat)
4. Casanova (Martin Deschamps)
5. Motel 117 (Éric Lapointe)
6. Spin Me 'Round 2000 (Les Nerds)
7. Infinité (Richard Petit)
8. Il est temps (Kyo)
9. J'suis humain (Sylvain Cossette)
10. Le petit monde (Nicola Ciccone)

ANGLAIS

1. Say My Name (Destiny's Child)
2. The Real Slim Shady (Eminem)
3. Steal My Kisses (Ben Harper)
4. Sha La La La (Vengaboys)
5. Could I Have This Kiss Forever (Whitney Houston & Enrique Iglesias
6. No Man Woman's (Sinead O'Connor)
7. Strange Love Addiction (Supreme Beings of Leisure)
8. If Only (Hanson)
9. Bent (Matchbox Twenty)
10. Take A Look Around (Theme From M:12) (Limp Bizkit)

BANDE de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS JEUNESSE

la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS

Attribution de

2 lecteurs de DC portables

JVC, modèle XL-P64

Valeur de chacun

150$

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

452988

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	L'Histoire sans fin	Aladdin	Doug	Quasi-modo	Le Jour du Seigneur		Histoire des sciences	Médias	Le Midi	Tennis Masters Series - Canada				...soleil levant	Voies de l'aventure	La Semaine verte	Chez nous 2000	Partis pour la gloire	Le Monde de Clémence	
TQS	Vision mondiale		Il est écrit	Carrefour Habitation	Le Championnat Pro-Lab		Y'a plein de soleil / Bobby Hachey		Habitac-tion	Le Petit Journal	Box Office	Pas si bête que ça!	Pub	Jardinons avec Albert	Alfred Hitchcock	Cinéma / LES GUERRIERS DU SOLEIL (6) avec Lukas Haas, Jami Gertz				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Vision mondiale		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA		Pub			Cinéma / LES NOUVELLES AVENTURES DE FIFI BRIND'ACIER (5) avec Tami Erin, David Seaman Jr			
TQc	Les émissions débutent à 13h00										Cinéma / POLLO LE CHAT SANS QUEUE (5) Dessins animés			Îles d'inspiration	Le Monde à nos pieds / Fest. folklorique de Lachine		Le Tour des mondes / Le Filet vide		Échidné... pour durer	Les Francs-tireurs

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 6 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Les Cachalots		Pop Rétro	Cinéma / LA LEÇON DE PIANO (2) avec Holly Hunter, Harvey Keitel					Téléjournal (22h15) / Sport (22h48)	Cinéma / LA FILLE DU PUISATIER (4) avec Raimu, Fernandel (23h06)		
TQS	Hercule		Cinéma / VISIONS CRIMINELLES (6) avec Barbara Eden, Michael Nouri				Le Défilé de la Fierté gaie			Le Grand Journal	Cinéma / APPEL DE DÉTRESSE (5) avec Jaclyn Smith, Brad Johnson		
CJPM	Le TVA	Décibel	Catastrophes ferroviaires		Cinéma / LA MÉMOIRE ENDORMIE (6) avec Michele Greene, Joe Penny				Les Grands Procès / L'Affaire Côté (Les années 60)		Le TVA, édition réseau	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Évangélisation 2000 (23h47)
TQc	Ciel! Mon Pinard / Le Canard		En pleine nature / Quelle aventure - La Faune de la forêt mexicaine		Le plaisir croît avec l'usage... / André Gagnon		Cinéma / L 627 (3) avec Didier Bezace, Jean-Paul Comart						Arts.. / Carolyn Carlson (0h07)
TV5	La 50e Avenue	Grands Gourmands	Journal FR2	Forts en tête / Le verre dans tous ses états		French Riviera (3/3)		Un siècle d'écrivains	Télétourismes (22h15)	Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	Journal de TV5 / Jour de foot (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Le Dauphin	Juste pour rire / Le Quotidien, l'amour	Le Goût du monde / Frioul - Lombardie - Piémont - Val d'Aoste		Couples légendaires...	Scandales! / Wall Street	Biographies / Hector Toe Blake - une légende		Les Enquêtes d'Hetty		Twin Peaks		Cinéma / UN HOMME ET... (5)
RDI	OlympiquadO	Mémoires d'un pays	Le Monde ce soir	Un Canadien en Australie	Zone libre		Le Journal RDI	Culture-choc	Le Téléjournal	Second Regard	Enjeux		Le Téléjournal
RDS	Le Monde du golf	Sports 30 Mag	Golf PGA / L'International - Dernière ronde						Sports 30 Mag		F1 Magazine		Magazine Moto
S.E.	Le Réveil de Horton (17h45)			Nico la licorne (19h20)			Le Wood				Lise Dion - One Woman Show (22h50)		Une vie d'enfer (0h10)
VIE	Vivre à deux / Question d'argent	Les Copines / D. Berryman	Les Sectes tueuses: ces hommes qui se prenaient pour Dieu		Trauma / La Marine		La Loi du retour / Prise d'otages...	Jeux de société / Comm. gaie	Maigrir aujourd'hui	Les Copines / Guylaine Tremblay	Ça SEX'plique / Éducation sexuelle	Vivre à deux / Question d'argent	Cinéma / LA RIVALE (6)
SERIES+	Salle des nouvelles		Nash Bridges		La Firme de Boston		La Loi et l'Ordre		Cinéma / LE CLAN DES TRAVELLERS (4) avec Bill Paxton, Mark Wahlberg				Sexe à New York
Z	Zone extrême		Invasion Planète Terre		L'Empire des sciences		X Files		Technofolie	Le Grand Test	Total Recall 2070		Cinéma / SHAKMA
HISTORIA	Le Grand Jeu USA/URSS		Tournants de l'Histoire		Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale		Cinéma / UNE CASSE D'ENFER (4) avec Sean Bean, Trevor Byfield					Les Grands Châteaux d'Europe	L'Histoire à la une
ÉVASION	Prêt à partir		Les Plus Beaux Voyages du monde		La Route des arts	Carte postale de l'Ontario	Évasion romantique	Airport	Odysseus	Visites de quartiers	Prêt à partir		D'Églises en cathédrales
CBJET	The Wonderful World of Disney / Walt Disney World Summer Jam Concert		Cinéma / CASABLANCA (2) avec Humphrey Bogart, Ingrid Bergman					106 Fire Hydrants	Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Forests of Canada		Touched by an Angel		Cinéma / SCANDALOUS ME: THE JACQUELINE SUSANN STORY (6) avec Michele Lee, Peter Riegert				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / A. Hollywood (0h05)
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / RUDYARD KIPLING'S THE JUNGLE BOOK (4) avec Jason Scott Lee, Cary Elwes				Who Wants to be a Millionaire?	The Practice			News	Star Trek: Deep Space Nine	
WCAX		Friends	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / ABOUT SARAH (6) avec Kellie Martin, Mary Steenburgen					ER	
WPTZ		NBC News	Cinéma / THE 10th KINGDOM (5) avec John Larroquette, Kimberly Williams (3/4)				Cinéma / THE 10th KINGDOM (5) avec John Larroquette, Kimberly Williams (4/4)					Cinéma / THE ABDUCTION (6) avec Victoria Principal	
WCFE	BBC World News	Religion & Ethics	Ballykissangel		Michael Ball Live at the Royal Albert Hall		Jewish Voices Return to Poland		Blast!			BBC World News (23h20)	Cinéma / STATE FAIR (4) (23h50)
FOX	Baby Blues		Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files				Profiler		NYPD Blue
TSN	LPGA Golf (16h30)	Sportsdesk	That's Golf	The Great Outdoor Games			Boxing / Eric Morel - Sornpichai Pisnurachank				Sportsdesk		That's Golf
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Hardcore Baseball	SPGA Golf / Coldwell Banker Classic - 2e ronde			Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	Wild Encounters / Moose	Discovery's Sunday Showcase / Animal Heroes		Discovery's Sunday Showcase / Wild and Weird: Wildlife		Deadly Force: Blizzard		Summer @discovery.ca	Wild Encounters / Moose	Disc. Sunday Showcase
GLOBAL	One on One	Heart of Courage	60 Minutes		The Simpsons	Malcolm in the Middle	King of the Hill		The Practice		Comedy Tonight		E.T. Weekend (0h05)

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 05 AOUT

10h00

CANAL D — À GAUCHE EN SORTANT DE L'ASCENSEUR **3142360** (4) Fr. 1988. Comédie d'E. Molinaro avec Pierre Richard, Emmanuelle Béart et Richard Bohringer. - Pour être venu en aide à sa jolie voisine qui a oublié ses clés dans son appartement, un peintre se retrouve impliqué dans une série de quiproquos. (2h)

14h00

CANAL VIE — LE CRIME DE PAMELA SMART **7010679** (5) (Murder in New Hampshire: the Pamela Smart Story), É.-U. 1991. Drame judiciaire de J. Chopra avec Helen Hunt, Chad Allen et Ken Howard. - Une enseignante est condamnée pour avoir incité son amant, un étudiant de quinze ans, à tuer son mari. (2h)

15h30

TQS — POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PAPE **268969** (5) (R.S.V.P.), Fr. 1992. Comédie de P. Barzman avec Patrick Dempsey, Kelly Lynch et Gérard Rinaldi. - Un entremetteur convainc un cardinal de faire célébrer le mariage d'un jeune couple par Sa Sainteté le pape. (2h)

18h30

TQS — LES JEUNES NINJA **725679** (6) (Ninja Kids), É.-U. 1992. Aventures de J. Merhi avec Ted Jan Roberts, Stephen Furst et Shonda Whipple. - Durant un séjour à Los Angeles, un gamin est obligé d'utiliser ses talents de ninja pour sortir son oncle du pétrin. (2h)

CJPM -CFER — LOIN DE LA MAISON: L'AVENTURE! **56037** (5) (Far from Home: the Adventures of Yellow Dog), É.-U. 1994. Aventures de P. Borsos avec Jesse Bradford, Bruce Davison et Mimi Rogers. - Suite à une violente tempête, un adolescent échoue sur une île déserte en compagnie de son fidèle labrador. (1h30)

20h00

CBJET — LES BOYS **90785** (6) Can. 1997. Comédie de L. Saïa avec Rémy Girard, Marc Messier et Serge Thériault. - Ayant contracté une dette de jeu, l'entraîneur d'une équipe de hockey amateur risque de tout perdre si ses joueurs ne gagnent pas un ultime match. (2h)

CJPM -CFER — BLACK RAIN **409308** (4) (Black Rain), É.-U. 1989. Drame policier de R. Scott avec Michael Douglas, Andy Garcia et Ken Takakura. - Deux policiers new-yorkais poursuivent dans la ville d'Osaka un criminel japonais qui leur a glissé d'entre les mains. (2h30)

20h30

TQS — ROCKY III - L'OEIL DU TIGRE **445921** (4) É.-U. 1982. Drame sportif réalisé et interprété par Sylvester Stallone avec Talia Shire et Carl Weathers. - Après avoir défendu son titre dans des combats faciles, un champion de boxe doit affronter un adversaire dangereux. (2h)

21h00

TQc -CIVV — MINA TANNENBAUM **8752766** (4) Fr. 1993. Comédie dramatique de M. Dugowson avec Romane Bohringer, Elsa Zylberstein et Jean-Philippe Ecoffey. - Les hauts et les bas de l'amitié entre deux jeunes Parisiennes juives nées le même jour à la fin des années 50. (2h16)

22h00

CBJET — WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF? **55124** (3) É.-U. 1966. Drame psychologique de M. Nichols avec Richard Burton, Elizabeth Taylor, George Segal et Sandy Dennis. - Un professeur et sa femme se querellent devant des invités. (2h)

23h00

TQS — REBECCA **654330** (7) Fr. 1995. Drame érotique d'A. Perry avec Christophe Clark, Jennifer Jones et Simona Valli. - Les tourments d'une belle aristocrate dont le mari multiplie les infidélités. (2h)

23h16

TQc -CIVV — LES NUITS FAUVES **11110747** (3) Fr. 1992. Drame de moeurs réalisé et interprété par Cyril Collard avec Romane Bohringer et Carlos Lopez. - Un sidéen s'engage dans une liaison avec une actrice débutante tout en poursuivant une relation avec un homosexuel. (2h19)

23h20

CJPM -CFER — LE PARRAIN **93953211** (1) (The Godfather), É.-U. 1972. Drame policier de F.F. Coppola avec Marlon Brando, Al Pacino et James Caan. - Malgré sa décision de ne pas se mêler aux affaires de la famille, le fils d'un chef de la mafia américaine finit pourtant par succéder à son père. (3h30)

23h48

CKTV — AVANT L'AUBE TOUT EST POSSIBLE **83037476** (4) (Before Sunrise), É.-U. 1995. Comédie sentimentale de R. Linklater avec Julie Delpy et Ethan Hawke. - Un jeune Américain bohème, convainc une étudiante parisienne qu'il a rencontrée sur un train, de passer quelques heures avec lui à Vienne. (2h02)

00h00

CBJET — FATHER OF THE BRIDE **80032** (4) É.-U. 1950. Comédie de V. Minnelli avec Spencer Tracy, Elizabeth Taylor et Joan Bennett. - Le père de la mariée se remémore les petits incidents qui ont entouré le mariage de sa fille. (2h)

CANAL D — LA BOUTIQUE DE L'ORFEVRE **2534322** (5) (The Jeweller's Shop), It. 1988. Drame de moeurs de M. Anderson avec Burt Lancaster, Olivia Hussey et Ben Cross. - L'histoire de quelques couples sert d'illustration aux conditions du bonheur conjugal. (2h)

CANAL VIE — SA DERNIERE LETTRE **1146709** (4) Fr. 1995. Drame psychologique de S. Meynard avec Marc Jolivet, Jean-Baptiste Begny et Anaïs Jeanneret. - Dissimulant la lettre que sa mère lui a écrite avant de se suicider, un gamin de 10 ans accuse son père d'avoir tué celle-ci. (2h)

00h15

TV5 — MARIA VANDAMME **40222612** (4) Fr. 1989. Chronique de J. Ertaud avec Corinne Dacla, Christian Kohlund et Ronny Couteure. - Au XIXe siècle, les tribulations d'une jeune provinciale pauvre et rebelle qui se bat pour améliorer sa condition. (1h32)

04h00

CANAL D — VIVRE 120 ANS **5912186** (4) Can. 1993. Documentaire de C. Ferrand. - Aperçus de diverses recherches scientifiques et philosophiques visant à permettre aux humains de rester jeunes, en forme et en santé au-delà de l'âge mûr. (2h)

04h30

TV5 — NORA **754457** (4) Fr. 1998. Drame psychologique d'E. Molinaro avec Julia Maraval, Jean-Michel Dupuis et Jacques Perrin. - Un professeur obtient la garde d'une adolescente dont le père alcoolique s'est suicidé. (1h30)

DIMANCHE 06 AOUT

10h00

CANAL D — L'AVENTURE, C'EST L'AVENTURE **3119032** (4) Fr. 1972. Comédie policière de C. Lelouch avec Lino Ventura, Jacques Brel et Charles Denner. - Les tribulations de cinq truands qui ont décidé de mettre en commun leurs talents respectifs. (2h)

12h15

TV5 — LA TREIZIEME VOITURE **65820254** (6) Fr. 1993. Comédie d'A. Bonnot avec Dominique Horwitz, Jean-Pierre Cassel et Andréa Ferréol. - Sur le train Paris-Moscou, un jeune niais accompagné de sa tante fait échouer un audacieux casse. (1h35)

13h00

TQc -CIVV — POLLO LE CHAT SANS QUEUE **80525** (5) Suéd. 1985. Dessins animés de S. Lasseby et J. Gissberg. - Souffre-douleur des félins délinquants de son quartier, un chat doit pourtant faire preuve de valeur pour impressionner son amie. (1h30)

14h00

CANAL VIE — POITRINES SUR MESURE **7070051** (5) (Breast Men), É.-U. 1997. Comédie satirique de L. O'Neil avec David Schwimmer, Chris Cooper et Emily Procter. - L'histoire de deux pionniers de la chirurgie des implants mammaires, des années 60 jusqu'aux années 90. (2h)

15h30

TQS — LES GUERRIERS DU SOLEIL **133273** (6) (Solarbabies). É.-U. 1986. Science-fiction d'A. Johnson avec Lukas Haas, Jami Gertz et Jason Patric. - Dans une société de l'avenir, des jeunes s'affrontent dans des matches clandestins. (2h)

16h00

CJPM -CFER — LES NOUVELLES AVENTURES DE FIFI BRIND'ACIER **1896** (5) (The New Adventures of Pippi Longstocking), É.-U. 1988. Comédie fantaisiste de K. Annakin avec Tami Erin, David Seaman Jr et Cory Crow. - Les aventures d'une jeune naufragée qui s'est installée dans une maison abandonnée de la côte américaine avec son singe et son cheval. (2h)

19h00

CBJET — CASABLANCA **481326** (2) É.-U. 1941. Drame de M. Curtiz avec Humphrey Bogart, Ingrid Bergman et Claude Rains. - Par amour pour une femme, un Américain propriétaire d'un club de nuit au Maroc aide un résistant tchèque à passer à l'étranger. (2h30)

TQS — VISIONS CRIMINELLES **52493** (6) (Eyes of Terror), É.-U. 1994. Drame policier de S. Pillsbury avec Barbara Eden, Michael Nouri et Ted Marcoux. - Douée de pouvoirs parapsychologiques, une thérapeute aide un policier qui recherche le meurtrier d'un de ses collègues. (2h)

20h00

CKTV — LA LEÇON DE PIANO **9418254** (2) (The Piano), Aust. 1992. Drame sentimental de J. Campion avec Holly Hunter, Harvey Keitel et Anna Paquin. - Vers 1850, en Nouvelle-Zélande, une jeune muette venue vivre avec un colon qu'elle a épousé par correspondance s'éprend d'un voisin. (2h15)

CJPM -CFER — LA MÉMOIRE ENDORMIE **91815** (6) (She Woke up Pregnant), É.-U. 1996. Drame judiciaire de J.A. Contner avec Michele Greene, Joe Penny et Lynda Carter. - Son mari ayant subi une vasectomie, une femme est persuadée qu'elle est enceinte parce qu'elle a été violée par son dentiste lors d'une anesthésie. (2h)

21h00

CFCF — SCANDALOUS ME: THE JACQUELINE SUSANN STORY **85254** (6) Can. 1998. Drame biographique de B. McDonald avec Michele Lee, Peter Riegert et James Farentino. - La vie et la carrière de la romancière Jacqueline Susann dont le livre "Valley of the Dolls" a remporté un immense succès dans les années 60. (2h)

21h30

TQc -CIVV — L 627 **92754051** (3) Fr. 1992. Drame policier de B. Tavernier avec Didier Bezace, Jean-Paul Comart et Charlotte Kady. - Les difficultés quotidiennes rencontrées par les membres d'une brigade anti-drogue installée dans des baraquements minables à Paris. (2h37)

23h00

TQS — APPEL DE DETRESSE **900506** (5) (Cries Unheard: the Donna Yaklich Story), É.-U. 1994. Drame de A. Mastroianni avec Jaclyn Smith, Brad Johnson et Hilary Swank. - Au Colorado, une femme violentée en vient à mettre au point l'assassinat de son mari policier. (1h57)

23h06

CKTV — LA FILLE DU PUISATIER **6482916** (4) Fr. 1940. Drame psychologique de M. Pagnol avec Raimu, Fernandel et Josette Day. - Un brave homme prend la défense d'une jeune fille séduite qui a été chassée par son père. (1h)

00h00

CANAL D — UN HOMME ET SON PÉCHÉ **2438194** (5) Can. 1948. Drame de moeurs de P. Gury Le Gouriadec avec Hector Charland, Nicole Germain et Guy Provost. - Un usurier arrive à s'emparer de la terre d'un jeune défricheur. (2h)

CANAL VIE — LA RIVALE **1033281** (6) (Beauty's Revenge), É.-U. 1995. Drame de W.A. Graham avec Courtney Thorne-Smith, Kyle Secor et Tracey Gold. - Obsédée par un jeune garagiste, une reine de beauté est prête à passer au crime pour écarter sa rivale. (2h)

04h00

CANAL D — LE JEUNE HOMME ET LA DANSE. **5989858** Can. 1993. Documentaire de D. Jackson et I. McLaren. - Un jeune ouvrier amoureux de la danse est le premier Québécois à être admis à la célèbre école de ballet Kirov, à Saint-Pétersbourg. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 984

SOLUTION DU PROBLEME 983

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	D	I	E	V	A	L	E	S	■	F
2	A	C	E	R	B	I	T	E	■	A	M	E
3	L	O	G	E	E	■	T	U	R	B	O	T
4	V	U	E	■	N	U	E	■	E	B	R	E
5	E	R	N	E	E	■	N	I	N	A	S	■
6	I	T	E	M	■	I	D	I	O	T	■	S
7	L	A	R	B	I	N	S	■	U	■	R	I
8	L	I	E	R	N	E	■	T	A	C	E	T
9	A	■	R	A	N	G	E	A	■	E	C	U
10	N	I	A	S	■	A	■	B	O	G	U	E
11	T	R	I	S	Y	L	L	A	B	E	■	R
12	S	E	T	E	■	E	U	R	I	P	E	■

HORIZONTALEMENT

1 - Jour - Prénom masc.

2 - Chevronné - Port du Japon.

3 - Se débarrassa de - Pléthorique.

4 - Transpire - Noix de cajou.

5 - Éléments d'un ensemble - Cobalt - Chef éthiopien.

6 - Germanium - Fermer (méd.).

7 - Ancien navire de guerre - Calcium.

8 - Aéroport de Tokyo - Tout objet qui empêche de voir.

9 - Économisions avec excès.

10 - Nativité - Une maladie.

11 - Massif cristallin de Provence - Mélodies.

12 - Arrêt de la circulation d'un liquide organique - Échappai à qqch de nuisible.

VERTICALEMENT

1 - Tumeur molle du jarret du cheval - Venus au monde.

2 - Soulèvement populaire spontané - V. de Belgique.

3 - Héraclès y tua un lion - Tour - Lettre grecque.

4 - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest - Champignons des bois.

5 - Gloussé - Épanchement d'un liquide séreux dans la cavité péritonéale - Note.

6 - V. de Grande-Bretagne - Saleté.

7 - Rupture des glaces d'un fleuve gelé - Ascagne.

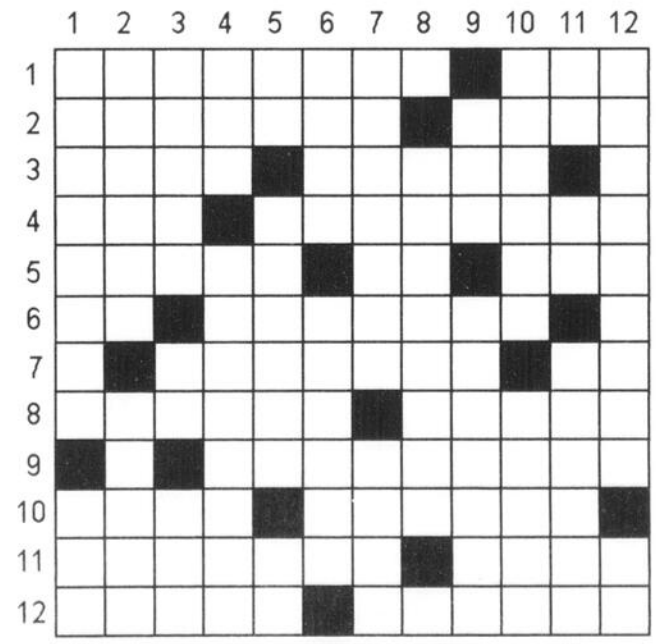
8 - Partie habitable de la surface terrestre.

9 - Tenta - Déclamai.

10 - Plante ligneuse grimpante - Fait cuire de la viande au four.

11 - Do - Particule d'insistance - Reculera devant le danger.

12 - Treuils à axe vertical - Oui.



HOROSCOPE

Samedi, le 5 août 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Si vous projetez une association en affaires, vous devriez absolument l'éviter et y repenser avant de vous engager. Cessez de toujours faire confiance au premier venu. Cela n'empêchera pas de vous faire apprécier grâce à ce côté enfant que vous avez toujours gardé. Grâce à ce fichu caractère, vous avez un petit côté irrésistible.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Bonne journée en perspective. Si vous avez des enfants, ne sortez pas vos griffes inutilement. Essayez plutôt de leur inculquer des notions d'autonomie et d'indépendance et vous n'en serez que plus fier de vous. Une douce folie animera vos relations sentimentales. N'essayez surtout pas de vivre sans vos émotions. Votre nature le refuserait.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Des discussions enrichissantes ne manqueront pas au niveau du travail. De toute façon, vous adorez donner votre point de vue afin de vous distinguer des autres. En amour, vous avez quelquefois l'impression que tout s'effondre et d'avoir raté votre vie. Ce n'est dans le fond qu'une indisposition passagère. Tout devrait rentrer dans l'ordre.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous êtes dans une période de très grande émotivité. Ne vous en faites pas si vous avez l'impression que tout va mal pour vous aujourd'hui. Il n'en tient qu'à vous de faire revenir le soleil dans votre vie. N'oubliez pas le proverbe chinois qui dit: "Une journée sans rire est une journée de perdue". Pour ce qui est du travail, soyez attentif à votre comportement, une crise de nerfs est si vite arrivée.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Quand commencerez-vous à devenir adulte? Ne brûlez pas votre vie par les deux bouts de la chandelle. Excès, excès, ce mot-là vous le connaissez dans toutes ses coutures. Au travail, on pourrait se fâcher contre vous. Vous empiétez sur le terrain du voisin. Mais, cela ne vous dérangera pas pour autant, car vous vous sentez la force de les mettre au pied du mur.

Vierge:
du 24 août au 22 septembre
Si vous travaillez auprès du public, ce sera une journée magnifique pour faire des rencontres intéressantes. Votre sympathie naturelle vous attirera des faveurs et des privilèges hors du commun. Il faut prendre la chance lorsqu'elle passe. Aujourd'hui, quelqu'un pourrait bien se confier à vous. La santé est à son meilleur.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Excellente journée pour les travaux qui exigent de la concentration. Vous aurez envie de faire plusieurs choses à la fois. N'exagérez pas, car vous pourriez commettre quelques erreurs. Au travail, il pourrait être question de changements importants au sein de votre compagnie. Côté coeur, vous n'avez aucun problème pour plaire.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vous serez débordé de travail, mais au moins vous parviendrez à en venir à bout. Avec les extras, vous pourrez vous permettre de folles dépenses. Côté coeur, vous devriez réfléchir plus sérieusement sur vos engagements sans pour autant tout laisser tomber. Vous êtes vraiment dans une journée remplie de mouvements.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Les imprévus ne vous manqueront pas au cours de cette journée. Vous n'aurez pas le temps de vous ennuyer. Au travail, vous vous sentez de plus en plus sûr de vous et on vous donnera plus de responsabilités. En amour, tout semble se préciser et ce sera en votre faveur. Mais sur le plan de la santé, vous ne devriez pas prendre à la légère un début de grippe qui se manifeste.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Un problème d'argent pourrait vous mettre dans une humeur massacrante. Il serait plus sage de ne pas dramatiser une situation qui n'est que temporaire. Au travail, vous êtes une personne des plus fiables, ce qui est tout à votre honneur. Surveillez votre appareil digestif, il n'est pas en acier inoxydable.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Aujourd'hui, vous avez l'impression que cette journée durera une éternité. Par contre, financièrement, vous êtes dans une position privilégiée pour réaliser d'importantes transactions payantes. En amour, évitez de trop parler si vous ne voulez pas susciter de la haine. La santé pour sa part ne pose aucun problème sérieux.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Pourquoi ne pas se dire la première idée est la meilleure? Rien ne sert de se creuser la tête à la recherche de multiples projets alors que votre intuition est votre meilleure conseillère. Au niveau sentimental, l'harmonie continue de vous favoriser dans vos rapports avec l'être cher malgré quelques tiraillements. Sur le plan de la santé, surveillez vos allergies.

MOT MYSTÈRE

NO 3564

9 LETTRES — CHANSON

almée	choeur	gospel	péan	thrène
alto	chorale		Piaf	Tosca
aubade	couac	jodler		trio
	couplet	jota	ramage	trouvère
barde	crooner		ranz	
baryton		lied	rapsodie	vedette
bien	diva	lyric	ronde	Verdi
bon	duo		Rossi	vocalise
Brel		motet		vocero
	épode		scat	
Callas	estampie	opéra	soliste	
Carmen		opérette	solo	
Caruso	faux	orphéon		
chanter	folk		ténor	

Solution du problème précédent: intérim

N	E	M	R	A	C	N	E	E	C	I	R	Y	L	V
F	E	S	C	O	P	E	R	E	T	T	E	I	F	O
N	P	S	A	E	M	I	I	L	R	S	E	A	I	C
O	O	E	E	L	T	B	O	P	E	D	I	R	O	A
T	D	D	A	L	L	T	R	N	M	P	T	L	L	L
Y	E	D	U	I	A	A	E	O	O	A	S	N	O	I
R	E	L	D	O	J	R	C	D	A	E	T	O	S	S
A	S	R	P	B	E	M	O	T	E	T	H	S	G	E
B	E	C	O	U	A	R	V	H	H	V	O	P	E	I
V	R	N	A	N	O	R	E	A	C	R	O	J	R	D
K	A	O	X	T	R	C	D	V	U	S	E	U	Z	O
L	M	U	N	O	P	A	I	E	U	B	E	N	P	S
O	A	E	N	E	L	U	V	R	R	O	A	E	E	P
F	G	D	A	T	T	O	A	E	H	R	R	D	R	A
R	E	N	O	O	R	C	L	C	H	A	N	T	E	R

Porte d'entrée des Mille-Îles

Kingston conserve son cachet unique

Lorsque le soleil brille les après-midi d'été, la foule se presse vers le parc de la Confédération en bordure du lac Ontario et dans les rues du vieux Kingston. La ville occupe un très bel emplacement le long de la rivière Cataraqui, à l'endroit même où le fleuve St-Laurent prend sa source dans le lac Ontario. Pas surprenant que l'explorateur René-Robert Cavelier de La Salle, parti en 1673 à la recherche d'un lieu stratégique pour établir un poste avancé, ait choisi précisément cet endroit pour construire le fort Frontenac.

À mon arrivée à Kingston, la rue Ontario était fermée à la circulation car on y tournait un court-métrage dont l'action se situait au XIXe siècle. Les badauds se pressaient pour voir les comédiens et les nombreux figurants en costumes d'époque. Il faut dire que l'illusion était parfaite car on a su conserver au centre-ville de Kingston, des belles maisons de brique ou de bois d'inspiration victorienne et de superbes bâtiments classés parmi les plus beaux exemples de l'architecture classique au Canada. C'est le cas de l'hôtel de ville avec son impressionnant portail que l'on croirait emprunté à un temple grec. Ce vaste édifice devait abriter le tout premier parlement du pays lorsque la ville de Kingston fut désignée capitale du Canada-Uni en 1841. Mais Montréal lui ravit le titre avant la fin des travaux. Non loin de là se dresse depuis 1809 le vénérable hôtel Prince George. Certaines des belles grandes demeures du vieux Kingston ont été converties en auberges avec des chambres toutes meublées d'antiquités. Enfin le Market Square, entouré d'immeubles datant du milieu des années 1800, est le site depuis 200 ans d'un marché en plein air! De nos jours, ce marché se tient les mardis, jeudis et samedis.

Kingston compte aussi quelques musées intéressants. Notons celui des Services correctionnels du Canada et le Musée maritime des Grands-Lacs qui évoque toute l'histoire de la région.

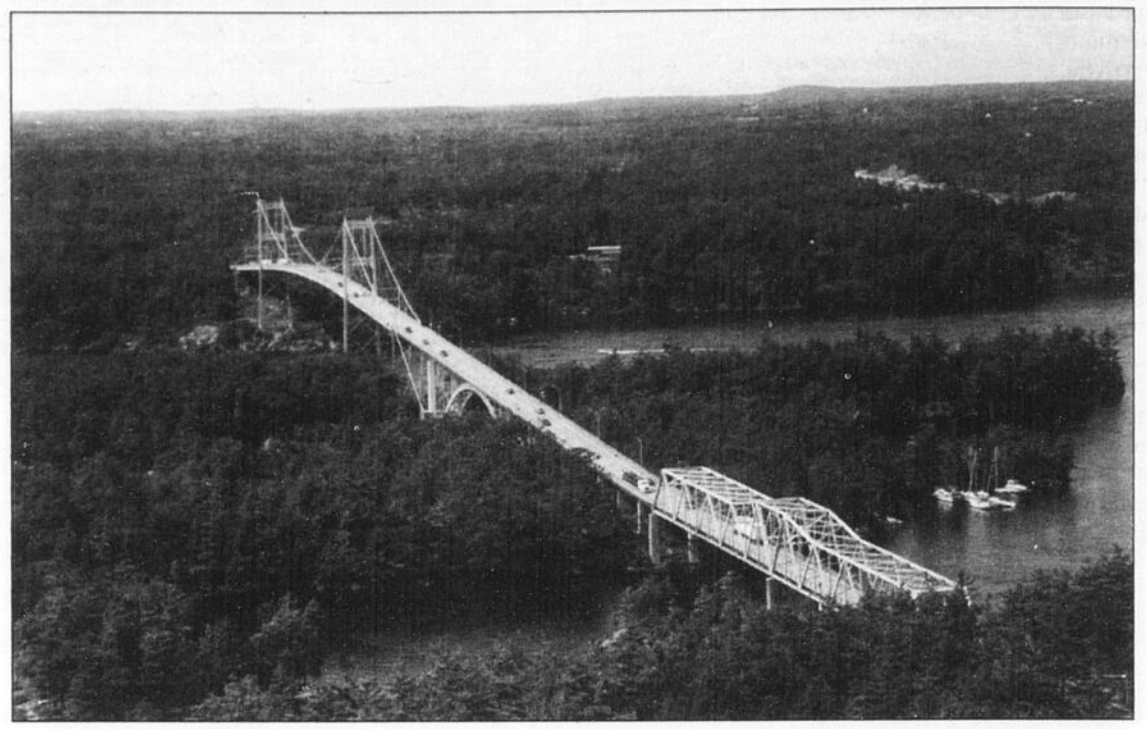
Fort Henry

Fleuron du patrimoine local, le Fort Henry a été construit pour contrer l'invasion des troupes américaines lors de la guerre de 1812. Restaurée et ouverte au public depuis 1938, la citadelle abrite un musée consacré à l'histoire militaire britannique et canadienne. Différentes présentations permettent aux visiteurs de se faire une bonne idée de la vie d'une garnison dans le fort vers 1860. Tout l'été, les membres de la garnison du fort et des cadets du Royal Military College de Kingston, vêtus d'uniformes de l'Armée britannique de 1867, procèdent à des exercices militaires. Chaque jour, à 15 h, la parade du commandant attire bon nombre de visiteurs tandis que le défilé des enfants permet à ces derniers de jouer au soldat avec la garde du fort. Des visites guidées en français du vieux Fort Henry se déroulent quatre fois par jour de la mi-mai au début de septembre. Ses remparts offrent aussi un beau point de vue sur le lac Ontario et la ville.

Les Mille-Îles

Kingston constitue réellement la porte d'entrée vers les Mille-Îles. Mais avant d'aller plus loin, une précision s'impose au sujet de l'expression «Mille-Îles». En fait, il y en a officiellement 997. Le chiffre de 1865 que l'on voit dans plusieurs publications est nettement exagéré puisqu'il tient compte des hauts-fonds et même des rochers... Quoi qu'il en soit, les Mille-Îles sont apparues lorsque les bases d'une ancienne chaîne de montagnes ont été inondées à la fin de la dernière période glaciaire il y a 10 000 ans. Le secteur bénéficie d'un microclimat, ce qui explique pourquoi la forêt des îles est un mélange d'essences que l'on trouve normalement beaucoup plus au nord ou beaucoup plus au sud. L'île Hill, l'une des plus étendues, abrite des espèces animales rares comme le dindon sauvage. À partir de 1870 les îles deviennent le refuge des gens riches qui se bâtissent de splendides résidences d'été. Le plus célèbre fut sans doute George C. Boldt, propriétaire de l'hôtel Waldorf Astoria de New York. Voulant offrir un château à sa bien aimée Louise, ce multimillionnaire achète un îlot de la baie d'Alexandria et le fait remodeler en forme de coeur. En 1900, il amorce la construction d'une incroyable demeure de 120 pièces sur six étages. Hélas, la jeune femme meurt subitement en 1904. Boldt ordonne l'arrêt des travaux et ne retourne plus jamais à l'île Hearth. L'immeuble demeure à l'abandon pendant 73 ans. Rénové à coups de millions depuis 1977, le château Boldt est maintenant accessible aux visiteurs.

De nos jours, les Mille-Îles constituent un véritable paradis pour les amateurs de nautisme. La marina de Kingston accueille à elle seule 2500 bateaux. Des croisières organisées au départ du quai Crawford à Kingston permettent aux touristes de voir de plus près le véritable labyrinthe des Mille-Îles. Pour ce qui est des amateurs de plongée sous-marine, ils ont 200 épaves à observer dans le secteur de Kingston.



SPECTACULAIRE - Située dans l'île Hill, la tour Skydeck, haute de 121 m, offre une vue spectaculaire du pont Ivy Lea et du coeur de l'archipel des Mille-Îles.

(Photo Richard Saindon)

SUPERBE - Construit pour devenir le premier parlement du Canada, l'hôtel de ville de Kingston est un bâtiment superbe qui mérite une visite.

(Photo Richard Saindon)

BATONDILLO
ESPAGNE
SPÉCIAL AUTOMNE 2000
3 SEM. POUR LE PRIX DE 2
Départ: 18 octobre - Retour: 9 novembre
Prix par personne
1495$ Studio occ. double
+ Taxes aériennes Espagne - Canada - Nav-Canada 85$
SUPPLÉMENT OCC. SIMPLE: 455$
Prix appartement-salon sur demande

Tunisie
FORFAIT 16 JOURS
Départ: 30 octobre
Retour: 18 novembre
Prix par personne
1449$ occ. double
Avion - Logement
+ 2 repas par jour et transferts inclus
*Autobus départ de la région en supplément
00458205

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. TALBOT
PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI
Tél.: 696-3121
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph
ALMA
Tél.: 668-3078
ou sans frais: 1-800-263-3078
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey
JONQUIÈRE
Téls.: 547-6645 - 542-3595
ou sans frais: 1-800-475-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Le des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE CHARME: OÙ LE CŒUR VOUS REÇOIT!
Auberge Petite Plaisance XX. Coucher et tous les plaisirs d'une très bonne table. Réservation: 1-877-565-2653 www.quebecweb.com/petiteplaisance

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS
Forfait-concert classique et jazz au Domaine Forget à partir de 96 $ /pers. incluant siège réservé, souper table d'hôte, coucher et déjeuner. Contactez-nous pour recevoir la liste des concerts : 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 15 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION: Christian Tremblay
N° téléphone: (418) 690-8838
N° télécopieur: (418) 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
00458116

Production de véhicules sur rail

Bombardier devient le numéro un mondial

MONTREAL (PC) - Bombardier a officiellement annoncé hier l'acquisition d'Adtranz, la filiale ferroviaire de DaimlerChrysler, pour 1,1 milliard $ CAN.

Cette transaction permettra à Bombardier Transport de doubler sa taille. Les revenus de cette division de Bombardier passeront de 3,4 milliards $ à 8,4 milliards $, alors que le nombre d'employés passera de 16 000 à 38 000.

«La mise en commun des ressources de Bombardier Transport et d'Adtranz fera de la nouvelle entité un chef de file mondial dans l'ensemble des activités liées à la production de véhicules sur rail, a déclaré le président et chef de la direction de Bombardier, M. Robert Brown, en conférence de presse hier. Cette acquisition nous permettra d'étendre nos activités de transport à de nouveaux marchés et de compléter la gamme de nos produits et services.»

Ainsi, Bombardier Transport pourra ajouter à sa gamme de produits des transporteurs sur rail comme on voit dans certains aéroports, des locomotives électriques et des trains à haute vitesse, comme le ICE.

Bombardier Transport avait une entente avec Alstom et la SNCF (Société national des chemins de fers français) pour présenter la technologie de trains à haute vitesse TGV en Amérique du Nord.

ACHAT - Un train tout neuf sort d'une usine allemande de la compagnie Adtranz, filiale ferroviaire de DaimlerChrysler achetée hier par Bombardier au coût de 1,1 milliard $.
(Photo AP)

«Il est encore trop tôt pour dire que nous allons laisser tomber nos relations avec Alstom, a déclaré M. Brown. Il y a toujours une possibilité de collaboration dans l'avenir.»

Avec l'acquisition d'Adtranz, Bombardier Transport mettra également la main sur des technologies intéressantes en matière de propulsion et de contrôle des automatismes des voitures. À venir jusqu'à maintenant, la société devait sous-contracter pour répondre à ses besoins dans ce domaine. Bombardier Transport pourra aussi renforcer ses activités dans le domaine des projets clé en main et des services d'entretien.

Équilibre

M. Brown a également fait valoir hier qu'un secteur de transport sur rail plus important permettra d'améliorer l'équilibre entre les secteurs clés de Bombardier, qui comprennent l'aéronautique, les produits récréatifs et les services financiers.

Actuellement, les revenus de Bombardier Transport représente environ 25 pour cent de l'ensemble des revenus de Bombardier. Avec Adtranz, cette proportion devrait atteindre 40 pour cent.

Adtranz a connu des difficultés financières dans le passé, perdant notamment 550 millions $ CAN en 1998. Après avoir mis en place un programme de rationalisation, l'entreprise devrait finir l'année sans perte ni bénéfice.

«La période difficile d'Adtranz est derrière nous», a affirmé le président et chef de l'exploitation de Bombardier Transport, Jean-Yves Leblanc.

Adtranz a notamment entrepris des négociations avec des tiers pour la vente d'activités secondaires, soit dans le domaine des installations fixes et de la signalisation. Le produit de cette vente réduira d'autant le coût net que devra payer Bombardier.

«Même en tenant compte des coûts d'intégration, cette acquisition ne devrait pas avoir d'impact sur nos prévisions en ce qui concerne le bénéfice par action au cours de l'exercice 2001-2002, qui devrait connaître une croissance de 30 à 40 pour cent, a déclaré M. Brown. La transaction devrait avoir un effet positif sur le bénéfice par action dès l'exercice 2002-2003.» La transaction, sujette à l'approbation des autorités réglementaires en Europe et aux États-Unis, devrait se conclure au premier trimestre de 2001-2002.

Les actions de catégorie A de Bombardier ont clôturé à 24,30 $ hier, en hausse de 0,50 $. Les actions de catégorie B ont augmenté de 0,55 $ pour clôturer à 24,20 $.

La firme américaine de cotation Moody's a réagi rapidement à l'annonce de la transaction et a confirmé hier la cote de solvabilité de Bombardier. Elle a indiqué que cette confirmation reflétait les synergies qui existaient entre Bombardier Transport et Adtranz et le bilan solide de Bombardier.

Hausse de la valeur des permis de bâtir

OTTAWA (PC) - Statistique Canada a indiqué, hier, que la valeur des permis de bâtir au pays a rebondi, en juin, pour atteindre 3,1 milliards $. Il s'agit d'une hausse de 7,2 pour cent par rapport à mai survenant après deux mois consécutifs de déclin.

La valeur des permis de construction résidentielle a augmenté de 4,8 pour cent pour atteindre 1,7 milliard $ en juin, tandis que les permis octroyés pour le secteur non résidentiel ont connu une hausse de 10,2 pour cent qui leur fait atteindre un total de 1,4 milliard $.

Au cours des six premiers mois de l'année, les municipalités canadiennes ont délivré des permis de bâtir totalisant 18,5 milliards $, une hausse de 8,1 pour cent par rapport à la même période l'an dernier.

«Les secteurs résidentiel et non résidentiel ont tous deux contribué à ce résultat, le meilleur pour les six premiers mois d'une année depuis 1990», a aussi constaté l'agence de compilation statistique.

En juin, c'est le Québec qui a été le principal facteur de la croissance des intentions pour la construction résidentielle, avec un gain de 25,5 pour cent par rapport à mai et une valeur totale de 290 millions $. L'Ontario montre une hausse de 2,6 pour cent, pour une valeur de 851 millions $, et l'Alberta, de 4,6 pour cent pour 251 millions $.

«Dans ces trois cas, la croissance a été alimentée par l'augmentation des logements multifamiliaux», précise Statistique Canada.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	10 767.75	+61.17
Volume	149 846 700	
Nasdaq	3787.36	+27.48

TORONTO

TSE 300	10 567.50	+153.82
CDNX	3364.14	+27.28

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Networks	/	/
Bombardier	24.20	+.55
Units S&P TSE 60	64,90	+.90
Videotron Se	32.85	+.95
Bank od Nova Scotia	38.05	/
Or	**272.75**	**-.75**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.60	-.25
Alcan Aluminium	49.80	+.10
Alliance Forêt	18.85	+.35
Amisk	2.34	-.04
BCE INC.	33.20	+.20
Banque Nationale	21.05	-.05
Cascades Inc.	7.65	+.05
Donohue cl-A	37.75	/
Groupe CGI Inc.	9.40	+.35
Jean Coutu Grp Cl-A	36.00	+1.50
Métro-Richelieu	18.30	-.05
Loblaw	43.15	+.15
Nortel Networks	111.55	+3.30
$ U.S.	**1.4889**	**+.0046**
$ CDN	**.6713**	**+.0021**

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

Certificat en planification financière personnelle

Pour la dernière année !

L'UNIQUE programme universitaire de 30 crédits menant au diplôme de planificateur financier

Offert entièrement à distance et également en classe à Québec

Institut québécois de **planification financière**

LE SUCCÈS, UNE QUESTION DE CHOIX...

Disponible aussi en version anglaise

Inscription avant le 11 août pour la session d'automne 2000

FSA Faculté des sciences de l'administration

Renseignements :
(418) 656.3202
ou sans frais
1 877.785.2825
poste 3202

Téléc. : (418) 656.3192
Courrier électronique : cpfp@dgfc.ulaval.ca
www.ulaval.ca

UNIVERSITÉ LAVAL
Aujourd'hui Québec, demain le monde.

Direction générale de la formation continue

00456927

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le | précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ARCA	640	0.190	0.190	0.190	
ALLICAN	11550	0.480	0.420	0.480	+0.040
ANGL. SWIS	25000	0.180	0.170	0.170	
ANTORO	5000	0.090	0.090	0.090	
ARENAGOL	31650	1.260	1.200	1.200	
ARTQST.B	26600	1.600	1.500	1.600	+0.010
BRIDGEPOINT	59664	3.050	2.910	3.000	-0.050

C

CANSPR.A	45200	0.430	0.400	0.430	+0.010
CED-OR CORP	36500	1.220	1.200	1.200	
CENOSIS	9935	4.690	4.460	4.690	+0.190
COLERAINE MN	300000	0.090	0.090	0.090	+0.020
CVALLEY.A	13100	0.950	0.900	0.950	+0.050

D à G

DIADM	5500	0.300	0.260	0.260	-0.040
DIANOR	30000	0.370	0.360	0.360	-0.020
DUMONT NICKL	244340	0.220	0.210	0.210	-0.010
ECU SLVR	60000	0.090	0.060	0.090	+0.010
FBEACH	200	2.050	2.050	2.050	-0.050
FREEWEST	63500	0.550	0.510	0.550	+0.030
GENOM.WT	1000	5.500	5.500	5.500	+0.750
GENOMIC	10855	6.800	6.000	6.250	-0.250
GEONOVA	4000	0.120	0.120	0.120	
GLDHAWK	2000	0.400	0.400	0.400	+0.080
GRILLI A	9000	0.350	0.350	0.350	+0.050

H à L

HUBBARD HLDG	1500	0.350	0.350	0.350	
INNOVIUM	30850	0.770	0.700	0.700	-0.050
JITEC	213239	8.500	7.350	8.500	+1.150
LIMTECH	65800	1.090	1.030	1.050	
LOG.G.INF	1400	3.500	3.500	3.500	
LOUBEL	27000	0.130	0.120	0.120	-0.010

M à O

MABAIE	Z250	-.000	-.000	-.000	
MALARTIC	64850	0.520	0.480	0.520	+0.020
MURGOR	41500	0.180	0.160	0.160	-0.020
NAR RES	27005	2.750	2.650	2.700	-0.050
NSTEIN	42734	2.300	2.150	2.240	+0.090
NORA EXP	20500	0.300	0.300	0.300	
NOVEDER RESS	350000	0.100	0.080	0.100	+0.020
ORB EX.A	5000	0.090	0.090	0.090	
OREX EXP	20200	0.130	0.130	0.130	
ORLEANS RES	36600	0.060	0.050	0.050	-0.010

P à S

PHOTONET	26865	0.940	0.890	0.910	
PROLAB	17400	1.120	1.050	1.100	-0.050
RADISSON	3000	0.130	0.130	0.130	+0.050
ROBEX	7600	0.520	0.500	0.520	+0.070
SAMSYS	8980	2.150	2.000	2.150	+0.100
SCHGOLD	500	0.220	0.220	0.220	-0.030
SHARPE	42000	0.250	0.220	0.220	-0.030

T à Z

TSITELSY	Z200	-.000	-.000	-.000	
TANDEM	7500	0.130	0.130	0.130	
XEMAC	50000	0.110	0.110	0.110	

TOTAL SALES : 1322801

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CDN O	9650	0.630	0.580	0.620	-0.010
AD OPT	1500	4.800	4.550	4.800	+0.150
ADF GR F	47800	9.850	9.100	9.100	-0.650
ADS INC A	2450	1.920	1.920	1.920	-0.040
AGF B F	13005	44.000	43.000	43.000	-0.500
AIC DIVER	3700	28.750	28.000	28.750	+0.950
AIC DIVE P	800	25.800	25.550	25.800	+0.250
AIT ADV	27000	1.300	1.150	1.150	-0.130
ALI TECH	1152	5.600	5.600	5.600	+0.050
AMR TECH	7000	1.880	1.800	1.880	+0.030
AMT INTL O	10900	0.290	0.265	0.265	-0.005
ART ADV O	25297	7.500	7.100	7.250	-0.450
AT PLASTICS	476850	2.450	2.350	2.350	-0.030
AT T CAN	32338	47.000	46.050	46.500	+0.300
ATI TECH	374892	12.900	12.550	12.750	+0.200
ATS AUTO	59195	38.000	36.500	37.900	+1.500
AASTRA T	29030	9.900	9.500	9.900	+0.450
ABBEY W O	3000	0.550	0.550	0.550	-0.100
ABER RES	27050	9.950	9.700	9.900	+0.200
ABITIBI C	667620	14.850	14.500	14.600	-0.250
ACANTHUS	6100	9.150	9.150	9.150	+0.050
ACETEX	10500	9.500	9.000	9.000	-0.750
ACKTION	600	11.600	11.600	11.600	0.000
ADVANTX O	69700	1.150	1.070	1.150	+0.030
AETERNA F	25548	13.500	12.350	13.150	-0.350
AGNICO E	45776	8.350	8.050	8.250	+0.200
AGRIUM	65909	13.300	12.900	13.000	-0.150
AIMGLOBL	221910	20.500	19.500	20.500	+0.750
AIR CANADA	183545	19.800	19.250	19.700	+0.400
AIR CAN A F	82671	17.250	16.600	17.050	+0.500
AIRBOSS O	4150	2.350	2.250	2.250	0.000
AKITA A F	5100	10.100	10.000	10.050	+0.200
ALARMF O	22418	1.530	1.350	1.450	+0.100
ALT ENERGY	159573	57.000	55.050	56.000	+0.600
ALT ENER P	6388	26.600	26.250	26.550	+0.300
ALCAN	146434	50.200	49.200	49.800	+0.100
ALCAN E P	1200	19.700	19.700	19.700	+0.150
ALCATEL	1884861	07.000	103.650	106.750	+2.750
ALGO GR A	F410000	0.250	0.200	0.200	-0.050
ALGO CENT	100	27.000	27.000	27.000	-0.900
ALG STEEL	15000	1.550	1.500	1.550	0.000
ALGON MERC	1000	3.650	3.650	3.650	0.000
ALIANT	159452	38.750	38.000	38.100	-0.650
ALIMENTA B F	1300	18.050	18.000	18.000	-0.250
ALLBANC SP	3720	34.200	33.800	34.100	0.000
ALLBANC SP P	688	25.500	25.500	25.500	+0.200
ALL ATL A	1000	21.800	21.750	21.800	+0.800
ALL ATL BF	36900	22.000	21.500	21.500	-0.500
ALLI FOREST	380644	18.900	18.500	18.850	+0.450
ALPINE OIL	668918	2.640	2.500	2.540	+0.010
ALTAGAS	811	5.800	5.700	5.800	+0.100
ALTAI RES O	800	0.350	0.340	0.340	0.000
ALTAREX O	84820	0.930	0.860	0.900	0.000
AMERICA O	1000	0.550	0.550	0.550	+0.050
A BULLION O	49000	0.110	0.100	0.100	-0.010
AM ECO	17000	0.165	0.160	0.160	-0.040
AM LEDUC	14000	0.330	0.300	0.310	-0.020
AMIES	12491	25.800	25.450	25.500	-0.200
ANADIME O	19100	0.450	0.440	0.440	+0.020
ANDERSON	148659	26.250	25.300	25.350	-0.500
ANDRS WA F	500	11.500	11.100	11.100	+0.400
ANGIOTEC O	3035	71.500	70.000	71.000	+1.600
ANORMED O	23700	12.750	12.600	12.600	-0.250
ANTHONY O	3900	9.000	8.500	9.000	+0.250
APEX A	1900	1.750	1.700	1.700	-0.100
ARBOR A	802	6.750	6.500	6.500	-0.050
ARBOR B F	47633	6.500	6.000	6.500	-0.250
ARCIS C	53187	2.750	2.500	2.700	+0.150
ARCIS W	2000	0.310	0.300	0.310	+0.010
ARMBRO EN	1300	3.100	3.060	3.060	-0.040
ASHTON	500	0.770	0.770	0.770	-0.030
ASIA O	19400	1.350	1.300	1.350	+0.070
ASSANTE C	11750	4.700	4.650	4.700	0.000
ASTRAL A F	13324	39.000	38.500	38.550	0.000
ATCO I F	2160	35.500	35.000	35.500	0.000
ATCO II	100	36.000	36.000	36.000	-0.350
ATHABSKA O	33000	0.060	0.060	0.060	-0.010
ATNA O	16100	0.600	0.580	0.580	-0.020
AUR RES	127640	2.400	2.310	2.400	+0.110
AURADO EX O	32000	0.185	0.175	0.175	-0.005
AURIZON O	23492	0.770	0.710	0.720	-0.040
AVCORP I	25650	1.600	1.450	1.450	-0.050
AVID OG AO	7533	2.950	2.850	2.950	+0.100
AXCAN P	40865	12.150	11.550	12.100	+0.600
AXIA NET O	19522	7.200	6.500	6.600	-0.350
AXXENT B O	16705	7.750	7.350	7.400	+0.100
AZCAR TEC	1700	1.810	1.800	1.810	0.060
B SPLIT	1254178	00.000	175.000	178.000	+10.300
B SPLIT P	491	27.300	27.300	27.300	+0.050
B SPLIT II	6645	17.500	16.750	17.500	+0.750
B SPLIT IIP	1400	18.100	18.100	18.100	-0.050
BAE SYS	1500	20.500	20.250	20.500	+0.250
BCE EMER	50129	91.000	88.500	88.500	+0.750
BCE INC	2949822	33.800	32.950	33.200	-0.200
BCE I P	77925	25.850	25.650	25.850	+0.200
BCE I Q	1000	25.000	24.750	24.750	-0.150
BCE I S	79300	24.750	24.600	24.600	-0.150
BC GAS	14548	27.200	27.000	27.050	+0.100
BXL ENR	46800	1.500	1.450	1.500	+0.050
BADGER	7450	2.690	2.550	2.650	-0.050
BAKBONE O	18415	13.000	12.250	12.500	-0.250
BALLARD	120839	134.850	130.850	134.000	+6.500
BAND ORE O	9300	0.700	0.670	0.700	0.000
BANK MTL	336183	63.350	62.900	63.250	+0.450
BK MTL B	550	25.600	25.600	25.600	+0.050
BK MTL 3P	1000	25.300	25.250	25.250	-0.300
BKMTL B4	255	24.100	24.100	24.100	-0.150
BKMTL B 5	1000	22.750	22.500	22.750	0.000
BK MTL B6	2500	24.000	23.800	24.000	+0.100
BANK N S	749982	38.150	37.600	38.050	0.000
BK NS 6P	400	26.250	26.250	26.250	+0.100
BK NS 7P	600	26.800	26.800	26.800	0.000
BK NS 9P	3610	27.000	26.800	27.000	+0.050
BK NS 12 P	1550	22.500	22.300	22.300	-0.200
BARICK GLD	269288	24.000	23.450	23.650	+0.150
BARINGTN	5000	0.800	0.800	0.800	-0.050
BASIS100 O	1017401	3.350	2.750	2.830	-0.050
BATTERY	900599	1.180	1.040	1.100	-0.060
BATTLE MTN	2192	2.700	2.550	2.700	+0.180
BAYTEX	114978	12.700	12.600	12.700	+0.100
BEAMSCPE	7920	7.250	6.850	7.000	+0.050
BEAU CAN	145145	1.400	1.350	1.380	-0.020
BEHAVIRB F	4000	0.100	0.100	0.100	0.000
BELL C INTL	60334	39.500	38.500	38.750	+0.250
BEMA GL O	33327	0.670	0.620	0.670	+0.010
BENET E O	2238	4.150	4.050	4.050	0.000
BENSON	12000	1.760	1.750	1.750	0.000
BENTALL	3287	15.500	15.000	15.500	0.000
BERKLY P	377235	8.550	8.350	8.500	+0.100
BEST PAC	25634	1.060	1.040	1.050	0.000
BESTAR	1875	3.400	3.150	3.150	-0.100
BIDCOM I O	104337	2.680	2.600	2.640	0.000
BIG HORN O	10000	0.750	0.750	0.750	0.000
BIG ROCK	2200	5.750	5.700	5.750	+0.050
BIOCH PHAR	93800	32.500	31.750	32.300	-0.050
BIOMIRA	33593	11.400	10.900	11.100	-0.050
BIONICHE O	1841	3.550	3.450	3.550	-0.050
BIOVAIL C	49050	94.500	91.450	94.350	+4.400
BIRIM A O	75000	0.220	0.200	0.200	0.000
BISSETT A	36146	20.500	20.450	20.500	+0.050
BL HAWK O	91450	0.080	0.075	0.080	+0.010
BLK SWAN	17820	0.190	0.155	0.190	+0.030
BLKROCK O	2072	0.870	0.870	0.870	+0.020
BOARDWL	82890	12.800	12.000	12.000	-0.850
BOLIDEN	37354	1.450	1.320	1.410	+0.140
BOLIVAR O	57500	1.390	1.350	1.370	0.000
BOMBDR A	151236	24.600	24.000	24.300	+0.500
BOMBDR B F	307180	124.500	23.850	24.200	+0.550
BMBDR 2 P	1672	25.000	24.700	25.000	+0.050
BONAVIST	3500	23.500	23.200	23.500	0.000
BONUS RES	20870	3.100	3.000	3.000	-0.100
BORALEX A	2540	3.700	3.500	3.500	0.000
BOVAR A	11100	0.140	0.140	0.140	0.000
BOW VAL J	10000	0.550	0.550	0.550	-0.030
BOWATER C	370	77.300	77.300	77.300	+0.350
BOWRIDGE	500	0.710	0.710	0.710	0.000
BRACKNEL	3350	6.350	6.250	6.350	+0.050
BRMPTN A F	2052	6.050	6.050	6.050	0.000
BRASCAN A	94467	19.000	18.600	18.850	+0.250
BRASCAN 8	1025	23.750	23.500	23.750	-0.050
BREAKWTR	110792	2.330	2.190	2.330	+0.140
BRIK BRW O	1000	0.700	0.700	0.700	0.000
BRIDGE.C O	600	3.450	3.300	3.450	+0.200
BROCKER O	70240	8.750	7.600	8.500	+1.000
BROOKFLD P	87325	23.100	22.500	23.000	+0.200
BUHLER	9844	3.550	3.450	3.550	0.000
BURLINGTON	55	50.600	48.000	50.600	0.000
BURNTSAN O	80920	7.100	6.550	6.650	-0.250

C

CAE	1110891	18.450	17.850	18.250	-0.050
CCL A	500	8.100	8.100	8.100	-1.750
CCL B F	83909	8.150	7.950	8.150	+0.200
CCR TECH O	16900	0.670	0.670	0.670	+0.060
CD PLUS O	2000	0.280	0.280	0.280	0.000
CFM MAJ	10995	7.100	6.750	7.000	+0.300
CGI A F	303714	9.500	9.000	9.400	+0.350
CHC H A F	113042	6.700	6.550	6.600	0.000
CI FUND	17977	29.000	27.500	28.900	+0.400
CMAC IND	100816	92.550	91.500	92.150	+2.150
CPI PLAST O	22045	5.900	5.800	5.900	+0.100
CRS PRF	416	24.500	24.400	24.400	-0.100
CRS NT U	6400	22.050	21.650	21.650	-0.350
CRS ROBOT	6400	3.750	3.600	3.650	+0.050
CSA A F	60600	19.000	18.650	18.850	+0.250
CSI WRLSS O	10215	3.090	2.730	3.000	+0.270
CTF FIN A	2100	26.250	26.150	26.150	+0.100
CABLE SV O	32730	8.550	8.400	8.500	+0.100
CABRE	13100	14.350	14.050	14.050	-0.300
CALADER O	1500	0.170	0.170	0.170	+0.010
CALDWEL A F	76015	2.550	2.400	2.550	+0.050
CALEDONIA	5000	0.060	0.060	0.060	-0.005
CALIAN TECH	10250	6.100	5.700	5.950	+0.200
CALLNET	14215	3.800	3.700	3.750	+0.050
CALLNET B F	50225	3.060	2.880	2.900	+0.140
CAMBIOR	125450	0.610	0.510	0.600	+0.020
CAMBRIDG	367	11.500	12.400	12.400	+0.900
CAMCO INC	5290	3.750	3.650	3.740	+0.040
CAMECO	26546	18.000	17.600	18.000	+0.250
CAMP RES	1791	1.900	1.750	1.900	+0.130
CAMVEC	5931	1.700	1.700	1.700	+0.100
CAN 3000	38189	13.250	12.750	12.950	-0.050
CAN BREAD	1200	9.950	9.850	9.950	+0.150
CAN LIFE F	258768	31.000	30.000	30.750	+0.550
CS PETE	200	8.000	8.000	8.000	-1.500
CT FSCIO 3	1900	25.450	25.450	25.450	0.000
CDN CRUDE	500	4.900	4.900	4.900	+0.100
C 88 ENG	93310	2.950	2.750	2.950	+0.200
CG INVEST	2484	11.600	11.500	11.550	+0.050
CG INV W	1900	4.900	4.900	4.900	0.000
CG INV 1P	1000	24.300	24.300	24.300	0.000
C HUNTER	131865	31.300	30.750	30.900	+0.050
C HYDRO O	15020	1.420	1.400	1.420	-0.030
CI BK COM	338027	43.300	42.850	42.950	-0.350
CIBC 14	750	25.900	25.900	25.900	-0.100
CIBC 15	3500	26.100	26.025	26.025	-0.150
CIBC 18	963	23.350	23.200	23.200	0.000
CIBC 19	1600	24.300	24.300	24.300	+0.150
CIBC 21	400	26.450	26.450	26.450	+0.150
C MANOIR F	10000	0.140	0.140	0.140	0.000
C MEDICAL	3850	17.000	16.900	17.000	+0.200
CN RAIL	73251	48.200	46.750	46.750	-0.750
CDN NAT RES	1387414	4.000	43.150	43.500	+0.050
C NTHSTAR	40	12.500	12.500	12.500	0.000
C OCCIDENTAL	8681	5	38.000	38.000	+0.350
CP LTD	184033	38.550	38.200	38.200	-0.400
CP LTD P	2940	24.200	23.900	23.900	-0.100
CANCOM	2108456	28.700	27.750	27.750	-0.250
CDN TIRE	910	49.000	47.750	47.750	+0.250
CTIRE A F	392544	20.300	19.650	20.000	+0.250
C UTIL A F	4611	42.500	41.100	42.500	+0.750
C UTIL B	8326	42.750	41.700	42.750	+1.000
CUTIL SER R	2000	22.400	22.400	22.400	0.000
CDN WS BK	13800	20.000	19.000	20.000	+1.000
CDN WORLD	1800	4.500	4.500	4.500	0.000
CDN Z O	17000	0.410	0.400	0.400	0.000
CANAM A F	67400	8.050	8.000	8.000	-0.050
CANARC O	52000	0.230	0.200	0.220	-0.040
CANBRAS	1425	9.750	9.250	9.250	0.000
CANCAP P	2000	24.400	24.300	24.300	-0.100
CANCOR O	5000	0.600	0.590	0.600	+0.080
CANFOR	55900	11.000	10.700	10.850	0.000
CANGENE	5950	9.350	8.950	9.350	+0.550
CANLAN ICE	250	0.090	0.090	0.090	0.000
CANMINE O	55500	0.700	0.670	0.700	+0.050
CANNTP	2000	25.250	25.250	25.250	0.000
CANWST N V	2453	19.400	19.000	19.000	-0.200
CANWEST G F	557518	19.200	18.850	19.050	0.000
CARA	200	5.000	4.850	4.850	-0.150
CARA A F	15270	4.100	4.000	4.100	+0.150
CARIBGLD O	200	0.250	0.250	0.250	0.000
CARMA A	32535	6.100	5.850	6.000	0.000
CARMANAH	77000	0.040	0.030	0.035	0.000
CARS4U	1000	0.790	0.790	0.790	+0.040
CASCADES I	40700	7.750	7.600	7.650	+0.050
CASSIAR O	4100	0.550	0.550	0.550	0.000
CATHEDRL O	15000	0.440	0.440	0.440	0.000
CAUSEWAY O	16400	1.250	1.200	1.200	0.000
CAUSSA C O	250	0.130	0.130	0.130	0.000
CAVELL EN	2800	0.330	0.330	0.330	0.000
CEDARA SFT	2200	7.050	6.650	7.050	+0.350
CELESTICA	245019	98.750	94.750	95.150	-0.350
CELL LOC O	50209	38.000	36.000	37.000	+1.500
CENALTA EN	46140	7.100	6.850	7.000	0.000
CENTERFUND	1631	11.250	11.050	11.250	+0.250
CENTRINTY O	10900	14.900	14.300	14.300	-0.300
CENTURION O	38500	0.640	0.600	0.640	0.000
CERTCM C J	65777	42.750	40.400	41.250	-0.150
CHAI NA TA	1252	0.650	0.650	0.650	+0.030
CHAPTER I	10415	9.350	9.000	9.300	+0.100
CHAPTR O O	9795	3.250	3.000	3.000	-0.200
CHASE RES O	24650	0.120	0.115	0.120	0.000
CHIEF INT I	2243	26.300	25.500	26.300	+1.100
CHROMO O	6200	8.500	8.250	8.250	-0.150
CHUM	234	51.000	51.000	51.000	0.000
CHUM B F	174	48.000	48.000	48.000	+2.050
CHURCHILL	9100	1.740	1.700	1.740	+0.090
CINRAM	86381	8.300	7.850	8.250	+0.400
CINTECH O	1900	3.850	3.770	3.850	+0.150
CIRCA O	24600	1.300	1.180	1.300	-0.010
CIRCUIT W	25	2.000	2.000	2.000	0.000
CLARICA	470394	32.250	31.500	31.600	-0.700
CLARICA P	1700	26.250	26.250	26.250	0.000
CLARKE I	500	8.200	7.600	7.600	-0.200
CLAUDE R	60985	0.600	0.560	0.580	0.000
CLEARLY C	850	1.580	1.580	1.580	0.000
CLEARNET A F	11548	43.000	41.500	43.000	+0.500
CLINICHM A	500	17.000	17.000	17.000	0.000
CLUBLINK	9540	5.800	5.700	5.800	+0.100
CO OPER A	400	23.500	23.500	23.500	-0.500
CO STEEL	20880	11.600	11.100	11.550	+0.500
COGCO CBLE	F2020	37.000	36.750	36.950	+0.350
COGECO F	202501	35.000	34.250	34.250	-0.250
COGNICASE	27342	24.500	23.850	24.050	+1.300
COGNOS	160873	59.000	56.750	58.900	+2.150
COLLICUTT	550	9.000	8.800	9.000	0.000
COM DEV	35671	8.350	8.150	8.250	+0.100
COMAPLX	3000	1.200	1.200	1.200	+0.050
COMINCO L	94556	19.000	18.600	18.750	0.000
COMMAND	12725	1.560	1.500	1.560	+0.060
COMAND W	11000	0.230	0.170	0.170	-0.010
COMUNIC O	7000	0.550	0.500	0.550	0.000
COMPTON	32000	2.400	2.310	2.400	0.000
CONCERT I	8100	5.100	5.000	5.100	0.000
C ENFIELD	20000	0.100	0.100	0.100	0.000
C TRILLON O	19000	0.000	0.000	0.000	0.000
CONTINENTL O	1000	0.510	0.510	0.510	-0.010
CONTRNS A F	175	14.750	14.750	14.750	-0.100
CORBY	895	50.000	49.000	49.000	-0.550
CORBY B F	600	47.000	45.000	45.000	-3.000
COREL	80289	4.500	4.400	4.400	+0.100
CRNER BAY O	7400	2.950	2.820	2.820	0.000
CORRIENTE O	19200	1.400	1.360	1.360	-0.040
CORUS B	1734	40.500	40.050	40.300	+0.250
COSSETTE F	100	14.200	14.200	14.200	-0.300
COTT	85410	8.450	7.500	7.900	+0.100
COUNSEL	64000	4.350	4.000	4.300	+0.300
COURAGE E	7000	2.800	2.760	2.800	+0.100
COVITEC GR	36500	0.600	0.560	0.600	+0.030
CREO PROD	85361	41.500	38.500	41.300	+3.300
CRESTAR	181829	20.650	20.450	20.600	-0.100
CREW D O	149466	1.220	1.140	1.220	0.000
CROSKEY S	183894	21.250	20.000	21.000	+1.000
CLIFE I A	4200	27.200	27.100	27.100	0.000
CROWN RES	20000	0.650	0.650	0.650	0.000
CRYPTOLOG	26190	35.950	34.000	35.500	+1.750
CRYSTALX O	13070	2.300	2.210	2.300	+0.030
CSA CDA O	32000	0.240	0.200	0.240	-0.010
CYBERPLX O	25600	14.500	14.000	14.250	+0.250
CYGNAL O	8550	5.250	5.050	5.050	+0.050
CYPRESS A	3105	6.250	6.100	6.250	+0.100

D à G

DC DIAGN O	14000	0.690	0.690	0.690	0.000
DDJ CDN W	2300	0.010	0.010	0.010	-0.005
DTM INF O	4700	2.990	2.750	2.900	0.000
DY 4 SYST	10100	11.750	11.000	11.000	-0.500
DAIMLERCH	30	77.950	77.950	77.950	0.000
DALSA	250	9.000	9.000	9.000	0.000
DANIER L F	12900	11.250	9.750	9.750	-1.850
DANOIL	9300	3.050	2.980	3.000	+0.050
DATAMARK	200	2.260	2.260	2.260	+0.040
DATAMIRO	3000	18.900	18.500	18.650	+0.400
DATAWEST O	4550	1.800	1.750	1.800	+0.040
DAYTON O	3770	0.780	0.670	0.780	+0.060
DECOMA A F	500	11.250	11.000	11.000	-0.250
DEKUR O	124800	0.285	0.250	0.285	+0.045
DELRINA EX	100	85.000	85.000	85.000	+5.000
DENBURY	3075	8.550	8.500	8.550	+0.050
DENISON	63961	0.090	0.085	0.085	0.000
DENNING	1500	3.250	3.200	3.250	+0.050
DERLAN	8407	2.120	1.950	1.950	0.000
DESCARTE O	212530	48.650	46.200	47.200	+0.050
DESJRDN A F	330157	23.150	23.100	23.150	+0.050
DESJRDN A P	3019	25.200	24.950	25.000	-0.450
DESJARD T P	2600	19.000	19.000	19.000	+0.250
DESTINATN O	1500	0.800	0.800	0.800	0.000
DESTINY R	21700	0.700	0.680	0.700	0.000
DIA A O F	84800	16.000	14.250	16.000	+1.600
DIA MET B O	7650

FONDS MUTUELS

LEROUX D	15111.000	111.000	111.000	+4.000
LUSCAR D	16	72.500	72.500	72.500	0.000
PACWST V N	10	97.000	97.000	97.000	-3.000
PANCAN P D	5	99.000	99.000	99.000	-1.000
PETROMT D	10	92.000	92.000	92.000	+2.000
RIO ALG DB	170	80.000	79.500	80.000	0.000
SHERRIT D	39	77.450	76.500	77.000	+0.400
TELESYS I D	150104.000	103.000	104.000	+1.500
WESTON G D	25125.500	125.500	125.500	+0.500
DEBENTURES IN US FUNDS				
COUNSEL DB	3	64.500	64.500	64.500	+1.250
PARTNERSHIP UNITS				
AEC PIPE U	34350	7.000	6.900	6.950	-0.100
BIOCAP U	1230	13.000	13.000	13.000	+0.500
FIDELTY 93 U	1600	5.950	5.900	5.950	0.000
F CHICAGO U	2859005	8.500	8.250	8.350	-0.150
GAZ MTRO U	16673	15.050	14.600	15.000	-0.200
KPCH P U	11400	5.400	5.100	5.350	+0.050
MCKNZ M U	1950	9.450	9.250	9.250	-0.100
MULTIMNG U	1000	5.000	5.000	5.000	0.000
PUBLIC ST U	960	13.050	13.000	13.000	-0.250

TRALTA P U	38190	6.500	6.300	6.350	0.000
TRCAN PW U	13925	26.900	26.500	26.500	-0.050
TRIAX R U	10250	7.350	7.200	7.250	+0.050
RESALE RESTRICTED					
TRUST UNITS					
APF EN U	3900	8.350	8.200	8.200	+0.050
ARC EN U	59138	11.000	10.750	11.000	+0.150
ARC STR U	7405	9.250	8.650	9.250	+0.250
ALGONQ P U	40770	9.200	9.050	9.050	-0.050
AMALGA U	2100	4.550	4.350	4.550	+0.250
AM INCOM U	5350	23.200	22.800	22.900	+0.100
AMERISTR U	1350	23.250	23.000	23.000	+0.100
APOLLO G U	100	1.290	1.290	1.290	-0.010
ASSOC FR U	7500	7.600	7.550	7.550	-0.100
ATHAB O U	95600	29.300	28.950	29.300	+0.700
BPI GLO U	4567	11.250	11.000	11.000	0.000
CPL U	6975	14.250	14.050	14.050	+0.050
CRS III U	1000	24.300	24.300	24.300	-0.200
C TRUST UN	500	8.000	8.000	8.000	+0.100
C APTMNT U	11595	11.600	11.500	11.500	-0.100
CDN HOTEL U	22890	9.700	9.550	9.600	-0.050

CDN OIL SU	81400	29.550	29.250	29.500	+0.100
CR ESTATE U	14974	11.350	11.000	11.350	+0.250
CDN RES U	20600	7.200	7.150	7.150	+0.150
CRES II U	2250	8.600	8.500	8.600	+0.100
CITADEL U	7000	7.900	7.800	7.850	0.000
COMINAR U	55400	9.750	9.500	9.750	+0.050
DDJ CDN U	1400	21.750	21.500	21.600	-0.100
DIGITAL W U	3800	16.800	16.400	16.400	-0.100
DIRECT ENR	167871	27.950	27.850	27.950	+0.050
DRAYTON U	875	2.820	2.820	2.820	+0.020
ENERMRK U	340011	4.640	4.550	4.610	+0.020
ENRPLS FG U	82429	24.200	23.000	23.850	+0.150
ENERVST U	32518	5.500	5.400	5.450	+0.050
FACS REC U	575	5.850	5.850	5.850	-0.150
FIRM CAP U	300	9.500	9.500	9.500	-0.250
F ASIA U	8669	5.400	5.350	5.350	0.000
F PREMI U	1801	27.600	27.400	27.400	-0.500
FPREM US U	2030	26.500	26.350	26.500	+0.200
FPRM O U	2400	9.100	9.000	9.050	+0.050
FREEHOLD U	19300	7.850	7.600	7.850	+0.150
GLOBAL PLS U	1860	26.500	26.000	26.500	+0.750

GL HYDRO U	7000	11.250	11.150	11.200	+0.050
H&R U	160268	11.350	11.250	11.300	0.000
HALTERM U	9100	5.300	5.150	5.250	-0.100
HCARE BIO U	1500	9.000	8.800	8.800	-0.200
IAT AIR U	2200	10.500	10.150	10.500	+0.700
INCOME FN U	1600	25.000	24.450	25.000	+1.000
KMS PWR U	1700	9.000	9.000	9.000	0.000
LABRADOR U	61850	11.000	10.750	10.950	-0.250
LEGACY H U	54950	8.800	8.650	8.700	0.000
LUSCAR U	445038	1.450	1.290	1.410	+0.090
MAXIM U O	34450	3.600	3.530	3.500	-0.050
MIDLEFLD H U	5686	5.400	5.200	5.300	-0.100
MORGRD U	24400	8.350	8.200	8.350	+0.050
MULTI FND U	1000	10.000	10.000	10.000	+0.250
NAL OIL U	28570	7.900	7.750	7.750	-0.100
NCE D U	9003	3.740	3.700	3.720	-0.020
NCE EN U	39241	4.500	4.300	4.500	+0.020
NCE PTR U	118810	5.250	5.100	5.200	0.000
N ALTAMIR U	5776	13.500	13.400	13.450	-0.050
NEWCSTL U	5700	15.300	14.750	15.300	+0.300

NORTH WST U	328841	1.000	10.850	11.000	+0.200
NORTHLAND U	14480	8.550	8.400	8.450	-0.050
OCEANEX U	2200	9.250	9.100	9.250	+0.150
PRT FOR U	1400	9.400	9.400	9.400	-0.100
PEMBINA U	77016	7.650	7.400	7.650	+0.250
PNGRWTH U	42235	19.200	19.000	19.200	0.000
PRIMWST U	14914	7.950	7.850	7.900	-0.050
RESIDENTL U	2410	11.500	11.500	11.500	+0.100
RIOCAN U	180673	9.100	8.950	9.000	0.000
ROGERS S U	234780	6.200	6.000	6.100	+0.050
RYL HOST U	22000	6.100	6.000	6.000	-0.050
SAGE HIGH U	1700	10.250	9.900	10.250	+0.250
SHININBK U	20263	12.650	12.400	12.400	-0.050
SIXTY PLS U	3700	28.300	28.050	28.050	+0.050
SUMMIT U	19144	11.400	11.250	11.300	+0.050
SUPERIOR U	14487	14.100	13.800	13.850	-0.150
TAYLOR G U	1000	4.010	4.010	4.010	-0.010
TEMPLETN U	220	8.050	8.050	8.050	+0.050
TRIAX CAR U	2200	26.400	25.800	26.150	+0.400
TRIAX U	6075	11.800	11.750	11.750	-0.100

VIKING U	23300	8.000	7.800	8.000	+0.100
VIKING U W	2000	1.180	1.180	1.180	+0.130
WSTRN FUND	33300	3.090	3.050	3.060	+0.010
WESTSHOR U	12288	3.700	3.600	3.700	+0.140
YIELD M U	725	16.350	16.250	16.350	+0.100
TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 2	935	25.900	25.300	25.900	+0.550
CIT EXCH	119	17.250	17.250	17.250	-0.150
CIT GR A	380	17.150	17.000	17.150	-0.850
CTFIN 5	2145	25.250	25.250	25.250	-0.100
CIBC 20	1100	23.500	23.500	23.500	+0.250
CIBC 22	1000	25.150	25.150	25.150	+0.150
CARIBEN U	2881	10.500	10.200	10.500	+0.500
INCO E P	4441	37.000	36.850	36.850	-0.400
KAZAKHST O	3000	0.360	0.360	0.360	-0.140
RY BK K	6770	25.000	24.600	24.600	-0.400
RY BK P	500	22.750	22.100	22.100	-0.400
SEVEN SEA O	200	1.150	1.150	1.150	0.000
TD BK G	1075	25.100	25.100	25.100	+0.100
TRATLANT O	74100	0.140	0.120	0.140	0.000

-A.P.M. ynÉquilibré 13.52
ABC Funds ynAmer-Value 4.64 · ynFully-Mgd 6.49 · ynFund-Value 10.56
Acadie (Fonds) ygActions amér 10.00 · ygActions can 10.99 · ygDiv Atlantique 9.86 · ygÉquilibré 12.73 · ygHypothèques 9.91 · ygObligations 11.47
Acker Finley QSA Act Can A 7.31 · QSA Act Can B 16.14 · uoQSA Enterprise 9.63 · oQSA comm électr 4.60
Acuité Fonds oAct RER G7 10.68 · oActions can 16.37 · oActions mond 11.30 · oÉquilibré can 12.68 · oObligations 8.61 · oRevenu élevé 10.46
Clean Environment Fonds oAct int 10.49 · oActions 14.50 · oÉquilibré 11.43
Acuity Pooled nAction Mondial 19.42 · nActions can 19.84 · nCourt Terme 10.49 · nEnv Sci & Tech 20.70 · nÉquilibré can 14.73 · nHigh Income 12.65 · nMondial Bal. 16.96 · nRevenu Fixe 11.57 · nRép act cons 14.78
Aderes Mutual Funds oAmér divers 11.05 · oCan divers 10.61 · oDirection Amér 11.15 · oDirection can 10.59
AGF Groupe de Fonds C$ oAct Crois 38.31 · oAct Immob Mond 6.28 · oActions Mond 8.58 · oAllemagne 43.61 · oAm RER Rp TA 6.34 · xoAmér CT Ht Rnd 3.37 · oAmér Latine 5.31 · oAmér RTA 24.44 · oCan Rép Tct Act 6.98 · oCat Canada 7.62 · zCdn Agg Eq 7.23 · oCdn Agr All-Cap 6.04 · oCdn Balanced 23.27 · oCdn Dividend 27.00 · oCdn Resources 14.60 · oCr Amér RER 6.32 · oCr Euro RER 6.26 · oCrois Act 47.35 · oCrois Amér 39.62 · oCrois Asia 12.60 · oCrois Euro 19.64 · oDir Chine 7.15 · oEuro Rép Act 9.45 · oIndien 2.26 · oInt RER Rp Act 5.47 · oInt Tit Act 11.87 · oJapon 7.44 · oJapon RER 5.31 · oMd Sci Santé 6.89 · oMd Serv Fin 6.12 · oMd Tit Tech 6.54 · xoMon Obl RER 4.45 · xoMond Obl Gouv 9.52 · oMond Ressources 5.71 · oMond Équil 14.32 · oMulti Gest 5.93 · xoObligCan 5.25 · xoRev Amér 11.17 · oRev CT intl 11.07 · oSpécial Amér 20.11 · oTit Act Japon 5.00 · xoTit Rev Élevé 9.51 · oTitres Can 34.46 · oTitres Intl 10.53 · oVal Contr Terme 3.32 · oVal Intl 42.53 · oVal Mar Emerg 4.12 · oVl Int RER 6.41
**AGF Groupe de Fonds U$** uoAct Imm Mond U$ 4.23 · uoAct Mond U$ 5.78 · uoAllemagneU$ 29.39 · xuoAm CT H Rend U$ 2.27 · uoAm Rép TA U$ 16.47 · uoAmér Latine U$ 13.58 · uoCat Can U$ 5.14 · uoCr Act U$ 31.91 · uoCr Amér U$ 26.70 · uoCr Asia U$ 8.49 · uoCr Euro U$ 13.24 · uoDir Chine U$ 4.82 · uoEur Rép Act U$ 6.37 · uoIndien U$ 1.53 · uoIntl Tit Act U$ 8.00 · uoJapon U$ 5.01 · uoMd Sci Santé U$ 4.64 · uoMd Sv Fin U$ 4.12 · uoMd Tt Tec U$ 4.40 · xuoMon Obl Gouv U$ 6.41 · uoMond Ress U$ 3.90 · uoMond Équil U$ 9.65 · uoMulti Gest U$ 4.00 · xuoRev Amér U$ 7.53 · uoRev CT Int U$ 7.46 · uoSpéc Amér U$ 13.55 · uoTit Act JaponU$ 3.37 · uoTit Int U$ 7.10 · uoVal Intl U$ 28.66 · uoVl Mar Em U$ 2.78
AGF Gestion zAllemagne C$ M 47.61 · uzAllemagne U$ M 32.08
AIC Fonds série Avantage uoAvant Mond U$ 4.73 · uoAvantage 11.64 · oAvantage Amér 8.55 · uoAvantage AmérU$ 5.76 · oAvantage Ii 8.81 · oAvantage Mond 7.02 · uoAvantage UnivU$ 4.45 · oAvantage Univer 6.60 · oREER Avant Amér 5.54 · oREER Avant Mond 6.33 · oREER Avant Uni 6.23
AIC Série Ciblée oCible Amer 5.37 · uoCible Amer U$ 3.62 · oREER Cible Amer 5.39
AIC (Closed End) yAIC Div Can Fra 33.22
AIC serie diversifiée oActions Mond 23.12 · uoActions Mond U$ 15.57 · oCanada Divers 35.40 · uoDivers Univ U$ 4.00 · oDivurs Univers 5.94 · oREER Act Mond 6.00 · oREER Divers Uni 5.59 · oREER Valeur 4.91 · oValeur 46.04 · uoValeur U$ 31.01
AIC sérié à revenu xuoAct Rev Amér U$ 3.36 · xoAct rev amér 4.99 · xoActions Revenu 5.34 · oOblig Univers 4.69 · oObligations 5.05
AIC Série sectorielle oREER Tech Univ 4.71 · uoTech Univ U$ 3.13 · oTech Universal 4.64
**AIM Family of Funds C$** oAm Blue Chip Gw 13.59 · oAm Mid Cp Gwth 12.96 · oCat Sci Snt Md 8.20 · oCat croiss Int 9.64 · oCat démograph 9.87 · oCat innov mond 9.55 · Court terme A 5.55 · gCourt terme B 5.40 · oCrois act amér 16.49 · oCrois amér lat 7.65 · oCrois européen 31.94 · oCrois pacif 5.19 · oCroissance can 13.16 · oÉquilibré can 22.74 · oExcel can 16.38 · oMond croi & rev 7.56 · xoOblig can 11.49 · oOblig mondial 5.06 · oRER Cr & RevMon 10.31 · oRER Sci San Md 11.72 · oRER Tech Mond 11.60 · oRER Tel Mondial 11.47 · oRER Thérm Mond 10.86 · oRER crois euro 12.18 · oRER croiss int 9.74 · oRER démo 9.90 · oRER innov mond 9.54 · oRSP Am Bl Chip 12.18 · oRes nat mond 5.85 · xoRevenu canadien 5.85 · oNd Can Plus 16.50 · oNd Canadien 16.30 · oNd Inti RER 9.06 · oNd US Plus 15.76 · oNd US Plus U$ 10.62 · oNd US RER 9.80 · oNd US RER U$ 6.60 · xoNbl Gouv CT 5.25 · oNbl Mond RER 8.56 · xoObligations 10.43 · oPetite Cap 31.85 · oRes naturelles 9.91 · oRot Secteurs 11.87 · oTech Mond RER 8.95 · oTech Mondial 14.77 · oTech mondiales 57.65 · oThérm mondiale 9.57 · uoInd US Plus U$ 7.39 · uoInd US RER U$ 4.65 · xoNbl Gouv CT 5.25 · oNbl Mond RER 8.56 · xoObligations 10.43 · oPetite Cap 31.85 · oRes naturelles 9.91 · oRot Secteurs 11.87 · oTech Mond RER 8.95 · oTech Mondial 14.77 · oTech mondiales 57.65 · oThérm mondiale 9.57 · uoInd US Plus U$ 7.39 · uoInd US RER U$ 4.65 · oNd Sci & Tech 33.58 · oNbl Intl 8.69 · oNbl Intl U$ 5.56 · oNbl Mond 10.03 · oNbl Mond U$ 7.43 · oNbl Tech 10.35 · oNbl Tech U$ 6.87 · oNbl Tech Mond 10.72 · oNbl Tech Mond U$ 7.13

Petites annonces le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,90 $
2 jours.....	9,50 $
3 jours.....	11,10 $
4 jours.....	12,70 $
5 jours.....	14,30 $
6 jours.....	15,90 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

4 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI-NORD: garage 2 portes avec chambre à peinture, prêt à opérer. Tél:.543-8361.

RESTAURANT avec permis de boisson, situé au 202, route 155, Lac Bouchette. Clientèle établie. Cause: retraite. Tél.:348-9623, demandez Mme Thibeault.

105 Commerces à louer

RAPIDEMENT
RESTAURANT À LOUER
très bien situé
clientèle établie
698-0537 Johane ou Bruno

106 Entrepôt à louer

JONQUIERE, 3785 boul. Harvey, 625 pi.ca. chauffé, éclairé, Idéal pour entreposage. Tél.:1-418-342-8403.

109 Locaux à louer

2190, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord, 800 et 1,500 pieds.carrés, Centre Roussel. Tél.:673-4164, pagette: 591-4052.

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirme: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1,000 à 3,600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerce de vêtements, chaussures pour hommes, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél:549-9200, 690-9590.

ALMA
Entrepôt et bureaux, 6 000 pieds carrés. Libres immédiatement. Près des Galeries Lac St-Jean, 1045 Dupont Sud. Paget 669-3145

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CENTRE-VILLE, Chicoutimi, local commercial aménagé, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:696-7834.

CHICOUTIMI secteur Vieux-Port, superficie environ 2,000 pi.ca avec vue sur Saguenay, non divisé, libre début septembre. Tél.:545-8556, heure de bureau. Isabelle.

CHICOUTIMI, 2147, boul. Talbot, 1,000 pi.ca., chauffé, éclairé, bien situé, 1,000$/mois. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds.carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds.carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires!. Tel.545-2355, 541-0483.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI-NORD: 760, boul. Ste-Geneviève, stationnement privé, idéal pour bureau très propre. Tél:543-2583, 698-8407.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL COMMERCIAL de 800 pc situé au 1730 boul. Talbot, à Chicoutimi, près du «Village des Valeurs». Libre fin août. Pour commerce, bureau d'affaires ou autre. Tél.:549-9200, 695-9590.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 À partager

CHICOUTIMI: recherche coloc pour logement 4.1/2, près université. Paget:591-8214 Claude.

RECHERCHE colocataire pour habiter maison 6.1/2 à Jonquière, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, 240$/mois, Tél:695-1015, paget:693-6923.

ÉTUDIANT recherche étudiant(e) comme colocataire, sérieux(euse), 200$/mois tout compris. Tél.:698-6008 Marco.

203 Chalet à vendre

A VENDRE RAPIDEMENT
LAC Ferguson, Zec Martin-Pêcheur, sur Monts-Valin, équipé avec cuisinière, réfrigérateur gaz propane. Embarcation 14' aluminium, moteur 4hp. Bail location. Tél.:450-678-8975.

AU lac à La Balle: Saint-Félix d'Otis, meublé, 2 chambres, fosse septique, terrain cadastré. Facile d'accès l'hiver. Nouvelle finition extérieure. À voir! Prix à discuter. Tél.:544-2605 (heures des repas).

MONT-VALIN, Lac Domic, 20X24, meublé, réfrigérateur, poêle propane, chaloupe, moteur 7.5, génératrice, 33,000$ négociable.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE, 24X24', pièces sur pièces, sous-sol, 1.1/2 étage avec mezzanine, semi-meublé, fosse septique, accessible à l'année, grand terrain boisé, idéal chasse, pêche, baignade. Sentier motoneige à proximité. Tél.:668-6476.

RIVIERE-ÉTERNITÉ, Lac-à-Denis, 19X32, site enchanteur, pêche, baignade, chasse, sentier provincial de motoneige à proximité. À voir! Prix à discuter. Tél.:543-2700 soir, 696-5424 jour.

ST-HONORE: Lac Larrivé, beau chalet 4 saisons, 5.1/2, grand terrain, lave-vaisselle, sans aucun voisin arrière. 39,500$. Tél.:673-7063.

ZEC Onatchiway, 24X24, 2 étages. Offre raisonable acceptée. Tél.:543-1122.

204 Chalet à louer

BORD Lac St-Jean, près Vélo-Route, Alma, disponibles semaines 13 et 20 août. Tout inclus. Pagette:591-2356.

BORD Lac St-Jean: Roberval: à la journée ou semaine. Tél:251-1108.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo, équitation. Tél.:(418)435-3810, www.charlevoix.net/chalets

GÎTE dans Charlevoix, chambres et chalets, près de la plage, 2 pas Domaine Forget. Tél.:(418)452-8149.

LAC LIMONY 4 chambres, pédalo, baignade, semaine ou au mois, août septembre. Tél.:673-6487, 545-6466.

204 Chalet à louer

LAC-CLAIR: résidence, septembre-juin, possibilité extension juillet-août. Tél.:673-3159.

RIVAGE du Lac St-Jean, Pointe-Bleue, DOMAINE PHILIPPE, SECTEUR CENTRAL**, chalets modernes, meublés, équipement complet. Tél.:(418)275-0541.

SAINT-GÉDÉON, face au lac, belle plage de sable fin, prix abordable. Location à partir du 6 août, avec possibilité d'achat. Tél.:(418)592-8758 (cellulaire), (418)674-1305.

ST-GEDEON, Rang des Iles, libre à partir du 20 août. Tél.:662-5339, 345-2783.

ST-HENRI-DE-TAILLON: face au lac, du 20 août au 3 septembre location à la semaine et de septembre à juin location semaine ou mois. Tél:668-2538.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université. Tél.:693-1560.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

A 5 minutes de l'Université, tranquille, stationnement, entrée indépendante, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

A VOIR! Entrée indépendante, piscine, près Alcan Alma. Tél.:480-2072.

ALMA, chambre nouvellement rénovée, entrée indépendante, literie, réfrigérateur, micro-ondes, 7 minutes d'Alcan. Tél.:662-6586.

CABLE, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, propre, tranquille, 220$/mois, Chicoutimi. Tél.:698-0732.

CEGEP DE CHICOUTIMI
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél:549-9520 poste 258.

CHAMBRE avec vue sur ville, neuf, paisible, idéal pour travailleur(euse) non fumeur(euse). 60$/semaine. Tél:543-3939, 540-4404.

CHAMBRE et pension pour personne semi-autonome ou autonome. Tél.:696-9727 Esther ou Stéphane.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble fournie, tranquille. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, studios, près Centre 216 et école Dominique-Racine, câble fourni. Tél:698-4698.

CHICOUTIMI, face à l'Université, derrière Cégep, avec câble, 220$/mois. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près cegep, réfrigérateur, cuisinière, 175$/mois. Tél.:591-0348, 690-8080.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, entrée indépendante. Non-fumeur(euse). Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI, près cégep, université et hôpital, chambre de qualité, propre, paisible, meublée, câble, téléphone, équipement culinaire complet, buanderie, servcie d'entretien ménager, stationnement, remise pour vélo. Tél.:545-7115, villadesales@videotron.ca

CHICOUTIMI, près Cégep, UQAC, propre, grande, salon, cuisine commune, entrée indépendante pour 2 chambres, 185$/mois. Tél.:662-7007.

CHICOUTIMI, près université, cégep, boul. Talbot. Tranquilité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire)

CHICOUTIMI: câble, téléphone, laveuse, sécheuse, libre présentement, 200$/mois. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI: rue Beauregard, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, câble TV. 190$/mois. Tél.:549-2606.

JONQUIERE laveuse, sécheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs, entrée indépendante.Tél.:699-7777.

JONQUIERE, chambre avec pension, salle commune au sous-sol. Tél.:542-3617 après 17 h.

JONQUIERE, près Cégep, entrée indépendante, $50/semaine, câble et télévision fournis. Tél.:696-8289.

JONQUIERE: face Cegep, cuisine, micro-ondes, salon, câble, laveuse, sécheuse, 200$/mois. Tél:693-5096, 695-3064.

JONQUIÈRE, étudiant(e) (cuisine, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, téléphone, câble), entrée indépendante. Tél.:695-6469.

JONQUIÈRE: 3954 de la Fabrirque, entrée et cuisine indépendantes. Non fumeur(euse). Tél:547-2426.

LA-BAIE, idéal pour travailleur(euse), salle de télévision et salle de bain indépendante. Tél.:544-7763, 544-6067.

206 Condominiums à vendre

POINTE-AU-PIC, 2 minutes du Casino, vue magnifique sur le fleuve, meublé au complet. Tél.:693-9259, 549-4936.

207 Condominiums à louer

A VENDRE OU LOUER
CHICOUTIMI, grand 3.1/2, libre immédiatement, ascenseur, dernier étage, salle communautaire, conditionnement physique. $550/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:548-7572.

CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET
4 chambres, 3 salles de bains + sous-sol aménagé, plancher bois franc, insonorisation supérieure, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, 2 espaces de stationnement. Pour informations: 543–3357 heures d'affaires.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 2.1/2. A voir superbe studio chauffé, éclairé, meublé, Tél:543-3939, 540-4404.

2.1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305$/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390$ à 460$/mois, 4.1/2 non chauffé, près centre d'achat . Tél:543-4037.

2.1/2, Chicoutimi, moderne, propre, tranquille, planchers bois. Bienvenue. Tél.:592-8758, 693-8471, 541-4757, 674-1305 .

le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

208 Logements à louer

3.1/2 4.1/2 5.1/2
PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE
CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE **Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres** (16X12) (12X12). DERNIER BEAU **3.1/2,** très propre, entrées laveuse sécheuse, entièrement rénové très propre 375$/mois, LIBRE**IMMÉDIATEMENT.** DERNIER GRAND **4.1/2,** 2ième étage, LIBRE **IMMÉDIATEMENT,** 435$/mois. DERNIER **5.1/2,** super propre, 490$/mois, **LIBRE IMMEDIATEMENT. Informations:543-5330. CHICOUTIMI-NORD**, 259 Colbert, BEAU **4.1/2,** porte patio, idéal pour personne retraitée, très propre, LIBRE **IMMÉDIATEMENT** 405$/mois. **CHICOUTIMI,** 725 Jolliet, BEAU **2.1/2,** semi-meublé, premier plancher, service laveuse, sécheuse LIBRE **IMMÉDIATEMENT. $300. TÉL.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI, Angoulème, chauffé, éclairé, frais peint. Tél.:543-9520.

3.1/2, Chicoutimi, refait à neuf, semi-meublé, 170 Bossé. Libre Tél.:543-9358 jour, 543-0964 soir.

4.1/2
CHICOUTIMI insonorisation supérieure, entrée controlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

4.1/2, 5.1/2
IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf.
690-6308

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A VOIR! FACE À L'HÔPITAL (CHICOUTIMI), 3.1/2, non meublé, non éclairé, non chauffé, eau chaude fournie. Idéal pour personne seule et tranquille. 375$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-9000, 690-0096.

ARRIÈRE cinéma Impérial, 441 Massenet, Chicoutimi, 4.1/2, 460$/mois, chauffé. Tél.:545-6801.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près de tous services. 1 mois gratuit. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA, 2272 Poitras, quartier Saint-Mathias, grand 5 1/2, 3 chambres, chauffage bi-énergie, eau chaude fournie, demi-sous-sol très clair. Libre immédiatement. 390$/mois. Tél.:548-5482.

ARVIDA, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-6065 ou 540-4825.

ARVIDA, 4.1/2 haut de maison, entrée indépendante, $325 non chauffé, non éclairé. Libre septembre. Tél:548-8689.

ARVIDA. 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, mois gratuit. Chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417, 548-6338.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, secteur Manoir Saguenay, peinture, tapis neuf, Tél:695-4444, 695-1396, Normand.

ARVIDA: 4.1/2, chauffé, éclairé, câble fournie, déneigé, 395$/mois. Libre 1er septembre. Tél:548-1031.

ARVIDA: Mathias, 5.1/2, chauffé, éclairé, 545$/mois. Libre. Tél.:543-7719, 541-6873 (paget).

208 Logements à louer

ATTENTION
1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 5.1/2 chauffé, voisin église St-Luc, repeint, 1992, boul. Tadoussac, 425$/mois, 475$/mois, 2e étage, **libre**. Aussi **Chicoutimi centre-ville, 4.1/2**, 30-A Smith, meublé, **libre 1er août**, 345$/mois. Tél.:**690-1148.**

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BAGOTVILLE, unifamiliale, 4 chambres, sous-sol fini, près services, 595$/mois. Tél.544-7576.

BIEN SITUÉS (Chicoutimi) 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay Est, 1068, Chicoutimi, 2ième étage, grand 4.1/2 rénové, meublé ou non. $495/mois. Libre 1er septembre. Tél.:(418)693-2097), sans frais.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 350$, chauffé, éclairé, semi-meublé, service de buanderie. Libre 1er octobre. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 405$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI (Nord), 5 1/2, près pont Sainte-Anne, haut maison. Planchers bouleau rénovés, 2 entrées indépendantes. Remise extérieure. 550$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:543-4149, 673-4982.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre en juillet. Tél.:543-4272.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin): 3.1/2, semi-meublé, 305$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2,1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Hôpital, cégep, université, centre-d'achat. Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, eau chaude, semi-meublé, garage, 57 William Ouest 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 3.1/2, 880 St-Paul, très propre, porte patio, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-4201, 693-9705.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement ou 1er octobre, 505$/mois. Tél.:545-3788, paget:591-2579.

CHICOUTIMI 814 Nio, 4.1/2, très propre, 370$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1464. Cell:590-4750.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, 390$/mois, libres août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 3.1/2, semi-meublé, maison tranquille. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, 67 et 69 Lorne Est, très propres, 380$/mois non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. (Possibilité d'achat). Tél.698-1693.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, stationnement privé, 609 Lapointe, rénové à neuf, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, près Place-Royaume, 3e étage, non chauffé, non éclairé, petit balcon, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:698-6815.

CHICOUTIMI rue Bégin, 4.1/2 libres immédiatement, chauffés, 4.1/2 libre septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tel.543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI rue Price, 31/2 meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI rue Saint-Paul, 4.1/2. Tél.:545-2021, 540-1605.

CHICOUTIMI, 16 d'Anjou, Rivière-du- Moulin, 4 1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1643, 820-1224 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 2.1/2 Riviere-du-Moulin 320$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 184 Henri-Bourass. Tél:545-8099.

CHICOUTIMI, 3.1/2 ou 5.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360$/mois ou 460$/mois. Tél.:547-5353, 693-1813, après 16h.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 192 Dubuc, près des écoles, 375$/mois, chauffé, éclairé, électricité incluse, libre immédiatement. Tél.:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. $360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, bien situé, 450$/mois. Tél.:544-7479.

CHICOUTIMI, 4.1/2, près école Dominique-Racine, 75 des Oblats. Libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 4 1/2, demi-sous sol, meublé ou non, 340$/mois. Libre 15 septembre. Tél.:693-8768.

CHICOUTIMI, 488 des Crécerelles, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:540-4825 (cellulaire), 693-6065.

CHICOUTIMI, 5 1/2, chauffé, 2 chambres, 2 balcons, beau quartier, vue Saguenay, tranquilité, sécurité. Idéal pour personne retraitée. 585$/mois. Tél.:698-1582.

CHICOUTIMI, 8 rue Tremblay, près services, haut de maison. Tél.:693-5268.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 879 Léonidas-Bélanger, 4.1/2 ou 5.1/2, rez-de-chaussée avec sous-sol non aménagé, couvre-planchers neufs, repeint, grand patio, remise, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-6358.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, $460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **RUE PAQUET,** grand 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, $480. **BOUL. UNIVERSITE**: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2, ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau 4 1/2, bien aménagé, 460$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnements (2), déneigé, remise. Tél.:698-4318, 591-8608 (paget).

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, 320$/mois, non meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9480.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 4.1/2, moderne, meublé ou semi-meublé, remise, 2 stationnements, prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI, rue Farfard, 4.1/2, rénové à neuf, libre immédiatemen. 325$. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI, rue Lemieux, 2ième étage, 4.1/2, 395$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1373.

CHICOUTIMI, sur le bord de la rivière, vue imprenable, 3.1/2 et 4.1/2, non chauffés, non éclairés. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI,102 PRICE, grand 6.1/2, plancher bois franc, libre immédiatement, 550$/mois, chauffé. Tél.:543-4940.

CHICOUTIMI-NORD
4.1/2 2032, rue Roussel
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI-NORD Valin, duplex, 5.1/2, 3 chambres, remise extérieure, endroit tranquille, 535$/mois, libre pour septembre. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, rénové, meublé, chauffé, éclairé, $330/mois. Tél.:698-1859.

CHICOUTIMI-NORD, beau 4.1/2, chauffé, éclairé, bien situé, 525$/mois. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI-NORD, Roussel, grand 3.1/2, chauffé, éclairé, 390$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-0541, 690-1870.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché, 6 pièces, non chauffé, non éclairé, toit cathédrale, 550$/mois, libre. Tél.:696-9841.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, petit 3.1/2, libres immédiatement, repeints à neuf, stationnement, service d'autobus. 395$, 295$ non chauffé, non éclairé. Tel.545-2130

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, chauffés, éclairés, remises intérieure et extérieure, porte patio, libre immédiatement, 564$/mois. Tél.:693-9086, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD: beaux grands 4.1/2. 5.1/2. chauffés, eau chaude, près services. Libres présentement. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: grands 4.1/2 5.1/2, très propres, porte-patio, balcon, eau chaude fournie. Tél:549-0459, 591-0459.

CHICOUTIMI-NORD: grands5.1/2, très propre, porte patio, balcon, remise intérieure extérieure, eau chaude fournie. Tél:549-0459, cell:591-0459.

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, chauffé, 350$/mois, 456 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI: 28 boul. Université, grand 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 380$/mois. Tél:545-7061.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, stationnement. libre. Tél.:545-1311, après 17h.

CHICOUTIMI: 4.1/2 demi sous-sol, 5.1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél:543-1095 laisser message.

CHICOUTIMI: 4.1/2 centre-ville, près cégep, libre immédiatement, mois gratuit. Tél.:591-0502, 549-4344, 549-2299.

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI: 6.1/2, non chauffé, non éclairé, haut de maison, libre septembre ou octobre. (prix intéressant) Tél:soir543-7882, jour:545-5706

CHICOUTIMI: 66 rue St-Luc, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, propres, paisible, balcons, remises, stationnements déneigés, libres immédiatement. Tél:543-2583, paget:698-8407.

CHICOUTIMI: 763 des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er octobre. 420$/mois. Tél:690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI: 799 Harry, deux 5.1/2, non chauffés, non éclairés, complètement rénovés, 400$/mois. Libres immédiatement. Tél.:547-0583.

CHICOUTIMI: centre-ville, 1.1/2, chauffé, éclairé, Tél:545-0656, 543-2066.

CHICOUTIMI: de 2.1/2 à 6.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4 1/2, 5 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: près centres d'achats, Crécerelles, Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, très grands, propres, beaucoup commodités, libres juillet, août, septembre Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4.1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475$, laissé bail 1 an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117, 820-1174.

CHICOUTIMI: rue Audet, 5.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, libre 1er août, 575$/mois. Tél:673-2223 après 17 h.

CHICOUTIMI: Talbot, face au Deauville, petite maison de ville, (3 étages), plancher bouleau, à partir de 600$/mois, chauffé, libre immédiatement. Télé-avertisseur, 541-6078.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: étudiant(e), grand 5.1/2, neuf, 2 minutes cégep. Tél:591-0620.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

ENTRE JONQUIERE Chicoutimi, boul Saguenay, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:545-4258.

JOLI STUDIO STYLE GARÇONNIERE
Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher céramique, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée indépendante, 1er plancher, 350$/mois
Tél.:540-1025

JONQUIERE arrière McDonald's, beau 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, peinture neuve, 405$/mois, personne sérieuse seulement Tél.:547-1709.

JONQUIERE 5.1/2, près cegep haut de gamme, libre 1er août, 555$, non chauffé, non éclairé, Tél:695-3717.

JONQUIERE rue Châteauguay, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, 285$/mois. Tél.:673-3403.

JONQUIERE, 4.1/2 refait à neuf, non chauffé, non éclairé, rue St-Jean-Baptiste. Libre immédiatement. $360. Pagette:696-6394.

JONQUIERE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, bord de l'eau, 10 minutes de Jonquière, libre en septembre. $320/mois. Tél.:695-3672 après 18h.

JONQUIERE, 5.1/2 repeint, près Métro Centre-Ville, très clair, $380/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:542-5168.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2 (445$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rue du Roi-Georges, grands 4.1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres présentement, 490$/mois. Tél.:673-3710.

JONQUIERE, rue Evangeline, 4.1/2, (possibilité 2 chambres au sous-sol), non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 395$/mois. Té.:548-4544.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Arvida, rue Davis, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275$/mois. Pour informations: 548-7111.

JONQUIERE: 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, (1 mois gratuit). 550$/mois. Tel.695-6866

JONQUIERE: beau 4.1/2, style condo, construction récente, 1er étage, 1 mois gratuit, à sous-louer, 425$/mois. Tél:542-1211 jour, 695-9436 soir, paget:592-3861.

JONQUIERE: belle opportunité. Je suis étudiante et je recherche étudiant(e) non fumeur(euse) pour cohabiter un logement. Chauffé, éclairé, meublé, câble. Seulement 235$/mois. Tél:(418)587-2058 Marilyn.

JONQUIERE: boul. du Royaume, 3.1/2, demi sous-sol, meublé, libre immédiatement, 320$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:542-5568, 547-1060.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, moderne, 475$ non chauffé, non éclairé. 3.1/2 ultra moderne, 435$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE: près de l'hôpital, 3.1/2, libre immédiatement. Tél.:542-5940, 542-0284.

JONQUIERE: rue de la Bretagne, août gratuit, 4.1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:542-4455.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3780 boulevard du Royaume, 350$/mois. Tél.:698-9671, demandez Luc.

JONQUIÈRE garçonnière, meublée, incluant: laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, 285$/mois, libre. Tél:548–6085.

JONQUIÈRE, à 5 minutes du cégep, 4.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:695-2300.

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublés, repeints, 360$/mois, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4 1/2, bien situés, belle vue, près des services. 345$/mois. Libre immédiatement et pour 1er septembre. Tél.:547-6469.

JONQUIÈRE, 4 1/2, demi-sous-sol, neuf, non chauffé, non éclairé. Libre 1er septembre. Tél.:695-0328.

JONQUIÈRE, grand 2 1/2, très propre, bien situé, repeint, tapis neuf, chauffé, éclairé, stationnement, remise, semi-meublé. Libre immédiatement. 300$/mois. Personne intéressée seulement. Tél.:543-3223 (après 17h). Si aucune réponse, 591-0874.

JONQUIÈRE, grand 4.1/2, moderne, très propre, demi sous-sol, près du cégep, 400$/mois. Tél.:547-3868.

JONQUIÈRE, trois logements de 4.1/2, un rue St-Dominique, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Deux rue St-Martin 300$/mois et 350$/mois non chauffés, non éclairés. Tél.:547-9806.

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé à neuf, moderne, chauffé, éclairé, libre, 435$/mois. Tél:695-1727.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 460$/mois, chauffé, eau chaude fournie, août gratuit. Tél:541-2487.

JONQUIÈRE: grand 5.1/2, près Cépal, remise. lLibre immédiatement, 420$/mois. Tél.:542-9649.

KENOGAMI : rue Fortin, très grand 3.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 290$/mois. Tél.:695-0140, 693-7317.

KÉNOGAMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. Aussi, 5 1/2, 2e étage, 395$/mois. Tél.:548-1649.

208 Logements à louer

KÉNOGAMI 2.1/2, meublé, possibilité chauffé, éclairé, très propre, quartier résidentiel tranquille. Tél.:547-7279, après 17h30.

KÉNOGAMI, boul. du Saugenay, grand 4 1/2, peinturé, rénové à neuf à l'intérieur et l'extérieur, non éclairé, non chauffé. Libre immédiatement. Tél.:547-8009.

KÉNOGAMI, rue de l'Église, 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, personne tranquille ou retraitée bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

LA BAIE, 2.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:544-2261.

LA-BAIE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:544-3269.

LA-BAIE 4.1/2, maison mobile entièrement rénovée, près centre d'achats, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:544-8821.

LA-BAIE, 3.1/2 meublé, 490 3ième Rue, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:544-6250, 690-6742.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, 4.1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: grand 4.1/2, rénové, bien situé, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:542-6756.

LA BAIE superbe 5.1/2, neuf, style condo, vue panoramique, 525$/mois. Tél.:544-0268. .

LA BAIE, grand 3.1/2, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LATERRIERE, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, situé près d'un parc, libre immédiatement, 325$/mois, 1er mois gratuit. Téléphonez après 18 h: 548-4129.

LATERRIERE: grand 5.1/2, près Chicoutimi, 500$/mois. Libre immédiatement. Tél:545-0464.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1.1/2, 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RECHERCHE co-locataire pour partager appartement près du cégep de Jonquière. Pour information: téléphonez au 275-1716.

RIVIERE-DU-MOULIN, Arthur-Hamel, 3 1/2 meublé, libre. 310$/mois. Tél.:695-7499, 549-9116.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:545-7640.

ROBERVAL, grand 5 1/2, près centre d'achats, 1er étage, 520$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:275-0000, 275-9967 (soir).

ST-JEAN-EUDES, 4.1/2 ($325), 5.1/2 ($350), repeints, près des services. Tél.:548-2814.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, rénové, repeint, porte patio, 2 balcons, grand stationnement, 355$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:543-7158

209 Maisons à vendre

ALMA, 24x36, rénovée, 30 Deschamps. Idéal première maison. $67,000. Tél.:662-8438.

ANSE-SAINT-JEAN, 1.1/2 étage, garage double, grand terrain, près d'un lac, à 1 minute du Mont-Édouard. Tél.:272-3482.

ARVIDA, très jolie maison à paliers, 2255 de Dieppe. Tél.:548-1770.

CHICOUTIMI directement du propriétaire près des écoles, 3 chambres, sous-sol fini, avec revenu. Tél.:545-8099.

CHICOUTIMI directement propriétaire, entièrement rénovée, 3 chambres, sous-sol fini, bien située. Tél.:543-9802, 591-3255.

CHICOUTIMI, 310 Le Doré, très belle résidence, 1.3/4 étage, près de la Pulperie, avec 4 chambres à l'étage, salon double avec foyer, salle à manger encadrée de portes d'arche. A voir sans faute. Tél.:Royal Lepage, 543-5472, Doris Blackburn.

CHICOUTIMI, Côte Réserve, 5 chambres, bain tourbillon, piscine, patio. Tél.:693-5940.

CHICOUTIMI-NORD boulevard Ste-Geneviève, avec revenus (575$/mois) 3 chambres, grand terrain, construction 1980, rénovations 1998, fenestration, toiture, couvre-plancher, 60,000$. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD, belle maison 24x26x44, avec garage et revenu. 1516 Vimy. Tél.:675-1024.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
A 5 minutes de la ville d'Alma (Delisle), belle résidence avec garage, grand terrain paysager, site paisible (pas de voisin arrière). Décoration intérieure haut de gamme. Bon prix. Acheteur sérieux seulement. Tél:668-4501, 668-0677. Bernard ou Lisette.

FERLAND-BOILEAU: 1.1/2 étage, 5 chambres, garage double, lot à bois. Tél:676-2255.

JONQUIÈRE, secteur Kénogami, face école primaire, avec revenus, idéal première maison. Tél.:698-2224 Daniel.

LA BAIE 1367, St-Stanislas, jumelé 1998, remise 14x16, crédit taxes. Tél.:544-3899.

209 Maisons à vendre

A VOIR, Jonquière, avec revenu. Cachet intérieur. Rénové: fenêtres, portes, autres. Paget:591-8285.

REPRISE de finances: 2 logements, Jonquière. Jean Mailloux, La Capitale. Tél.:542-8587.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: quartier paisible, bungalow 27X42', avec logement au sous-sol, grand terrain 10,370 pieds.carrés. 1707-1709 du Charolais. Tél:(418)480-2746. Visite libre dimanche 6 août, de 13 h à 17 h.

ST-PRIME, 564 Principale, vente ou location, unifamiliale, 7 pièces, 2 salles de bain, sur 2 planchers, cave, grand terrain 75x150, garage double, local commercial en devanture, zoné commercial. Tél.:(418)748-1142.

VENTE RAPIDE
LA BAIE, bungalow, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, remise, quartier polyvalente. Prix sous l'évaluation municipale. Tél.:544-5850.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI, duplex, secteur boul. Barrette, 5 1/2, 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Cause: déménagement. Tél.:698-4882.

CHICOUTIMI, près Hôpital, 5.1/2, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $600/mois. Tél.:690-0391.

FALARDEAU, bord de lac, 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement.Tél.:543-7275 (après 17h).

JONQUIERE, centre-ville. petite maison, garage, remise, non chauffé, non éclairé, $465. Libre. Tél.:547-0148.

JONQUIÈRE, 5 1/2, très propre, remise, grand terrain. Tél.:695-2644, 696-7976 (paget).

JUMELÉ, 5.1/2, secteur, Arvida, libre 1er septembre, 550$/mois. Tél.:548-9392.

RECHERCHE maison à louer, minimum 5.1/2, avec option d'achat, secteur Arvida, près école Riverside, Tél:480-4224.

211 Maisons mobiles à vendre

2 CHAMBRES, 14X48', 1983, avec terrain, à La Baie, près de la Base, location, achat disponibles. Tél.:543-8470, M. Bergeron.

CHICOUTIMI: près des services, impeccable, aire ouverte, décorée avec goût, baie vitrée au salon, armoires mélamine, lave-vaisselle, remise isolée, patio, terrain bien aménagé. Une visite vous enchantera. 49,000$. Tél.:698-4052.

LA BAIE, 14'x64', 3 chambres, garage, terrain loué, près usine Unibord, 30,000$, négociable. Tél.:677-3172.

213 Terrains à vendre

ACCÈS au Lac-St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, minimun 1 acre. Tél.:418-347-3714, 418-673-4573.

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez **le Domaine du Roy, 5 derniers terrains à vendre:** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

BORD DE L'EAU
Lac Kénogami (très près de Jonquière)
Grands terrains magnifiques
riverains ou non
$18,000 et plus
Faites vite!
Vente — Échange etc
696-6136 Radio-chasseur

CHICOUTIMI: beau grand terrain, prêt à bâtir, rue Rimbaud, prix réduit, moins de 2????, sans voisin arrière. Info: Régis Morin 678-3017

DERNIER TERRAIN À CONSTRUIRE
Superbe vue sur les bords du Saguenay, secteur Valin, Tel.690-0978

JONQUIERE rue Fiset, Lesage et des Orchidées, différente grandeur, à partir de 15,500$. Tél.:545-8015

JONQUIERE: boisé, 85'X140', secteur de prestige, rue Ronsard, 35,000$. Tél:541-3950.

LA-BAIE: chemin des chutes, magnifique terrain 88,000 pieds.carrés, ruisseau, étang, Tél:544-2062

L'ASCENSION terrains au bord du lac Bleu (Élie Gagnon), 45,000 pi.ca. Pour information tél.(418)347-5152 (soir).

POUR MAISON mobile, différentes grandeurs, à La Baie, près de la Base. Tél.:543-8470, M. Bergeron.

SHIPSHAW, bord du Saguenay, vue panoramique, 7 âcres. Tél.:540-4903, laisser message.

Louise Belley
543-3464

CHICOUTIMI-NORD, 101, Fillion
Coup de coeur! Très bel emplacement boisé.
Laissez-vous séduire.
http://www.alinex.com/maison.html 458331

302 Autos à vendre

1973 LAND ROVER, Série 3, originale, 2 toits, très rare. Tél.:545-2355.

1991 EAGLE TALON, TSI Turbo, excellente condition. bas kilométrage, 7500$ négociable. tel.695-4493

1992 CHRYSLER NEW YORKER, Fifth Avenue, tout équipée. Spécial 4,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1994 MAZDA PRECIDIA, 2 portes, manuelle, grise, 8,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1995 HONDA CIVIC, 2 portes, rouge, manuelle. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1997 CAVALIER Z-22, automatique, climatiseur, rouge, bas millage. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1997 CAVALIER, automatique, 4 portes, 9,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1997 PONTIAC SUNFIRE GT, automatique, Twin-cam, rouge, climatiseur, bas millage. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1997 SATURN SL1, 4 portes, automatique, climatiseur, grise, bas millage. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1998 CHRYSLER INTREPID, bas millage, 15,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

ACADIAN 1986, 2 portes, manuelle, refaite à neuf, à voir! 1,400$ négociable. Tél.:347-3667.

ACHETERAIS auto en bon état ou défectueuse, 100$ à 600$. Tél.:540-1563.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 500$ et moins. Tél.:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.

ACURA GS 1992, climatisateur, toit ouvrant, vitres électriques, 3 portes, mags, manuelle. 7,500$, négociable. Tél.:696-4071.

BUICK Century 1986, gris, automatique, V6, 140,000 kilomètres, 850$. Paget:698-2640.

BUICK Century 1989, 6 cylindres, tout équipée, 92,500 kilomètres, très propre, 4,500$ négociable. TéL:345-3211.

BUICK Regal 1986 Grand National, remis à neuf, peinture neuve, tranmission, moteur 62,000 kilomètres, $10,000 négociable. Tél.:673-4206.

CAVALIER Z-22, 1997, 2 portes, automatique, climatiseur, odomètre, 14,500 kilomètres. Cause: maladie. Tél.:548-5405, 540-5559, Ghislain Bouchard.

CAVALIER Z-24 1997, rouge, entièrement équipée, 80,000 kilomètres. Garantie prolongée. 12,500$. Tél.:662-9541.

CHEVROLET Cavalier 1988, 4 portes, automatique, très bonne condition. Tél.:544-7948.

CHEVROLET Cavalier 1995, automatique, 4 portes, 4 cylindres, 121,000 kilomètres. Automobiles J.M. tél:693-8830.

CHEVROLET CELEBRITY familiale, 1987, 187,000 kilomètres, 2.8, automatique, 1,800$ négociable. Tél.:542-4881, 542-6553, après 17h.

CHEVROLET «Monte Carlo» SS, 1987, original, 305 HO, 8 cylindres, 139,000 kilomètres, excellente condition. 5,300$. Tél.:698-2365.

CHRYSLER Le Baron, 1985, 4 portes, bon état de marche, 500$. tél:699-4963, Paget:696-7705

DIRECTEMENT du propriétaire, Chrysler Intrépid 2000, de grand luxe, air climatisé, intérieur en cuir, toit ouvrant, attache-remorque, système de son avec CD, balance de location 2 ans, 500$/mois ou achat à négocier.

DODGE Avenger ES 1995, rouge, 90,000 kilomètres, équipé, très propre, 11,000$. Tél.:679-9270 entre 16 h et 18 h.

DODGE Colt ES 1994, 2 portes, 5 vitesses, air climatisé, 98,000 kilomètres, comme neuf, 5,995$. Tél.:547-0292, paget:696-7218.

DODGE Stratus 1998, 72,000 kilomètres, très bon état, $12,300. Tél.:543-0302.

ESCORT 1990, 4 portes, automatique, très propre, laser, climatiseur, pneus d'hiver neufs, 2,500$ négociable. Tél.:690-0237.

FORD Escort, familiale, 1995, automatique, 82,000 kilomètres, très propre. Tél.:272-3482.

FORD Festiva 1993, 118,000 kilomètres, 4 cylindres, automatique, très bonne condition. $3,500. Tél.:547-9572, 547-7974.

FORD Taurus familiale, 1989, tout équipée, excellente condition, 140,000 kilomètres, 2,000$. Tél:544-2062.

HONDA «Accord» 1997, 4 portes, automatique, 86,000 kilomètres, mécanique A-1, très très propre. Auto de non-fumeur, vitres électriques, climatiseur, banquette arrière rabattable. Un seul propriétaire, 15,000$. Tél.:545-2507.

302 Autos à vendre

HONDA Accord DX, 1999, noir, 38,000 kilomètres, manuelle. Tél:(418)630-3154. 671-0233.

HONDA Accord LX, 1986, 4 portes, 5 vitesses, peinture neuve, mécanique A-1, couleur bourgogne, 179,000 kilomètres, 2,495$. Tél.:543-5464

HONDA Prélude 1986, excellente condition, 161,000 kilomètres, peinture neuve, mécanique A-1, 2,400$. tél:542-3689.

HYUNDAI Tiburon 1998 SE, toit ouvrant, tout équipée, manuelle, couleur noire, 28,000 kilomètres. Balance de garantie 2003. $19,500. Tél.:(418)276-4891, cellulaire: (418)671-0116.

JETTA 1997, turbo diésel, air climatisé, lecteur laser, manuelle, mécanique A-1, 65,000 kilomètres, 14,500$. Tél.:272-2951.

LEXUS ES 300 1998, couleur sauge, 50,000 kilomètres, cuir, toit, CD, excellente condition, balance de location: $7,500 comptant incluant un dépôt récupérable de $4,500. Mensualité: $442.49 + taxes = $508.97. Possibilité d'achat: $33,000. Contacter Edward Doucet (514)284-1519.

MALIBU 1997, 15,250 kilomètres, tout équipée, vitres et barrures électriques, air climatisé, démarreur à distance. Garantie décembre 2002. 15,200$. Tél:549-1892, 549-1432.

MAZDA 626, 1989, automatique, 4 portes, bleu, 129,000 kilomètres, impeccable, mécanique A-1, 3,795$. Tél:543-7560.

MAZDA MPV All Sport, tout équipé, automatique, 55,000 kilomètres, balance location et garantie, 321$/mois. Tél:543-7147.

MAZDA Protégé LX, 2000, air climatisé, manuelle, 5,800 kilomètres, 19,000$ négociable. Tél.:820-1844 après 17h30.

MERCURY SABLE 1986, bonne condition, 1000$ négociable. Tél.:547-6045, 591-7537.

MERCURY «Topaz» 1989, 116,000 kilomètres, 5 vitesses, 4 portes, rouge, mécanique excellente, 1,995$. Tél.:543-8171.

MERCURY Tracer 1987, blanc, 5 vitesses, 2 portes, très bonne mécanique, 1,600$. Tél:543-8171.

METEOR Rideau, 1965, 4 portes, automatique, moteur 6 cylindres, très propre, 3,300$ négociable. Ou échangerais contre vielle voiture ou pick-up. Tél:548-6838, 548-0119.

MUSTANG GT 1998, achetée neuve 1999, 36,000 kilomètres, manuelle, garantie, entièrement équipée, impeccable, 21,500$. Tél:542-1142.

MUSTANG GT décapotable 1993, équipement complet, très propre, bas kilométrage. Paget:418-671-6278, 276-3129.

NISSAN ALTIMA 1998, équipement complet, état neuf, 44,000 kilomètres. Tél.:696-0320.

NISSAN Sentra 1994, 120,000 kilomètres, manuelle, excellente condition. $5,000. Tél.:549-4009.

NISSAN Sentra, 1990, bourgogne, 2 portes, automatique, mécanique A1, 221,500 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver à clous, démarreur à distance, radio-cassette à façade détachable, 2,500$ négociable. Tél.:545-9441.

OLDSMOBILE «Achieva S», 1994, entièrement équipée, très bien entretenue, 6,900$. Tél.:542-3902.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 1995, 4 portes, automatique, 95,000 kilomètres, équipement complet, 8,995$. Automobiles J.M. Tél:693-8830

OLDSMOBILE Delta 88 1983, en bonne condition, 550$. Tél.:545-7947.

OLDSMOBILE Royale 98, 1988, V6, 3.8 litres, bonne condition. tél:347-2119.

PONTIAC GRAND Prix 1993, super propre, prix à discuter. Tél.:544-4290.

PONTIAC Grand-Prix, 1988, 2 portes, automatique, parfaite condition, 2,100$. Tél.:549-6041.

PONTIAC Sunbird 1992, automatique, 122,000 kilomètres, mécanique A1. Propriétaire féminin. $3,500. Sereins de couleurs. Tél.:678-9860.

PONTIAC Trans-Am, 1979, peinture et mécanique refaites à neuf, moteur 403 américain, 6.6 litres, 3,000$ négociable. Tél.:547-6216.

SATURN SC-1 1998, coupé sport, rouge, 26,000 kilomètres, automatique, système anti-vol, démarreur, ballons gonflables, radio cassette, 16,000$ négociable. Acheteur sérieux seulement. Tél.548-8464, 696-7943 (paget).

TOYOTA «Camry» LE 1997, air climatisé, vitres électriques, 79,500 kilomètres, 18,400$. Tél.:542-5161.

TOYOTA «Rav IV» 1997, très bon état. 85,000 kilomètres. Tél.:544-7241.

TRANS AM 1985, automatique, 350, t-top, rouge vin, très propre, $5,500 négociable. Pagette:541-9695.

TRANS AM 1985, jamais servie l'hiver. Peinture neuve,T-Top. 3,500$. Tél.:541-2479.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. $1,200 à $6,000. Pièces de Volkssagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.

- **Honda Accord EXR 1992**
  Automatique, 4 portes, équipement complet, super propre, 148 000 km.
  8500 $ négociable
- **Geo Metro 1992**
  126 000 km, automatique, 4 portes.
  4700 $ négociable
- **Sonata GLS 1995**
  V6, automatique, 4 portes, équipement complet, 150 000 km, super propre.
  7500 $

AUTOS DE LA BAIE INC.
2883, rue Bagot, VILLE DE LA BAIE
Tél.: **544-3659** 00458250

304 Bateaux à vendre

AUBAINE moteur Evinrude 8 forces, très bon état. $550 négociable. Tél.:542-0577.

BATEAU 20' Peterborough avec mercruiser 1989. Bateau 26' Express Thundercraft, 2 moteurs mercruiser 1993 (VHF, poêle, toilette, douche). 2 SEA-DOO 1997: GSX 3 places, 6 heures; HX-720cc, remorque double. Tél.:591-3529.

BAYLINER 1987, 19.5', moteur 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé. Tél:549-8717.

BAYLINER 27.5', 1990, très propre, tout équipé, toit campeur bleu, eau chaude, douche, frigidaire, couche 4 personnes. $27,000 négociable. Faut voir! Tél.:542-1105.

CANOTS: 12' carré, $449. 14' pointu $449. 15' carré $499. Tél.:543-6537.

DORAL Cavalier, 1990, half-cabine, moteur 350 Mercruiser, pied alpha-one, équipement complet, remorque incluse. Tél.:547-8442 André.

DORAL Prestige 20.5', 1995, cuddy, moteur 4.3 LX, remorque incluse. Tél:695-5675, cell:591-0699.

JET BOAT 120 forces turbo comme neuf, Tél:678-2751.

LUCAT 250, 25', 27 HT, 1988, moteur Mercruiser, 410 heures, pompe de cale, détecteur de vapeur d'essence, chargeur à batterie incorporé, prim table, etc. Remorque incluse, aubaine: 14,000$. tél:543-5935, 540-2663.

PETERBOROUGH 20', cuddy, 1989, 4.3 litres, 360 heures de marche, toit rapide, toit campeur, trim tab, remorque, tout équipé, très propre, nouveau prix 9,900$. Tél.:695-4896.

PONTON 19', comme neuf, moteur 65 forces, 8,500$. Tél.:344-4532.

ZODIAC 8' avec volant, moteur Mercury 25 forces, Tel.690-0978

MÊMES PROBLÈMES UNE SOLUTION LA SOLIDARITÉ
(418) 549-2754
1-888-234-8533
www.devp.org
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

305 Camions à vendre

CAMION pour réparation et installation d'enseignes avec équipement, baume 65', skyhook. Tél:418-668-5159, 418-662-8111.

CUBE 14' Ford Econoline 350 1989, boite aluminium, 2,920 kilos, exempt vérification SAAQ, $4,200. Banc de scie mélamine 2 lames Delta RT31 avec dépoussiéreur, $5,200. Négociable. Tél.:1-418-239-0607.

GM, 1980, 3/4 tonne, lame de charge, moteur 350 p.c., bax prix. Tél.:545-2021, 540-1605.

MAZDA B-3000, 1994, king cab, manuelle, 127,000 kilomètres, 7,600$. Tél.:678-9106.

PICK-UP GM 3/4 tonne, 6.2, diesel, 1986, 2,000$. Tél:547-9077.

306 Camions 4 X 4

1988 GMC PICK-UP, 3/4 tonne, automatique, 4X4, mécanique A-1, très propre. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1996 GÉO TRACKER, 4X4, manuelle, 2 portes, 9,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1997 JEEP CHEROKEE Sport, automatique, 4X4, climatiseur, 4 portes, bas millage. Automobiles Blackburn, 693-5388.

BLAZER 1986, 4x4, parfaite condition. À vendre ou à échanger. Valeur 2,500$. Tél.:820-3761 (cellulaire).

CHEVROLET 1500, 1998, 4X4, cab ordinaire, automatique, 56,000 kilomètres, garantie jusqu'au 6-10-2000. 17,995$. Automobiles J.M. Tél;693-8830.

CHEVROLET Blazer 4X4, 1991, 210,000 kilomètres, tout équipé, très propre et très bien entretenue, factures a l'appui, 8,500$. Tél:672-2098.

CHEVROLET Pick-up Cheyenne, 1997, 75,000 kilomètres, automatique, 23,500$. Garantie transférable. Tél:695-0779

CHEVROLET S10, 1988, 2.8, moteur garanti. Tél.:672-2062, 592-4710 (paget).

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET Sunrunner 1995, noir, convertible, 4X4, 160,000 kilomètres, excellente condition, 5,995$. Tél.:540-3711.

FORD F-150 XLT Lariat 1991, équipement complet, 152,000 kilomètres, conduite, silencieux et freins neufs, 10,500$. Tél.:672-1044.

GMC 1997, Sierra SL, 4X4, super propre, boîte courte, garantie prolongée, prix à discuter. Tél.:544-9163, 544-4290.

GMC SIERRA, 1996, 4X4, automatique, noir, 71,000 kilomètres, 17,500$. Tel.690-3025

JEEP GRAND Cherokee Laredo, 1995, impeccable, noir. Tél.:543-2005,laisser message.

JEEP YJ 1989, 4.2 litres, 2 toits, peinture et mécanique neuve, 148,000 kilomètres, $6,800 négociable. Tél.:544-8145.

MAZDA 4X4, 1987, moteur reconditionné, propre, 3,700$ négociable. Ford F-150, 1987, prix à discuter. Tél:544-4230.

NISSAN PATHFINDER 2000 LE, tout équipé, Tel.543-2005

PICK-UP Dodge Ram 50, 4X4, king-cab, 1988, moteur 4 cylindres, automatique, peinture neuve, excellente condition, 5,000$ négociable. Tél:343-3825.

PICK-UP, Chevrolet, 1998, 4X4, king cab, V8, automatique, balance de location ou à vendre. Tél.:544-3895 de 17h à 21h.

RODÉO Isuzu, 4X4, 1991, manuelle, 152,000 kilomètres, 5,450$. Tél.:Québec 847-2693 ou 569-6380.

TACOMA 4X4, SR-5, V-6, automatique, extra cab 1996, équipement: air climatisé, boite fibrobec, démarreur avec système d'alarme, garantie kilométrage illimité jusqu'en juin 2001, pneus 6 plis. paget:549-3121 faire message poste 32.

TOYOTA 4 RUNNER 1989, 178,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses, Edition spéciale, climatiseur, excellente condition, 5,500$. Tél.:542-3911.

TOYOTA 4Runner, 1993, manuelle, V6, très bonne condition. Tél.:662-5278.

TRACKER 4x4 noir 1991, 131,000 kilomètres, très propre, peu servi. Comme neuf. $6,500 négociable. Té.:696-2537.

UN BON CONSEIL

« N'achetez pas un véhicule d'occasion en quatrième vitesse, faites-le inspecter. »

Camil Bouchard
Technicien certifié
Paul Albert Chevrolet Oldsmobile Ltée

Un autre bon conseil : passez chez votre concessionnaire Optimum. Tous ses véhicules d'occasion ont été rigoureusement inspectés. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences du programme Optimum.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange
(30 jours ou 2 500 km)

Optimum GM
VÉHICULES D'OCCASION
UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

L'Assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongée, voyez votre concessionnaire Optimum.

00457961

Magasinez votre véhicule au optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483

307 Campeurs à vendre

BOÎTE de campeur de compagnie 8'x6' pour camion. Tél.:545-8580.

CAMPEUR WESTFALIA, 1991, 75,000 kilomètres, parfaite condition, entreposé l'hiver, 22,000$. Tel.669-0460

FIFTHWEEL Prowler, 25.5 pieds, 1980, impeccable. Tél.:549-3578, paget:592-2152.

308 Fourgonnettes à vendre

1997 DODGE Grand Caravan, 7 passagers, climatiseur, 55,000 kilomètres, automatique, 6 cylindres. Spécial 13,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.

DODGE Caravan, 1996, automatique, cassette, air climatisé, 49,000 kilomètres, parfaite condition, rouge, 13,800$. Tél.:545-8624, 693-8881.

DODGE Caravane 1995, 2 sièges d'enfants intégrés, démarreur à distance, anti-démarreur, très propre, 7,500$ négociable. Tél:542-4332

DODGE RAM 250, 1990, longue, intérieur isolé, très propre, 3,200$. Tél.:678-2502.

DODGE RAM 250, 1994, rouge, V8, 5 passagers, finition camping, mécanique A1. Tél.:275-3421.

GMC SAFARI 1994, 4X4, intégrale, 120,000 kilomètres, bourgogne. Tél.:672-2510.

PANEL Dodge Ram 150 1988, bonne condition. Vente rapide: $1,250. Tél.:669-1031.

PLYMOUTH VOYAGER 1990, V6, impeccable, 2950$ négociable. tel.547-2568

PLYMOUTH Voyager, 1985, automatique, parfaite condition, 1,500$. Tél.:549-4518.

VOYAGER 1989, moteur et silencieux neufs, 117,000 kilomètres, 2,800$. Tél.:591-8286 paget.

309 Machinerie

ACHETERAIS machinerie agricole, industrielle, forestière. Payons comptant. Machinerie Eric Longpré, 1-800-474-0969, paget:514-204-4665.

BATTEUSE Inter 915 avec table à grains, 15', et table à andains en bon état. Tél.:343-2230.

CAMION INTER EAGLE 1998, 1446, 18 vitesses, moteur série 60, 300,000 kilomètres, entièrement équipé, très luxueux, lit double intérieur, prix à discuter. Tél.:481-2306. 699-8605.

ROLL-OFF, 22', sans camion, de marque Chayon, 9,500$. Tél:695-2730.

SÉCHOIR à grains Moridge 8440, bon état, ayant peu servi. Très propre. Tél.:343-2230.

TRANSPORTEUR de bois court «Timberjack» 230-A, 1994, avec pièces de rechange. Tél.:544-6928.

TRANSPORTEUR TIMBERJACK 1010 1995, brûlé. Bûcheuse John Deere 693C 1986, fonctionnelle. Débusqueuse John Deere 748E. 3 bons pneus 44". Set de chaînes 44", presque neuf. Chaque machine est à vendre en pièces ou complet. Tél.:(418)251-1052.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-345-2136, 418-690-8820.

BOMBARDIER XP 650, 1994, très bonne condition. Avec toile et accessoires. Prix de débarras. Tél.:545-7911, (418)373-2423.

HX 720, 1997, avec remorque, excellent état, 3,200$. Paget:690-4429, 547-9561.

MOTOMARINE XP 1996, avec toile et remorque, environ 15 heures d'utilisation. Excellente condition. $4,900. Tél:.545-3684, 540-3878.

POLARIS 1993, 750cc, avec trim électrique, conteur de vitesses et jauge électrique essence, incluant toile et remorque, condition impeccable, 3,000$. Tél:547-0539 de 09h00 à 16h00, 548-5433.

312 Motos à vendre

A QUI LA CHANCE? Honda «Shadow» 1998, 750cc, avec sacs en cuir, 16,000 kilomètres, 6,700$. Tél.:547-8737.

CBR 900, 1997, entièrement chromée, chaine «spocket», pneus neufs. 7,800$, négociable. Tél.:275-4021.

HARLEY DAVIDSON, 1200cc, 1996, 5,000 kilomètres, excellente condition. 9500$. Tel.418-567-2698, paget:418-589-0352

HONDA «Ace» 1996, 17,000 kilomètres, comme neuve. Tél.:678-1485.

HONDA CBR 600 1993, excellente condition. $5,500 négociable. Tél.:545-8071.

HONDA «Goldwing» 1985, 80,000 kilomètres, excellente condition, 5,800$. Tél.:690-1662, 820-1658.

HONDA «Interceptor», 750cc, 1985, 725$. Tél.:696-4071.

HONDA Rebel 250 1985, 25,000 kilomètres, pneus et batterie neufs, excellente condition. $2,000. Tél.:544-7944.

HONDA SHADOW Ace Tourer 1100cc 1998. Shadow Ace 750 1999. Tél.:544-6686.

HONDA XR 650L, 1997, 4,800$, négociable. Tél.:349-3761 (soir), 669-2371 (paget).

KAWASAKI Concours 1999, achetée février 2000, garantie 3 ans, 3,600 kilomètres, 10,500$. tél:547-7275.

KAWASAKI Eliminator 900cc 1985, très propre, 49,000 kilomètres, prête à rouler. $3,750 négociable. Tél.:544-8145.

KAWASAKI KLR650 1995, propre, prix à discuter. Tél.:480-1629.

312 Motos à vendre

KAWASAKI ZX 9R 1997, verte, 4,500 kilomètres, pneus neufs, 6,500$. Tél.:698-0130, paget:696-7977.

KAWASAKI ZX-7, noir, 1995, seulement 24,000 kilomètres, très bon état, 5,900$. Tél:343-2523 Carl.

KAWASAKI ZX11, 1996, 15,000 kilomètres, peinture spéciale, 4 dans 1 et original, excellent état. A voir. Tél:543-5935, 540-2663.

VULCAN Kawasaki 750cc, 1994, 11,000 kilomètres, équipée, comme neuve, 5,000$. Tél:679-4689.

YAMAHA 1997 Virago, 2,500 kilomètres, état neuf. Achetée neuve. Tél.:(418)745-2636.

YAMAHA FZR 600, 1993, femme propriétaire, 3,500$ négociable. Tél.:349-2011, paget:669-4140.

YAMAHA Seca, 900cc, 1983, moto entièrement originale, pneus et freins neufs, suspension refaite, 66,000 kilomètres, parfait état mécanique, puissante. 2,700$ négociable. Tél:693-5175, 549-7634.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Yamaha 2001, Kodiac 400 automatique, 300 kilomètres, Tél:668-5694 à partir de 17h00.

WARRIOR 2000, silencieux D.G., presque neuf. 5,000$. Tél.:673-3655 (après 17h).

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

ATTELAGE pour Fifthwheel. 3 licous de cheval. Tél.:345-2923.

ATTENTION
PNEUS usagés d'été toute grandeur, à partir de 100$ pour 4 pneus, posés, balancés. Aussi achat de pneus usagés. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord. Multi-Pneus E.B. enr. Tél:549-4518.

HONDA ACCORD 1987, très propre, besoin réparations, 600$. Motoneige Citation LS 1986, 575$. Pièces F-150 1987. 2 Moteurs Volkswagen Beetle, 1500 cc. Tél.:678-2199.

PIECES de Sunbird 1988. Pour informations.:662-5055, 668-2137.

315 Remorques à vendre

REMORQUE de bateau, 25 à 32', très bonne condition, double essieux, valeur 7,000$ laissée 2,500$. Tél:695-7653, 695-5629.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme David Brown, très bonne condition, avec pelle, pouvoir continu, chaîne de traction, remorque, pneus de rechange. $3,200 négociable. Tél.:673-4257.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

POUR s'occuper 2 jeunes enfants, 5 jours/semaine, à mon domicile, reçus exigés, secteur Kénogami. Tél.:542-9172 (soir).

RECHERCHE personne pour accueillir et faire dîner 2 enfants d'âge scolaire, secteur Saint-Luc, Jonquière. Tél.:542-5443.

402 Personnel demandé

BAR L'ENTRE-DEUX (JONQUIÈRE)
recherche barman(aid), temps plein ou temps partiel, belle apparence, entregent. Téléphonez pour rendez-vous au 541-5565 (paget) ou 695-6081.

BARMAID(MAN) demandées(es) pour Jonquière, 20 heures/semaine. Paget:698-2641.

Boutique Le Verchères recherche conseiller(ère) dynamique avec apparence soignée et expérience en mode pour dame. Bonne conditions de travail et salaire avantageux. Tél.:549-0011 ou envoyer fax 696-1153.

CENTRALARME AGENT AUTORISE ADT
Recherche représentant(e) pour présenter système de sécurité résidentiel. Tél:696-4343.

COIFFEUR(EUSE)S recherché(e)s pour salon très bien établi à Jonquière. Tél:547-6695 (Julie)

COMMIS à la réception des marchandises. Poste de 30 heures/semaine. Expérience en alimentation. Pour informations: Réal Bilodeau 548-8246 ou faire parvenir votre c.v. au Marché Sorensen, 2365 Mathias, Jonquière, G7S 3V4.

COQ ROTI
CUISINIER(ERE) pour les déjeuners minimum 2 à 3 ans d'expérience, capable de faire menu du jour au besoin. Disponible rapidement. Vous présentez au Coq Roti demandez M. Roberge ou téléphonez pour rendez-vous au 698-8877

COUTURIER(ÈRE)-RÉCEPTIONNISTE, pour travailler 15 heures/semaine. Au Nettoyeur Deschênes. Tél.:543-4822.

CROISSANT PLUS
recherche personnel, 15 heures et plus, disponible en tout temps. Faire parvenir C.V.: 1324 Boul. Talbot, Chicoutimi, G7H-4B0.

CUISINIER(ère), demandé(e), avec expérience. Apporter votre CV au Resto-Bar La Broue, 1915 boul. Talbot, Chicoutimi.

FEMME disponible avec auto pour 2 à 3 semaines pour entretien ménager et aide suite à une chirurgie. Pour septembre. Tél:695-1199.

402 Personnel demandé

OPPORTUNITE DE CARRIERE
Vous êtes un(e) travailleur(euse) motivé(e), organisé(e) avec une bonne communication. Vous avez de l'expérience dans la vente. Pour entrevue confidentielle: Martin Mercier 543-0185.

RECHERCHE CHAUFFEURS de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q, G3G-1G3.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec clientèle, très bonnes conditions de travail. Tél.:547-4007, 695-1779 Renée.

SERVEUR(EUSE)S travail de soir, environ 25 heures/semaines avec expérience. Informations: André Boucher, restaurant Mikes, Arvida, 548-0088.

TRIAGE et envoi de circulaires 600$/semaine et plus. Poster vos noms et adresse à: Les entreprises G. André Int. 9 rue Ste-Marguerite, Valleyfield, QC, J6S 3X7

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir C.V.:
Département 2133
Journal Progrès-Dimanche
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

$$ Vous avez besoin d'argent? $$

Conditions: posséder REER, CRI, FRV, fonds de pension d'ex-employeur. 10,000$ et plus.

Confidentiel et rapide.
Aucune enquête de crédit.
(514) 815-7007

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES DE DETTE, 5,000$ et plus. Solution garantie. Service personnalisé. Rapide et strictement confidentiel. Tél.:543-7789.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION! Homme avec expérience offre ses services pour rénovations de tout genre. Agrandissement de maisons, patios, fenêtres, etc. Estimation gratuite. Tél.:698-2299.

ÉBÉNISTERIE François Otis, fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparations, retouches, et décapage. Finition de meubles. Paget:591-7510, 542-7183.

ENTREPRENEUR en construction: SPÉCIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Rénovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél.:549-0323, paget:696-7115 cell:540-5064

MAÎTRE PLÂTRIER pour tirage de joints, plafonds texturés, stucco, adex, pose de gypse, peinture. Estimation gratuite. Tél.:693-0696, 592-4061.

MENUISIER d'expérience pour fondations, construction complète de maison, agrandissement, rénovation, etc. Tél.:696-1464, cellulaire:590-4750.

RÉNOVATION et construction de tous genres (licence d'entrepreneur). Prix compétitifs. Tél.:542-3778, 693-7346.

SURPLUS D'ACTIF

- **Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
- **Blocs de béton acoustiques et réguliers**
- **Portes fenêtres, portes garage**
- **Fenêtres moitié prix**
- **Portes patio, de façade, portes jardin**

Matériaux neufs et usagés
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSAGE CALIFORNIEN
non érotique «Le Surf» Rue Racine. Tél.:690-6667.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél.:542-8485.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

SERVICE exclusif: Massage californien personnalisé pour couples, femmes ou hommes. Donné par un masseur disponible sur rendez-vous, le jour et le soir 7/7. Tél.:698-0297.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

Décaper, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

HOMME de service: peinture, travaux intérieur, extérieur. Tél.:673-7064, paget:541-0052 Sylvain.

J'AI 16 ans et je veux travailler pour acquérir de l'expérience. Vaillant, disponible en tout temps, honnête. Salaire demandé: $3.00/l'heure. Appelez-moi 541-8669.

MAITRE-PEINTRE, services professionnels, estimation gratuite. Paget:545-7833.

NET-EAU-MAX
Voici l'occasion de rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre, entretien de terrain, etc. Estimation gratuite. Tél:690-2437, paget:591-5022.

SOUDURE en tout genre, location remorque. Tél:.:545-6976.

TONTE GAZON (418) 69-TONTE
Tonte, défrichage, ébranchage

605 Service de garde

GARDERAIT enfant à l'heure ou à la journée, de 7h à 17h30, secteur Jonquière près du Mont Fortin. Tél.:547-6204.

GARDERIE en milieu familial, places à $5 disponibles. Educatrice spécialisée. Chicoutimi-Nord. Tél:549-6872 Patricia.

GARDERIE en milieu familial, place à 5$ disponibles, secteur centre-d'achats. Appelez lundi: tel.696-1247

J'OFFRE des dîners + garde après l'école, quartier Ste-Claire (Chicoutimi-Nord), 10 ans d'expérience comme cuisinière en garderie. Réservez pour septembre. Tél.:549-1467, Hélène.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

A DONNER: Tapis et sous-tapis, grandeur 10x12. Tél.:673-4202.

CHIOTS Rothweiller à donner. Agés de 2 mois. Tél:679-1053.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

CUISINIÈRE électrique petit format, bon état. Faites votre offre. Tél.:690-9600, 545-7765.

DIVAN en cuir, couleur tan, 3 ans d'usure, presque neuf, bas prix. Tél.:690-2662.

FERMETURE de maison: poêle, réfrigérateur 17 pieds.cubes, congélateur 15 pieds.cubes, buffet, ensemble patio, B.B.Q., set de salon. Tél.:549-0985.

FRIGIDAIRE 17 pieds.cubes, 3 mois d'usage. Valeur $995, laissé $650. Tél.:545-2604, 698-2087.

LAVEUSE, sécheuse, hotte de cuisinière avec micro-ondes incorporé. Tél.:545-6568.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs, petits réfrigérateurs 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, en bon état. Tél.:542-5260.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT électrique, 39", état neuf, cause: déménagement, garantie: 5 ans sur moteur, 20 ans sur châssis. Prix à discuter. Tél:549-3418, 542-2525.

703 Ameublement

RÉFRIGÉRATION
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze. Récupération, 7 jours: 695–0380.

SET de chambre acajou rouge, lit 72", 2 tables de chevet, commode monsieur, commode madame et maquilleuse. Valeur $12,000. Mobilier salle à dîner acajou rouge, table 92"x40", 6 chaises, vaisselier 78" de largeur. Valeur $12,000. Portique d'entrée acajou noir, miroir, table d'entrée 48"x34"x14", banc 30" largeur, valeur $2,000. Set salon tissus Elran. Divan, fauteuil, chaise en cuir, 3 tables, meuble audiovisuel. Valeur $6,000. Set cuisine mélamine blanc et noir. Table 72"x40", 6 chaises, buffet 53"x19"x30". Valeur $2,200. Set de chambre mélamine blanc et noir, lit 60", matelas, commodes madame et monsieur, tables de chevet. Valeur $3,000. Lit 60" et tête métallique, matelas. Valeur $1,200. Causeuse en cuir noir et table basse. Valeur $1,100. Table de billard et accessoires, état neuf. Valeur $3,500. Machine à coudre et meuble. Valeur $600. Micro-ondes, matelas simple. Prix à discuter. Tél.:545-3800, pagette: 591-2852.

SET de chambre noir avec matelas double. Laveuse sécheuse blanche. Poêles blancs 24", 30", 2 jaunes. Lave-vaisselle portatif amande. Causeuse avec 2 chaises pivotantes berçante. Tél.:545-2080.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les **MAITRES CHIENS ENR.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. A vendre: Magnifiques Berger Allemand, Labrador, Fox Terrier, Caniches Royales, Golden enregistrés, tatoués, dressés ou non. **Tél.:668-5037, www.maitrechiens.com. La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.**

6 CHEVAUX, enregistrés ou non, très docile pour selle et voiture. Tél:347-1163.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

AUBAINE! Chatons Siamois pure race, Seal point et Lynx point, $125. Tél.:543-9918.

BEBES inséparables nourris à la main, ainsi que pinsons, serins et perruches. Tél.:549-2905.

CHEVAL JUMENT Quarter Horse enregistrée 12 ans, montée selle Western, tempérament calme, 1,900$ négociable. Tél.:690-2496, paget:696-6241.

CHEVAL Quaterhorse, 14.3 mains, 7 ans, sain, très gentil. Tél.:543-2418, 820-1357.

CHIOTS Golden croisés avec Labrador, 7 semaines. vermifugés. Tél.:690-0980.

CHIOTS. Golden pure race, 6 semaines, $125. Parents sur place. Tél.:548-0593.

CHIOTS Rothweiller, mâles, 7 semaines, sevrés, 100$/chaque. Tél:695-3596, 592-4658 (paget)

CHIOTS Springer Anglais enregistrés, de compagnie ou chasse. $350. Maxime, 542-8624.

MAGNIFIQUES CHATONS Siamois, Seal Point et Blue Point, 12 semaines. Tél.:543-9850.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
ACHAT ET VENTE
Sélections exceptionnelles de meubles anciens.
ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne " presque antique". Tél.:543-4656 Gilles

PAYONS COMPTANT pour anciens meubles québécois tels que: grosses armoires, buffets, etc. Aussi lampes en marbre, coutellerie en sterling, sets de vaisselle, horloges Grand-Père, lampes torchères, bronze, porcelaine, tableaux de peintres connus, mobiliers à pattes de lion sculptées, et tout autre belle pièce ancienne ou de collection. Un seul endroit dans la région pour vendre ou acheter ce genre de pièce. **Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.**

Pour de **véritables antiquités à bas prix,** nous avons une quantité impressionnante de magnifiques meubles et articles anciens. Provenance succession. 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne. Ouvert samedi et dimanche 10 h à 16 h.

LES SPÉCIALISTES

Construction

RÉNOVATION
Entrepreneurs Généraux
- Rénovation
- Construction
- Toiture
- Réparation solage

30 ans d expérience
Tél.: 549-0323 RR: 696-7115 Cell. 540-5064
00451856

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

706 Bois de chauffage

BOIS de feu extérieur, 50$/corde. Erable, bouleau sec, 65$/corde. bouleau semi-sec 50$/corde. Tél.:542-0091.

BOIS vert fendu: 48$/corde, rond: 43$/corde. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU, longueur de 8 pieds. 495$ (15 cordes). Tél.:672-4461.

708 Demandé

DÉSIRE acheter 4 roues 4X4 et motoneige 20" défectueux ou bas prix. Tél:276-2561, 276-9915.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Samamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER. FERNAND TREMBLAY:543–0432.

AIR climatisé 11,800 BTU, utilisé 2 étés. Tél:549-3027.

AMATEURS DE BIERES: blonde, rousse, noire, 72 bouteilles, 40$. Daniel Giguère Maître Brasseur. Tel.549-2020

APPAREIL d'exercices "Multi-Gym". 3 roues Kawasaki KLT200 1983. Tél.:695-7575.

ASPIRATEURS Sanyo neuf, $99. Electrolux usagés avec balai électrique, à partir de $129. Aspirateurs centraux neufs complets, à partir de $399. Réparations et sacs de toute marque. Aspiratex 2000, 3691 Boul. Harvey, Jonquière, face McDonald, 542-9451, sans frais 1-800-463-9814.

BALANÇOIRE cèdre et pin, sur roulement à billes, 4 places, traitée fini naturel. Tél.:547-2738.

COMBUSTION lente. Bicyclette Targa, 10 vitesses. Tél.:545-1007 après 18h.

CUISINIERE blanche Kenmore, état neuf, 500$. Porte-patio 6', 125$. Tél:668-2095.

DIVAN-LIT, fauteuil pivotant Laz-y-Boy. Shadow 1990, pour les pièces. Tél.:548-0782.

EPARGNEZ DES $$$
COUVERTURE du pulpe, idéal pour chalet, camping, entrée de maison, etc. **Réservoirs** 250 gallons (1000 litres), idéal pour chalet, foresterie, etc., à 125$. Barils en bois de chêne à 55$. Barils en plastique toutes grosseurs à partir de 12$. Barils en métal à partir de 10$. Mousse de tourbe CANADIAN GOLD: 2,99$/2.2. pi.cu. **EN STOCK : TÔLE** galvanisée à 1,51$ le pied linéaire couvrant 36 pouces sur une longueur de 24 pieds, coupée selon vos besoins SUR PLACE. Portes d'acier isolées (32, 34 et 36 pouces): 29,95$. **Bois de construction sec**: 2"X6"X6' à 1,69$, 2"X6"X7' à 1,99$, 2"X6"X8' et 9' à 2,59$, 2"X6"X10' à 2,89$, 2"X6"X12' à 3,49$, 2"X6"X14' à 3,99$, 2"X6"X16' à 4,59$, 2"X4"X93" à 1,39$, 2"X4"X8' à 1,59$. **MATÉRIAUX ÉCONOMIQUES GAUDREAULT**, 1816, avenue Lavoie, Chicoutimi, **696-2036**.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation réparation de pompes à eau et de piscine. Ensemble de fontaine, 299.99$. Tél:668-5177, RBQ 1194 -7439-67

GÉNÉRATRICE diesel, 14,000 watts, 1,800 r.p.m., 6,000$ négociable. Tél.:1-450-795-6832

KIOSQUE de fruits et légumes (fraises et framboises) de la Ferme Serre Martel, 4664, chemin St-André, Jonquière. tel:695-2357.

LIT ÉLECTRIQUE, 78", avec table de lit, état neuf, prix à discuter. Tél.:668-8244.

POÊLE, réfrigérateur 16 pieds cubes, 6 ans d'usure, 800$/deux, négociable. Tél.:690-0040, 541-6122.

REFRIGÉRATEUR Amana 19 pi.cu., neuf. Aussi: 3 roues Big Red 1986; canot Freighter 19 pieds. Faites votre offre! Tél.:591-4181.

SCIE À CHAÎNE Stihl 026, avec équipement, 1 an d'utilisation, 300$. Tél.:549-0059.

TOIT rigide en fibre de verre et portes pour Jeep YJ. Prix à discuter. Tél.:547-0619, 550-0539 (cellulaire).

UNE PORTE avec contre-porte et cadrage, une porte pleine, 60$/deux. Tél.:547-7644.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage, engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VITRINES de 8 et 6 pieds, 125$ les deux. Tél.:543-3787.

711 Equipement de commerce et restaurant

DÉMONTABLES, congélateur, four à pizza, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu., équipement de bureau. Petit local à louer. Tél.:548-5343.

LIQUIDATION fermeture de bar: piano à queue, bar électronique, réfrigérateurs, tables, chaises, etc... Venez voir samedi dimanche après-midi, 5, 6 août, 2164 St-Jacques, Jonquière.

712 Esotérisme

INTRIGUÉ de votre avenir, tarot, rêves, photos. Johanne. Tél.:548-3294 répondeur.

713 Marché aux puces

MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. 2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). Tél.:547-4600.

MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY ACHAT ET VENTE
MEUBLES etc... Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-PUCE, 547-7823.

714 Matériaux de construction

A vendre sur place
400 châssis de maisons
Vitres coulissantes et thermos
Le tout en très bon état
Payé en argent ou chèques visés
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:
1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi
Grandeurs disponibles:
60x50, 53x44, 75X50
88x58, 113x50, 38X50, 30X46
Prix entre 15$ et 75$.
Aussi autres grandeurs.
- **Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250$.**
- **Portes aluminium avec ferme-porte: 250$ idéales pour serres et verrières.**
- **Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60X49, 88X57, 53X43.**

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

715 Poêle à bois

CHEMINÉES 2100, 5-6-7 pouces. Aussi spécial sur peinture 4 et 20 litres, teinture, pinceaux et rouleaux, soffite, facia. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

POELE à bois, Finlay Condor, état neuf, conviendrait parfaitement pour chalet, 350$ négociable. Tél.:547-6216.

718 Vêtements

ROBE de mariée, presque neuve, grandeur 14 ans, blanche. Tél.:672-6418.

719 Ventes de garage

AU 85 boul. Tadoussac, Saint-Fulgence «Marché aux puces». Nouvelle administration. Nouvelle marchandise. Achat et vente. Tél.:695-1417.

DIMANCHE, de 10h à 16h, au 2422 rue Laliberté, Jonquière.

GROSSE vente de garage au 3675, Rang St-Pierre, de 08h00 à 16h00. 4 et 5 août. Vends aussi du neuf. Equipement de bateau. Tél:545-7252.

MEGA vente de garage: antiquités: vaisselles, buffets, tables, chaises, tables d'appoint, meubles, etc... Samedi dimanche 5, 6 août de 09h00 à 17h00. Beau temps mauvais temps. 3366, Rang St-Paul. Chicoutimi. Céline Potvin.

VENTE de garage: samedi, dimanche au 433 rue Morin, Chicoutimi.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT de gardien de but, comprenant jambières, mitaines, bloqueur, pantalon, patins, très bon état. Pour Atome ou Pee-wee. Tél:545-9260, 690-3388.

ÉQUIPEMENT gardien but, très propre. À voir. Pee-Wee, Bantam, junior. Tél.:673-4584.

VOITURETTE de golf électrique, E-Z-GO, trois roues, 6 batteries neuves, incluant chargeur, toit rigide et toile de recouvrement. Très bon état. Excessivement propre. $3,200. Cause décès. Tél.:(418)679-3333.

802 Bicyclettes

VELO Devinci Phantom 1998, tél:668-2939 demander Marc.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse et pêche, 51e parallèle, propane, accès avion seulement. Chaloupe, canot, moteur. 5,000$. Tél.:(418)543-3863, (418)342-8136.

CHALET chasse et pêche, hors zec (La Boiteuse). 18,000$ négociable. Tél.:672-6563.

805 Musique et accessoires

GUITARE de Jazz + Epiphone. Tél:695-1727, 690-0161.

RECHERCHE AMPLI PEAVEY, Classic 30, guitare Godin nylon. Rackmount 2 espaces. Tel.693-8659, Denis

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE réparation électronique, puce playstation, tattoo, air brush. 51 Jacques-Cartier, 690-3142.

CARTE vidéo 3D Monsterfusion pour PCI, $80. Aussi 450 megahertz, écran 15" carte 3D plus sortie TV, 64 Mo, Windows 98, volant F1, 2 gamepads plus jeux, $1,000. Tél.:662-8438.

"DÉBOGAGE" installation. Cours par technicien informatique. TéL:695-9784, Gabriel

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC.
Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire:591-3900, 591-3901.

PISCINE 18 pieds avec thermopompe, 2,700$. Tél.:547-2290.

808 Piscine et accessoires

SUPER VENTE FIN DE SAISON!
Modèles 15', 18', 21', 24', 27'. **Délais d'installation 24 heures sur modèles en inventaire.** Financement sur place. Payable dans 6 mois. Piscines Escompte Plus, 662-4070.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A VOIR: roulotte Prisme 1996, ultra légère, 22', équipée au complet, chambre fermée, 14,000$. Tél:549-0449, paget:591-6142.

BONAIR 1985, 18 pieds, très propre, avec attache. 5,000$. Tél.:547-4644.

BONAIR ELEGANCE 23 pieds, 1994, tout équipée, comme neuve. Tél.:695-0204.

FIFTHWHEEL 1997 Travelair 28', double extension, excellente condition. Impeccable. $28,700 réduit: 27,700$. Tél.:547-7055.

ROULOTTE 35', 1984, 2 annexes, porte-patio, air climatisé, auvent aluminium, tout équipée, impeccable. 12,500$ négociable. Située Camping Evasion, St-Gédéon. Tél:699-4909, 541-7814.

ROULOTTE Appalache 19' 1984, 5 places, légère, avec douche et fourneau. Comme neuve. $6,000. Tél.:274-2105.

ROULOTTE Fifthweel, 27', 1987, très propre, tout équipée, 11,700$. tél:542-5055 bureau, cell:591-3250.

ROULOTTE Golden Falcon 1978, 24', très propre, 5,500$ négociable. TéL:677-2181

TENTE-ROULOTTE Bonair 1992, toile neuve, équipement complet. Tél.:549-3027.

TENTE-ROULOTTE, 8 places, excellent état. Prix à discuter. Tél.:275-3510.

TERRY 1993, 29', installée au camping St-Nazaire. Impeccable. Tél:(418)480-8955.

VAL-BAR, 1976, 8 places, avec auvent, propre. Tél.:693-9264 après 17h.

811 Vacances/voyages

DERNIERE CHANCE: TORONTO — NIAGARA — 1,000 ILES. 5 jours, du 4 au 8 septembre. Prix incluant visites, pourboires et 8 repas, à partir de $439. LAS VEGAS, 7 jours, 2 au 8 octobre. Prix incluant transport de la région, avion, hôtel, tour de ville et excursion au Red Rock Canyon avec guide français à partir de $819. Casino de Charlevoix à $15 à partir du 14 septembre. Informations: Jeannine ou Lionel, 542-5578, Groupe Voyages Québec.

LE FEU de Loto-Québec aux Chutes Montmorency, 5 août. Elvis au Capitole de Québec, 1er septembre. Toronto-Niagara, 4 au 8 septembre. La pêche la Seigneurie du Triton, 6, 7, 8 septembre. Golf Manoir Richelieu, 9 septembre. Festival western St-Tite, 16, 17 septembre. Croisière Québec-Pointe-au-Pic, 3 octobre. Magie de Noël et les Jardins Hamel, 20 octobre. ouverte Théâtre des Variétés, 25, 26 octobre. Yolande Gaudreault 548-7521, Groupe voyages Québec Inc. Détenteur permis du Québec.

POURVOIRIE WAPISHISH
MONTS-VALIN
Plusieurs bonnes places disponibles en août
Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes
Hébergement chaloupe, moteur, essence inclus : 295$
Tél.:668-7048

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tel.:699-5077.

903 Messages personnels

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons
693-5143

MOMENT magique et douceur garantie. Tél:695-0359.

A ma perle rare. Je t'ai perdu pour toujours. Je t'aimerais toujours et mon coeur t'attend. XXX

APPELLE Anika, se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

AGENCE 7ième CIEL
Les plus belles filles
au Lac St-Jean
Reçoivent et se déplacent
Le meilleur service
Alma et environs
Services 24 heures
662-9027

BELLE demoiselle attend ton appel en tout temps. Tél.:693-1235.

JULIEN, et ses hôtes vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-6104.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

1-888-233-4433 direct (live). Conversation érotique, pas censurée, domination. Visa, Master-Card, American-Express. Audiotel.

903 Messages personnels

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs.
— NOUVEAU —
LAILA EST DE RETOUR
Massages personnalisés
548-8173

904 Perdu ou retrouvé

PERDU dans le quartier des Oiseaux Jonquière, chat noir et blanc répondant au nom de Félix. Tél.:697-1755 Dominic.

PERDU téléphone cellulaire sur le terrain des Chevaliers de Colomb, entre village et Route Coulombe, Shipshaw. Récompense promise. Tél.:542-3102.

Soyez à la fine pointe de l'actualité

ABONNEZ-VOUS

545-4664
668-4506 Alma
679-3832 Saint-Félicien

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

AVIS ET CARRIÈRES

MISE AU POINT
Veuillez noter les corrections suivantes:
Dans le cahier publicitaire de 12 pages **Meubles/Meubles et Électroménagers** en vigueur du lundi 31 juillet au dimanche 13 août 2000 (F081F100 et FA081FA100) :
À la page 5, Le poste de travail pour "Harbourtown", prêt à assembler **N'EST PAS EXACTEMENT TEL QU'ILLUSTRÉ.**
À la page 7, Ensembles matelas-sommier "Abbey" King Koil et "Coronation" Restonic.
Les prix devraient se lire:
"Abbey" King Koil sans plateau-coussin 299,99/399,99/499,99
"Abbey" King Koil avec plateau-coussin 349,99/449,99/549,99
"Coronation" sans plateau-coussin 499,99/599,99/699,99/999,99
"Coronation" avec plateau-coussin 549,99/649,99/749,99/1099,99
Les ensembles matelas-sommier "Abbey" King Koil sont aussi annoncés dans notre circulaire **Pour la rentrée** en vigueur du lundi 7 août au dimanche 13 août 2000 (C082F500) :
Nous nous excusons sincèrement des inconvénients que cela pourrait causer aux clients Sears.
SEARS 00458327

IGA est à la recherche d'une personne dynamique et motivée pour combler le poste suivant :

GÉRANT FRUITS ET LÉGUMES

Le gérant de rayon a le mandat d'accroître les ventes et de maximiser les profits du rayon. Il effectue l'approvisionnement et la mise en marché du rayon de façon à optimiser la qualité des produits et services demandés par les consommateurs. Il mobilise son équipe à la mise en œuvre d'un service à la clientèle exceptionnel.

Vous êtes titulaire d'un diplôme d'études secondaires et possédez un minimum de trois années d'expérience dans un commerce de détail ou dans le rayon approprié. Votre expérience en gestion représente un atout de grande valeur. Vous possédez de grandes habiletés et aptitudes techniques dans votre domaine et votre personnalité se distingue par votre leadership.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le **20 août 2000,** à l'attention de M. Bruno Girard, à l'adresse suivante : R. Girard et Fils Ltée, 1334, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien (Québec) G8K 2R2

IGA

Seuls les candidats répondant aux exigences requises seront convoqués en entrevue. 00458293

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00456893

Etat palestinien indépendant

Proclamation en septembre

GAZA (AP) — Le cabinet palestinien de Yasser Arafat a réitéré vendredi soir sa volonté de proclamer un Etat palestinien indépendant le 13 septembre, date-limite fixée par les deux parties pour la conclusion d'un accord de paix définitif avec Israel.

«Les dirigeants palestiniens affirment que la proclamation d'un Etat palestinien indépendant avec Jérusalem pour capitale interviendra à la fin de la période qui avait été fixée avec Israël, soit le 13 septembre», déclare le «gouvernement» palestinien dans un communiqué publié à l'issue d'une réunion à Gaza.

En outre, le cabinet met en garde Israël contre «toute action militaire car elle pourrait conduire à l'effondrement du processus de paix et menacer la sécurité et la stabilité de la région».

Le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat a donné instruction à son équipe de négociation pour qu'elle «exerce des efforts maximum avec Israël, quotidiennement s'il le faut, afin de parvenir à un accord», a rapporté le négociateur palestinien Saeb Erekat à l'issue de la réunion du cabinet.

Toutefois, un autre négociateur, Yasser Abed Rabbo, a estimé qu'aucun accord ne pourrait être mis au point d'ici à la date-limite du 13 septembre si Israel ne plie pas sur la question de Jérusalem.

Écrasement du Concorde

Les enquêteurs découvrent de nouveaux éléments

PARIS (AP)-La découverte de nouveaux éléments sur la piste empruntée par le Concorde d'Air France qui s'est écrasé le 25 juillet près de Roissy semblait renforcer, vendredi soir, l'hypothèse selon laquelle des projectiles auraient entraîné l'accident du supersonique.

Faisant le point sur l'avancée de l'enquête technique, le Bureau enquêtes-accidents (BEA) a indiqué dans un communiqué qu'une lamelle métallique d'environ 40 centimètres de longueur n'appartenant pas au Concorde a été retrouvée parmi les débris présents sur la piste.

Des morceaux de pneu, d'éléments de déflecteur d'eau, d'un morceau de carénage de servovalve et un morceau de réservoir figurent aussi au nombre des débris.

Les morceaux de pneu «paraissent aujourd'hui appartenir à un seul pneu, le pneu intérieur avant du boggie gauche», a précisé le BEA, ajoutant qu'un des morceaux présente «une entaille importante».

En outre, la roue arrière gauche du boggie gauche avait été remplacée avant le décollage du vol AF4590. «Cette roue a été retrouvée sur l'épave; le pneu n'avait pas éclaté».

Les traces au sol montrent que la trajectoire de l'avion s'infléchissait sur la gauche de la piste un peu avant que le pilote ne commence à cabrer le Concorde.

Le BEA a également confirmé que les flammes repérées au niveau de l'aile de l'appareil, avant son décollage, ne provenaient pas d'un moteur. Une importante fuite de carburant pourrait avoir provoqué cet incendie, selon les enquêteurs.

L'une des hypothèses émises par des experts non officiels pour expliquer la catastrophe est qu'un pneu ou un fragment de déflecteur d'eau aurait percé le réservoir ou qu'un morceau de pneu aurait été aspiré par le moteur No2, qui est ensuite tombé en panne.

Plusieurs incidents semblent appuyer cette thèse. En 1979, un pneu avait éclaté lors du décollage aux Etats-Unis, perçant un réservoir de carburant et endommageant gravement un moteur. La mésaventure s'était soldée par un trou dans l'aile. En 1993, l'explosion d'un des pneus d'un Concorde de Bristish Airways avait détaché le déflecteur d'eau, lequel était allé percer le réservoir de kérosène, provoquant une importante fuite de carburant.

Faute de certitudes sur l'interprétation et l'enchaînement des faits qui ont conduit à l'accident du 25 juillet, le ministère des Transports avait décidé jeudi de maintenir la suspension des vols du supersonique, mécontentant une partie du personnel de la division Concorde.

Jugeant qu'«il n'y a pas de raison pour que les Concorde restent bloqués au sol», le Syndicat national des mécaniciens au sol de l'aviation civile (SNMSAC) a proposé vendredi au président d'Air France, Jean-Cyril Spinetta, d'organiser un vol spécial pour prouver la fiabilité du supersonique.

Les passagers de ce vol de reprise seraient notamment des mécaniciens et des délégués du syndicat, a précisé Gilles Belliard, un membre du SNMSAC.

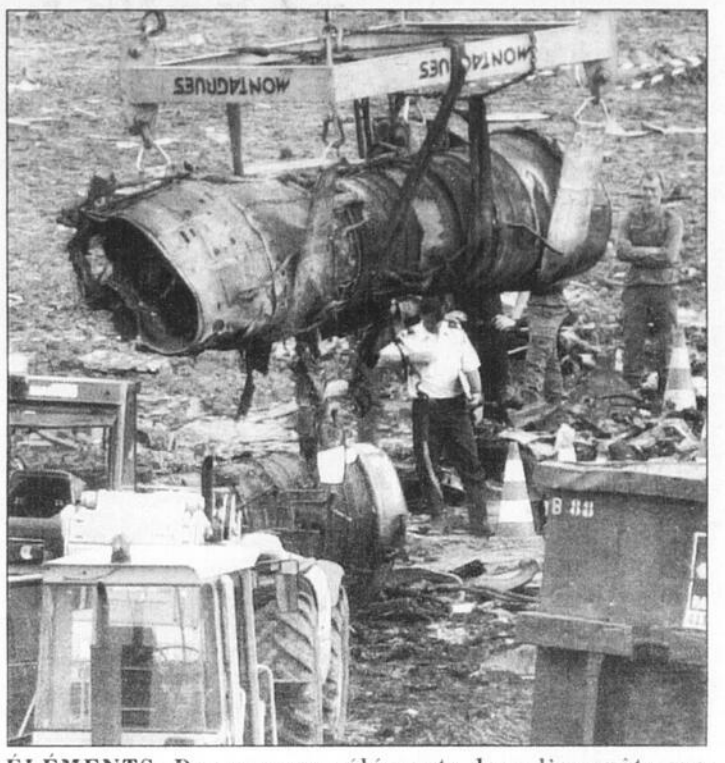
Air France s'est bornée à déclarer que l'«on en est au stade de la demande syndicale», soulignant que, de toute façon, le vol réclamé est impossible tant que les pouvoirs publics n'ont pas décidé la reprise de l'activité des Concorde de la compagnie.

De son côté, le vice-président et porte-parole du Syndicat national des pilotes de ligne (SNPL), Patrick Auguin, a jugé la demande du SNMSAC «légitime mais pas réaliste», ajoutant que la décision de reprise des vols ne relevait pas du président d'Air France.

Outre le SNMSAC, l'ancien directeur d'exploitation des Concorde d'Air France, Franck Debouck, a souhaité une reprise «rapide» des vols des supersoniques de la compagnie.

Parallèlement à l'enquête, l'indemnisation des familles des victimes du crash a progressé. Après avoir adressé la veille les premières lettres de condoléances aux familles, Air France a commencé vendredi après-midi à leur envoyer des lettres de règlement de l'avance d'indemnisation, a indiqué un porte-parole de la compagnie. Les familles devraient être indemnisées à hauteur de 140 000ff.

Sur les 113 victimes de l'accident du vol AF4590, 86 ont été identifiées à ce jour, a-t-on appris de sources judiciaires. Un corps a quitté l'Institut médico-légal (IML) vendredi et devait être remis à la famille.



ÉLÉMENTS- De nouveaux éléments dans l'enquête sur l'écrasement du Concorde d'Air France renforcent l'hypothèse selon laquelle des projectiles auraient entrainé l'accident du supersonique.

AVIS ET CARRIÈRES

www.lequotidien.com

CHARGÉ DE PROJET

Une firme d'ingénieurs professionnels, spécialisée en enveloppe du bâtiment, est a la recherche d'un ou d'une ingénieur(e) pour la région de l'Outaouais.

La personne recherchée possède les caractéristiques suivantes:

- Baccalauréat en génie civil ou en génie mécanique;
- Membre de l'O.I.Q.;
- Très bonnes connaissances en enveloppe du bâtiment (mur, mur-rideau, toiture, etc.), de même que du domaine de la construction et de l'informatique (environnement Windows et logiciels MS-Office et MS-Project);
- De 5 à 10 années d'expérience pertinente;
- Fortes aptitudes pour l'analyse, la résolution de problèmes et la prise de décisions;
- Esprit innovateur et autonome;
- Fortes capacités dans ses relations interpersonnelles, de joueur d'équipe et d'influence;
- Fortes aptitudes dans la rédaction de rapports;
- Parfait bilinguisme (français et anglais).

Principales responsabilités:

- Est responsable de divers projets (évaluation, expertise, design, formulation d'appels d'offres, suivi et gestion de travaux);
- Apporte une expertise spécialisée et est à l'avant-garde dans l'évaluation de diverses problématiques, propose des alternatives et développe des projets;
- Fait de la représentation pour l'entreprise;
- Dirige et gère le personnel placé sous sa responsabilité.

Conditions:

- Salaire compétitif et prime de rendement;
- Avantages sociaux entièrement défrayés par l'entreprise;
- Forte possibilité de développement et d'actualisation des connaissances;
- Très grande autonomie dans le travail;
- Le candidat choisi pourra éventuellement devenir associé.

Si l'autonomie vous attire et que ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir (avant le 1er septembre) votre curriculum vitae à titre confidentiel à l'adresse suivante:

CABA Inc.
23, Bourque
Hull (Québec)
J8Y 1X2

CABA
EXPERT-CONSEIL SCIENCE DU BÂTIMENT
BUILDING SCIENCE CONSULTING ENGINEERS

0045868-4

Catastrophe de la TWA

Des experts engagent une action contre le gouvernement américain

SPRINGFIELD, Massachusetts (AP) — Un groupe de chercheurs indépendants a engagé une action en justice contre le gouvernement américain pour obtenir la divulgation de nouveaux éléments de l'enquête sur l'accident du vol 800 de la TWA en 1996, notamment des données radar et des précisions sur des substances retrouvées sur le corps de certaines victimes.

L'Organisation des chercheurs indépendants du Vol 800, qui comprend des experts du monde de l'aviation et de l'ingénierie et étudie les causes du crash, a déposé plusieurs plaintes au titre de la Loi sur la liberté de l'information devant un tribunal de Springfield le 17 juillet dernier.

Ces plaintes constituent la dernière contestation en date de la version officielle de la catastrophe. Les théories sur une dissimulation des véritables causes de l'accident et les spéculations sur un tir accidentel de missile par la marine américaine persistent depuis le crash du 17 juillet 1996.

«Un missile est le seul objet que je connaisse qui corresponde aux caractéristiques que les témoins ont vues», a déclaré Tom Stalcup, président de cette organisation d'experts. Le Boeing 747 de la TWA, qui avait décollé de New York à destination de Paris, avait explosé au large de Long Island (nord-est des Etats-Unis), tuant ses 230 occupants.

SURPRISE - Des membres du personnel au sol de la compagnie Air France scrutent le devant d'un Boeing 747 immobilisé à l'aéroport de Los Angeles. Quelques minutes auparavant, un homme que l'on croit être un passager clandestin provenant de la Polynésie française, avait été découvert dans l'une des soutes à bagages de l'avion. (Photo AP)

Un anniversaire royal pour la «Queen Mum»

par Audrey Woods

LONDRES (AP) — Une carte d'anniversaire signée «Lilibet» de sa fille la reine Elizabeth II, un bref trajet en calèche sous les vivats de la foule entre son domicile de Clarence House et le palais de Buckingham, 41 coups de canons et une apparition souriante au balcon du palais: la reine mère a célébré vendredi ses cent ans avec toute la pompe royale due à une souveraine qui aura traversé le XXe siècle en forçant l'admiration de son peuple.

La veille déjà, les admirateurs de «Queen Mum» avaient commencé de se masser le long du trajet du cortège, prêts à passer la nuit sur place et sous la pluie pour apercevoir la reine mère ne serait-ce que quelques secondes et lui souhaiter personnellement un bon anniversaire. Vendredi, ils ont été récompensés. Vers 12h30, la frêle silhouette en tailleur bleu pâle est apparue sur le perron de sa résidence de Clarence House pour recevoir un hommage militaire.

C'est également là qu'un postier est venu lui remettre une carte d'anniversaire envoyée par la reine. Traditionnellement, la souveraine envoie une carte personnelle à tout Britannique célébrant son centenaire et onze autres centenaires ont également reçu leur carte vendredi. Mais celle de Queen Mum était signée «Lilibet», du surnom d'enfant de celle qui, âgée aujourd'hui de 74 ans, règne depuis 1952 sur le Royaume-Uni.

Dédaignant souverainement la chaise placée derrière elle, la reine mère a ouvert debout la lettre avant de rire en compagnie du facteur. Puis, accompagnée de son petit-fils aîné, le prince Charles, elle a parcouru la faible distance qui sépare sa résidence du palais de Buckingham dans une calèche décorée de fleurs bleues et jaunes et tirée par quatre chevaux noirs.

Un itinéraire qu'elle a parcouru un nombre incalculable de fois en 80 ans d'obligations royales, en tant de paix et pendant la guerre, comme épouse du roi George VI puis comme mère de la souveraine.

Alors qu'elle passait les grilles du palais royal a retenti le «God save the Queen», ponctué d'un salut de 41 coups de canon. Quelques minutes plus tard, à 13h30, Queen Mum est apparue au balcon de Buckingham, d'abord entourée de ses deux filles, la reine Elizabeth II, en tailleur mauve pâle et souriante, et la princesse Margaret, puis suivie de la plus grande partie de la famille royale, dont la princesse Anne, le prince Charles et le jeune prince William. Manifestement ravie d'être autant acclamée par la foule compacte rassemblée devant le palais, la reine mère ne cessait de sourire et de faire de petits signes de la main.

«Je crois que je vais pleurer», déclarait Judy Crook, une admiratrice de la reine mère présente dans la foule. «La reine mère est adorable. Elle est vraiment royale, exactement ce qu'une reine doit être».

Le Premier ministre britannique Tony Blair n'a pas manqué d'adresser ses voeux à la Queen Mum, dont il a salué, dans une déclaration télévisée, «l'extraor-dnaire sens du devoir et de ses obligations envers les autres. Nous n'honorons pas seulement l'anniversaire d'une personne très spéciale en terme de royauté, nous honorons aussi quel-qu'un qui a été un grand exemple pour nous tous.»

Parmi les autres messages de félicitation, l'un est venu du président russe Vladimir Poutine. Celui-ci a affirmé que les Russes «se souviendront toujours de votre soutien aux habitants et aux défenseurs de Stalingrad durant la Seconde guerre mondiale».

REPAS- La reine mère accompagnée de son petit-fils, le prince Charles, quittant Clarence House pour se rendre au palais de Buckingham où avait lieu le repas d'anniversaire.

CARTE- La reine mère a lu la carte de voeux signée «Lilibet» de sa fille la reine Elizabeth II.

VIVATS- C'est sous les vivats de la foule que la reine mère est apparue sur le balcon de Buckingham.

CANONS- À Ottawa, quatre canons canadiens Howitzer ont salué de 21 salves les cents ans de la reine mère.

À Ottawa

Une salve de 21 coups de canon salue la centenaire

OTTAWA (PC)-Une salve de 21 coups de canon a salué hier, à Ottawa, le 100e anniversaire de naissance de la reine mère Elizabeth, devant plusieurs milliers de touristes et de fonctionnaires réunis sur la colline parlementaire pour cette occasion.

Après la salve tirée par quatre puissants canons Howitzer, la foule a pu entendre le carillon de la tour de la Paix, qui commémorait aussi l'événement.

Des célébrations ont également eu lieu à Toronto où des centaines de monarchistes se sont réunis sur la pelouse de la législature ontarienne pour rendre hommage à la reine mère. Le lieutenant-gouverneur de l'Ontario, Hilary Weston, est arrivé à Queen's Park dans un landau ouvert, accompagné d'escortes à cheval.

Le lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault, a ouvert les portes de sa résidence officielle, dans la Vieille Capitale, pour permettre à la population de signer un registre de voeux destiné à la reine mère. Les citoyens de Montréal ont été invités à faire de même en se rendant à la cathédrale Christ Church, rue Sainte-Catherine, les 5 et 6 août.

A Londres, quelque 40 000 personnes de plusieurs pays se sont assemblées près du palais de Buckingham pour rendre hommage à la centenaire. La reine mère s'est rendue au palais dans une voiture découverte ornée de fleurs, au milieu des acclamations enthousiastes de la foule.

NÉCROLOGIE

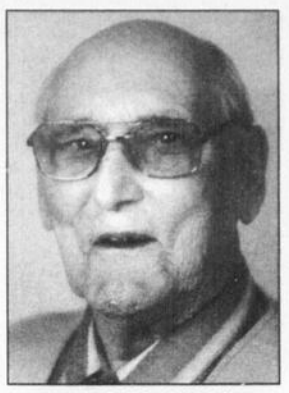
AVIS DE DÉCÈS

BLACKBURN (M. Edmond-Louis)
Est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 3 août 2000, à l'âge de 84 ans, M. Edmond-Louis Blackburn, époux de dame Germaine Lapointe. Il demeurait au 459, rue St-Léon, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du samedi 5 août 2000 à 19 h à la
Résidence Funéraire Aubin
425 boul. St-Paul
(anciennement rue Montcalm)
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le lundi 7 août 2000 à 11 h à l'église Sacré-Cœur. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Germaine Lapointe, ses enfants: Claude (Réjeanne St-Hilaire), Odette (André Ringuette), Jocelyne (André Lamontagne), Germain (Colette Fortin), Anne (Raymond Gaudreault), Sylvain (Martine Martel); ses 18 petits-enfants: Hugues, Marina, Christine, Martin, André, Dany, Éric, Steeve, Yves, Patrice, Sébastien, Yann, Julie, Janik, Cynthia, Laurie, Antoine, Laurence et ses 12 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Germaine (feu Pierre-Eugène Lapointe), Simone, feu Jean-Jules (Noëlla Simard), Marie-Emma (feu Pierre Simard), feu Adrien (feu Jeanne-d'Arc Girard), Vincent (Paula Dubé), Desneiges (feu Paul Girard), Rachelle (feu Eugène Morin), Marcelle (feu Jean-Marie Girard), feu Ulric (Georgette Girard). Il était le beau-frère de: feu Yvonne Lapointe (feu Arsène Dubé), feu Laura Lapointe (feu Albert Dubé), feu Cécile Lapointe (feu Antonio Blanchette), feu Pierre-Eugène Lapointe (feu Germaine Blackburn), feu Gabrielle Lapointe (feu Albert Morais), feu Marcel Lapointe (feu Germaine Bilodeau), feu Gérard Lapointe (feu Jacqueline Langlois). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie pour le traitement de l'insuffisance rénale, sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Samedi de 19 h à 22 h et dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 9 h 30. Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810 courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

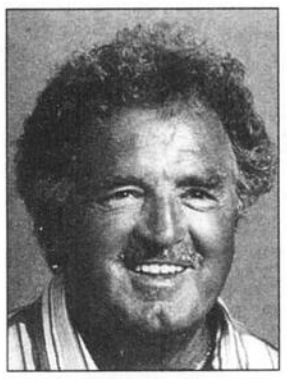
Nos condoléances

aux familles éprouvées

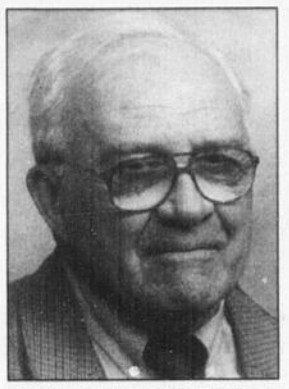
le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean



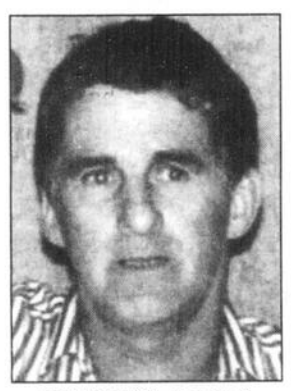
LAING (M. Wilfrid)
Le 4 août 2000, est décédé à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 89 ans, M. Wilfrid Laing, époux de feu dame Véra Aikens, demeurant au 3240 rue des Pensées, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence
Nault & Caron
3970 rue de la Fabrique
Jonquière
le samedi 5 août 2000 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 11 h 30 à l'église St-Laurent. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Shipshaw. M. Wilfrid Laing laisse dans le deuil ses enfants: feu Donald, Shirley (Marcel Drapeau), Stella (Joseph Ouellet), Janet, Rose; ses petits-enfants: Caroline, Vicky, Dave, Michaël, Daniel, Tammy, Steeven, Eric, Carine; ses arrière-petits-enfants: Samuel, Emmanuel, Jessica, Xavier, Yannick; sa soeur Véra Aikens; son neveu: Bruce (Ginette); sa nièce: Ruth, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



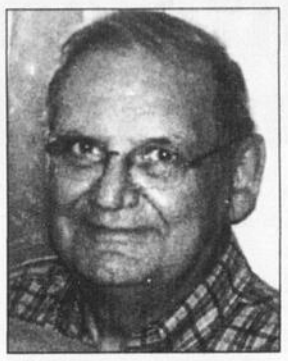
LESSARD (M. Ernest)
Le 2 août 2000 est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 70 ans M. Ernest Lessard, époux en 1ières noces de feu Mme Marguerite Bouchard et compagnon de feu Mme Janine Dubé, demeurant au 3774 rue St-Daniel, à Jonquière. La famille accueille les parents et ami(e)s à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le samedi 5 août 2000 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 10 h à l'église St-Laurent. L'inhumation aura lieu au cimetière de Jonquière. Il laisse dans le deuil ses enfants: Raynald (sa compagne Lyne), Martial (Diane Simard), Rock (sa compagne Monique), Lucie (Cyrille Pelletier), Carol (Marjolaine Brassard), Gilbert (Evelyne Imbeault), feu Yvan, Jacynthe (Robin Perron), Alain (Sylvie Maurais), Marlène (Sylvain Aubin), Josée (Guy Tremblay), ainsi que Réjean et Line Dubé et leurs enfants; ses petits-enfants: Mélanie, Mélissa, Serge, Marlène, Dany, Rock, Caroline, Cynthia, Sabrina, Jonathan, Julie, Audrey, Mathieu, Simon, Myriam, Nicholas, Jessica, Josianne, Karolanne, Yoan, Alexandre, Stéphanie, Noémie; ses arrière-petits-enfants: Jean-Frédéric, Marc Antoine, feu Samuel, Marylie; ses frères et soeurs: feu Gertrude (feu Albert Nadeau), feu Anna-Marie (Maurice Tremblay), feu Paul-Henri (Thérèse Tremblay), feu Jean-Charles (Marie-Thérèse Potvin), feu Joseph-Edmond (Muriel Girard), feu Marguerite-Marie, Jules (Rita Garon), Blanche-Yvonne (1ières noces feu Maurice Racine, 2ièmes noces feu Charles-Henri Tremblay), Germaine (Fernand Brassard), Rose-Alma (Jean-Paul Blackburn), feu Raymond, Cécile (1ières noces feu Olivier Lapierre, 2ièmes noces Léo Dufour); ses beaux-frères et belles-soeurs Bouchard ainsi que les familles Tremblay et Dubé. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



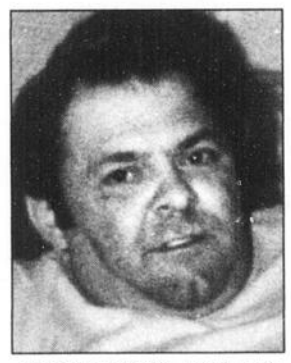
POTVIN (M. Pierre-Eugène)
Le 4 août 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans, M. Pierre-Eugène Potvin, époux de feu Mme Cécile Lapointe, demeurant au 300, Lac Bréboeuf à St-Félix d'Otis. La famille accueillera les parents et amis à compter de 15 h le samedi 5 août 2000 à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique
Ville de la Baie
Les heures d'accueil sont: samedi de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h, dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 7 août 2000 à 11 h à l'église St-Félix d'Otis. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu Adélard Potvin et de feu Yvonne Laberge. Il était membre du Tiers-Ordre. Il fut à l'emploi de Postes Canada pendant 30 ans et fut également propriétaire du magasin général de St-Félix d'Otis. Il laisse dans le deuil outre son amie Mme Bernadette Gagnon; ses enfants: Françoise Potvin (Michel Charbonneau), Luc (Dona Grenier); ses petits-enfants: Julien et Rémi Potvin Charbonneau, Violette Reich Potvin. Il était le frère de: feu Yvette Potvin (feu Onésime Simard), feu Antonio (feu Fernande Lajoie), feu Raymond (feu Judith Tremblay), feu Gaston (feu Desneiges Lapointe), feu Edgar, feu Léopold, Hermance (feu Georges Deslauriers), Joseph (Gertrude Gagné), Georges, feu Yvon (Thérèse Gagnon), Jeannine (feu Roland Gagnon), Ghislain (Gaétanne Boudreault). Il était le beau-frère de: feu Jos Lapointe (feu Marguerite Bouchard), feu Albéric (Cécile Plourde), feu Gérard (Yvonne Bérubé), feu Soeur Alice des Franciscaines de Marie, Soeur Laurette des Soeurs Immaculé Conception, feu Soeur Simone des Soeurs du Bon-Pasteur, Rita, Rolande (feu René Bouchard), feu Maurice (Pierrette Gilbert), Germaine (Eugène Gilbert), feu Henri, feu Raoul (feu Ghislaine Bouchard), feu Thérèse (Jean-Louis Lamontagne), Madeleine (Alain Blackburn), feu Damas (Noëlla Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



SIMARD (M. Huguet)
Le 3 août 2000, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 63 ans 6 mois, M. Huguet Simard, époux de dame Rosella Ouellet, demeurant au 570 Route 381, Ferland-Boileau. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Gravel & Fils
651 boul. Grande-Baie Sud
Ville de la Baie
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 11 h à l'église St-Gabriel de Ferland. Les cendres seront déposées au cimetière de Ferland. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Rosella Ouellet, ses enfants: Eric, Yanick (Marie-Josée Ouellet); ses frères et soeurs: Réjean Simard (Ghislaine Duchesne), feu Laurent (Josiane Simard), Carmen (Gerry Lavoie), Nicole (Marc Boudreault), Maurice, Jeannine (Victor Boudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Florence Ouellet (Jacques Bolduc), Louis-Henri (Denise Arcoite), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



SIMARD (M. Marcellin)
Le 4 août 2000, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 69 ans, M. Marcellin Simard, époux de Mme Paula Pagé, demeurant au 864, St-Georges à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique
Ville de la Baie
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 14 h à l'église St-Alphonse à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était retraité de la Sûreté Municipale de Ville de la Baie où il a travaillé durant plus de 30 ans. Il était le fils de feu Ernest Simard et de feu Marie-Louise Gobeil. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Paula Pagé; ses enfants: Michel Simard (Guylaine Bourbeau), Carol (Lily Duchesne), Martine (Miville Lavoie); ses petits-enfants: Marie-Eve, Christina, David, Jean-François, Pier-Michel, et Marilyn; son frère: Laurent Simard (Ruth Larouche); sa sœur: Lisette Simard (Henri-Paul Fortin), sœur Cécile Gobeil; ses beaux-frères et belles-sœurs: Camil Pagé (feu Monique Simard), Jean-Marc Pagé (feu Andrée Angers), Carmen Pagé (feu Roger Boivin), feu Lisette Pagé (Marc Gagné), Claude Pagé (Gaétane Tremblay), Germain Pagé (Diane Claveau), Diane Pagé (Normand Leclerc), Marie Pagé (Martin Côté), Maurice Pagé (Thérèse Vandal), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Jean Allard, pour la cause de l'autisme, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel : gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



TREMBLAY (M. Jacques)
Le 4 août 2000, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 54 ans 3 mois, M. Jacques Tremblay, fils de M. Julien Tremblay et de Mme Simonne Rousseau, demeurant au 345, boulevard Grande-Baie nord à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le dimanche 6 août 2000 à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique
Ville de la Baie
Les heures d'accueil sont: dimanche de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 7 août 2000 à 11 h à l'église St-Alphonse à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son père et sa mère; ses frères et sœurs: Jean-Pierre Tremblay (Diane Roberge), Agathe (Louis Paré), Serge (Noëlla Rioux), Carol, Francine, Claire (Réal Bouchard), Suzanne (Patrice Rossignol); ses neveux et nièces et ses petits-neveux et petites-nièces: Denis, Nadine, Patrick, Isabelle, Stéphane, François, Julie, Chantale, Jonathan, Philippe, Cybel, Nicolas, Bruno, Jean-Luc, Georges, Olivier, Julien, Catherine, ainsi que ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

MESSES ANNIVERSAIRES

GAUDREAULT (Mme Lyne)
La messe anniversaire de Mme Lyne Gaudreault, conjointe de M. Laval Côté, demeurant au 3462 du Muguet, Jonquière (secteur Arvida) sera chantée
le dimanche 6 août 2000 à 8 h 30 a.m.
à l'église Ste-Thérèse, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Nault & Caron

PLOURDE (M. Pierre)
Un an déjà que tu nous as quittés subitement, sans prévenir. Ta présence nous manque, mais tu seras toujours dans nos cœurs et nos pensées. La vie sans toi ne sera plus jamais la même. Veille et protège tous ceux que tu aimes.
La messe anniversaire de M. Pierre Plourde, époux de dame France Fortin, demeurant au 1769 Ampère, Jonquière, sera chantée
le dimanche 6 août 2000 à 11 h
à l'église St-Jérôme, Métabetchouan
Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.
France, Jean-Philippe, (Julie), Yves et Francis. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu monsieur Bertrand Potvin,*** de Chicoutimi, décédé le 17 février 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00457128

sports@lequotidien.com

De mal en pis pour les Expos

Une défaite encaissée devant une pâle équipe

HOUSTON (PC) — Le Enron Field n'est pas plus accueillant que l'Astrodome.

Les Expos ont subi hier une neuvième défaite à leurs 10 derniers matchs en s'inclinant 7-6 contre les Astros malgré une attaque de 14 coups sûrs.

Ils ont trouvé un nouveau moyen de perdre contre l'équipe qui possède le pire dossier des ligues majeures (41-68) en laissant filer des avances de 4-0 et 6-5 à leur premier match au Enron Field. Ils avaient présenté une fiche de 74-103 en 32 ans à l'Astrodome.

Javier Vazquez n'a pas été à la hauteur. En six manches, il a alloué six points et neuf coups sûrs, dont trois circuits, deux à Chris Truby et un à Daryle Ward. Il a maintenant donné 19 circuits cette saison en 141 manches et deux tiers.

Les Astros ont effectué une poussée de cinq points à la troisième et ils ont créé l'égalité 6-6 à la sixième. Les six points accordés par Vazquez ont été le résultat des circuits.

Steve Kline (1-4) a subi la défaite en accordant le septième point mais il n'a pas joué de chance. Vladimir Guerrero a été incapable de saisir un haut ballon de Julio Lugo près de la clôture du champ droit. Lance Bergman, un frappeur ambidextre dont la moyenne ne ne s'élevait qu'à .213 contre les gauchers, a ensuite produit le point gagnant à l'aide d'un simple.

Le releveur Jason Green, un droitier de Port Hope, en Ontario, a remporté sa première victoire dans les ligues majeures. Octavio Dotel a enregistré son cinquième sauvetage.

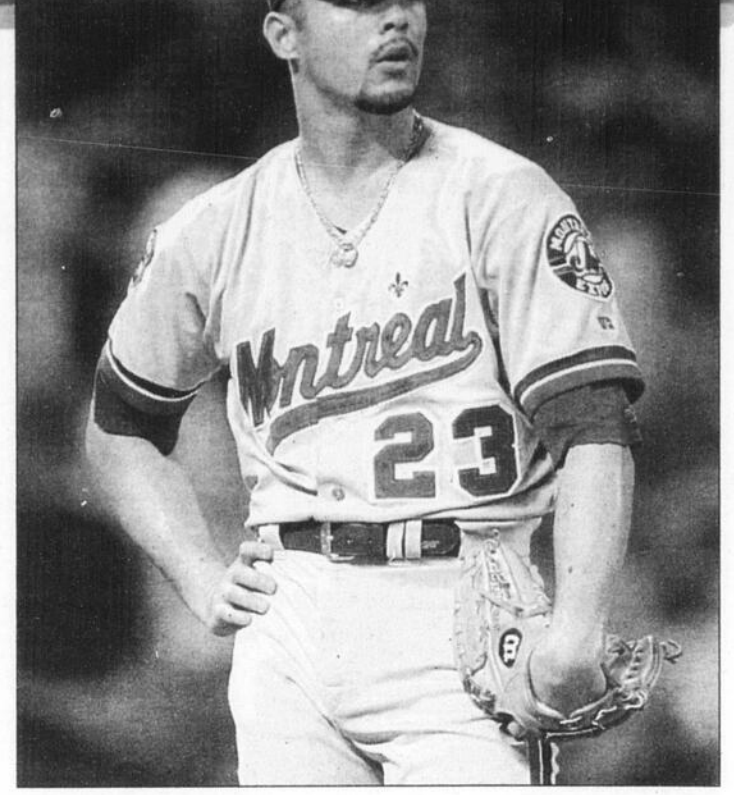
Chris Holt était le partant des Astros. Ce n'était pas sa soirée. Il a alloué trois ponts dès la première et il a failli être décapité à la quatrième. Il a été atteint à une joue par un coup en flèche de Peter Bergeron. Ebranlé, il est retourné à l'abri avec l'aide du gérant Larry Dierker et du soigneur des Astros.

En trois manches et deux tiers, Holt a accordé cinq points, sept coups sûrs et un but sur balles. Il a effectué 75 lancers, 49 prises. Il y avait deux retraits quand le coup de Bergeron l'a atteint de plein fouet au visage. Il était conscient en quittant le terrain mais il arborait une sévère contusion. A l'hôpital, des radiographies n'ont révélé aucune fracture.

Bergeron a obtenu un double sur le jeu et il a inscrit le point qui créait l'égalité 5-5 à la suite d'un simple de Wilton Guerrero, un coup réussi avec un compte d'aucune balle et deux prises contre le releveur gaucher Wayne Franklin.

Geoff Blum a donné l'avance 6-5 aux Expos à l'aide de son septième circuit mais Chris Truby a frappé son deuxième circuit du match contre Vazquez pour recréer l'égalité 6-6.

Il s'agissait du 83e circuit des Astros à domicile, un record d'équipe dès leur première saison à Enron Field, un véritable paradis pour les frappeurs. La clôture du champ gauche n'est qu'à 315 pieds le long de la ligne du champ gauche et celle de droite, à 326 pieds le long de la ligne.



PAUVRE MOI! De penser Javier Vazquez. qui n'a pas été à la hauteur, hier soir. En six manches, il a alloué six points et neuf coups sûrs, dont trois circuits, deux à Chris Truby et un à Daryle Ward. Il a maintenant donné 19 circuits cette saison en 141 manches et deux tiers.

(Photo PC)

C'est un retour à la réalité (Moises)

Par Richard MILO

HOUSTON (PC) — Moises Alou n'est arrivé qu'une quinzaine de minutes avant l'exercice au bâton. Il n'a pas eu le temps de parler à son père mais il est allé lui serrer la main derrière la cage des frappeurs.

«Il n'a pas l'air aussi content que durant la saison morte, a-t-il révélé. J'étais très content pour lui pendant la saison morte quand ils ont dit qu'ils voulaient que l'équipe se dirige dans la bonne direction mais maintenant, c'est un retour à la réalité.

«D'abord, ils ont congédié deux instructeurs (Bobby Cuellar, l'instructeur des lanceurs, et Luis Pujols, l'instructeur sur le banc). Puis ils viennent d'échanger Rondell White.»

Alou ne croyait jamais qu'on allait échanger White en retour d'un seul joueur - le lanceur gaucher Scott Downs, des Cubs de Chicago.

«Il y avait des rumeurs qu'il soit échangé. Je n'ai pas été surpris mais en même temps, j'ai été surpris de voir qu'ils ont effectué un échange un contre un.

«Le gars qu'ils ont obtenu pourrait devenir bon mais je pense que ce fut un échange de merde. Ils l'ont donné tout simplement. C'est un retour à 1994.»

Alou, dont les Expos n'avaient pas retenu les services en tant que joueur autonome, a rappelé que White n'est pas seulement un bon joueur de baseball. C'est aussi un gentilhomme dans toute l'acception du terme.

«C'est une des meilleures personnes dans le baseball, a-t-il précisé. Parfois, il faut considérer la personne plutôt que le joueur. C'est un gars de première classe. Mais j'ai appris depuis longtemps qu'il n'y a pas de loyauté dans le baseball. C'est pourquoi, d'ailleurs, j'ai fait inclure une clause de non échange dans mon contrat.»

Puis en regardant la situation dans son ensemble, il a dit: «Je me sens mal pour mon père, l'équipe et les partisans. Mais à Chicago, ce sera une occasion formidable pour White. Il jouera sur du gazon naturel et les matchs seront retransmis à la télévision chaque jour!»

Non aux Yankees

Il y a quelques semaines, Alou s'est prévalu de la clause de non échange dans son contrat de cinq ans pour refuser de passer aux Yankees de New York.

«Je n'étais pas vraiment d'accord quand on m'a demandé ce que j'en pensais, a-t-il dit. Ce n'était alors que la première semaine de juillet et je me disais qu'il restait encore bien du temps avant la date limite du 31 juillet. Je ne voulais pas sauter sur la première occasion.»

Avant le dernier voyage de 10 jours des Astros, le propriétaire de l'équipe, Drayton McLane fils, avait promis que Moises porterait l'uniforme des Astros au retour de l'équipe. Il a tenu promesse.

«Mon salaire est de 5 millions de dollars par année, a dit Alou. Lors de mes conversations avec eux, je leur ai rappelé qu'un joueur comme moi gagne environ 11 millions de dollars par année...»

Alou est heureux avec les Astros. Il recommence, a-t-il souligné, à se sentir mieux après avoir été éprouvé par les blessures. Il a raté toute la dernière saison à la suite d'une sérieuse blessure à un genou, une blessure bizarre qu'il s'était infligée avant le camp d'entraînement en faisant du tapis roulant.

RENDEMENT DES EXPOS

	AU BATON						
	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	186	19	39	14	1	0	.210
33. Bergeron Peter	348	61	86	20	3	9	.247
11. Blum Geoff	166	25	48	25	7	0	.289
24. Bradley Milton	56	8	13	3	0	1	.232
18. Cabrera Orlando	267	31	65	34	8	2	.243
28. Coquillette Trace	42	4	9	7	1	0	.214
2. De La Rosa Tomas	34	4	10	5	2	1	.294
27. Guerrero Vladimir	373	65	131	86	26	7	.351
4. Guerrero Wilton	165	18	45	14	1	4	.273
1. Jones Terry	75	19	18	8	0	4	.240
12. Mordecai Mike	126	15	34	13	4	2	.270
39. Schneider Brian	33	2	9	3	0	0	.273
19. Seguignol Fernando	58	7	21	9	4	0	.362
9. Stevens Lee	343	49	89	64	20	0	.259
46. Tracy Andy	78	11	18	16	4	0	.231
3. Vidro Jose	410	73	142	68	15	5	.346
15. Webster Lenny	63	5	11	2	0	0	.175
16. Widger Chris	269	28	64	34	12	1	.238

	AU MONTICULE							
	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
51. Armas Tony Jr.	4	7	065.2		33	36	36	4.52
50. Blank Matt	0	1	014.0		8	5	4	5.14
xx. Downs Scott	0	0	000.0		0	0	0	0.00
51. Forster Scott	0	0	011.1		7	7	8	5.56
30. Herman. Dustin	8	9	4118.2		68	47	62	5.16
14. Irabu Hideki	2	5	054.2		44	14	42	7.24
47. Johnson Mike	5	6	070.0		49	34	47	6.30
44. Kline Steve	1	4	1261.1		18	20	52	2.64
57. Lara Yovanny	0	0	0	5.2	4	8	3	6.35
43. Lira Felipe	2	1	057.2		29	19	29	4.53
37. Lloyd Graeme	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
29. Moore Trey	1	0	0	5.0	0	3	8	0.00
40. Mota Guillermo	0	1	015.1		17	8	10	9.98
45. Pavano Carl	8	4	097.0		33	34	64	3.06
49. Powell Jeremy	0	2	017.0		17	6	14	9.00
31. Rigby Brad	0	0	1	5.1	3	3	2	5.06
54. Santana Julio	0	2	029.2		15	20	30	4.55
53. Skrmetta Matt	0	0	0	5.1	9	6	4	15.19
20. Strickland Scott	2	1	225.1		11	7	27	3.91
32. Telford Anthony	5	4	160.0		30	21	46	4.50
35. Thurman Mike	2	2	028.0		18	12	15	5.79
52. Tucker T.J.	0	1	0	7.0	9	3	2	11.57
41. Urbina Ugueth	0	1	813.1		6	5	22	4.05
23. Vazquez Javier	8	5	0141.2		67	39	112	4.26

SOMMAIRE

ASTROS 7, EXPOS 6

MONTREAL	ab	p	cs	pp	HOUSTON	ab	p	cs	pp
Brgron cc	4	1	2	0	Spiers 2b	5	1	2	0
Vidro 2b	5	1	2	0	Lugo ac	4	1	1	0
WGrero cg	5	1	3	1	Brkmn cg	4	1	2	1
VGrero cd	3	1	1	0	GBarkr cc	0	0	0	0
LStvns 1b	5	1	1	2	DWard 1b	3	1	1	3
Blum 3b	4	1	2	1	Dotel l	0	0	0	0
TLJons pr	0	0	0	0	Alou cd	3	0	0	0
Widger r	5	0	1	0	Hidalgo cc	4	0	2	0
DeLaR ac	3	0	1	1	Esebio r	4	1	1	0
Sgignol fs	1	0	0	0	Truby 3b	3	2	2	3
Kline l	0	0	0	0	Holt l	1	0	0	0
Telford l	0	0	0	0	Frnklin l	1	0	0	0
Mrdcai fs	1	0	0	0	Mieske fs	1	0	0	0
Vzquez l	3	0	0	0	Green l	0	0	0	0
Tracy 3b	1	0	1	0	Bgwell 1b	1	0	1	0
Totaux	**40**	**6**	**14**	**5**	**Totaux**	**34**	**7**	**12**	**7**

Montréal 3011100006
Houston 00500110x7

ELugo (11). DJMontréal 1. LSBMontréal 11, Houston 6. 2BBergeron 2 (18). 3BVGuerrero (8), Lugo (2). CBlum (7). DWard (15). Truby 2 (3). RTVHidalgo (6). SBergeron.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Vazquez	6	9	6	6	1	6
Kline P,1-4	1-3	2	1	1	1	0
Telford	1 2-3	1	0	0	0	0
Houston						
Holt	3 2-3	7	5	5	1	3
Franklin	2 1-3	4	1	1	2	3
Green G,1-0	1 2-3	2	0	0	0	1
Dotel VP,5	1 1-3	1	0	0	0	3

Atteint Telford (Truby). MLTelford.
ArbitresMarbre. Barksdale; 1er but, Kulpa; 2e but, Van Vleet; 3e but, Marsh.
Durée3:09. Assistance38,502.

EN BREF

HOUSTON (PC) — Graeme Lloyd a rejoint les Expos pour recommencer à lancer mollement dans le cadre de son programme de rééducation.

Lloyd accompagnera aussi les Expos à Phoenix lors de la série de trois matchs contre les Diamondbacks de l'Arizona. Le gaucher de six pieds 10 pouces a subi une opération à l'épaule gauche le 5 mai pour réparer une déchirure à l'articulation et à la coiffe du rotateur.

Mike Mordecai est de retour avec les Expos après avoir raté les deux derniers matchs. Il était retourné chez lui en Alabama où son épouse Jennifer attendait la naissance du deuxième enfant du couple. Il s'agit d'un garçon de cinq livres et huit onces, Jackson. Il est né à 20 h19, mercredi.

Mike Johnson a perdu son poste dans la rotation. Il sera remplacé par Scott Downs, le gaucher qui a été obtenu des Cubs de Chicago en retour de Rondell White.

Downs, le 46e joueur à porter l'uniforme des Expos cette saison, sera le partant des Expos mardi contre les Diamondbacks à Phoenix.

Les Astros ont changé d'uniforme en plus de déménager dans leur stade tout neuf, le Enron Field, qui est construit à côté d'une ancienne gare de triage au centre-ville de Houston.

Ils ont troqué le bleu marine et l'or pour le noir, le rouge brique, le gris et le blanc en plus d'avoir ajouter un uniforme rayé. A domicile, ils portent le rayé, le blanc et le noir; à l'étranger, ils arborent le gris et le noir.

«C'est dur de s'habituer au changement, a souligné l'instructeur sur le banc Matt Galante. Chaque fois qu'on commence à s'habituer à une couleur, on doit changer.»

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Atlanta	66	42	.611	—
New York	61	45	.575	4
Floride	54	55	.495	12 1/2
Montréal	48	56	.462	16
Philadelphie	46	60	.434	19
Section Centrale				
St. Louis	59	48	.551	—
Cincinnati	54	54	.500	5 1/2
Chicago	50	57	.467	9
Pittsburgh	46	61	.430	13
Milwaukee	45	63	.417	14 1/2
Houston	40	68	.370	19 1/2
Section Ouest				
San Francisco	59	47	.557	—
Arizona	60	48	.556	—
Los Angeles	57	50	.533	2 1/2
Colorado	51	55	.481	8
San Diego	50	58	.463	10

Jeudi 3 août

Floride 4 Houston 3
San Diego 6 Chicago 5
Arizona 8 Atlanta 4
San Francisco 10 Pittsburgh 2

Vendredi 4 août

Floride 2 Cincinnati 1
Montréal à Houston
Atlanta à St. Louis
Philadelphie au Colorado
N.Y. Mets en Arizona
Chicago à San Diego
Milwaukee à Los Angeles
Pittsburgh à San Francisco

Samedi 5 août

Atlanta (Burkett 8-4) à St. Louis (Stephenson 11-7), 13h15.
Philadelphie (Wolf 9-5) au Colorado (Bohanon 5-8), 16h05.
Pittsburgh (O'Connell 0-0) à San Francisco (Gardner 7-4), 16h05.
Floride (Burnett 1-2) à Cincinnati (R.Bell 5-6), 19h05.
Montréal (Hermanson 8-9) à Houston (Lima 4-13), 20h05.
N.Y. Mets (B.J. Jones 5-5) en Arizona (Guzman 3-1), 22h05.
Chicago Cubs (Tapani 7-8) à San Diego (W.Williams 6-3), 22h05.
Milwaukee (D'Amico 7-4) à Los Angeles (Park 11-8), 22h10.

Dimanche 6 août

Floride à Cincinnati, 13h15.
Atlanta à St. Louis, 14h10.
Montréal à Houston, 15h05.
Philadelphie au Colorado, 15h05.
Pittsburgh à San Francisco, 16h05.
N.Y. Mets en Arizona, 16h35.
Chicago à San Diego, 19h05.
Milwaukee à Los Angeles, 20h10.

Lundi 7 août

San Diego à Philadelphie, 19h35.
Atlanta à Cincinnati, 19h35.
Floride à St. Louis, 20h10.
N.Y. Mets à Houston, 20h05.
Pittsburgh au Colorado, 21h05.
Montréal en Arizona, 22h05.
Chicago à Los Angeles, 22h10.
Milwaukee à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	104	376	96	139	.370
LCastillo Flo	87	347	73	127	.366
VGuerrero Mon	**100**	**370**	**64**	**130**	**.351**
Vidro Mon	**100**	**405**	**72**	**140**	**.346**
Sheffield LA	105	371	84	127	.342
Piazza NYM	92	331	65	113	.341
Edmonds StL	102	354	102	117	.331
Kent SF	105	399	78	132	.331
LGonzalez Ari	108	409	77	132	.323
Kendall Pit	100	376	76	121	.322

Points Edmonds, St. Louis, 102; Helton, Colorado, 96; Bagwell, Houston, 93; AJones, Atlanta, 86; Sheffield, Los Angeles, 84; Bonds, San Francisco, 83; Cirillo, Colorado, 80.
Points produits Kent, San Francisco, 96; SSosa, Chicago, 94; Griffey Jr, Cincinnati, 91; Sheffield, Los Angeles, 88; Helton, Colorado, 87; Giles, Pittsburgh, 87; **VGuerrero, Montréal, 86**.
Coups sûrs **Vidro, Montréal, 140**; Helton, Colorado, 139; AJones, Atlanta, 133; Kent, San Francisco, 132; LGonzalez, Arizona, 132; SSosa, Chicago, 132; **VGuerrero, Montréal, 130**.
Doubles Helton, Colorado, 36; **Vidro, Montréal, 35**; Kent, San Francisco, 32; LGonzalez, Arizona, 32; Cirillo, Colorado, 31; EYoung, Chicago, 31; Zeile, New York, 31.
Triples NPerez, Colorado, 8; Womack, Arizona, 8; Goodwin, Los Angeles, 8; Belliard, Milwaukee, 7; **VGuerrero, Montréal, 7**; 6 à égalité à 6.
Circuits Sheffield, Los Angeles, 34; Bonds, San Francisco, 34; SSosa, Chicago, 33; Edmonds, St. Louis, 32; Griffey Jr, Cincinnati, 32; McGwire, St. Louis, 30; Hidalgo, Houston, 29; Piazza, New York, 29; Bagwell, Houston, 29.
Buts volés LCastillo, Floride, 46; Goodwin, Los Angeles, 40; EYoung, Chicago, 36; Womack, Arizona, 26; QVeras, Atlanta, 25; Furcal, Atlanta, 23; PWilson, Floride, 23.
Lanceurs (13 décisions) RDJohnson, Arizona, 15-3, .833, 2.18; Estes, San Francisco, 10-3, .769, 4.09; ALeiter, New York, 12-4, .750, 3.21; Elarton, Houston, 11-4, .733, 5.06; Glavine, Atlanta, 13-5, .722, 3.49; KBrown, Los Angeles, 10-4, .714, 2.40; BJAnderson, Arizona, 9-4, .692, 3.99.
Retraits RDJohnson, Arizona, 239; Astacio, Colorado, 158; ALeiter, New York, 141; Kile, St. Louis, 138; KBrown, Los Angeles, 137; Dempster, Floride, 136; Benson, Pittsburgh, 135.
Victoires protégées Alfonseca, Floride, 32; Benitez, New York, 27; Hoffman, San Diego, 27; Nen, San Francisco, 26; Aguilera, Chicago, 25; Graves, Cincinnati, 18; Veres, St. Louis, 18.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	59	45	.567	—
Boston	56	49	.533	3 1/2
Toronto	57	54	.514	5 1/2
Baltimore	47	59	.443	13
Tampa Bay	45	61	.425	15
Section Centrale				
Chicago	65	42	.607	—
Cleveland	55	51	.519	9 1/2
Detroit	50	57	.467	15
Minnesota	50	61	.450	17
Kansas City	48	60	.444	17 1/2
Section Ouest				
Seattle	62	46	.574	—
Oakland	60	47	.561	1 1/2
Anaheim	57	53	.518	6
Texas	51	56	.477	10 1/2

Jeudi 3 août

*Toronto 3 Texas 1
Cleveland 5 Tampa Bay 1
N.Y. Yankees 3 Kansas City 2

Vendredi 4 août

Minnesota 3 Detroit 1
Boston 5 Kansas City 4
N.Y. Yankees 13, Seattle 6
Toronto 10 Texas 8
Cleveland 11 Anaheim 10
Baltimore à Tampa Bay
Oakland à Chicago

Samedi 5 août

Kansas City (Durbin 2-5) à Boston (Arrojo 0-1), 13h15.
Anaheim (Schoeneweis 5-5) à Cleveland (Finley 9-8), 16h05.
Texas (Oliver 2-6) à Toronto (Escobar 7-11), 16h05.
Baltimore (Parrish 1-1) à Tampa Bay (Sturtze 2-2), 16h15.
Seattle (Sele 12-6) à N.Y. Yankees (Cone 1-10), 16h35.
Minnesota (Mays 6-12) à Detroit (Blair 8-2), 17h05.
Oakland (Heredia 13-7) à Chicago White Sox (PArque 9-4), 19h05.

Dimanche 6 août

Anaheim à Cleveland, 13h05.
Texas à Toronto, 13h05.
Seattle à N.Y. Yankees, 13h05.
Kansas City à Boston, 13h05.
Baltimore à Tampa Bay, 13h15.
Oakland à Chicago, 14h05.
Minnesota à Detroit, 14h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	88	331	68	130	.393
Erstad Ana	108	471	84	172	.365
CDelgado Tor	**110**	**386**	**88**	**141**	**.365**
IRodriguez Tex	91	363	66	126	.347
MJSweeney KC	104	409	66	140	.342
Segui Cle	98	369	55	125	.339
EMartinez Sea	98	353	73	119	.337
ARodriguez Sea	93	353	92	118	.334
Thomas ChW	106	385	79	127	.330
Lawton Min	108	395	61	129	.327

Points ARodriguez, Seattle, 92; **CDelgado, Toronto, 88**; Damon, Kansas City, 85; Erstad, Anaheim, 84; Durham, Chicago, 82; BeWilliams, New York, 81; Thomas, Chicago, 79.
Points produits EMartinez, Seattle, 99; BeWilliams, New York, 96; **CDelgado, Toronto, 94**; JaGiambi, Oakland, 92; Thomas, Chicago, 91; MJSweeney, Kansas City, 90; MOrdonez, Chicago, 89.
Coups sûrs Erstad, Anaheim, 172; **CDelgado, Toronto, 141**; MJSweeney, Kansas City, 140; Damon, Kansas City, 132; Garciaparra, Boston, 130; Lawton, Minnesota, 129; BeWilliams, New York, 128.
Doubles **CDelgado, Toronto, 41**; Garciaparra, Boston, 37; Olerud, Seattle, 35; Higginson, Detroit, 32; Lawton, Minnesota, 31; Erstad, Anaheim, 30; DeShields, Baltimore, 30; Belle, Baltimore, 30.
Triples CGuzman, Minnesota, 14; AKennedy, Anaheim, 9; Durham, Chicago, 7; BeWilliams, New York, 6; Alicea, Texas, 6; Singleton, Chicago, 5; TNixon, Boston, 5; JAValentin, Chicago, 5; Polonia, New York, 5.
Circuits **TBatista, Toronto, 32**; **CDelgado, Toronto, 32**; Glaus, Anaheim, 31; GAnderson, Anaheim, 30; Thomas, Chicago, 29; Thome, Cleveland, 28; RPalmeiro, Texas, 28.
Buts volés Damon, Kansas City, 30; DeShields, Baltimore, 27; RAlomar, Cleveland, 25; Lawton, Minnesota, 23; **Mondesi, Toronto, 22**; McLemore, Seattle, 22; Henderson, Seattle, 22.
Lanceurs (13 décisions) PMartinez, Boston, 13-3, .812, 1.42; Hudson, Oakland, 12-3, .800, 4.35; **DWells, Toronto, 16-4, .800, 3.79**; Moyer, Seattle, 11-3, .786, 4.23; Baldwin, Chicago, 12-4, .750, 4.40; Burba, Cleveland, 10-4, .714, 5.06; Parque, Chicago, 9-4, .692, 3.97.
Retraits PMartinez, Boston, 195; Mussina, Baltimore, 142; Colon, Cleveland, 133; Nomo, Detroit, 132; CFinley, Cleveland, 131; Burba, Cleveland, 126; Clemens, New York, 124.
Victoires protégées TBJones, Detroit, 31; Wetteland, Texas, 26; Sasaki, Seattle, 25; **Koch, Toronto, 25**; MRivera, New York, 25; Percival, Anaheim, 25; Isringhausen, Oakland, 24.

LIGUE ÉLITE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Sud-Ouest				
c-LaSalle	29	21	.580	—
Sherbrooke	26	24	.520	3
Longueuil	21	29	.420	8
é-St-Hubert	12	36	.250	16
Section Nord-Est				
c-Montréal	34	14	.708	—
Laval	28	20	.583	6
é-St-Eustache	15	35	.300	20
é-Repentigny	14	34	.292	20
Section Est				
X-c-Charlesbourg	37	13	.740	—
Québec	34	15	.694	2 1/2
Trois-Rivières	29	21	.580	8
é-Jonquière	16	33	.327	20 1/2

c-champions de section
é-éliminés
X-champion du classement général

Jeudi 3 août

St-Hubert c. Montréal, 19h30 (remis, pluie).
Longueuil 2 Sherbrooke 10
LaSalle 5 Trois-Rivières 17

Vendredi 4 août

Longueuil 6 Sherbrooke 8

Samedi 5 août

Repentigny c. Laval, 14h (match du 30 juillet).
St-Hubert c. Montréal, 19h00 (match du 3 août).

Dimanche 6 août

St-Hubert c. Laval, 14h (match du 1er août).
Montréal c. Repentigny, 19h (match du 1er août).
Jonquière c. Québec, 20h (match du 1er août).

FIN DE LA SAISON RÉGULIERE

LIGUE MIDGET AAA

Deuxième moitié de saison

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
X-Rive-Sud	20	16	4	.800	-
Laval	22	15	7	.682	2.0
Sherbrooke	18	11	7	.611	4.0
Charlesbourg	22	13	9	.591	4.0
Trois-Rivières	20	11	9	.550	5.0
Lac-St-Louis	20	9	11	.450	7.0
Montréal	20	8	12	.400	8.0
Jonquière	18	5	13	.278	10.0
Gatineau	16	2	14	.125	12.0

X- Champion de la première demi-saison.

Mercredi, 2 août

Montréal 4 Laval 7
Trois-Rivières 14-7 Gatineau 5-3

Samedi, 5 août

Montréal à Trois-Rivières, 12h (2)
Lac-St-Louis à Rive-Sud, 12h (2)
Laval à Jonquière, 14h (2)
Gatineau à Sherbrooke, 14h (2)

Dimanche, 6 août

Lac-St-Louis à Charlesbourg, 12h (2)
Sherbrooke à Trois-Rivières, 12h (2)
Gatineau à Rive-Sud, 12h (2)
Jonquière à Montréal, 14h (2)

(FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE)
Tournoi pour le championnat du 9 au 13 août 2000

L'Impact se soumet à la loi des Rhinos

ROCHESTER, N.Y. (PC) - L'Impact de Montréal a subi une défaite de 2-1 contre les meneurs de la section nord-est, les Raging Rhinos, hier soir, devant 13 597 spectateurs au Frontier Field à Rochester.

Mauro Biello a marqué le seul but des visiteurs pour créer l'égalité 1-1 à la 57e minute de jeu. John Ball a toutefois marqué le but victorieux deux minutes plus tard dans un match où les deux équipes ont obtenu plusieurs chances de marquer.

La série de victoires consécutives de l'Impact est interrompue à quatre, tandis que les Rhinos en sont à un troisième gain de suite pour ainsi présenter un dossier de 10-1 à domicile jusqu'ici cette saison.

L'Impact demeure à cinq points des Lynx de Toronto et du troisième rang de la section nord-est. Les trois équipes les mieux classées dans cette section se qualifieront pour les séries, en plus des équipes de septième et huitième places au classement général de l'association est.

L'Impact pourrait tout de même rejoindre l'équipe torontoise avec une victoire demain, alors que les Lynx seront les visiteurs au Complexe sportif Claude-Robillard.

«L'effort était là, mais ça n'a pas été suffisant contre une équipe du calibre de Rochester, a souligné l'entraîneur montréalais Valerio Gazzola. Ça nous complique la tâche en vue d'obtenir une place pour les séries. En regardant notre calendrier et celui des autres équipes, d'après moi il faudra maintenant remporter cinq de nos six derniers matchs pour avoir de bonnes chances de se qualifier.»

Deux minutes après avoir vu l'attaquant montréalais Ali Ngon rater un filet ouvert après avoir contourné le gardien Scott Vallow, c'est Tommy Tanner qui a ouvert la marque au profit des Rhinos, à la 31e minute de jeu.

Tanner, placé près du poteau, a profité d'un jeu initié par Lenin Steenkamp, un coup franc tiré à 25 mètres du but qu'a fait dévier de la tête Eddy Sebrango, un ancien joueur de l'Impact. Biello a créé l'égalité pour l'Impact à la 57e minute alors qu'il a inscrit son quatrième but de la saison. A la suite d'une remise de Giuliano Oliviero sur le côté gauche de la surface de réparation, il y est allé d'un lob au-dessus du gardien adverse Vallow.

Les Rhinos ont toutefois repris l'avance dès la 59e minute, alors qu'un tir de Martin Nash, après avoir rebondi sur le poteau, a abouti dans les pieds de Ball. Celui-ci n'a pas raté le filet ouvert.

SPORT ÉCLAIR

Trois golfeuses partagent la tête

EUREKA, Missouri (AP) - Pat Hurst, Kristi Albers et Rachel Hetherington ont remis des cartes de 67, cinq sous le par, et partagent les devants à l'issue de la première journée de la classique Michelob sur le Circuit de la LPGA.

Annika Sorenstam, qui a remporté ce tournoi au cours des trois dernières années et quatre fois au cours des six dernières saisons, a joué la normale 72. Il faut dire que le tournoi cette année a été déplacé au club Fox Run, long de 6452 verges, un parcours plus long que le club Forest Hill, où était disputée l'épreuve au cours des dernières années.

C'était donc tout naturel de voir les longues cogneuses y connaître du succès. Hurst est au huitième rang pour la longueur des coups de départ. Sally Dee, troisième de ce classement, est à un coup des meneuses à quatre sous le par. Elle est à égalité avec la Canadienne Lorie Kane et Rosie Jones.

Irwin en bonne compagnie

COON RAPIDS, Minnesota (AP) - Hale Irwin, deux fois champion de l'épreuve, a joué 65, sept sous le par, et partage les devants avec Ed Dougherty et Allen Doyle à l'issue de la première ronde à la classique Burnet sur le Circuit senior de la PGA.

Une température douce et des conditions idéales ont fait que 46 des 78 partants ont amélioré la normale.

Irwin, vainqueur de l'épreuve en 1997 et l'an dernier, a réussi sept birdies et n'a commis aucun bogey. Il s'agissait de sa neuvième ronde de suite sous le par à la classique Burnet. Il totalise 46 coups sous le par pour ces neuf rondes.

«Il fallait beaucoup de birdies aujourd'hui, a dit Irwin. Si on ne les obtient pas, on va être facilement devancé. On n'a qu'à regarder le tableau pour voir ce qui se passe.»

Jim Thorpe, Jim Dent, Andy North et Gil Morgan sont à un coup des meneurs à 66. Morgan s'est hissé à cette position avec un eagle au dernier trou.

Bob Murphy a joué 67 alors que 10 autres golfeurs ont remis des cartes de 68.

Cone, de retour

NEW YORK (AP) - David Cone, des Yankees de New York, obtiendra un autre départ après avoir passé dix jours en Floride, tel qu'exigé par le propriétaire George Steinbrenner.

«Je suis persuadé qu'il peut encore lancer», a affirmé le gérant Joe Torre, après avoir confirmé que l'artilleur de 37 ans affronterait les Mariners de Seattle, samedi.

Cone (1-10) a été contraint de se rendre à Tampa, site du complexe d'entraînement des Yankees, après s'être incliné aux mains des Twins du Minnesota, le 27 juillet.

Il s'agissait d'un 14e départ consécutif sans victoire pour l'auteur d'une partie parfaite contre les Expos, le 18 juillet 1999.

Depuis, la fiche de Cone est de 3-15 en 32 départs, et son dernier gain remonte au 28 avril. Les Yankees ont perdu les 12 dernières joutes que Cone a commencées.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Floride	020 000 0002	10	0
Cincinnati	000 001 0001	8	1

Dempster (G,10-8), Alfonseca (VP,33) (9) et Redmond; Harnisch (P,3-6), Graves (9) et BSantiago.

Minnesota	000 100 0203	10	0
Detroit	000 010 0001	4	2

Milton (G,11-6), BWells (VP,8) (8) et Moeller, Ardoin (8); Blair, Nitkowski (P,4-8) (7), NCruz (8), MJAnderson (9) et Ausmus.

Kansas C	001 030 0004	8	0
Boston	000 031 01x5	11	0

Suppan, ALarkin (P,0-1) (7), Byrdak (8), Wilson (8) et HOrtiz, Zaun (8); Fassero, Pichardo (5), Garces (G,7-0) (8), DLowe (VP,24) (9) et Varitek. **C:** Bos Daubach (16).

Seattle	301 000 1016	15	1
NY Yankees	320 00053x13	16	0

Moyer (P,11-4), Rhodes (7), Mesa (7) et JOliver; Pettitte (G,12-6), Nelson (8), Grimsley (9) et Posada. **C:** Sea ARodriguez (26); NYY BeWilliams (23), GHill (3).

Texas	021 010 1308	10	2
Toronto	001 02052x10	14	1

Perisho, FCordero (7), Venafro (P,1-1) (8), Crabtree (8) et Haselman; Trachsel, Borbon (7), Frascatore (7), Painter (8), Guthrie (8), Quantrill (G,2-5) (8), Koch (VP,26) (9) et Fletcher. **C:** Tex RPalmeiro (29), Haselman (2); Tor ASGonzalez (9).

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

	MJ	G	PD	PP	PP	C	P
Section Est							
Montréal	5	5	0	0	0	219	70 10
Hamilton	5	3	2	0	1	127	121 7
Toronto	4	1	3	0	0	63	137 2
Winnipeg	4	0	4	0	1	140	164 1
Section Ouest							
Calgary	4	3	0	1	0	174	114 7
Edmonton	5	3	2	0	0	139	144 6
C.-B.	4	2	2	0	0	78	118 4
Saskatchewan	5	0	4	1	0	149	220 1

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 4 août

Edmonton 16 Hamilton 10
C.-B. à Winnipeg
Toronto à Calgary

Jeudi 10 août

Winnipeg à Toronto, 19h30.
Calgary en C.-B., 10h30.

Vendredi 11 août

Hamilton à Saskatchewan, 9h30.
Montréal à Edmonton, 21h30.

Internationaux de tennis de Toronto

Sampras subit à son tour l'élimination

TORONTO (PC) — En l'espace de quelques heures seulement, les Internationaux de tennis du Canada ont perdu leurs deux dernières têtes d'affiche. Comme Patrick Rafter avant lui, Pete Sampras a subi l'élimination, hier soir.

Le Russe Marat Safin, huitième tête de série, est venu à bout de Sampras, no 2, 6-4, 3-6, 7-6 (10-8) alors que les deux joueurs ont eu un point de match à la troisième manche.

Sampras est toujours en quête d'un premier titre au tournoi canadien, lui qui en était à sa sixième présence.

Safin, qui a pleinement mérité sa victoire, fera face au Sud-Africain Wayne Ferreira en demi finale aujourd'hui.

Devant une foule favorable à Sampras, Safin a dominé avec son service, qui a atteint en moyenne les 200 kilomètres à l'heure, et il a abondamment défié le revers de son adversaire.

Les deux joueurs ont brisé le service de l'autre une seule fois, ce qui a mené à un bris d'égalité à la troisième manche. Safin a d'abord pris l'avance 4-1 mais Sampras s'est ensuite ressaisi. L'Américain a eu des points de match à 6-5 et 7-6 mais il a finalement plié l'échine 10-8 à la suite d'une double faute - sa deuxième du bris d'égalité.

«Quand tu sers pour le match et que tu en fais cadeau à l'autre, tu n'es pas dans la meilleure des dispositions», a confié Sampras, désappointé.

«Je n'ai pas très bien servi ce soir.»

Mais Sampras prévient qu'il ne faut pas accorder trop d'importance à ses deux double fautes dans le bris d'égalité.

«J'ai confiance dans mon second service, a-t-il ajouté. J'y vais pour la puissance et parfois ça rapporte. Ce n'est pas arrivé souvent mais ça s'est produit ce soir.»

Sampras, qui disputait son premier tournoi depuis sa victoire à Wimbledon, prendra maintenant part au tournoi de Cincinnati la semaine prochaine, avec l'objectif ultime d'être fin prêt pour les Internationaux des Etats-Unis qui commencent le 28 août.

L'Australien diminué physiquement

Novak se révèle devant Rafter

Par Pierre LEBRUN

TORONTO (PC) — Les amateurs de tennis de Toronto n'auront pas droit à une reprise de la finale de Wimbledon entre Pete Sampras et Patrick Rafter aux Internationaux de tennis du Canada.

L'Australien Rafter, 14e tête de série, a été plus tôt éliminé 3-6, 7-6 (7-1), 6-2 en quart de finale devant le Tchèque Jiri Novak.

Cette défaite surprenante devant une salle comble était seulement la deuxième en 18 matchs pour Rafter, qui avait encaissé son dernier revers aux dépens de Sampras en finale de Wimbledon, le 9 juillet.

Rafter a révélé après son match qu'il avait été incommodé par une douleur à l'épaule droite pendant toute la semaine. Il a fait savoir qu'il déclarait forfait pour le tournoi de la semaine prochaine à Cincinnati, comptant également pour la série des Masters.

«Cette épaule est très, très sensible. Très fragile, a confié Rafter, visiblement préoccupé par cette blessure chronique. J'ai tellement joué qu'elle commence à être fatiguée.

«J'ai besoin de repos.»

Le joueur de 27 ans a subi une intervention chirurgicale à l'épaule en octobre et il est revenu au jeu en février, un retour couronné par sa présence en finale à Wimbledon.

«Ça ne va pas mieux. En fait, c'est pire, a-t-il ajouté. Je dois prendre du repos si je veux être prêt pour les Internationaux des Etats-Unis.»

Novak, 55e joueur mondial, qui avait également vaincu Rafter 6-4, 6-4 lors d'un autre face-à-face à Adelaïde, en Australie en 1996, a joué avec aplomb.

«Je pense que le bris d'égalité s'est révélé le point tournant du match, a indiqué Novak. Ça m'a donné beaucoup de confiance.»

Rafter, le champion des Internationaux du Canada en 1998, a commis 36 erreurs directes comparativement à 13 pour Novak.

Novak affrontera l'Israélien Harel Levy, un qualifié qui a vaincu le Français Jérôme Golmard 6-4, 6-4 dans le premier quart de finale de la journée.

«Ça va être un match difficile», a prédit Novak, qui avait perdu en deux sets à Indianapolis l'an dernier.

En double, l'équipe formée de Sébastien Lareau et Daniel Nestor, classée sixième, a atteint les demi finales en vertu d'une victoire de 6-2 et 7-5 face aux Sud-Africains David Adams et John-Laffnie De Jager.

Kafelnikov plie bagages

Une autre tête de série a mordu la poussière en simple lorsque le Russe Yevgeny Kafelnikov, no 5, a subi la défaite en quart de finale face à son partenaire de double, le Sud-Africain Wayne Ferreira.

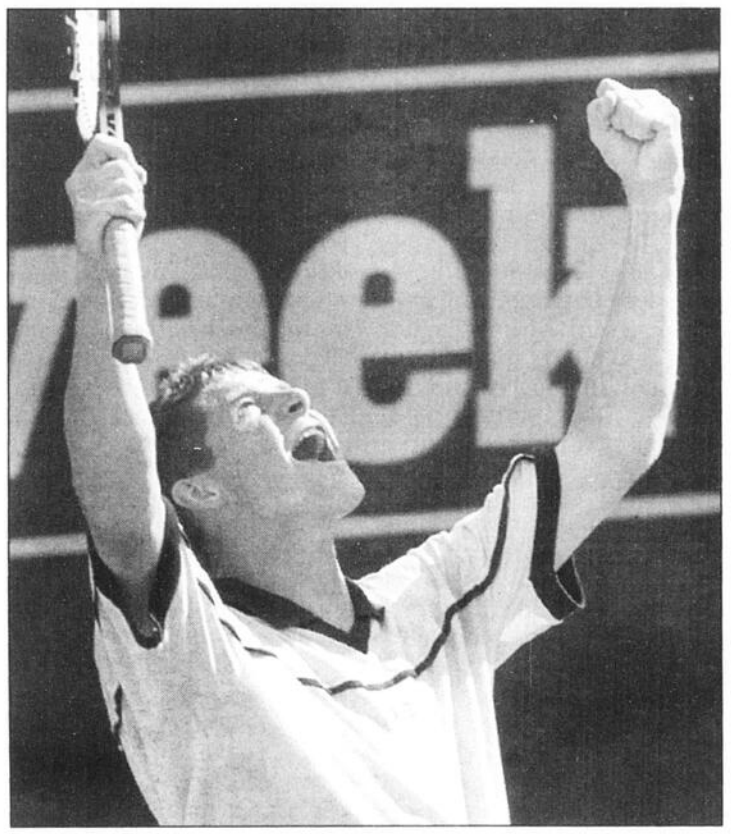
Kafelnikov, finaliste l'an dernier à Montréal, a semblé peu inspiré pour s'avouer vaincu 6-3 et 7-6 (7-1).

Ferreira a remporté huit des 11 premiers jeux avant d'avoir à travailler un peu pour inscrire sa quatrième victoire en carrière en sept affrontements contre Kafelnikov. Le Sud-Africain, qui réside actuellement en Californie, a réussi trois as dans le bris d'égalité, incluant le point victorieux.

«Dans ce bris d'égalité, j'ai servi comme je ne l'avais pas fait depuis longtemps», a raconté Ferreira.

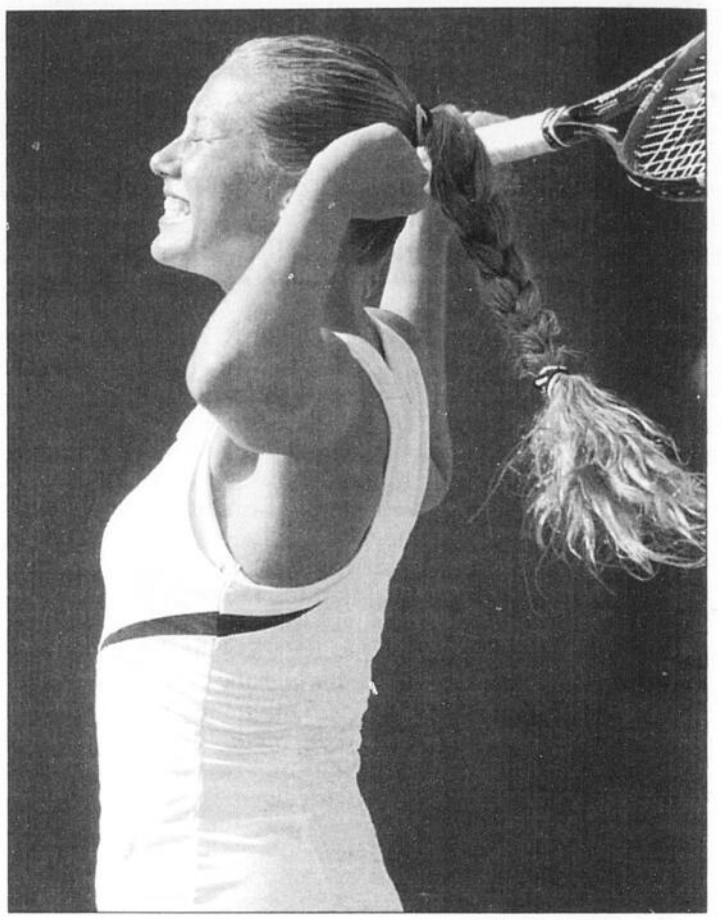
Ferreira n'a pas remporté un titre en simple depuis son triomphe aux Internationaux du Canada en 1996 - une séquence de 92 tournois - et il prétend que c'est le bon moment pour mettre fin à cette disette.

«Je ne vois pas pourquoi je ne pourrais pas gagner, a-t-il dit. Je joue assez bien pour ça.»



SURPRENANT — Le Tchèque Jiri Novak a donné lieu à toute son exubérance à l'issue de son match contre l'Australien Patrick Rafter. Ce dernier n'était d'ailleurs pas au sommet de sa forme physique.

(Photo PC)



HEUREUSE — Anna Kournikova a exprimé sa joie à la suite de sa victoire contre la Française Nathalie Tauziat, hier.

(Photo PC)

Classique Acura

Anna Kournikova atteint la demi finale

CARLSBAD, Calif. (AP) — Anna Kournikova semble déterminée à briser la glace et à décrocher, enfin, sa première victoire à son 70e tournoi sur le circuit féminin.

Grâce à des bris de service tard lors de chacune des deux dernières manches, la Russe de 19 ans a vaincu la huitième favorite, Nathalie Tauziat, 2-6, 6-4, 7-5, hier, en quarts de finale de la classique Acura, dotée d'une bourse globale de 535 000 dollars.

En début de rencontre, Kournikova ne ressemblait nullement à la joueuse qui avait surpris la deuxième favorite, Lindsay Davenport, plus tôt cette semaine.

Cependant, lors des deux dernières manches, Kournikova a répliqué coups pour coups aux attaques de sa rivale, qui a par ailleurs commis neuf double fautes.

Les deux joueuses ont tour à tour gagné leur service lors des neuf premières parties de la deuxième manche. Après avoir gaspillé une première chance de bris, Kournikova a remporté la deuxième manche quand la volée du revers de Tauziat a atterri derrière la ligne de fond.

La troisième manche s'est avérée une copie carbone de la deuxième. Kournikova a d'abord résisté à une balle de bris et pris les devants 6-5. Une autre volée du revers trop longue de Tauziat a confirmé le triomphe de Kournikova, son premier en quatre matchs en carrière contre la Française de 32 ans.

Kournikova participera ainsi à sa cinquième demi-finale de la saison, aujourd'hui.

Kindler gagne l'or

WINNIPEG (PC) — Le Montréalais Thomas Kindler a suspendu ses projets de retraite après avoir remporté la médaille d'or au 50 m libre, hier, aux Championnats nationaux d'été.

Kindler a réussi un record personnel de 22,97 secondes pour remporter son premier titre canadien en carrière. Son chrono est seulement 22 centièmes de seconde plus lent que le critère de qualification olympique, mais il s'agit malgré tout d'une progression intéressante pour Kindler.

«Je ne m'attendais vraiment pas à cela, à déclaré Kindler, un étudiant en administration des affaires. En fait, je planifiais ne pas venir aux championnats nationaux. Je ne me suis pas tellement entraîné depuis les essais et je pensais que je n'étais pas prêt pour cette compétition. Je ne m'étais pas tellement amélioré au cours des dernières années.»

Dernier Grand Prix de plongeon avant les JO

Le Canada récolte deux autres médailles

MESSINA, Italie (PC) — Eryn Bulmer, de Calgary, et Blythe Hartley, de Vancouver-Nord ont respectivement terminé deuxième et troisième, hier, au tremplin de trois mètres pour couronner une performance de cinq médailles de l'équipe olympique canadienne lors du dernier Grand Prix de plongeon avant les Jeux olympiques de Sydney.

La Russe Vera Ilyna a remporté la médaille d'or en devançant Bulmer par deux points. Bulmer menait par 10 points avant la finale mais elle a probablement perdu la médaille d'or lors de son troisième plongeon quand elle a reçu des notes moyennes de 4,5 pour son 2 1/2 arrière en position groupée.

Hartley, qui s'entraîne avec Bulmer à Calgary, a terminé troisième 10 points derrière Bulmer.

«Si un plongeon n'est pas excellent à une compétition comme celle-ci, il vous coûte cher, a analysé Bulmer, classée troisième au monde. Les notes étaient hautes selon les critères internationaux et il est encourageant d'être si près d'Ilyna. Les Russes et les Chinoises sont nos principales adversaires.»

A la plate-forme de 10 mètres, le Cubain Jose Guerra a remporté la médaille d'or par deux points devant le Russe Igor Loukashin.

Le Chinois Peng Bo a pris la troisième place et le champion canadien Alexandre Despatie, de Montréal, a terminé quatrième.

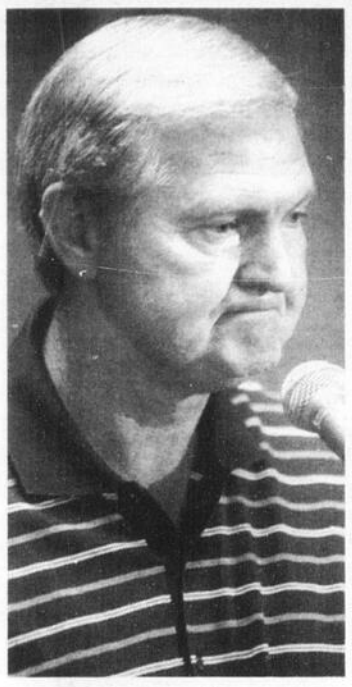
«Je n'avais plus d'énergie à la fin de la compétition et je ne terminais pas bien mes plongeons», a commenté Despatie, âgé de 15 ans, qui participera aux Championnats du monde juniors, du 16 au 20 août, à Calgary.

«Je n'avais pas d'objectifs précis en venant ici. Je voulais simplement acquérir de l'expérience de compétition avant les Jeux olympiques.»

Le Montréalais Christopher Kalec a terminé huitième.

Anne Montminy, de Pointe-Claire, a remporté la médaille d'or à la plate-forme de 10 mètres, mercredi, et a fait équipe avec la Montréalaise Emilie Heymans pour remporter la médaille d'argent à la plate-forme synchronisée, jeudi.

Hartley et Bulmer ont aussi terminé deuxième du tremplin de trois mètres synchronisé, mercredi. Le plongeon synchronisé fera ses débuts aux Jeux olympiques de Sydney et les Canadiens semblent de sérieux aspirants à des médailles dans les épreuves synchronisées féminines.



FIN D'UNE ÉPOQUE

Jerry West, qui a contribué à sept conquêtes de championnat de la NBA par les Lakers de Los Angeles, mettra fin lundi à une association étroite avec cette équipe; une association qui s'est échelonnée sur quatre décennies. Joueur et entraineur tout d'abord chez les Lakers, Jerry West a par la suite accédé au poste de vice président exécutif, un poste qu'il occupait jusqu'à tout récemment. Sa retraite sera annoncée officiellement lundi. Jerry West demeurera néanmoins consultant pour les Lakers.

(Photo PC)

Doutes exprimés au sujet du Cubain Sotomayor

La suspension réduite crée des remous

STOCKHOLM, Suède (AP) — Arne Ljunqvist, le vice-président de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF), a accusé le recordman du monde de saut en hauteur, Javier Sotomayor, d'avoir à plusieurs reprises été contrôlé positif.

Sotomayor, recordman du monde de saut en hauteur, avait été suspendu deux ans à la suite d'un contrôle positif à la cocaïne aux Jeux panaméricains à Winnipeg l'été dernier. L'IAAF réunie à Monaco mercredi a toutefois décidé de ramener la peine à une seule année.

«Je sais qu'il a été testé positif plusieurs fois, a déclaré Ljunqvist à l'agence suédoise de presse «TT» vendredi. Je pense qu'il devrait toujours être suspendu.»

Ljunqvist a fait savoir qu'il a eu connaissance d'un autre test positif à la cocaïne concernant le Cubain, après un contrôle inopiné.

«Je suis au courant de ce test. Et il est possible qu'il y en ait d'autres conduisant au même résultat (la présence de cocaïne).»

Regrettable

Le Suédois a estimé que la décision de l'IAAF est «regrettable».

«Je pense fortement qu'il devrait toujours être suspendu. La décision de le laisser concourir de nouveau est comme un coup qui m'est porté», a déclaré Ljunqvist qui pourrait même démissionner de sa fonction à l'IAAF.

«Ce n'est pas drôle de travailler dans ces conditions. Je peux comprendre que le public trouve étrange que nous autorisions des athlètes dopés à concourir à nouveau».

Mis au courant des allégations de Ljunqvist, Sotomayor s'est défendu contre ses nouvelles accusations.

«Bien sûr, cela est faux. C'est absolument faux, a déclaré le sauteur en hauteur. Derrière ça, il y a quelqu'un qui cherche à me nuire.»

Match hors concours Atlanta-Dallas

La NFL se produit au Japon

TOKYO (AP) — La LNH l'a déjà fait, tout comme la NBA. Même le baseball majeur y a envoyé deux de ses équipes pour lancer le calendrier régulier. Mais les Japonais avides de football américain devront se contenter de parties hors concours.

Cette fin de semaine marque le retour de la NFL au Tokyo Dome alors que les Cowboys de Dallas affronteront les Falcons d'Atlanta.

Ce sera le dixième match de la NFL à Tokyo, un marché que la ligue tient à conserver même si elle s'en est éloignée la saison dernière.

«Notre situation diffère du baseball ou du basket-ball, parce que nos équipes ne disputent que huit parties à domicile en saison. Enlever un de ces matchs devient un exercice un peu plus délicat», a précisé le commissaire Paul Tagliabue, hier.

Tagliabue réalise que l'intérêt des Japonais pour le football américain a augmenté depuis dix ans. La NFL a ouvert un bureau, organisé plusieurs cliniques et appuyé le développement du flag football au pays du Soleil Levant. Néanmoins, le football n'y est pas encore un sport majeur.

La NFL estime que 30 000 Japonais jouent au football. À elles seules, les écoles secondaires japonaises regroupent environ 160 000 adeptes du baseball.

De plus, les joutes hors-concours de la NFL au Tokyo Dome n'ont pas attiré les plus grosses foules dans le cadre des parties de l'American Bowl.

Les meilleures assistances ont été de 51 000 spectateurs, en 1991 et en 1992. En 1996, on n'a accueilli que 40 000 partisans, et 42 000 en 1998.

La même année, la NFL a attiré 106 000 amateurs à Mexico tandis qu'un match hors concours a réuni 73 000 fans à Sydney, l'an dernier.

TROY AIKMAN...sera un des joueurs épiés par les Japonais.

Odjick acquitté

Les Rangers obtiennent Sandy McCarthy

RALEIGH, C.N. (PC) - Les Rangers de New York ont ajouté de la robustesse à la formation, hier, en faisant l'acquisition de Sandy McCarthy et d'un choix de quatrième ronde au repêchage des Hurricanes de la Caroline. En retour, ils ont cédé les attaquants Rob DiMaio et Darren Langdon.

McCarthy, mis sous contrat par les Hurricanes mardi, a amassé six buts et cinq passes tout en purgeant 120 minutes de pénalités en 71 matchs avec les Hurricanes et les Flyers de Philadelphie la saison dernière. En 441 matchs au sein de quatre différentes formations, il a totalisé 41 buts, 43 mentions d'aide et 1081 minutes de pénalités.

DiMaio a disputé 12 saisons dans la LNH avec les Islanders de New York, le Lightning de Tampa Bay, les Flyers de Philadelphie, les Bruins de Boston et les Rangers. Le joueur originaire de Calgary a récolté 71 buts et 100 passes en 560 matchs dans la LNH.

Langdon, à sa 7e saison dans la LNH, revendique 14 buts, 15 passes et 735 minutes de pénalités en 277 rencontres.

Gino Odjick acquitté

MONT-LAURIER (PC) - Le joueur de hockey Gino Odjick, des Flyers de Philadelphie, a été acquitté des accusations de voies de fait avec lésions corporelles qui pesaient contre lui, au Palais de justice de Mont-Laurier.

Les événements remontent au 24 avril 1998 alors qu'une altercation est survenue dans un bar de la région. L'accusé doit sa libération au fait que l'homme qui devait témoigner contre lui ne s'est pas présenté au procès.

Keith Acton se joint aux Maple Leafs

TORONTO (PC) - Les Maple Leafs de Toronto ont nommé Keith Acton au poste d'entraîneur-adjoint.

Acton, âgé de 42 ans, a passé les deux dernières saisons comme adjoint avec les Rangers de New York. Auparavant, il avait agi comme entraîneur associé avec les Flyers de Philadelphie pendant quatre saisons.

Originaire de Stouffville, en Ontario, Acton a évolué pendant 15 saisons dans la LNH à Montréal, Minnesota, Edmonton, Philadelphie, Washington et Uniondale. Il a complété sa carrière avec un total de 226 buts et 358 passes pour 584 points en 1023 rencontres.

Acton a remporté la coupe Stanley en 1988 avec les Oilers d'Edmonton.

«Les Leafs forment une très bonne équipe, a confié Acton sur les ondes d'une station de radio de Toronto. L'année dernière, l'équipe alignait six marqueurs de 20 buts et c'était un sommet dans la ligue.

«Ils misent également sur le meilleur gardien de la ligue et ils ont l'entraîneur parfait en Pat Quinn. Ils ont ajouté du caractère en mettant sous contrat Gary Roberts et Shayne Corson et il y a toutes les raisons de croire que les Maple Leafs peuvent batailler pour la coupe Stanley.»

RECORD DE PISTE - Brett Bodine a sauté dans les bras de son frère Geoffrey, hier, après avoir établi un record de piste en qualification à la «Brickyard 400» qui sera présentée par la NASCAR en fin de semaine au «Indianapolis Motor Speedway». Bodine a effectué le tour de piste à la vitesse moyenne de 181.072/mph.

(Photo PC)

Chez BAR-Honda

Panis dément son arrivée

VALENCE (PC) - Le Français Olivier Panis a démenti, hier, la rumeur selon laquelle il remplacera le Brésilien Ricardo Zonta chez BAR-Honda dès le prochain Grand Prix de Hongrie la semaine prochaine. Le pilote essayeur chez McLaren n'exclut toutefois l'annonce de développements d'ici peu.

«Il n'en est pas question, a-t-il déclaré au sujet de cette rumeur. Je serai bel et bien présent en Hongrie, mais seulement pour réaliser certaines activités promotionnelles. Je n'affirme pas non plus que je resterai forcement jusqu'à la fin de la saison chez McLaren en tant qu'essayeur.

«Je ne sais pas: mes agents sont en ce moment en train de discuter différentes possibilités et ce n'est pas un mystère que les options les plus sérieuses concernent BAR et Benetton, sans oublier Arrows, sachant que Sauber m'a également fait une offre. En ce qui concerne l'éventualité de débuter sur une autre voiture avant la fin de la saison en cours, je ne sais pas quoi dire. Pour le moment, il n'y a rien de fait, mais je ne peux pas en exclure la possibilité.»

Panis, âgé de 33 ans, soutient que sa réponse définitive sera communiquée d'ici la fin du mois d'août.

Strawberry atteint d'un cancer

NEW YORK (AP) - Darryl Strawberry est aux prises avec une nouvelle tumeur cancéreuse à l'abdomen et il devra se soumettre à une intervention chirurgicale la semaine prochaine.

L'agent de l'ancien frappeur de puissance des Yankees de New York a révélé, hier, que la tumeur est localisée près de la région du colon où il avait déjà été opéré en 1998.

Eric Grossman a mentionné qu'il a été informé par une lettre du Dr. Jonathan LaPook du centre médical presbytérien de Columbia que les tests pratiqués plus tôt cette semaine «indiquaient fortement» une réapparition du cancer.

«Oui, il est de retour», a mentionné l'agent.

Strawberry, âgé de 38 ans, s'était soumis à une première intervention chirurgicale après qu'on eut découvert un cancer qui l'avait tenu à l'écart du jeu avant la Série mondiale il y a deux ans.

Grossman a ajouté que Strawberry arrivera probablement à New York pendant le week-end, subira d'autres examens et qu'il sera opéré la semaine prochaine.

Lors de l'opération de 1998, les médecins avaient retiré une tumeur de 6,4 centimètres du gros intestin de Strawberry.

Strawberry a été suspendu pour toute la saison après avoir été contrôlé positif à la cocaïne en février dernier.

Transaction

PHILADELPHIE (AP) - Les Phillies de Philadelphie ont cédé le joueur d'arrêt court Desi Relaford aux Padres de San Diego en retour d'un joueur dont l'identité sera révélée plus tard.

Relaford, âgé de 26 ans, présentait une moyenne de .221 avec trois circuits et 30 points produits en 83 matchs. Mais il a commis 24 erreurs en défensive, un sommet dans la ligue. En trois saisons dans les ligues majeures, Relaford a maintenu une moyenne de .234.

«Nous avons vraiment tenté de sensibiliser encore et encore Desi à l'importance de réaliser les jeux de routine, a expliqué le directeur général des Phillies Ed Wade. C'est probablement la plus grande déception car il avait montré des signes encourageants au camp d'entraînement.»

Si pour vous le jeu n'est plus un jeu,
composez en tout temps, sans frais, le numéro de la ligne **Jeu : aide et référence :** 1 800 461-0140.

1 800 461 0140

Le jeu doit rester un jeu.

loto-québec

www.loto-quebec.com

00458050

A l'issue de la Classique Wilson de golf

Nicolas et Nols réagissent différemment

VAL D'OR (PF) — Stéphane Nicolas et André Nols ont ramené des cartes respectives de 76 et 74, et leurs cumulatifs de 150 et 151 les placent aux 33e et 37e rangs, à l'issue de la Classique Wilson, quatrième étape du Circuit de golf professionnel du Québec qui a pris fin hier sur le parcours du club Belvédère de Val d'Or.

PIERRE FELLICE
pfellice@lequotidien.com

Pendant que l'un (Nols) parlait de certains points à devoir améliorer au cours des prochains jours, l'autre (Nicolas) élaborait sur un trou qui aura tout brisé le rythme de sa ronde finale.

«Après six trous, je jouais la normale. J'étais certes heureux de la situation, mais en même temps, je ressentais une certaine frustration, compte tenu que sur trois de ces trous, j'avais raté autant de roulés d'une dizaine de pieds, pour des birdies.

«Mais c'est surtout au septième trou (normale 5 de 558 verges) que tout a basculé. À mon deuxième coup, j'ai expédié ma balle dans le bois et on n'a jamais pu la retrouver. On aurait dit qu'à partir de ce moment-là, le rythme avait été brisé et je n'ai jamais pu revenir vraiment dans la partie», confiait d'abord Nicolas.

L'adjoint d'André Nols, qui jouait en compagnie de Rémi Bouchard et Carl Desjardins, le champion des deux dernières classiques, mentionne néanmoins avoir passé une belle journée et avoir appris beaucoup, notamment avec le jeu de Desjardins.

«Je ne suis pas habitué à jouer avec quelqu'un qui frappe vingt verges plus loin que moi. Je n'ai toutefois pas essayé de lui courir après et sa force de frappe ne m'a pas dérangé outre mesure dans mon jeu. En somme, j'estime avoir disputé un tournoi relativement bon dans l'ensemble, et avec quelques petits ajustements, tout devrait également bien se dérouler à celui de Brossard dans deux semaines», conclut Nicolas.

André Nols, pour sa part, ne faisait pas de dépression pour son compte de 151, dont une dernière ronde de 74, tout en mettant l'accent sur les corrections à apporter avec ses fers longs.

«Comme dirait Tiger Woods, ce n'était pas ma game A au cours des deux derniers jours. Je suis néanmoins relativement satisfait du résultat malgré tout, sauf que j'étais moins à l'aise avec mes fers longs, et cette situation m'a coûté quelques coups aujourd'hui. Ce ne sont pas des outils avec lesquels nous avons souvent l'occasion de travailler dans l'ensemble, mais ici au Belvédère, le terrain nous oblige à le faire, surtout que le vent était dominant ces deux derniers jours.

«Au cours des deux prochaines semaines, soyez certain que je travaillerai pour corriger cette lacune, jusqu'à ce que je me sente super confiant avec ces outils», d'affirmer Nols, en misant sur une meilleure performance à Brossard, du 14 au 16 août.

En passant, le professionnel du Club Saguenay Arvida a remporté la semaine dernière un tournoi sur invitation, disputé à Longueuil, selon la formule Vegas. En compagnie de trois amateurs, Nols a rapporté une carte de moins 15, ce qui lui a valu une bourse de 2100 dollars.

Pour en revenir à la classique de Val-D'Or, c'est un ancien du Saguenay, Claude Tremblay, maintenant professionnel au Club Le Blainvillier, qui l'a emporté avec un cumulatif de 137, sept coups sous la normale, dont une ronde finale de 67. Il a empoché la bourse principale de 5000 des 31 000 dollars à l'enjeu. Robert Flaro (Cornwall) et Hocan Olsson (Mount Bruno) ont suivi à deux coups derrière.

Pour Tremblay, il s'agissait de sa première victoire depuis 1993, sur le circuit de golf professionnel du Québec.

Il avait alors gagné à Saint-Georges-de-Beauce avec un compte de 130, quatorze coups sous la normale, un record à l'époque.

Jeune et talentueuse

Karrie Webb a du «Tiger» dans son jeu

Par Associated Press

C'est dommage pour les autres golfeuses du circuit de la LPGA, mais Karrie Webb n'a pas choisi la danse à claquettes.

A peu près au même moment où elle commençait à jouer au golf en Australie, la jeune Webb voulait danser à claquettes et jouer de la guitare. Mais elle ne travaillait pas suffisamment à la maison et elle a réalisé très tôt qu'il manquait quelque chose à ces activités.

«Il n'y avait pas beaucoup de compétition, a-t-elle dit. J'adorais le golf et ça me donnait la chance de rivaliser avec les autres. Quand on est jeune et qu'on ramène un trophée à la maison, on comprend vite que c'est une source de motivation. On veut travailler de plus en plus fort.»

Maintenant Webb a la scène à elle seule.

Une victoire à la classique Du Maurier la semaine prochaine à Aylmer lui permettrait de devenir la première golfeuse depuis Pat Bradley en 1986 à remporter trois victoires majeures dans la même année.

Webb a déjà remporté trois des quatre derniers majeurs. Elle n'en est qu'à sa cinquième année sur le circuit et a déjà remporté 21 victoires. Elle réécrit le livre des records à toutes les semaines.

Si vous pensez que ça ressemble à Tiger Woods, vous avez tout à fait raison.

Même si les comparaisons sont souvent difficiles, leurs statistiques et leurs désirs de vaincre se ressemblent beaucoup.

«Nous sommes nés tous les deux pour nous retrouver dans cette position, a dit Webb. Nous sommes nés avec un don pour le golf. Mais j'ai aussi travaillé très fort pour me retrouver ici. Je n'ai jamais manqué de détermination.»

Le commissaire de la LPGA, Ty Votaw, est allé encore plus loin dans ses comparaisons. «Tiger est le Karrie Webb du circuit de la PGA.»

On a vite compris tout le potentiel de Webb quand la jeune Australienne a remporté l'Omnium britannique en 1995. Elle a ensuite mérité son laissez-passer à l'école de qualification, même si elle jouait en dépit d'une fracture à un poignet. Elle a remporté quatre victoires à sa première saison et est devenue la première golfeuse à empocher plus d'un million de dollars en gains en une saison.

Woods et Webb ont récolté le même nombre de victoires, soit 21. Et dans les prochains jours, les deux tenteront de remporter leur troisième victoire majeure de la saison, Webb au Club Royal Ottawa, et Woods au Club Valhalla au Championnat de la PGA.

Et leurs pairs commencent à parler d'eux de la même façon.

«Quand les gars affrontent Tiger, ils jouent pour la deuxième place, a dit Cristie Kerr, deuxième derrière Webb à l'Omnium des Etats-Unis. Quand Karrie est en forme, c'est la même chose pour nous sur le circuit de la LPGA.»

KARRIE WEBB — Le commissaire de la LPGA, Ty Votaw, est allé encore plus loin dans ses comparaisons au sujet de la révélation de son circuit. «Tiger est le Karrie Webb du circuit de la PGA.»

(Photo PC)

McCann se maintient en tête

SUDBURY, Ont. (PC) — Brian McCann de Mississauga a ramené une carte de 70, un coup sous la normale, pour se maintenir à égalité en tête à l'issue des deux premières rondes du tournoi de Sudbury comptant pour le Circuit canadien.

McCann et l'Américain Doug LaBelle présentent un total de 138 après 36 tours.

LaBelle a joué un 67 pour inscrire la meilleure ronde de la journée.

Le Torontois Ashley Chinner a réussi un score de 73 et il se retrouve au troisième rang en compagnie de l'Américain Rich Massey et de l'Australien Nathan Green, conjointement meneurs après la première ronde, à 141.

Gregg Cuthill de Cowansville affiche un total de 145 après une ronde de 71, hier.

Craig Matthew n'a pu se qualifier pour les deux dernières ronde, lui qui s'est contenté d'un 75 pour un total de 151.

Els se distingue

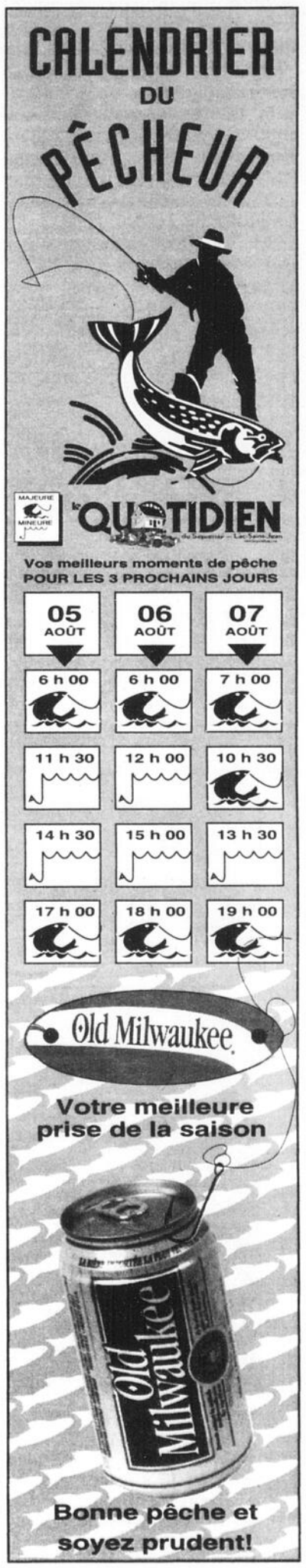
CASTLE ROCK, Colorado (AP) — La journée de Ernie Els a été longue, mais elle valait la peine quand il a établi un nouveau record au tournoi International sur le Circuit de la PGA.

Le jeu a été arrêté à cause d'un orage alors qu'il restait toujours 52 joueurs sur le parcours. La deuxième ronde sera complétée ce matin.

Els, qui avait été obligé de terminer sa première ronde hier matin, a totalisé 15 points en première ronde selon le système Stableford.

Il a fait encore mieux en deuxième ronde avec 19 points pour un total de 34 après deux rondes, brisant la marque de 29 points établie par David Toms l'an dernier.

Le système accorde cinq points pour un eagle, deux pour un birdie et aucun pour une normale. On soustrait un point pour un bogey et trois points pour un double bogey ou pire.



Jean-Guy Tardif quitte la présidence

Un mandat dûment accompli à la Traversée

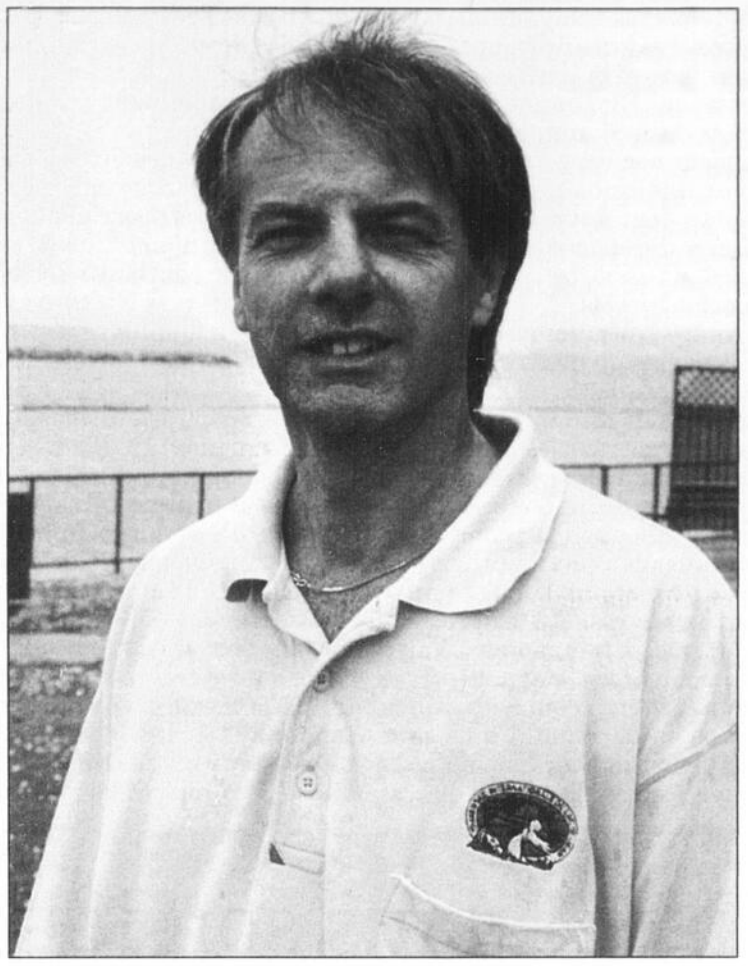
par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) — Les records sont tombés, la poussière aussi! La 46e édition de la Traversée du lac entre dans le monde des succès, mais elle doit aussi composer avec le départ de son président Jean-Guy Tardif.

Après un retour remarqué il y a trois ans, l'âme du plus ancien marathon de nage professionnelle au monde, veut passer à autre chose, non sans laisser quelques beaux projets pour le nouveau bureau de direction.

Jean-Guy Tardif avait annoncé en 1998, lors du dépôt des états financiers de son organisme, qu'il donnait trois ans à la Traversée, qu'il passerait par la suite le flambeau tout en demeurant près de l'organisation, surtout au comité du livre publié à l'occasion du 50e anniversaire.

«Je n'ai donc surpris personne, dimanche dernier, en répétant à nouveau mon départ. Il est temps pour des idées nouvelles, des visages nouveaux. Je ne veux pas mourir là. La relève est prête et il n'est jamais bon de rester trop longtemps. Souvenez-vous que je ne devais être en poste que pour trois mois. Et finalement, j'y suis demeuré pendant trois ans», raconte Tardif.



JEAN-GUY TARDIF....maintiendra sa collaboration avec l'organisation de la Traversée.

(Photo Le Quotidien)

Ce dernier, qui trace un bilan positif de la 46e édition en raison du beau temps, de la participation accrue du public et surtout de l'excellence des nageurs dans toutes les compétitions, laisse un organisme en bonne santé, ce qui tranche avec ce qui se passait il y a trois ans alors que la traversée vivait des moments pénibles.

«Nos finances se sont assainies, la natation a repris ses droits et les nageurs se manifestent beaucoup plus envers notre défi. Nous avons réussi à relancer notre raison d'être, soit que notre marathon restait une fête de la natation. Il y a eu des décisions difficiles à prendre surtout au niveau des spectacles, mais c'est un choix que nous avons fait et je crois que nous avons pris les bonnes décisions», dit-il.

«Nous aussi, enchaîne-t-il, on s'est remis en question à la suite des commentaires formulés par la population. Sauf que nous avons toujours maintenu le cap et on croyait que c'était le créneau à privilégier. Nous souhaitions que les gens reviennent à la traversée et cette année surtout, leur réponse a été très claire.»

Une relève assurée

Des projets à cheminer

ROBERVAL (RT) — Jean-Guy Tardif ne croit pas que son départ en amène d'autres. Il signale que dans toute organisation, il faut voir à la relève et dans notre cas, avance-t-il, on la sent prête à passer à l'action. Il faut savoir que dans un petit milieu comme Roberval, il est facile de se rencontrer, de demander des conseils pour assurer la continuité et poursuivre dans la même foulée. Des projets de développement importants s'en viennent et ce sera intéressant pour ceux qui seront sur place.

«Je pense ici au travail à faire au domaine du visuel sur le lac. Il serait primordial de permettre aux spectateurs de voir ce qui se passe sur le lac durant la compétition et, en ce sens, nous avons adressé une demande au ministre des régions, Jean-Pierre Jolivet. Puis, il faudra améliorer notre sécurité sur mer parce qu'une amélioration est toujours possible. En fin de semaine dernière, par exemple, avec le GPS, nous avons eu beaucoup plus de facilité pour localiser nos embarcations. Par beau temps, les choses sont plus simples. Mais un lac déchaîné peut réserver des surprises désagréables», de confier le président sortant.

Outre un visuel plus grand et une meilleure sécurité sur le lac, un troisième projet devrait se concrétiser dans les prochains mois, selon Tardif. «Il faudra aussi voir à une plus large diffusion d'images à l'échelle internationale. Internet peut nous servir de véhicule de transmission mais encore faut-il y ajouter des images», dit-il.

La Traversée, dans le futur, n'a pas à s'inquiéter pour le nombre de nageurs puisque les demandes sont élevées au domaine de la participation (70 cette année). «Si nous mettons au point tout notre système GPS, tout peut être envisagé. Comme de faire grimper le nombre de partants à 30 nageurs ou 35. Il faut s'assurer cependant que tout fonctionne bien avant d'aller de l'avant dans ce dernier cas», de conclure Jean-Guy Tardif.

En advenant un succès de la 3e édition

Le Poker Run pourrait se tenir uniquement au Lac-Saint-Jean

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) — La troisième édition du Poker Run, une randonnée de bateaux, se tient pour la première fois sur le lac Saint-Jean. Et si cette compétition amicale connaît un franc succès, il se pourrait fort bien qu'elle soit toujours présentée dans les eaux du Piékouagami au cours des éditions ultérieures.

Dany Perron, l'un des responsables de ce Poker Run, estime que ce sont les plaisanciers qui auront le dernier mot dans cette décision. «C'est plus facile de tenir une activité familiale comme la nôtre dans cette mer intérieure. On peut en profiter pour se baigner et soutirer le maximum du beau temps. Nous partons samedi matin, à 10 h, de la marina Belle-Rivière à Saint-Gédéon pour ensuite se diriger vers Roberval, Saint-Félicien, Saint-Henri de Taillon(les Amicaux) et retour à Saint-Gédéon vers 17h. On verra comment les participants ont apprécié leur journée et une décision sera prise un peu plus tard», de souligner Dany Perron lors d'une entrevue.

ACTIVITÉ BÉNÉFICE — Le comité d'organisation du Poker Run tenait hier une activité bénéfice au Bar Le Crapaud d'Alma. Daniel Tremblay, directeur, Roger Gilbert, directeur, et Luc Grenon, le président de l'édition 2000, ont d'ailleurs profité de l'occasion afin de peaufiner les derniers détails de l'événement dont le coup d'envoi sera effectué ce matin à 10 h.

(Photo Steeve Tremblay)

Au moins trente embarcations participeront à ce Poker Run qui ne se veut pas une compétition de vitesse mais typiquement amicale.

«A chaque endroit, un participant reçoit une enveloppe comprenant une carte et à l'issue de la journée, on connaîtra lequel parmi eux possède le meilleur jeu en mains. Ce que nous voulons avant tout, c'est de passer une belle journée, avoir le temps de s'amuser et de prendre du bon temps.

«Le malencontreux accident qui est survenu, l'an dernier, sur le Saguenay, a laissé des marques, des cicatrices, des mauvais souvenirs.

En tenant notre activité au lac Saint-Jean, nous voulons aussi atténuer quelque peu l'impact d'une telle tragédie», de confier Dany Perron. Les organisateurs remettront en soirée quelque 3 000 dollars en bourses.

Raid des Conquérants

Un défi éprouvant

LA SARRE (RT) — Martin Demers de Saint-Félicien désirait vivre une expérience peu commune en vélo de montagne. Il est servi à souhait jusqu'à maintenant, puisque en compagnie de 63 autres athlètes, il participe à la quatrième édition du fameux Raid des Conquérants qui se termine aujourd'hui à La Sarre en Abitibi.

Demers doit franchir quelque 350 kilomètres au cours de ces quatre jours. Partis du site de «La Sarre en Fête» sous un ciel menaçant, les participants, composée de 8 femmes et 56 hommes âgés entre 14 et 67 ans, doivent composer avec les éléments naturels.

Traverser une rivière à 30 mètres dans les airs sur les fameux câbles du Viking, porter leur vélo à bout de bras sur une distance de 300 mètres et même franchir une petite digue de castors. Aujourd'hui, dernière étape, ils partent du lac Wawagosic pour revenir à La Sarre après 350 kilomètres de randonnée.

Il va sans dire que ce Raid s'adresse à des athlètes en bonne condition physique. Lors de la troisième étape, par exemple, il faisait si froid que les cyclistes ont été obligés de revêtir tuques et gants pour se garder bien au chaud.

Certains, toujours en quête de dépassement personnel, ont effectué une boucle optionnelle de 10 kilomètres supplémentaires dans une nature sauvage.

Le Raid prend fin aujourd'hui avec l'arrivée des Conquérants à «La Sarre en Fête».

Malheureusement, les dirigeants ne pouvaient pas nous dire comment se comportait l'athlète félicinois après ces quatre premières étapes, les cyclistes se trouvant en pleine forêt hier.

En visite dans la région

Mike Bossy ne s'ennuie pas vraiment du hockey

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Si vous pensez que Mike Bossy s'ennuie du hockey, qu'il est prêt à tout pour revenir dans cette jungle ou qu'il rêve de s'acheter un club de hockey junior, aussi bien en faire votre deuil. Le principal intéressé préfère, et de loin, s'occuper des relations publiques chez Humpty Dumpty ou du restaurant qui porte son nom à Montréal.

De passage hier au Saguenay sur l'invitation de Super Sagamie, commanditaire officiel de l'ultra marathon Michel Voyer qui se tient aujourd'hui à Jonquière, Mike Bossy a répondu du tac au tac aux questions posées par le représentant du Quotidien.

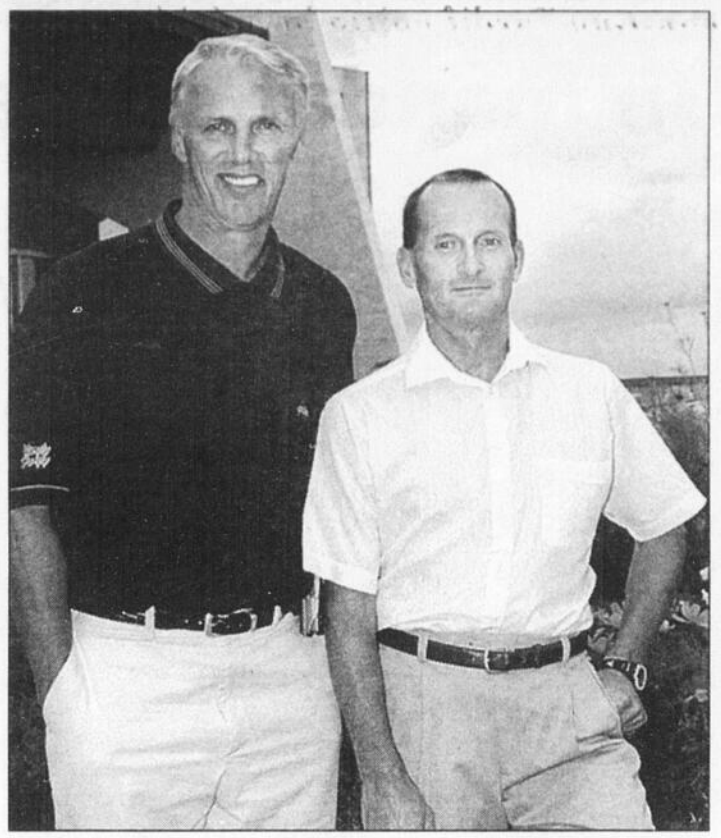
«Non, je ne m'ennuie pas du hockey et je ne suis pas amer non plus de voir que personne, qu'aucune organisation ne fasse appel à mes services. Si le Canadien ou quelque organisation que ce soit dans la Ligue nationale a quelque chose à m'offrir, je me ferai un plaisir de l'écouter. Mais sans plus. Je n'envie personne du milieu. Mes préoccupations se situent ailleurs et je suis heureux de la vie que je mène avec ma famille», de lancer Mike Bossy dans un premier temps.

Cet athlète, d'origine ukrainienne, refuse de s'impliquer dans le hockey junior à titre de propriétaire.« Je suis, à distance, ce qui se passe dans la LHJMQ et je souhaite la meilleure des chances à Guy Carbonneau dans l'achat des Saguenéens de Chicoutimi. Je préfère m'occuper des jeunes en agissant comme président d'honneur de différentes associations. Si tu achètes, c'est que tu veux faire de l'argent. Si tu donnes, c'est parce que tu veux donner. Alors dans mon cas, je préfère donner», ajoute-t-il.

Mike Bossy fut, dans sa glorieuse carrière, blessé plus souvent qu'à son tour, au dos surtout. «Aujourd'hui, après dix ans dans la Ligue nationale, je garde encore des séquelles de ces nombreux coups reçus. J'ai appris à vivre avec un mal de dos terrible et la seule activité sportive que je puisse m'adonner est le golf. Je ne peux pas non plus demeurer debout trop longtemps mais je suis loin de me plaindre car je sais qu'il y a des gens plus mal en point que moi», de confier Bossy.

Ce dernier revoit de temps à autre ses anciens coéquipiers des Islanders de New York pour des tournois de golf. «Je n'ai pas de projets d'avenir bien précis. Mes deux filles sont maintenant âgées de 21 et 18 ans et j'en profite avant qu'elles ne quittent le domicile familial. Je ne ferme pas la porte aux propositions qui pourraient m'être faites par des équipes de la LNH. Mais je n'attends pas après ça pour vivre. Sans être multimillionnaire, je suis à l'aise pour voir à mes besoins et ceux de ma famille», dit-il en conclusion.

Mike Bossy procédera ce matin à 8 h 30 au départ officiel de l'ultra marathon Michel Voyer qui, hier soir, avait reçu déjà 40 inscriptions, en majorité de l'extérieur. Ce nombre devrait grimper à plus de 60 ce matin avec l'inscription des régionaux. La course se terminera à 20 h 30. Luc Gagnon et Suzanne Gagnon, les vainqueurs de l'an dernier seront de la partie. Tout comme Simon Laporte, Roger Langevin et les soeurs Thérèse et Francine Lajoie.



Ultra Marathon - L'ancien ailier droit des Islanders de New York, Mike Bossy, maintenant aux relations publiques chez Humpty Dumpty, rencontrait hier les propriétaires des dépanneurs Super Sagamie de la région. Mike Bossy est photographié ici fièrement en compagnie de Michel Voyer, président de l'ultra marathon qui porte son nom et qui est présenté aujourd'hui à Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

Fin du calendrier régulier du Mistral

L'entraîneur de l'équipe exprime sa déception

par Roger Tremblay

JONQUIERE (RT) - Peut-être certains joueurs du Mistral de Jonquière attendent-ils avec impatience la rentrée des classes car jouer au baseball semble être le dernier de leurs soucis. Ou tout simplement, avec «l'extraordinaire» saison qu'ils viennent de connaître, les jeunes se sentent-ils un peu trop au-dessus de leurs affaires.

Toujours est-il que c'est le triste constat que faisait hier l'entraîneur Sylvain Gagnon à la fin d'une séance d'entraînement où plusieurs porte-couleurs de l'équipe n'avaient pas le goût au baseball.

«Certains sont tellement sûrs d'eux qu'ils peuvent se permettre de se «pogner le beigne». Pourtant, avec le tournoi de fin de saison qui s'en vient, il me semble que la motivation ne doit pas être difficile à trouver. Je suis déçu de l'attitude de certains et il est à espérer que demain (aujourd'hui), ils donneront leur plein rendement face aux puissants Associés de Laval qui luttent pour la première position avec les Etoiles de la Rive-Sud», de mentionner Sylvain Gagnon.

Ces quatre derniers matchs revêtent une relative importance pour le Mistral puisque pour le tournoi rotation, le classement final détermine contre quelle équipe le Mistral va jouer.

Dans le programme double qui commence à 14h contre Laval, Sébastien Lapierre et Dany Dufour seront au monticule. Le Mistral terminera ainsi sa saison locale avant de se mesurer à Montréal dimanche pour compléter son calendrier régulier.

Le Mistral a connu une deuxième année difficile. Mince consolation, il a aligné six jeunes de 15 ans qui seront de retour l'an prochain. S'il y a encore du baseball midget AAA dans la région? La relève est quasi inexistante en raison de la baisse de popularité du baseball au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Championnats provinciaux

Aux Championnats provinciaux de baseball mineur qui se tiennent à Sherbrooke, dans le peewee, le Saguenay a subi un deuxième revers en autant de parties, hier. Nos représentants ont encaissé une défaite de 5-2 face à l'Estrie.

Dans la catégorie moustique, le Saguenay a aussi perdu son deuxième match, cette fois 4-2 contre la Mauricie. Dans la catégorie bantam, la région s'est inclinée 7-0 devant l'Estrie après avoir subi un revers de 7-0 aussi devant la Rive-Sud. Dans la catégorie midget, la région avait perdue 10-0, jeudi, contre la Rive-Sud. Notre équipe affrontait la Mauricie, vendredi. Aucun résultat ne nous était parvenu hier en fin de soirée.

4e tranche du Circuit régional de tennis

Les favoris rencontrent peu d'opposition

par Roger Tremblay

JONQUIERE (RT) - A l'ouverture de la quatrième tranche du Circuit régional de tennis Subway-Intersport qui se tient au parc Saint-Jacques de Jonquière, la logique a été respectée: les favoris ont gagné leur première rencontre.

Ce fut le cas hier de Michel Lavoie, deuxième favori, qui a défait, en classe A, David Rochefort par des pointages de 6-3 et 6-2. Louis Cimon a fait de même face à Antoine Mourier 6-2 et 7-6 alors que Vincent Filion a eu raison de Frédérick Boulianne 7-6 et 6-3. Michel Leclerc, pour sa part, a défait André Girard avec des gains de 6-4 et 6-4. Jérome Gagnon a fait regretter à Robert Desjardins d'avoir voulu l'affronter en lui infligeant un cuisant revers de 6-2 et 6-2. Desjardins, à ce qui paraît, a bien hâte que la saison de curling recommence. Yohan Dufour a défait Michel Thiffault 6-3, 3-6 et 6-2.

En classe B, André Gaudreault a remporté ses deux parties contre Frédérick Saint-Pierre 6-4 et 6-2 alors que Maxime Bouchard triomphait de Sébastien Bolduc par des scores identiques 6-2 et 6-2. Michel Tremblay a pour sa part vaincu Martin Saint-Gelais 6-2 et 6-2.

En classe C, Réjean Gaudreault a eu besoin de trois sets pour venir à bout de son rival Gilbert Simard, soit 6-2, 4-6 et 6-2. Dominique Riverin a défait Serge Sévigny 6-4 et 7-5.

Chez les dames, en tournoi rotation, Stéphanie Collard a eu le meilleur sur Lucie Fortin 6-3 et 6-3 tandis que Marie Tremblay prenait la mesure de Stéphanie Girard par des scores de 6-2 et 6-2.

Le tournoi se poursuit aujourd'hui dès 8 h 30 avec plus d'une quarantaine de matchs au parc Saint-Jacques. Si le mauvais temps se mettait de la partie, les rencontres se joueraient au Club Saguenay. Pas moins de 51 joueurs et sept femmes prennent part à cette quatrième tranche.

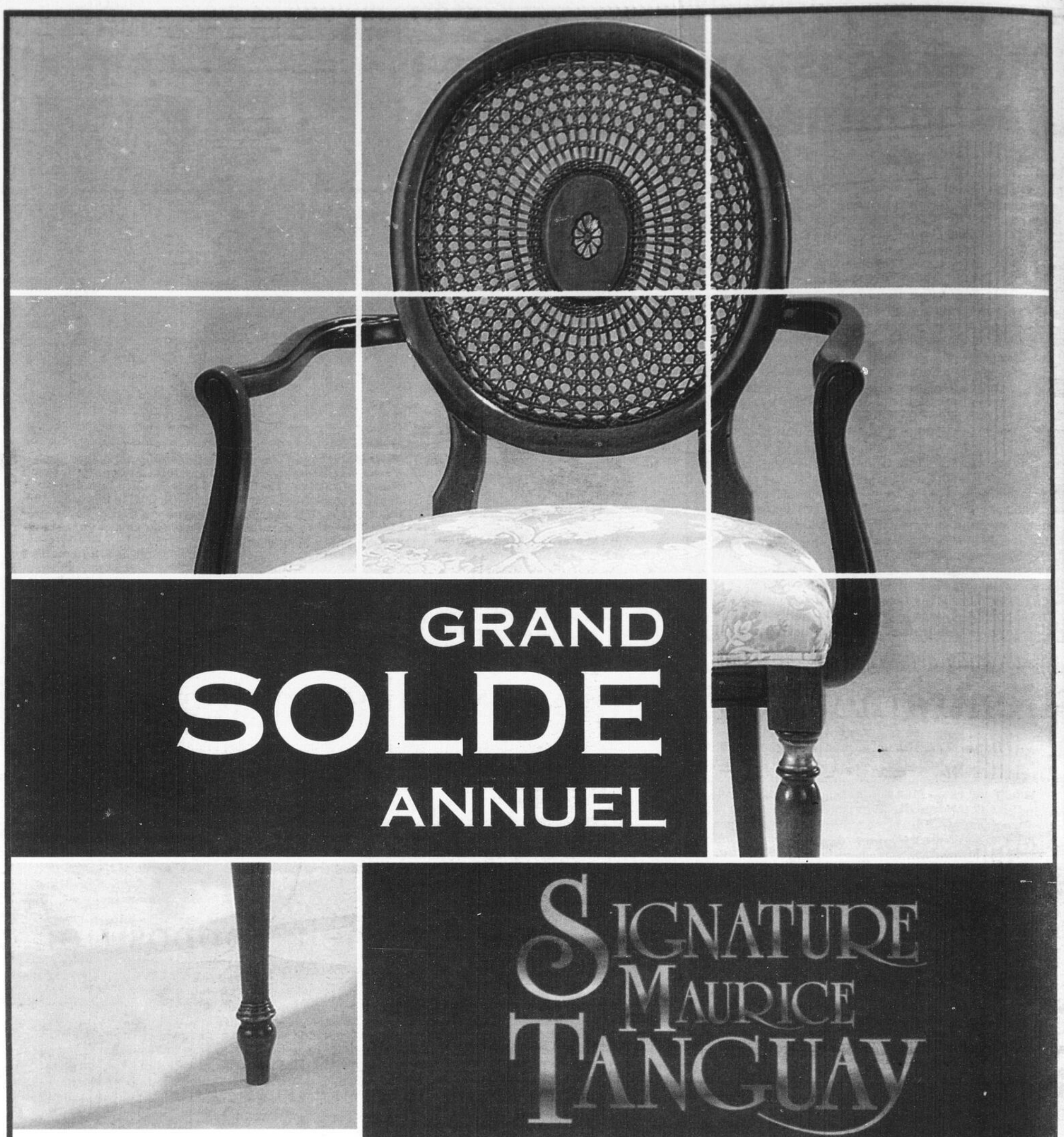
Essai de Lemieux et Dufour ce matin

ALMA (RT) - A moins d'un vent fort qui déferlerait sur le lac Saint-Jean ce matin, Jean Lemieux et Michel Dufour se lanceront dès 7h à l'assaut de la traversée du lac en chaloupe à rames. Le départ se fait du quai de Desbiens et l'arrivée est prévue aux environs de midi à Dam-en-Terre à Alma.

Les deux rameurs, qui effectueront cette épreuve sous la surveillance des gens de Festirame, mettent ainsi à l'essai ce prototype de chaloupe de conception plus légère(125 livres de moins qu'une embarcation traditionnelle). Puis, l'autre objectif visé est de prouver aux dirigeants de Festirame qu'une compétition à deux rameurs par chaloupe constitue la voie de l'avenir et surtout la survie de cette épreuve à court et moyen termes.

Le circuit régional souffre d'un manque de relève, d'un manque d'équipes et aussi d'un manque d'équilibre dans les forces en présence. Si l'expérience s'avère concluante, la direction du circuit pourrait instaurer une autre classe dès l'an prochain si un consensus ne vient pas des rameurs eux-mêmes. Il semble, selon un sondage effectué à la fin de la saison, que 90% des athlètes seraient en faveur d'une compétition à deux rameurs. Ils attendent toutefois de voir comment vont s'en tirer Dufour et Lemieux et surtout comment va se comporter leur embarcation avant de prendre position dans ce dossier.

Si le temps est inclément aujourd'hui, Lemieux et Dufour se reprendront demain matin.



GRAND SOLDE ANNUEL

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

Tant de différence et d'élégance...

Commencez à payer en février 2001*

1990, boul. Talbot. Chicoutimi • (418) 698-4411 • 1 800 363-4711

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00457797